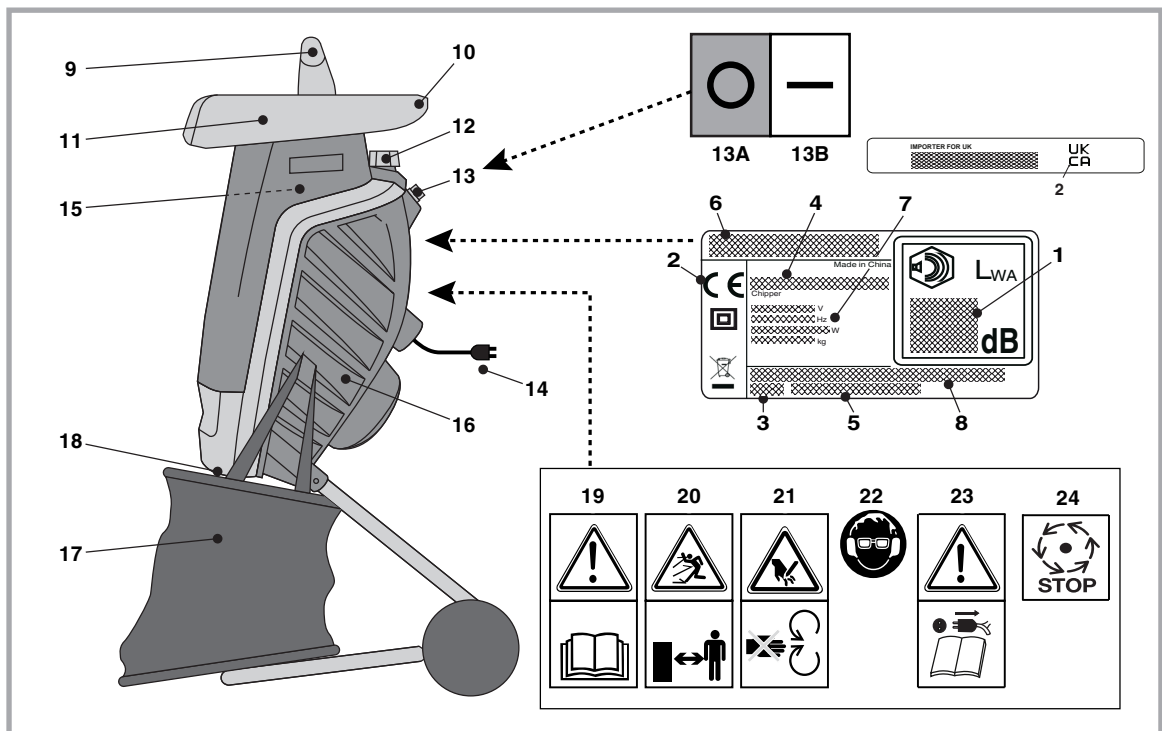


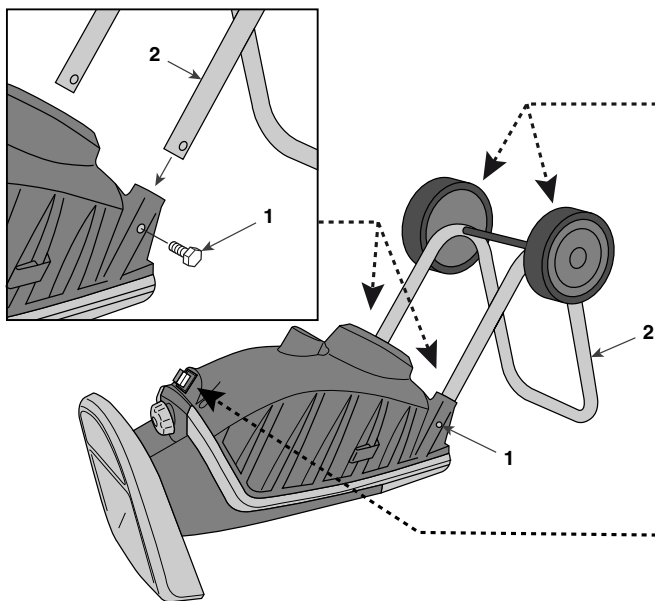
- IT** Sminuzzatrice elettrica da giardino - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Електрическа градинска дробилка - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** Baštenska električna drobilica - UPUTSTVO ZA UPOTREBU
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** Elektrický zahradní štěpkovač - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtete tento návod k použití.
- DA** Elektrisk fliskværn - BRUGSANVISNING
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** Elektrischer Gartenhäcksler - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Ηλεκτρικός θρυμματιστής κήπου - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Electric mains-operated garden chipper - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** Desmenuzadora eléctrica para jardín - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** Elektriline aiahakkur - KASUTUSJUHEND
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** Sähkökäyttöinen oksasilppuri - KÄYTTÖOHJEET
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** Déchiqueteur électrique alimenté par le secteur - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Električni usitnjivač grana - PRIRUČNIK ZA UPORABO
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Elektromos kerti aprítógép - HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Elektrinis šakų smulkintuvas - NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** No elektrotīkla darbināms dārza smalcinātājs - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Електрична сечалка за градина - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Eletrische tuinhakselaar - GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Elektrisk drevet kutter - INSTRUKSJONSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Rozdrabniarka ogrodowa elektryczna - INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Estilhaçador elétrico de jardim - MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Tocător electric de grădină - MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Электрический садовый измельчитель
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Elektrický záhradný štiepkovač - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Električni vrtni sekljalnik - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Baštenska električna drobilica - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Eldriven flishugg för trädgårdsbruk - BRUKSANVISNING
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Elektrikli bahçe ufalayıcı - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar ıceren kilavuzu dikkatle okuvun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Превод на оригиналните инструкции	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	LV
МАКЕДОНСКИ -Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av orginal bruksanvisning	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂNĂ - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvirnih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

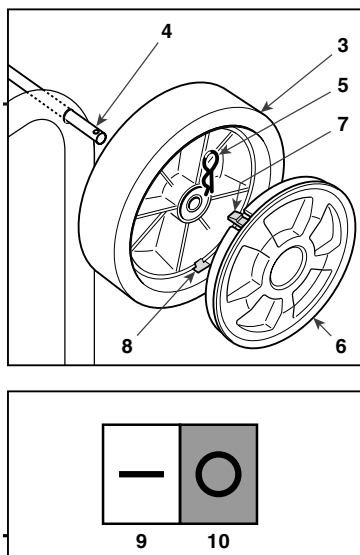


		BIO MASTER 2200
[61]	V / Hz	230-240 / 50
[62]	W	2200
[63]	W	2000
[64]	n/1 ¹	3650
[65]		1
[66]	mm	40
[67]	lt	50
[68]	mm	443
[69]	mm	945
[70]	kg	10.4
[71]	dB(A)	102
[72]	dB(A)	99,2
[73]	dB(A)	3
[74]	dB(A)	85,5
[75]	dB(A)	3

1.1

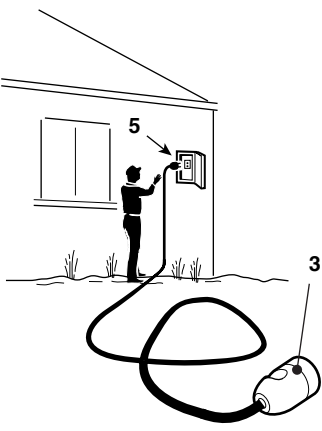
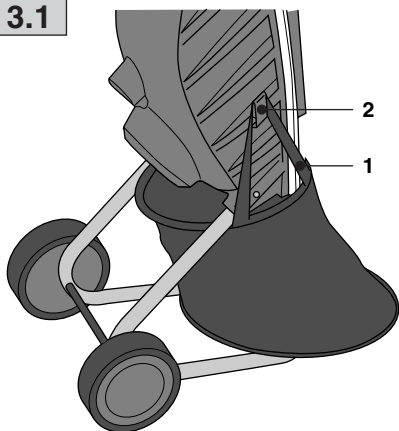


1.2

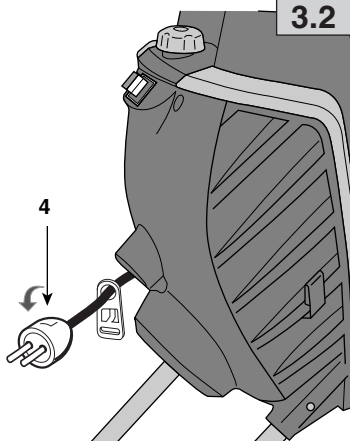


2.1

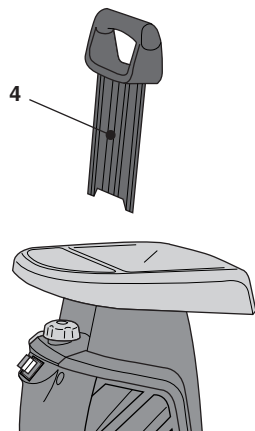
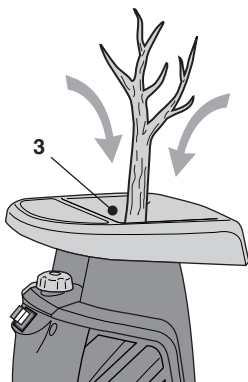
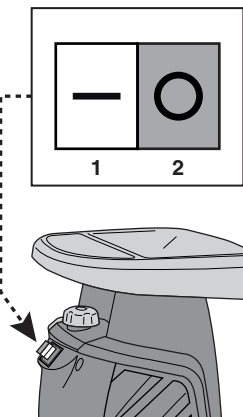
3.1



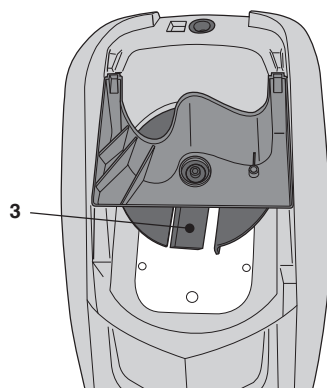
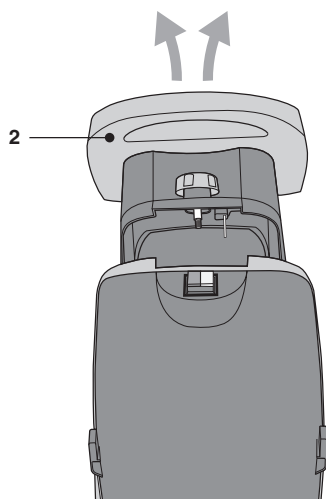
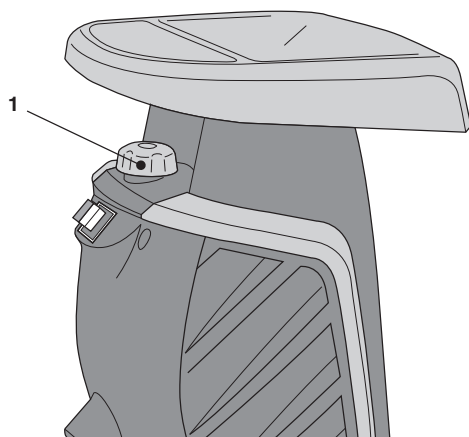
3.2



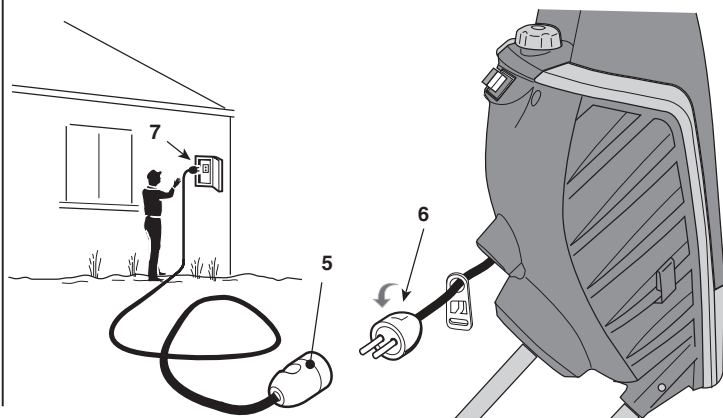
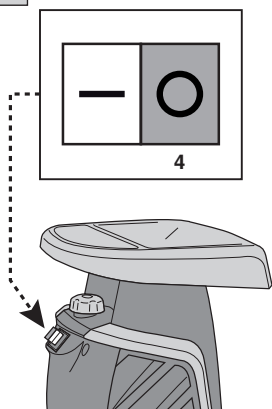
3.3



3.5



3.6





NORME DI SICUREZZA da osservare scrupolosamente

A) ADDESTRAMENTO

1) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.

2) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà, durante l'utilizzo della macchina.

B) OPERAZIONI PRELIMINARI

1) Indossare protezioni acustiche, mascherina antipolvere guanti e occhiali protettivi per tutto il tempo di utilizzo della macchina.

2) Evitare di indossare indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte.

3) Utilizzare la macchina solo all'aperto (cioè non vicino ad una parete o altro oggetto rigido) e su una superficie solida e piana.

4) Non utilizzare la macchina su una superficie pavimentata, cosparsa di ghiaia, dove il materiale espulso potrebbe causare lesioni.

5) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni.

6) Non utilizzare la macchina con persone nelle vicinanze.

7) Prima di mettere in funzione la macchina, controllare che tutte le viti, i dadi, i bulloni e altri organi di fissaggio siano adeguatamente serrati e che le protezioni e gli schermi siano al loro posto. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

8) Mantenere tutte le protezioni e i deflettori al loro posto e in buone condizioni d'uso

• Inoltre:

- Prima di ogni utilizzo, controllare che il cavo di prolunga non sia danneggiato e non presenti segni di deterioramento o invecchiamento. Staccare immedia-

tamente la spina dalla presa di corrente se la prolunga si danneggia durante l'uso. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARLO DALLA PRESA DI CORRENTE.** Non usare la macchina se il cavo di prolunga è danneggiato o logoro.

C) DURANTE L'UTILIZZO

1) Prima di avviare la macchina, assicurarsi che la tramoggia di carico sia vuota.

2) Tenere la testa e il corpo lontani dalla bocca di introduzione.

3) Non introdurre mani o altre parti del corpo o indumenti nella bocca di introduzione o di scarico o vicino a parti in movimento.

4) Mantenersi sempre in equilibrio e in posizione stabile per tutto il tempo di utilizzo. Non sporgersi. Durante l'introduzione del materiale non stare mai in una posizione più alta rispetto a quella della base della macchina.

5) Durante il funzionamento della macchina, tenersi sempre lontano dalla zona di scarico.

6) Durante l'introduzione del materiale, fare particolare attenzione a che non siano inclusi oggetti metallici, pietre, bottiglie, lattine o altri corpi estranei.

7) Se il dispositivo di taglio urta dei corpi estranei o qualora la macchina producesse rumori insoliti o vibrazioni anomale, spegnere immediatamente il motore e lasciare che la macchina si arresti. Scollegare il cavo dalla rete ed effettuare le seguenti operazioni:

- assicurarsi che la macchina non sia danneggiata.

- controllare e serrare la manopola di fissaggio tramoggia.

se il problema persiste, rivolgersi al proprio centro di assistenza.

8) Non lasciare che il materiale trattato si accumuli all'interno della zona di scarico, ciò potrebbe impedire il corretto scarico e causare il ritorno del materiale attraverso la bocca di introduzione.

9) Se la macchina si ostruisce, spegnere il motore e staccare la spina prima di iniziare la rimozione dei detriti dalla bocca di introduzione e dal canale di scarico. Ricordare che, nelle macchine a motore,

all'atto dell'avviamento entra in funzione anche il dispositivo di taglio.

10) Non trasportare la macchina con il motore acceso.

11) Prima di abbandonare l'area di lavoro, spegnere il motore e staccare la spina.

12) Non inclinare la macchina con il motore acceso.

• Inoltre:

- Non utilizzare la macchina se l'interruttore è difettoso e non è in grado di accendere e spegnere regolarmente la macchina.

- Non toccare il cavo di prolunga e la spina con le mani bagnate.

- Non calpestare e non sottoporre a strappi il cavo di prolunga.

- Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione:

- ogni qualvolta si lasci la macchina incustodita;

- prima di rimuovere le cause di bloccaggio o disintasare il canale di scarico;

ATTENZIONE - In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie.

D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

1) Quando la macchina viene spenta per manutenzione, controllo, magazzinaggio o per la sostituzione di un accessorio, assicurarsi che la spina sia staccata dalla presa di corrente. Assicurarsi che tutte le parti in movimento siano ferme. Lasciare raffreddare la macchina prima di ogni intervento di manutenzione, regolazione, ecc.

2) Lasciare raffreddare la macchina prima di riporla.

3) Fatta eccezione che per le normali pulizie, tutti gli altri interventi di manutenzione devono essere eseguiti solo presso un centro di assistenza specializzato.

E) AVVERTENZE AGGIUNTIVE

1) Il collegamento permanente di qualunque apparato elettrico alla rete elettrica

ca dell'edificio deve essere realizzato da un elettricista qualificato, conformemente alle normative in vigore. Un collegamento non corretto può provocare seri danni personali, incluso la morte.

2) **ATTENZIONE: PERICOLO!** Umidità ed elettricità non sono compatibili:

- la manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati all'asciutto;

- non mettere mai in contatto una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o erba umida);

- i collegamenti fra i cavi e le prese devono essere di tipo stagno. Utilizzare prolunghe con prese integrali stagne e omologate, reperibili in commercio.

3) I cavi di alimentazione dovranno essere di qualità non inferiore al tipo H07RN-F con una sezione minima di 1,5 mm² ed una lunghezza massima consigliata di 25 m.

4) Alimentare l'apparecchio attraverso un differenziale (RCD - Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.

5) La presa di corrente per alimentazione elettrica deve avere le caratteristiche di tensione, frequenza e portata corrispondenti a quelle indicate sull'etichetta della macchina.

F) TRASPORTO E MOVIMENTAZIONE

1) Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- indossare robusti guanti da lavoro;

- afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione;

- impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina e alle caratteristiche del mezzo di trasporto o del posto nel quale deve essere collocata o prelevata.

2) Durante il trasporto, assicurare adeguatamente la macchina mediante funi o catene

CONOSCERE LA MACCHINA

NOTA - Le immagini corrispondenti ai riferimenti si trovano alla pag. 2 di questo manuale.

DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente una sminuzzatrice elettrica da giardino.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona una lama racchiusa nel corpo macchina che provvede alla sminuzzatura dei rami.

Uso previsto

La macchina è progettata e destinata alla sminuzzatura di rami e arbusti sottili e foglie umide. Qualsiasi altro impiego può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose o alla macchina stessa.

Nota: l'utilizzo della macchina per sminuzzare principalmente rami secchi, riduce l'effetto di taglio e la vita della lama.

Uso improprio

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- utilizzare la macchina per sminuzzare materiali non vegetali;
- salire sulla macchina;
- usare la macchina per movimentare oggetti.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di età compresa dagli 8 anni e più e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, se sorvegliati o istruiti sull'uso dell'apparecchiatura in modo sicuro e che comprendano i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchiatura. La pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.

Rischio residuo

Anche usando correttamente la macchina, possono verificarsi situazioni di rischio residuo. Possibili situazioni di pericolo possono essere causate da (come esempio, ma non solo):

- espulsione di pietre o altri materiali introdotti accidentalmente con i rami;
- rottura e movimenti incontrollati dei rami durante l'introduzione, con lesioni agli arti o agli occhi;

ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

1. Livello potenza acustica secondo la direttiva 2000/14/CE
2. Marchio di conformità secondo la direttiva 2006/42/CE
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di macchina
5. Numero di matricola
6. Nome e indirizzo del Costruttore
7. Dati Tecnici
8. Codice Articolo

COMPONENTI DELLA MACCHINA

9. Pressino, è di aiuto per spingere i pezzi corti di rami nella tramoggia;
10. Impugnatura per la movimentazione;
11. Tramoggia di carico, asportabile;

12. Manopola per fissaggio tramoggia;
13. Comandi marcia/arresto;
13A. Arresto (rosso);
13B. Marcia (verde);
14. Presa per l'alimentazione elettrica;
15. Lama sminuzzatrice;
16. Corpo macchina con ruote per la movimentazione;
17. Contenitore di raccolta,
18. Bocca di scarico.

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 4 - 5) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del presente manuale.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



Classe II: Doppio isolamento

PRESCRIZIONI DI SICUREZZA

La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. A tale scopo, sulla macchina sono stati posti dei pittogrammi, destinati a ricordarvi le principali precauzioni d'uso. Il loro significato è spiegato qui di seguito. Vi raccomandiamo inoltre di leggere attentamente le norme di sicurezza riportate nell'apposito capitolo del presente libretto. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.

19. **Attenzione:** Leggere il libretto di istruzioni prima di usare la macchina.
20. **Attenzione:** Tenere lontano persone non addette ad operare sulla macchina.
21. **Attenzione:** Lama rotante. Non introdurre le mani nella bocca di carico e scarico quando il motore è in funzione.
22. **Attenzione:** Usare protezioni acustiche, occhiali di protezione e mascherine antipolvere.
23. **Attenzione:** Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato.
24. **Attenzione:** Il dispositivo di taglio continua a ruotare per un po' di tempo anche dopo lo spegnimento della macchina.

DATI TECNICI

- [61] Tensione e frequenza di alimentazione
- [62] Potenza nominale (P40)
- [63] Potenza nominale
- [64] Velocità a vuoto
- [65] Lama, quantità
- [66] Diametro massimo di taglio
- [67] Sacco, capacità
- [68] Altezza

- [69] Larghezza
- [70] Peso
- [71] Livello potenza sonora garantito
- [72] Livello potenza sonora misurato
- [73] Incertezza
- [74] Livello di pressione acustica
- [75] Incertezza

* Profilo di lavoro di 4 minuti a carico e 6 minuti a vuoto.
Nell'utilizzo pratico è ammesso il funzionamento continuo.

NORME D'USO

NOTA La corrispondenza fra i riferimenti contenuti nel testo e le rispettive figure (poste alle pag. 2 e seguenti) è data dal numero che precede ciascun paragrafo.

1. COMPLETARE IL MONTAGGIO

NOTA La macchina può essere fornita con alcuni componenti già montati.

ATTENZIONE - Il disimballo e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati. Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

1.1. MONTAGGIO DELLA BASE MACCHINA

Adagiare la macchina a terra, svitare le viti (1) preinstallate su entrambi i lati del corpo macchina, infilare la base macchina (2) come indicato in figura, rimontare le viti (1) e serrarle.

1.2. MONTAGGIO RUOTE

Montare le ruote (3), utilizzando il perno (4), e le coppie (5) nella sequenza indicata. Applicare i copriruota (6) inserendo le linguette (7) nelle apposite sedi (8).

Terminato il montaggio, posizionare la macchina in posizione verticale, in modo che la appoggi al suolo attraverso le ruote e la base.

2. DESCRIZIONE DEI COMANDI

2.1. COMANDO MOTORE

Il motore è comandato da due pulsanti:

- Pulsante verde (9-I) = Marcia
- Pulsante rosso (10-O) = Arresto

In caso di mancanza di corrente, l'apparecchio si spegne. Per riaccendere il motore, occorre premere di nuovo il pulsante verde (9).

3. UTILIZZO DELLA MACCHINA

IMPORTANTE:

- **Utilizzare la macchina su una superficie piana e solida, mantenendo i piedi allo stesso livello delle ruote.**
- Avviando la macchina possono verificarsi cali momentanei di tensione. Per evitare eventuali disturbi ad altre apparecchiature collegate alla rete di alimentazione, accertarsi che essa sia adeguata a supportare il carico della macchina e di eventuali altre apparecchiature ad collegate alla stessa rete.

- Nel caso il motore si arresti per surriscaldamento durante il lavoro, è necessario attendere circa 5 minuti prima di poterlo riavviare.

3.1. PREDISPOSIZIONE DELLA MACCHINA

Collocare il sacco di raccolta sotto alla macchina con l'apertura rivolta verso l'alto, agganciare le maniglie (1) del sacco di raccolta ai due agganci (2).

3.2. COLLEGAMENTO DELLA MACCHINA

Inserire la presa del cavo di prolunga (3) alla spina (4) della macchina come indicato, e quindi collegare la spina della prolunga alla presa di corrente (5).

3.3. AVVIAMENTO DEL MOTORE E MODALITÀ DI UTILIZZO

Avviare il motore; premere il pulsante verde (1-I). Introdurre il materiale da sminuzzare attraverso la bocca di introduzione (2) della tramoggia (3). In caso di necessità, l'avanzamento del materiale può essere agevolato dall'uso dell'apposito pressino (4).

Indicazioni utili per la sminuzzatura

- Non sminuzzare materiale bagnato.
- Sfrondare i rami con troppe ramificazioni e rimuovere i germogli laterali.
- Non sminuzzare rami di diametro superiore a 4 cm; a seconda del tipo e della freschezza del legno può essere necessario ridurre il diametro massimo dei rami da lavorare.
- Introdurre sempre piccole quantità di materiale per non intasare la tramoggia di carico.
- La bocca di scarico deve sempre essere libera.
- Sminuzzare i rifiuti da giardino solo in piccole quantità; alternarli con dei rami per evitare intasamenti.
- Non sminuzzare rifiuti da cucina o altri materiali di consistenza non solida.

Raccomandazioni importanti

- Non eccedere nella lunghezza dei rami da sminuzzare per evitare che, ondeggiando in modo incontrollato, possano provocare lesioni.

3.4. SVUOTAMENTO DEL SACCO DI RACCOLTA

Il materiale sminuzzato nel contenitore di raccolta non deve raggiungere la bocca di scarico.

Se ciò avviene, il materiale già sminuzzato intasa il canale di scarico con ritorno attraverso la bocca di introduzione. Prima di rimuovere e svuotare il contenitore, arrestare il motore e scollegare l'alimentazione elettrica.

3.5. INCEPPAMENTO DEL MATERIALE

In caso di inceppamento del materiale da sminuzzare:

1. Arrestare il motore e scollegare l'alimentazione elettrica;
2. Indossare guanti protettivi
3. Svitare la manopola (1) di fissaggio della tramoggia;
4. Sfilare la tramoggia (2); tirarla verso l'alto;
5. Pulire la tramoggia e l'area (3) lama di sminuzzatura e zone adiacenti;
6. Riposizionare la tramoggia e fissarla riavvitando la manopola (1).

3.6. TERMINE DEL LAVORO

Al termine del lavoro, arrestare il motore premendo il pulsante rosso (4-O).

Scollegare la prolunga (5) PRIMA della presa generale (7) e SUCCESSIVAMENTE dalla spina della macchina (6).

Rimuovere e svuotare il sacco di raccolta.

4. MANUTENZIONE ORDINARIA

IMPORTANTE La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.
Conservare la macchina in luogo asciutto.
Scollegare dalla rete elettrica prima di iniziare ogni intervento di pulizia, controllo o manutenzione.

IMPORTANTE Sono ad opera dell'utente i soli interventi descritti nel presente manuale, tutti gli altri devono essere eseguiti dal centro di assistenza autorizzato.

- 1) Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.
- 2) Dopo ogni utilizzo, rimuovere il contenitore di raccolta e ripulire i detriti rimasti nella bocchetta di scarico.
- 3) Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- 4) Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici. Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia delle parti in plastica.
- 5) Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative, tutto ciò che non è descritto nel presente manuale, deve essere eseguito da un centro di assistenza autorizzato. Qualsiasi intervento, ad esclusione di quelli descritti nel presente manuale, non eseguito da un'officina autorizzata comporta il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.

5. TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di materiali di risulta.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

6. DIAGNOSTICA

Cosa fare se ...	
Origine del problema	Azione correttiva
1. La macchina non funziona	
Non arriva corrente alla macchina	Verificare il collegamento elettrico
2. L'accensione della macchina fa intervenire l'interruttore generale automatico di alimentazione	
La portata (in ampere) della linea che alimenta la presa di corrente non è sufficiente	Collegare la macchina a una presa di corrente con linea di alimentazione ad amperaggio sufficiente
Ci sono in funzione altri apparecchi elettrici	Non collegare altre apparecchiature nello stesso momento alla stessa linea di corrente
3. La macchina si ferma durante il lavoro	
Intervento della protezione	Attendere almeno 5 minuti prima di riavviare il motore
4. La macchina si ferma frequentemente durante il lavoro o funziona in modo irregolare	
Condizioni di utilizzo gravose	Sminuzzare materiale più tenero
Intasamento nella tramoggia	- Svuotare il sacco di raccolta - Smontare la tramoggia (vedi paragrafo 3.5)
La lama di taglio è usurata	Portare la macchina al centro di assistenza autorizzato per la sostituzione della lama
Intasamento del sacco di raccolta	Svuotare regolarmente il sacco prima che si riempia completamente
5. Prestazioni scarse e insoddisfacenti	
La lama di taglio è usurata	Portare la macchina al centro di assistenza autorizzato per la sostituzione della lama

In caso di qualsiasi dubbio o problema, non esitate a contattare il Servizio Assistenza più vicino o dal Vostro Rivenditore.



ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ които трябва стриктно да се спазват

А) ОБУЧЕНИЕ

- 1) Прочетете внимателно инструкции-те. Разучете и свикнете с командите и с подходящото използване на машината. Научете се да изключвате бързо мотора.
- 2) Помнете, че операторът или този, който използва машината, е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхна собственост по време на използване на машината.

Б) ПОДГОТВИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

- 1) Слагайте акустични предпазители, противопрахова маска, ръкавици и предпазни очила през цялото време на работа с машината.
- 2) Избягвайте да слагате дрехи с развяващи се части или с връзки, или вратовръзки.
- 3) Използвайте машината само на открито (т.е. не близо до стена или друг твърд предмет) и върху здрава и равна повърхност.
- 4) Не използвайте машината върху павирана повърхност, посипана с чакъл, където изхвърленият материал може да причини наранявания.
- 5) Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, непознати достатъчно с инструкциите.
- 6) Не използвайте машината ако има хора наблизо.
- 7) Преди да задействате машината, проверете всички винтове, гайки, болтове и други фиксиращи елементи да бъдат адекватно затегнати, както предпазители и екраните да са си на мястото. Сменете повредените или нечетливи етикети.
- 8) Поддържайте всички предпазители и дефлектори на мястото им и в добро състояние за употреба.

• Освен това:

- Преди всяко ползване, проверявайте дали удължителният кабел не е повреден и дали няма следи от износване или остаряване. Веднага изключете щепсела от електрически контакт, ако удължителят се повреди

по време на употреба. НЕ ПИПАЙТЕ КАБЕЛА ПРЕДИ ДА ГО ИЗКЛЮЧИТЕ ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ КОНТАКТ. Не използвайте машината ако удължителният кабел е повреден или износен.

В) ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

- 1) Преди да включите машината убедете се, че фунията за зареждане е празна.
- 2) Дръжте главата и тялото си далеч от входното отверстие.
- 3) Не поставяйте ръце, други части на тялото или дрехи в камерата за пълнене, в изходния канал или близо до движещи се части.
- 4) Стойте винаги в равновесие и в стабилно положение през цялото време на употреба. Не се навеждайте. При поставяне на материала никога не стойте на по-висока позиция спрямо тази на основата на машината.
- 5) По време на функциониране на машината стойте винаги далеч от зоната за разтоварване.
- 6) При слагане на материала внимавайте особено да няма метални предмети, камъни, бутилки, консерви или други чужди тела.
- 7) Ако режещият инструмент удари чуждо тяло или машината издава странни шумове или аномални вибрации, веднага изключете мотора и оставете машината да спре. Изключете кабела от мрежата и извършете следните операции:
 - убедете се, че машината не е повредена.
 - проверете и затегнете ръчката за фиксиране на фунията; ако проблемът не се разреши, обърнете се към вашия център за обслужване.
- 8) Не оставяйте третираният материал да се натрупва вътре в изходната зона, това може да попречи на правилното разтоварване и да причини връщане на материала през входното отверстие.
- 9) Ако машината се запуши, изключете мотора и изключете щепсела преди да започнете почистването на отпадъци от входното отверстие от изходния канал. Помнете, че при моторните машини, при включване се задейства и режещият инструмент.
- 10) Не транспортирайте машината с включен мотор.

11) Преди да напуснете работната зона, изгасете мотора и изключете щепсела.

12) Не наклонявайте машината с включен мотор.

• Освен това:

- Не използвайте машината ако прекъсвачът е дефектен и не може да включва и изключва нормално машината.

- Не пипайте удължителния кабел и щепсела с мокри ръце.

- Не настъпвайте и не дърпайте удължителния кабел.

- Спрете машината и изключете захранващия кабел:

- всеки път, когато машината не е под ваш надзор;

- преди да отстраните причините за блокиране или да отпушите изходния канал;

ВНИМАНИЕ - В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно мотора; в случай на инциденти с лични увреждания или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създалата се ситуация и се обърнете към здравна служба за необходимото лечение.

Г) ПОДДРЪЖКА И СКЛАДИРАНЕ

1) Когато машината е изключена за поддръжка, контрол, складиране или за подмяна на аксесоар, убедете се, че щепселът е изключен от електрическия контакт. Убедете се, че всички движещи се части са спрели. Преди всяка намеса по поддръжка, регулация и т.н. оставете машината да изстине.

2) Оставете машината да изстине преди да я приберете.

3) Всички намеси по поддръжка, с изключение на нормалното почистване, трябва да се извършват единствено в специализиран обслужващ център.

Д) ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1) Постоянното свързване на който и да е електрически уред към електрическата мрежа на сградата трябва да бъде извър-

шено от квалифициран електротехник, съобразно действащите разпоредби. Неправилното свързване може да причини сериозни щети, включително и смърт.

2) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ! Влажността и електричеството са несъвместими:

- манипулирането и свързването на електрическите кабели трябва да се извършват на сухо;

- никога не допускате контакт между електрически контакт или кабел и мокра зона (локва или влажна трева);

- свързването на кабелите с контактите трябва да бъде от водонепропусклив вид. Използвайте удължители с цялостни непромокаеми и утвърдени контакти, които се намират в търговската мрежа.

3) Захранващите кабели трябва да бъдат с качество не по-ниско от H07RN-F с минимално сечение 1,5 кв.мм. и максимална препоръчана дължина 25 м.

4) Захранвайте апарата посредством диференциал (RCD – Residual Current Device) с ток на изключване не надвишаващ 30 mA.

5) Контактът за електрическо захранване трябва да има характеристики на напрежение, честота и мощност, съответстващи на указаниите върху етикета на машината.

Е) ТРАНСПОРТ И ПРЕМЕСТВАНЕ

1) Всеки път, когато трябва да премествате, повдигате, транспортирате или наклонявате машината, е необходимо:

- слагайте дебели работни ръкавици;

- да хванете машината в точки, които гарантират сигурно захващане, имайки предвид тежестта и разпределението ѝ;

- с тези дейности да се заемат толкова хора, колкото са необходими в съответствие с теглото на машината, характеристиките на транспортното средство или на мястото, където трябва да бъде сложена или откъдето да бъде взета машината.

2) При транспортиране вземете подходящи обезопасителни мерки чрез използване на въжета или вериги.

БЕЛЕЖКА – Илюстрациите, съответстващи на означенията, се намират на стр. 2 на това упътване.

ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И СФЕРА НА УПОТРЕБА

Тази машина е градински инструмент и по-точно електрическа градинска дробилка.

Машината е съставена основно от мотор, който задейства острие, поставено корпуса на машината, което раздробява клоните.

Предвидена употреба

Машината е проектирана и предназначена за раздробяване на клони, тънки храсти и влажни листа. Каквато и да било друга употреба може да се окаже опасна и да причини щети на хора и/или предмети, или на самата машина.

Бележка: в машината за раздробяване основно на сухи клони намалява ефекта от рязането и живота на острието.

Неспецифична употреба

В “неподходящата” употреба се включват (като неизчерпателен пример):

- използването на машината за раздробяване на не-растителни материали;
- качването върху машината;
- използването на машината за преместване на предмети.

Този уред може да бъде използван от деца над 8 годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, без опит и познания, при условие че са наблюдавани или инструктирани за безопасна употреба на уреда и че разбират свързаните с това рискове. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и текущата поддръжка не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

Остатъчен риск

Дже когато използвате правилно машината, може да се проявят ситуации на остатъчен риск. Възможни опасни ситуации могат да бъдат причинени от (като неизчерпателен пример):

- изхвърляне на камъни или други материали, влезли случайно с клоните;
- счупване и неконтролирани движения на клоните при поставянето им вътре, водещи до нараняване на крайниците или очит;

ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ

1. Ниво на звукова мощност според стандарта на ЕО 2000/14/СЕ
2. Знак за съответствие според разпоредбата на ЕО 2006/42/СЕ
3. Година на производство
4. Вид машина
5. Сериен номер
6. Име и адрес на производителя
7. Технически данни
8. Код на артикула

ЧАСТИ НА МАШИНАТА

9. Преса, която помага за избутване на късите парчета клони във фунията;
10. Дръжка за придвижване;
11. Фуния за зареждане, която може да се отстранява;
12. Ръчка за фиксиране на фунията;
13. Команди ход/стоп;
13А. Стоп (червено);
13В. Ход (зелено);
14. Контакт за електрическо захранване;
15. Дробилен нож;
16. Корпус на машината с коледа за преместване;
17. Събирателен контейнер;
18. Изходно отвърстие.

Веднага след закупуването на машината препишете идентификационните номера (3 - 4 - 5) на специалните празни места на последната страница на упътването.

Примерна „Декларация за съответствие” се намира на предпоследната страница на настоящото упътване.



— Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/СЕ за електрическите и електронните уреди и приложението ѝ в съответствие с националното законодателство, изтощените електрически уреди трябва да се събират отделно, за да може да бъдат оползотворявани по екологично съвместим начин. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с дистрибутора на машината.



клас II: Двойна изолация

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте внимателно вашата машина. За тази цел върху машината са поставени пиктограми, за да ви напомнят основните предпазни мерки. По-долу е обяснено значението им. Освен това, препоръчваме да прочетете внимателно мерките за безопасност, поместени в специалната глава на настоящото упътване. Сменете повредените или нечетливи етикети.

19. **Внимание:** Прочетете упътването преди да използвате машината.
20. **Внимание:** Дръжте далеч хората, които не са предназначени за работа с машината.
21. **Внимание:** Въртящо се острие. Не поставяйте ръце във входното и изходното отвърстие когато моторът работи.
22. **Внимание:** Използвайте акустични предпазители, предпазни очила и противопрахови маски.
23. **Внимание:** Изключете от електрическото захранване преди работа по поддръжка или ако кабелът е повреден.
24. **Внимание:** Инструментът за рязане продължава да се върти още малко и след изключването на машината.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- [61] Напрежение и честота на захранване
- [62] Номинална мощност (P40) *
- [63] Номинална мощност
- [64] Скорост на празен ход
- [65] Ножове, количество
- [66] Максимален диаметър на рязане
- [67] Кош, вместимост
- [68] Височина
- [69] Широчина
- [70] Тегло
- [71] Гарантирано ниво на звукова мощност
- [72] Измерено ниво на звукова мощност
- [73] Измервателна грешка
- [74] Ниво на акустично налягане
- [75] Измервателна грешка

* Работен профил от 4 минути с натоварване и 6 минути на празен ход. В практиката се допуска непрекъснато функциониране.

ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

БЕЛЕЖКА – Съответствието между данните в текста и съответните фигури (поставени на страници 2 и следващите) е показано от номера, който предшества всеки параграф.

1. ДОВЪРШВАНЕ НА МОНТАЖА

БЕЛЕЖКА - Машината може да бъде доставена с някои вече монтирани компоненти.

ВНИМАНИЕ – Разопаковането и завършването на монтажа трябва да се осъществяват върху равна и здрава повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и на опаковките, като си служите винаги с подходящи инструменти. Изхвърлянето на опаковката трябва да се извършва според действащите местни разпоредби.

1.1 МОНТАЖ НА ОСНОВАТА НА МАШИНАТА

Поставете машината на земята, развийте винтовете (1), сложени предварително от двете страни на корпуса на машината, сложете основата на машината (2), както е показано на фигурата, монтирайте отново винтовете (1) и ги затегнете.

1.2 МОНТАЖ НА КОЛЕЛАТА

Монтирайте колелата (3), използвайки щифта (4) и шпонките (5) в указаната последователност. Сложете тасовете на колелата (6) като поставите езичетата (7) в съответните гнезда (8).

Щом завършите монтажа, разположете машината във вертикално положение, така че да застане на земята посредством колелата и основата.

2. ОПИСАНИЕ НА КОМАНДИТЕ

2.1 КОМАНДА МОТОР

Моторът се командва от два бутона:

Зелен бутон (9 - I) = Ход

Червен бутон (10 - O) = Стоп

При липса на ток уредът спира. За да включите пак мотора, трябва да натиснете отново зеления бутон (9).

3. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

ВАЖНО:

- Използвайте машината върху равна и здрава повърхност, като държите краната на същото ниво на колелата.
- Когато включите машината, може да се проявят моментни спадове на напрежение. За да избегнете евентуални смущения на други уреди, свързани със захранващата мрежа, убедете се, че тя може да издържи натоварването на машината и на други уреди, евентуално включени в същата мрежа.
- Ако моторът загрее и спре по време на работа, трябва да изчакате около 5 минути преди да го включите отново.

3.1 ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА

Разположете събирателния кош под машината с отвор, насочен нагоре, закачете дръжките (1) на събирателния кош към двете куки (2).

3.2 СВЪРЗВАНЕ НА МАШИНАТА

Свържете щекера на удължителния кабел (3) към щепсела (4) на машината, както е указано, после свържете щепсела на удължителя към електрическия контакт (5).

3.3 ВКЛЮЧВАНЕ НА МОТОРА И НАЧИНИ НА УПОТРЕБА

За включване на мотора натиснете зеления бутон (1 - I). Поставете материала за раздробяване през входното отверстие (2) на фунията (3). При необходимост, напредването на материала може да бъде улеснено чрез употребата на специалната преса (4).

Полезни указания за раздробяване

- Не раздробявайте мотър материал.
- Окастрете клоните с много разклонения и отстранете страничните издънки.
- Не раздробявайте клони с диаметър по-голям от 4 см; в зависимост от вида и свежестта на дървесината може да се наложи да се намали максималния диаметър на обработваните клони.
- Поставяйте винаги малки количества материал, за да не запушите фунията за зареждане.
- Изходното отверстие трябва да бъде винаги свободно.
- Раздробявайте градинските отпадъци само на малки количества; редувайте ги с клони, за да избегнете запушвания.
- Не раздробявайте кухненски отпадъци или други материали с не твърда консистенция.

Важни препоръки

- Не прекалявайте с дължината на раздробяваните клони, тъй като, клатейки се неконтролируемо, могат да причинят наранявания.

3.4 ИЗПРАЗВАНЕ НА СЪБИРАТЕЛНИЯ КОШ

Раздробеният материал в събирателния контейнер не бива да достига изходното отверстие.

Ако това се случи, вече раздробеният материал запушва изходното отверстие и се връща през входното отверстие.

Преди да отстраните и изпразните контейнера, спрете мотора и изключете електрическото захранване.

3.5 ЗАКЛИНВАНЕ НА МАТЕРИАЛА

- В случай на заклинване на материала за раздробяване:
- 1. Спрете мотора и изключете електрическото захранване;
 - 2. Слагайте предпазни ръкавици;
 - 3. Развийте ръчката (1) за фиксиране на фунията;
 - 4. Извадете фунията (2); издръпайте я нагоре;
 - 5. Почиствайте фунията, зоната (3) на дробилния нож и прилежащите зони;
 - 6. Поставете обратно фунията и я фиксирайте като завинтите отново ръчката (1).

3.6 ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА

В края на работата спрете мотора като натиснете червения бутон (4-О).
Изключете удължителя (5) ПЪРВО от главния контакт (7) и ПОСЛЕ от щепсела на машината (6).
Отстранете и изпразнете събирателния кош.

4. РЕДОВНА ПОДДРЪЖКА

ВАЖНО Редовната и грижлива поддръжка е незаменима за поддържане първоначалните характеристики и ниво на безопасност на машината.
Съхранявайте машината на сухо място.
Изключвайте от електрическата мрежа преди да започнете всякаква намеса по почистване, контрол или поддръжка.
ВАЖНО Ползвателят на машината извършва само намесите, описани в настоящото упътване. Всички останали трябва да се извършват в оторизиран сервизен център.

- 1. Слагайте дебели работни ръкавици преди всяко почистване, поддържане или регулация на машината.
- 2. След всяка употреба отстранявайте контейнера за събиране и почиствайте отпадъците, останали в изходната дюза.
- 3. Винаги проверявайте дали въздухозаборниците са свободни от отпадъци.
- 4. Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите мотора и електрическите компоненти. Не използвайте агресивни течности за почистване на пластмасовите части.
- 5. Не се опитвайте да извършвате сериозни поправки. Всичко, което не е описано в настоящото упътване, трябва да се осъществява в оторизиран сервизен център. Всяка намеса, с изключение на описаните в настоящото упътване, която не е извършена в оторизиран сервиз, води до отпадане на Гаранцията и всякаква отговорност на Производителя.

5. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем.
- Избягвайте да притеснявате съседите.
 - Следвайте стриктно местните норми относно изхвърлянето на отпадъчни материали.
 - Следвайте стриктно местните норми за изхвърлянето на опаковки, износени части или каквато и да е част, силно замърсяваща околната среда; тези отпа-

- дъци не трябва да се изхвърлят в боклука, а трябва да се събират разделно и да се предават в специалните пунктове за събиране, където ще се погрижат за рециклиране на материалите.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, според действащите местни разпоредби.

6. ДИАГНОСТИКА

Какво да направим ако...	
Причина за проблема	Отстраняване на проблема
1. Машината не работи	
Не достига ток до машината	Проверете електрическото свързване
2. При включване на машината се задейства главният автоматичен прекъсвач на захранването	
Мощността (в амperi) на линията, която захранва електрическият контакт, не е достатъчна.	Свържете машината с електрически контакт със захранваща линия с достатъчен ампераж.
Има включени други електрически уреди	Не свързвайте други уреди едновременно със същия електрически контакт
3. Машината спира по време на работа	
Намеса на предпазителя	Изчакайте поне 5 минути преди отново да включите мотора.
4. Машината спира често по време на работа или функционира нерегулярно	
Тежки условия на експлоатация	Раздробявайте по-мек материал
Задръстване във фунията	- Изпразнете събирателния кош – Разглобете фунията (виж параграф 3.5)
Ножът за рязане е износен	Закарайте машината в оторизиран сервизен център, за да сменят ножа.
Задръстване на коша за събиране	Редовно изпразвайте коша преди да се напълни догоре
5. Незадоволителна работа	
Ножът за рязане е износен	Закарайте машината в оторизиран сервизен център, за да сменят ножа.

В случай на съмнение или проблем, свържете се без колебание с най-близкия сервиз или с вашия дистрибутор.



SIGURNOSNI PROPISI kojih se strogo treba pridržavati

A) OBUKA

- 1) Pažljivo pročitati upute. Upoznajte se sa komandama i s prikladnim načinom upotrebe mašine. Naučite brzo da zaustavite motor.
- 2) Ne zaboravite da je rukovaoc ili korisnik odgovoran za nezgode i nepredviđene slučajeve koji mogu nastati na štetu drugih osoba ili njihove imovine.

B) UVODNE RADNJE

- 1) Koristite zaštitu za uši, masku za zaštitu od prašine, rukavice i zaštitne naočale za čitavo vrijeme upotrebe mašine.
- 2) Nemojte nositi lepršavu odjeću s uzicama niti kravate.
- 3) Koristite mašinu samo na otvorenom (odnosno ne blizu zidova ili kakvog čvrstog predmeta) i na čvrstoj i ravnoj površini.
- 4) Ne koristite mašinu na popločanoj površini, posutoj šljunkom, gdje Vas izbačeni materijal može ozlijediti.
- 5) Nemojte nikada dopustiti da mašinu koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama.
- 6) Ne koristite mašinu ako se ostale osobe nalaze u blizini.
- 7) Prije puštanja mašine u pogon, provjerite jesu li ispravno pritegnuti svi vijci, matice, zavrtnje i ostali elementi za fiksiranje, te jesu li štitnici i zaštite ploče na svom mjestu. Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.
- 8) Sve štitnike i usmjerivače trebate držati na mjestu i u dobrim uslovima upotrebe

- Nadalje:
 - Prije svake upotrebe, provjerite da produžni kabal nije oštećen te da na njemu nema znakova istrošenosti ili starenja. Ako se produžni kabal ošteti

za vrijeme upotrebe mašine, odmah ga iščupajte iz električne utičnice. **NEMOJTE DODIRIVATI KABAL PRIJE NEGO ŠTO GA IŠČUPATE IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.** Nemojte koristiti mašinu ako je produžni kabal oštećen ili oguljen.

C) ZA VRIJEME RADA

- 1) Prije startanja mašine provjerite je li lijevak za ubacivanje materijala prazan.
- 2) Držite glavu i tijelo podalje od otvora za ubacivanje materijala.
- 3) Ne uvlačite ruke ili ostale dijelove tijela ili odjeću u otvor za ubacivanje ili u otvor za izbacivanje materijala niti ih stavljajte blizu dijelova u pokretu.
- 4) Uvijek zadržite ravnotežu i budite u stabilnom položaju za čitavo vrijeme upotrebe mašine. Ne naginjte se. Za vrijeme ubacivanja materijala nikada nemojte biti u položaju koji je viši u odnosu na položaj postolja mašine.
- 5) Za vrijeme rada mašine uvijek budite podalje od prostora u kojem se ubacuje materijal u mašinu.
- 6) Za vrijeme ubacivanja materijala u mašinu, posebno pazite da nema metalnih predmeta, kamenja, flaša, limenki ili ostalih stranih tela.
- 7) Ako rezna glava udari o strano tijelo ili ukoliko mašina stvara neuobičajenu buku ili čudne vibracije, odmah isključite motor i sačekajte da se mašina zaustavi. Otkočite kabal s mreže i izvršite sljedeće zahvate:
 - provjerite da mašina nije oštećena.
 - provjerite i fiksirajte ručku za fiksiranje lijevka.
- Ako problem potraje, obrate se ovlaštenom servisu.
- 8) Ne dopustite da se usitnjeni materijal nagomila unutar zone za izbacivanje, što bi spriječilo ispravno izbacivanje materijala i dovelo do povratka istog kroz otvor za ubacivanje materijala.
- 9) Ako se mašina zapuši, ugase motor i izvadite utikač prije nego što odstranite ostatke iz otvora za ubacivanje

materijala i iz kanala za izbacivanje istog. Ne zaboravite da se, kod mašina s motorom, u trenutku startanja motora, pokreće i rezna glava.

10) Ne transportirajte mašinu kad je motor upaljen.

11) Prije nego što napustite radni prostor, ugasi motor i izvadite utikač.

12) Ne nagnite mašinu kad je motor upaljen.

• Nadalje:

- Ne koristite mašinu ako je prekidač u kvaru i nije u stanju ispravno upaliti i ugasi mašinu.

- Ne dirajte produžni kabal i utikač mokrim rukama.

- Ne gazite i ne vucite naglo produžni kabal.

- Zaustavite mašinu i iščupajte kabal za napajanje:

- svaki put kad ostavite mašinu bez nadzora;

- prije nego što otklonite uzroke blokiranja ili otčepite kanal za izbacivanje;

PAŽNJA - U slučaju kvara ili nezgode za vrijeme rada, odmah isključite motor i udaljite mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako ozlijedite sebe ili druge osobe, odmah primijenite mjere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Kad mašinu ugasi radi održavanja, kontrole ili skladištenja ili radi zamjene dodatne opreme, provjerite je li utikač isključen iz strujne utičnice. Provjerite jesu li se svi dijeovi u pokretu potpuno zaustavili. Sačekajte da se mašina ohladi prije vršenja bilo kojeg zahvata održavanja, podešavanja itd.

2) Ostavite mašinu da se ohladi prije nego što je odložite.

3) Izuzev normalnog čišćenja, sve ostale zahvate održavanja mora izvršiti ovlašteni servis.

E) DODATNA UPOZORENJA

1) Trajno spajanje bilo kojeg električnog aparata na električnu mrežu zgrade mora izvršiti kvalifikovani električar, u skladu s važećim propisima. Neispravno spajanje može izazvati ozbiljne ozljede osoba, kao i smrt.

2) PAŽNJA: OPASNOST! Vlaga i struja nisu kompatibilni:

- električnim kablovima treba rukovati i iste treba spajati na suhom;

- nikada ne dovodite u dodir utičnicu ili kabal sa nekom vlažnom zonom (bara ili vlažna trava);

- spojevi između kablova i utičnice moraju biti nepropusni. Koristite produžne kablove s integralnim službeno potvrđenim nepropusnim utičnicama, koje se mogu naći u prodaji.

3) Kablovi za napajanje ne smiju biti lošije kvalitete od kablova tipa H07RN-F, a njihov minimalni prejesek mora iznositi 1,5 mm², dok maksimalna preporučena dužina treba biti 25 m.

4) Napajajte mašinu preko diferencijalnog prekidača (RCD – Residual Current Device) osjetljivosti do 30 mA.

5) Utičnica za električno napajanje mora imati napon, frekvenciju i kapacitet koji se poklapaju s vrijednostima navedenim na naljepnici mašine.

F) TRANSPORT I POMICANJE

1) Svaki put kad je potrebno pomaknuti, podići ili transportirati mašinu postupite kako slijedi:

- nosite debele radne rukavice;

- uhvatite mašinu na mjestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;

- mašinu treba podići odgovarajući broj osoba prema njenoj težini i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na koju je treba spustiti ili s kojeg je treba podići.

2) Za vrijeme transporta, uvjerite se da je mašina prikladno uvezana sajlama ili lancima.

NAPOMENA - Slike koje se odnose na referencije nalaze se na str. 2 ovog priručnika.

OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namijenjena za korištenje u vrtovima, odnosno u pitanju je vrtna električna sjeckalica.

Mašina se uglavnom sastoji od motora koji pokreće sječivo koje se nalazi u tijelu mašine i koje usitnjava grane.

Predviđena upotreba

Mašina je projektirana i namijenjena za usitnjavanje grana i tankog žbunja, te vlažnog lišća. Bilo koja druga upotreba može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/ili predmetima kao i samoj mašini.

Napomena: upotreba mašine za usitnjavanje prvenstveno suvih grana, smanjuje učinak sječenja i radni vijek sječiva.

Nepredviđena upotreba

U nepredviđenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):

- upotreba mašine za usitnjavanje materijala koje nije biljnog porijekla;
- penjanje na mašinu;
- upotreba mašine za prijevoz predmeta.

Ovu mašinu mogu koristiti djeca od 8 i više godina starosti kao i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili psihičkim sposobnostima, ili osobe koje ne poznaju mašinu ili nemaju iskustva s njom, pod uslovom da ih nadziru osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svjesne pratećih opasnosti. Djeca se ne smiju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

Preostali rizik

Čak i kad se mašina ispravno koristi mogu nastati situacije preostalog rizika. Moguće situacije rizika mogu nastati uslijed (navodimo samo nekoliko primjera):

- izbacivanja kamenja ili drugog materijala koji su slučajno ubačeni u mašinu zajedno s granama;
- lomljenja i nekontroliranih pokreta grana za vrijeme ubacivanja u mašinu, što može ozlijediti udove ili oči.

IDENTIFIKACIJSKA NALJEPNICA

1. Razina zvučne snage prema smjernici 2000/14/EZ
2. Oznaka o sukladnosti prema smjernici 2006/42/EZ
3. Godina proizvodnje
4. Tip mašine
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Tehnički podaci
8. Šifra artikla

DIJELOVI MAŠINE

9. Nabijač, pomaže u guranju kratkih komada grana u lijevak;
10. Rukohvat za pomicanje mašine;
11. Lijevak za utovar materijala, koji se može skinuti;
12. Ručka za fiksiranje lijevka;
13. Dugmad za pogon/zaustavljanje;
13A. Dugme za zaustavljanje (crveno);
13B. Dugme za pogon (zeleno);
14. Utičnica za električno napajanje;
15. Sječivo za usitnjavanje;
16. Tijelo mašine s točkovima za pomicanje;
17. Sabirni spremnik;
18. Otvor za izbacivanje.

Odmah nakon kupovine mašine upisati identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) na predviđena mjesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Primjer izjave o sukladnosti nalazi se na posljednoj stranici ovog priručnika.



Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad. Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EC o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Ako električne aparate bacite na deponiju ili na zemljište, štetne supstance mogu dospjeti do vodonosnog sloja i na ovaj način ući u prehrambeni lanac te tako ugroziti zdravlje i život ljudi. Za više informacija o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom prodavcu.



Klasa II: Dupla izolacija

SIGURNOSNI PROPISI

Trebate koristiti vašu mašinu oprezno. U tu svrhu, na mašini se nalaze simbolični crteži koji imaju ulogu da Vas podsjetu na glavne mjere opreza. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku. Preporučamo Vam, nadalje, da pažljivo pročitate sigurnosne propise navedene u određenom poglavlju ovog priručnika.

Zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice.

19. **Pažnja:** Pročitajte priručnik s uputama prije upotrebe mašine.
20. **Pažnja:** Udaljite osobe koje nisu nadležne za rad na mašini.
21. **Pažnja:** Okretno sječivo. Nemojte uvlačiti ruke u otvor za ubacivanje i izbacivanje materijala kad je motor u pogonu.
22. **Pažnja:** Koristite zaštitu za uši, zaštitne naočale i maske za zaštitu od prašine.
23. **Pažnja:** Iščupajte utičak kabla za napajanje prije nego što počnete vršiti održavanje ili ako je kabal oštećen.
24. **Pažnja:** Rezna glava nastavlja se okretati neko vrijeme i poslije gašenja mašine.

TEHNIČKI PODACI

- [61] Napon i frekvencija napajanja
- [62] Nazivna snaga (P40) *
- [63] Nazivna snaga
- [64] Brzina na prazno
- [65] Sječiva, količina
- [66] Maksimalni prečnik rezanja
- [67] Vreća, kapacitet
- [68] Visina
- [69] Širina
- [70] Težina
- [71] Garantirana razina zvučne snage
- [72] Izmjerena razina zvučne snage
- [73] Nesigurnost
- [74] Razina zvučnog pritiska
- [75] Nesigurnost

* Radni profil od 4 minuta na puno i 6 minuta na prazno.
U praksi je dopušten neprekidni rad.

PROPISI ZA UPOTREBU

NAPOMENA Pojediniosti navedene u tekstu možete pronaći na odgovarajućim slikama (koje se nalaze na str. 2 i narednim stranama) pomoću broja koji prethodi svakom paragrafu.

1. DOVRŠETAK MONTAŽE

NAPOMENA Mašina može biti isporučena sa nekim dijelovima koji su već namontirani.

PAŽNJA - Skidanje ambalaže i dovršetak montaže trebaju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pokretanje mašine i pakovanja i uz pomoć odgovarajućeg alata.

Ambalažu treba zbrinuti prema važećim lokalnim propisima.

1.1 MONTAŽA POSTOLJA MAŠINE

Postavite mašinu na zemlju, odvijte vijke (1) koji su već postavljeni na obadje strane na tjelu mašine, navucite postolje mašine (2) kako je prikazano na slici, namontirajte vijke (1) i zavrnite ih.

1.2 MONTAŽA TOČKOVA

Namontirajte točkove (3) pomoću klina (4) i rascjepki (5) u navedenom redoslijedu. Stavite poklopac na točak (6) umetanjem jezičaka (7) u njihova ležišta (8).

Kad završite montažu, postavite mašinu u uspravan položaj, na način da se ona naslanja na tlo i to točkovima i postoljem.

2. OPIS KOMANDI

2.1 KOMANDA MOTORA

Motorom se upravlja preko dva dugmeta:

Zeleno dugme (9-I) = Pogon

Crveno dugme (10-O) = Zaustavljanje

Ako nestane struje, aparat se gasi.

Za ponovno paljenje motora, opet pritisnite zeleno dugme (9).

3. UPOTREBA MAŠINE

VAŽNO:

- **Koristite mašinu na ravnoj i čvrstoj površini; stopala Vam moraju biti na istoj razini s točkovima.**
- Startanjem mašine može doći do trenutnog pada napona. Da se eventualno ne bi ometao rad drugih aparata povezanih na električnu mrežu, provjerite je li ona u stanju podnijeti opterećenje mašina i eventualnih drugih aprata koje su na mašine povezani i to na istu mrežu.
- Ukoliko se motor zaustavi tokom rada zbog pregrijavanja, trebate pričekati oko 5 minuta prije nego što ga ponovo startate.

3.1 PRIPREMA MAŠINE

Postavite vreću za skupljanje ispod mašine na način da otvor bude okrenut prema gore, zakačite ručke (1) za vreću za skupljanje za dvije spojnice (2).

3.2 SPAJANJE MAŠINE

Utaknite utikač produžnog kabla (3) u utičnicu mašine kako je prikazano, a potom spojite utikač produžnog kabla na strujnu utičnicu (5).

3.3 STARTANJE MOTORA I NAČIN UPOTREBE

Startajte motor, pritisnite zeleno dugme (1-I).

Stavite materijal za usitniti kroz ulazni otvor (2) lijevka (3).

Ako je potrebno, materijal možete pogurati nabijačem koji je za predviđen (4).

Korisna uputstva za usitnjavanje

- Nemojte usitnjavati mokar materijal.
 - Orežite grane s dosta ogranaka i uklonite bočne pupoljke.
 - Ne usitnjavajte grane čiji je prečnik preko 4 cm; ovisno od tipa i svježine drveta može biti potrebno smanjiti maksimalni prečnik grana koje treba usitniti.
 - Uvijek stavljajte malu količinu materijala kako se ne bi začepio lijevak za ulaz mašine.
 - Otvor za istovar uvijek treba biti slobodan.
 - Usitnjavajte vrtni otpad samo u malim količinama; usitnjavajte ga samo naizmjenično s granama kako ne bi došlo do zapušnja.
 - Ne usitnjavajte kućni otpad ili drugi materijal koji nije čvrst.
- Važne preporuke**
- Nemojte preterivati u dužini grana za usitniti, kako Vas grane ne bi ozlijedile njišući se nekontrolirano.

3.4 PRAŽNENJE VREĆE ZA SKUPLJANJE

Usitnjeni materijal u sabirnom spremniku ne smije stići do otvora za izbacivanje.

Ako do toga dođe, već usitnjeni materijal zapuše kanal za izbacivanje i dolazi do povrata materijala kroz ulazni otvor.

Prije skidanja i pražnjenja spremnika, zaustavite motor i isključite mašinu iz struje.

3.5 ZAČEPLJENJE MATERIJALA

U slučaju začepjenja materijala za usitnjavanje:

1. Zaustavite motor i isključite električno napajanje;
2. Nosite zaštitne rukavice;
3. Odvijte ručku (1) za fiksiranje lijevka;
4. Skinite lijevak (2); povucite ga prema gore;
5. Očistite lijevak i prostor (3) na sječivu za usitnjavanje grana i susjedne zone;
6. Vratite lijevak na mjesto i ponovo ga učvrstite ručkom (1).

3.6 KRAJ RADA

Na kraju rada, zaustavite motor pritiskom na crveno dugme (4-O).
Iščupajte produžni kabal (5) PRVO iz glavne utičnice (7), a POTOM iz utičnice mašine (6).
Skinite vreću za skupljanje i ispraznite je.

4. REDOVNO ODRŽAVANJE

VAŽNO Redovno i pažljivo održavanje je neophodno da bi se tokom vremena održali prvobitna razina sigurnosti i učinak mašine.
Držati mašinu na suhom mjestu.
Otkaçite mašinu s električne mreže prije nego što počnete bilo koji zahvat čišćenja, kontrole ili održavanja.

VAŽNO Rukovaoc smije jedino izvršiti zahvate opisane u ovom priručniku; sve ostale zahvate treba izvršiti ovlašteni servis.

- 1. Nosite debele rukavice za rad prije svakog zahvata čišćenja, održavanja ili podešavanja koje vršite na mašini.
- 2. Svaki put nakon upotrebe, skinite sabirni spremnik i očistite ostatke grana u otvoru za izbacivanje.
- 3. Uvijek provjerite da otvori za zrak nisu zapušeni otpacima.
- 4. Nemojte koristiti mlazove vode i nemojte kvasiti motor i električne dijelove. Nemojte koristiti jake tekućine za čišćenje plastičnih dijelova.
- 5. Nikada ne pokušavajte vršiti bitne popravke, sve ono što nije opisano u ovom priručniku mora da izvrši ovlašteni servis. Bilo koji zahvat, izuzev onih opisanih u ovom priručniku, koji ne izvrši ovlaštni servis, dovodi do prekida garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost.

5. ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prioritetni aspekt prilikom upotrebe mašine, radi civilnog načina života i zaštite okoliša.

- Nemojte uznemiravati susjede.
- Strogo poštujte lokalne propise za zbrinjavanje otpadnog materijala.
- Strogo poštujte lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, istrošenih dijelova ili bilo kog drugog elementa koji ima jak uticaj na okoliš; ovaj otpad ne smijete bacati u običan otpad, već ga trebate odvojiti i predati centrima za skupljanje otpada koji će se pobriniti za njegovu reciklažu.
- Kada više mašinu ne budete koristili, nemojte je napustiti u okolišu, već se obratite centru za skupljanje otpada, prema važećim lokalnim propisima.

6. DIJAGNOSTIKA

Što činiti ako ...	
Uzrok problema	Korekcijska radnja
1. Mašina ne radi	
Mašina se ne napaja strujom	Provjeriti električne veze.
2. Paljenje mašine dovodi do intervencije glavnog automatskog prekidača napajanja.	
Kapacitet (u amperima) linije koja napajanja utičnicu nije dovoljan.	Uključiti mašinu u utičnicu s dovoljnim naponom.
Uključeni su ostali električni aparati	Ne uključivati ostale električne aparate u isto vreme i u istu strujnu utičnicu
3. Mašina se zaustavlja za vrijeme rada	
Intervencija štitnika	Sačekati najmanje 5 minuta, a potom ponovo startati motor.
4. Mašina se često zaustavlja za vrijeme rada ili radi neispravno	
Otežani uslovi upotrebe	Usitnjavanje mekšeg materijala
Začepljenje u lijevku	- Ispraznie vreću za skupljanje materijala - Skinite lijevak (vidi paragraf 3.5)
Sječivo je istrošeno	Ponesite mašinu u ovlašteni servis radi zamjene sječiva.
Začepljenje vreće za skupljanje	Redovno prazniti vreću prije nego što se ona potpuno napuni.
5. Slab i nezadovoljavajući učinak	
Sječivo je istrošeno	Ponesite mašinu u ovlašteni servis radi zamjene sječiva.

U slučaju bilo kakave nedoumice ili problema, pozovite odmah najbližu Servisnu službu ili ovlaštenog prodavca.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY, které je třeba důsledně dodržovat

A) INSTRUKTÁŽ

- 1) Pozorně si přečtěte uvedené pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor.
- 2) Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo jejich majetku během použití stroje.

B) PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

- 1) Nasad'te si akustické chrániče, protiprašný respirátor, ochranné rukavice a ochranné brýle a mějte je nasazené po celou dobu použití stroje.
- 2) Vyhněte se použití oděvu s vlajícími součástmi nebo oděvu vybaveného šňůrkami a také se vyhněte použití kravaty.
- 3) Stroj používejte pouze venku (tj. nepoužívejte jej v blízkosti stěny nebo jiného pevného předmětu) a na pevném a rovném povrchu.
- 4) Nepoužívejte stroj na dlážděném povrchu nebo na povrchu posypaném štěrkem, kde by vymrštěný materiál mohl způsobit zranění.
- 5) Nikdy nepřipusťte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny pro jeho použití.
- 6) Nepoužívejte stroj, pokud se v jeho blízkosti nacházejí osoby.
- 7) Před uvedením stroje do činnosti zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby, matice, svorníky a jiné upevňovací prvky náležitě utažené a zda jsou všechny kryty a ochranné kryty na svém místě. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.
- 8) Udržujte všechny ochranné kryty a vychylovače na svém místě a v dobrém stavu.

• Dále:

- Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k poškození prodlužovacího kabelu a zda na něm nejsou viditelné stopy opotřebování nebo zestárnutí. V případě poškození prodlužovacího

kabelu proveďte jeho okamžité odpojení ze zásuvky elektrické sítě. **NEDOTÝKEJTE SE KABELU PŘED JEHO ODPOJENÍM ZE ZÁSUVKY ELEKTRICKÉ SÍTĚ.** Nepoužívejte stroj, pokud je jeho prodlužovací kabel poškozený nebo opotřebovaný.

C) BĚHEM POUŽITÍ

- 1) Před uvedením stroje do chodu se ujistěte, že je plnicí zásobník prázdný.
- 2) Udržujte hlavu i tělo v dostatečné vzdálenosti od zaváděcího ústí.
- 3) Nikdy nevkládejte ruce nebo jiné části těla nebo oděvu do zaváděcího nebo vyhazovacího ústí nebo do blízkosti pohybujících se součástí.
- 4) Po celou dobu použití udržujte rovnováhu a stabilní polohu. Nevyklánějte se. Během zavádění materiálu se nikdy nezdržujte ve vyšší poloze, než je poloha spodní části stroje.
- 5) Během činnosti stroje se zdržujte v ostatečné vzdálenosti od vyhazovacího prostoru.
- 6) Během zavádění materiálu věnujte mimořádnou pozornost zabránění vložení kovových předmětů, kamenů, láhví, plechovek nebo jiných cizích těles.
- 7) Když řezací zařízení narazí do cizích těles nebo když ze stroje vycházejí neobvyklé zvuky nebo poruchové vibrace, okamžitě vypněte motor a nechte stroj, aby se zastavil. Odpojte kabel od elektrické sítě a proveďte níže uvedené úkony:
Ujistěte se, že stroj není poškozen. Zkontrolujte a dotáhněte upevňovací rukojeť násypky.
V případě přetrvávání problému se obraťte na servisní středisko.
- 8) Nenechte zpracovávaný materiál, aby se nahromadil uvnitř vyhazovacího prostoru, protože by to mohlo zabránit správnému vyhazování a způsobit návrat materiálu zaváděcím ústím.
- 9) Když dojde k ucpání stroje, vypněte motor a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě dříve, než začnete s odstraňováním úlomků ze zaváděcího ústí a z vyhazovacího kanálu. Pamatujte, že u strojů s motorovým pohonem dojde při jejich uvedení do chodu také k uvedení řezacího zařízení do činnosti.

10) Nepřevážíte stroj se zapnutým motorem.

11) Před opuštěním pracovního prostoru vypněte motor a odpojte zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.

12) Nenaklánějte stroj se zapnutým motorem.

• Dále:

- Nepoužívejte stroj, když je vadný vypínač a neumožňuje řádné zapnutí a vypnutí stroje.

- Nedotýkejte se prodlužovacího kabelu a zástrčky mokřkýma rukama.

- Nešlapte po prodlužovacím kabelu a nevystavuje jej prudkým trhnutím.

- Zastavte stroj a odpojte napájecí kabel:

- při každém ponechání stroje bez dozoru;

- před odstraňováním příčin zablokování nebo ucpání výstupního kanálu;

UPOZORNĚNÍ - V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor; v případě nehod s ublížením na zdraví sobě nebo třetím osobám okamžitě uveďte do praxe postupy první pomoci nejvhodnější pro danou situaci a obraťte se na zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření.

zapojení může způsobit vážná ublížení na zdraví včetně smrti.

2) UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ! Vlhkost a elektřina nejsou slučitelné. A proto:

- manipulace s elektrickými kabely a jejich zapojení se musí provádět v suchém prostředí;

- nikdy neumožněte styk zásuvky elektrického rozvodu nebo kabelu s mokrou zónou (kaluží nebo vlhkou trávou);

- spojení mezi kabely a zásuvkami musí být vodotěsné. Používejte prodlužovací kabely s vestavěnými vodotěsnými a homologovanými zásuvkami, dostupnými v běžném prodeji.

3) Napájecí kabely nesmí být nižší kvality než typu H07RN-F s minimálním průřezem 1,5 mm² a maximální doporučenou délkou 25 m.

4) Zajistěte napájení zařízení prostřednictvím proudového chrániče (RCD - Residual Current Device) s vypínacím proudem max. 30 mA.

5) Zásuvka elektrického rozvodu se musí vyznačovat parametry napětí, frekvence a proudového odběru, které odpovídají hodnotám uvedeným na identifikačním štítku stroje.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

1) Když je stroj vypnutý kvůli provádění údržby, kontroly, skladování nebo za účelem výměny příslušenství, ujistěte se, že je zástrčka odpojena od zásuvky elektrické sítě. Ujistěte se, že jsou zastavené všechny pohybující se součásti. Před každým zásahem údržby, seřizování apod. nechte stroj vychladnout.

2) Stroj nechte vychladnout také před jeho odstavením.

3) S výjimkou běžného čištění musí být všechny zásahy údržby prováděny výhradně ve specializovaném servisním středisku.

E) DODATEČNÁ OPATŘENÍ

1) Trvalé připojení jakéhokoli elektrického zařízení do elektrického rozvodu budovy musí být zrealizováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s platnými předpisy. Nesprávně provedené

F) PŘEPRAVA A MANIPULACE

1) Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravy nebo naklánění je třeba:

používat silné pracovní rukavice;

uchopit stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mít přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení;

použít počet osob úměrný hmotnosti stroje a charakteristikám přepravního prostředku nebo místa, do kterého má být stroj umístěn nebo ze kterého má být odebrán.

2) Během přepravy náležitě zajistěte stroj lany nebo řetězy.

SEZNÁMENÍ SE STROJEM

POZNÁMKA - Obrázky odpovídající odkazům se nacházejí na str. 2 tohoto návodu.

POPIS STROJE A JEHO POUŽITÍ

Tento stroj je zařízením pro práce na zahradě a konkrétně elektrickým zahradním štěpkovačem.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti nůž uzavřený v těle stroje, který provádí štěpkování větví.

Určené použití

Tento stroj byl navržen a je určen pro štěpkování větví, tenkých keřů a vlhkého listí. Jakékoli jiné použití může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku nebo na samotném stroji.

Poznámka: Použití stroje pro štěpkování zejména suchých větví snižuje efekt řezání a životnost nože.

Nevhodné použití

Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- použití stroje pro štěpkování nerostlinných materiálů;
- vystupování na stroj;
- použití stroje pro manipulaci s předměty.

Toto zařízení může být používáno dětmi ve věku nejméně 8 let a osobami s omezenými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí, když jsou pod dozorem nebo když jsou poučeny o bezpečném použití zařízení a chápou související nebezpečí. Děti si nesmí se zařízením hrát. Čištění a běžná údržba nesmí být prováděny dětmi bez dozoru.

Zbytkové riziko

I při správném použití stroje se mohou vyskytnout situace se zbytkovým rizikem. Možné nebezpečné situace mohou být zapříčiněny (například, ale nejen):

- vyhozením kamenů nebo jiných materiálů zavedených náhodně spolu s větvemi;
- zlomením nebo nekontrolovaným pohybem větví během jejich zavádění, což je provázeno zraněním končetin nebo poškozením zraku.

IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

1. Hladina akustického výkonu podle směrnice 2000/14/ES
2. Značka shody výrobku se Směrnicí 2006/42/ES
3. Rok výroby
4. Typ stroje
5. Výrobní číslo
6. Název a adresa Výrobce
7. Technické údaje
8. Kód Výrobku

SOUČÁSTI STROJE

9. Přítlačné zařízení, které pomáhá zatlačovat kratší kusy větví do násypky;
10. Rukojeť pro manipulaci;
11. Plnicí násypka, odnímatelná;
12. Rukojeť pro upevnění násypky;
13. Ovládací prvky chodu/zastavení;

13A. Zastavení (červený);

13B.; Chod (zelený);

14. Zásuvka pro elektrické napájení;

15. Štěpkovací nůž;

16. Tělo stroje s koly pro pohyb;

17. Sběrná nádoba;

18. Vyhazovací ústí.

Okamžitě po zakoupení stroje si přečtěte identifikační čísla (3 - 4 - 5) na příslušná místa na poslední straně návodu.

Příklad prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně tohoto návodu.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit naše zdraví a zdravotní pohodu. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na Autorizovaný servis.



Třída II: Dvojitá izolace

BEZPEČNOSTNÍ NAŘÍZENÍ

Váš stroj se musí používat se zvýšenou opatrností. Za tímto účelem byly na stroj umístěny symboly, jejichž cílem je připomínat vám základní opatření související s použitím. Význam jednotlivých symbolů je následující. Dále vám doporučujeme, abyste si pozorně přečetli bezpečnostní pokyny uvedené v příslušné kapitole tohoto návodu. Vyměňte poškozené nebo nečitelné štítky.

19. **Upozornění:** Před použitím stroje si přečtěte návod k použití.
20. **Upozornění:** Udržujte v dostatečné vzdálenosti osoby, které nejsou pověřené prací na stroji.
21. **Upozornění:** Otáčející se nůž. Nevkládejte ruce do plnicího a vyhazovacího ústí během činnosti motoru.
22. **Upozornění:** Používejte akustické chrániče, ochranné brýle a protiprašný respirátor.
23. **Upozornění:** Před prováděním údržby nebo v případě poškození kabelu vytáhněte zástrčku kabelu z napájecí zásuvky.
24. **Upozornění:** Sekací zařízení se nadále otáčí i určitou dobu po vypnutí stroje.

TECHNICKÉ PARAMETRY

- [61] Napájecí napětí a frekvence
- [62] Jmenovitý výkon (P40 *
- [63] Jmenovitý výkon
- [64] Rychlosti naprázdno
- [65] Nože, množství
- [66] Maximální průměr řezání
- [67] Koš, kapacita
- [68] Výška
- [69] Šířka
- [70] Hmotnost
- [71] Zaručená úroveň akustického výkonu
- [72] Naměřená úroveň akustického výkonu
- [73] Nepřesnost měření
- [74] Úroveň akustického tlaku
- [75] Nepřesnost měření

* Pracovní profil 4 minuty v naloženém stavu a 6 minut naprázdno.

Při praktickém použití je přípustná nepřetržitá činnost.

POKYNY PRO POUŽITÍ

POZNÁMKA Vztah mezi odkazy uvedenými v textu a příslušnými obrázky (uvedenými na str. 2 a na následujících stranách) je dán číslem, které předchází název každého odstavce.

1. UKONČENÍ MONTÁŽE

POZNÁMKA Stroj může být dodán s některými součástmi již namontovanými.

UPOZORNĚNÍ - Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.

Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

1.1 MONTÁŽ SPODNÍ ČÁSTI STROJE

Uložte stroj na zem, odšroubujte šrouby (1), které jsou předinstalované na obou stranách těla stroje, nasuňte spodní část stroje (2) podle obrázku, zašroubujte šrouby (1) a dotáhněte je.

1.2 MONTÁŽ KOL

Namontujte kola (3) s použitím čepu (4) a závlaček (5) v uvedené posloupnosti. Nasad'te kryty kol (6) zasunutím jazýčků (7) do příslušných uložení (8).

Po ukončení montáže umístěte stroj do svislé polohy, aby se opíral o zem koly a spodní částí.

2. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

2.1 OVLÁDÁNÍ MOTORU

Motor je ovládán dvěma tlačítky:

Zelené tlačítko (9-I) = Chod

Červené tlačítko (10-O) = Zastavení

V případě přerušení dodávky elektrického proudu dojde k vypnutí zařízení.

Za účelem opětovného zapnutí motoru je třeba znovu stisknout zelené tlačítko (9).

3. POUŽITÍ STROJE

DŮLEŽITÁ INF.:

- **Stroj používejte na rovné a pevné ploše a udržujte nohy na stejné úrovni s koly.**
- Při uvedení stroje do činnosti se mohou vyskytnout chvilkové poklesy napětí. Aby se zabránilo rušení jiných zařízení připojených do stejné napájecí sítě, je třeba se ujistit, že je tato síť vhodná pro proudový odběr stroje a případných jiných zařízení připojených do stejné sítě.
- V případě zastavení motoru během pracovní činnosti v důsledku přehřátí je třeba vyčkat 5 minut před jeho opětovným uvedením do činnosti.

3.1 PŘÍPRAVA STROJE

Umístěte sběrný koš pod stroj otvorem obráceným směrem nahoru. Uchyťte rukojeti (1) sběrného koše ke dvěma úchytům (2).

3.2 PŘIPOJENÍ STROJE

Zasuňte zástrčku prodlužovacího kabelu (3) do zástrčky (4) stroje uvedeným způsobem, a poté připojte zástrčku prodlužovacího kabelu do zásuvky elektrické sítě (5).

3.3 UVEDENÍ MOTORU DO CHODU A ZPŮSOB POUŽITÍ

Uved'te do chodu motor stisknutím zeleného tlačítka (1 - I). Zaveďte materiál určený pro štěpkování zavaděcím ústím (2) do násypky (3).

V případě potřeby lze pomoci posunu materiálu použitím příslušného přítlačného zařízení (4).

Užitečné pokyny pro štěpkování

- Neprovádějte štěpkování mokrého materiálu.
- Zbavte příliš husté větve listů a nadbytečných malých větví a odstraňte boční výhonky.
- Neprovádějte štěpkování větví s větším průměrem než 4 cm; v závislosti na svěžesti dřeva může být potřebné snížit maximální průměr zpracovávaných větví.
- Do stroje vždy zavadějte malá množství materiálu, aby nedošlo k ucpání plnicí násypky.
- Vyhazovací ústí musí být vždy volné.
- Zahradní odpad štěpkujte pouze v malém množství; střídejte jej s větviemi, aby se zabránilo ucpání.
- Neštěpkujte kuchyňský odpad nebo jiné materiály, které se nevyznačují pevnou konzistencí.

Důležitá doporučení

- Nepřehánějte to s délkou štěpkovaných větví, aby se zabránilo zranění v důsledku nekontrolovaného rozhoupaní stroje.

3.4 VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉHO KOŠE

Naštěpkovaný materiál ve sběrné nádobě se nesmí dostat do vyhazovacího ústí.

Když k tomu dojde, naštěpkovaný materiál ucpe vyhazovací kanál a bude se vracet do zavaděcího ústí.

Před odložením a vyprázdněním sběrné nádoby zastavte motor a odpojte elektrické napájení.

3.5 ZASEKNUTÍ MATERIÁLU

- V případě zaseknutí materiálu určeného ke štěpkování:
1. Zastavte motor a odpojte elektrické napájení;
 2. Používejte ochranné rukavice;
 3. Odšroubujte rukojeť (1) upevnění násypky;
 4. Vyveďte násypku (2) jejím potáhnutím nahoru;
 5. Vyčistěte násypku i prostor (3) štěpkovacího nože a přilehlé prostory;
 6. Namontujte zpět násypku a připevněte ji opětovným zašroubováním rukojeti (1).

3.6 UKONČENÍ PRÁCE

Po skončení pracovní činnosti zastavte motor stisknutím červeného tlačítka (4-O).
Odpojte prodlužovací kabel (5) NEJPRVE z hlavní zásuvky (7) a POTÉ ze strany zástrčky stroje (6).
Sejměte a vyprázdněte sběrný koš.

4. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

DŮLEŽITÁ INF. Pro dlouhodobé zajištění úrovně bezpečnosti a původních vlastností stroje je nezbytná pravidelná a důkladná údržba.
Stroj skladujte na suchém místě.
Před zahájením jakéhokoli zásahu čištění, kontroly nebo údržby odpojte stroj od elektrické sítě.

DŮLEŽITÁ INF. Do působnosti uživatele jsou svěřeny pouze zásahy popsané v tomto návodu. Všechny ostatní je třeba svěřit autorizovanému servisnímu středisku.

1. Před každým zásahem čištění, údržby nebo seřizování stroje si nasad'te silné pracovní rukavice.
2. Po každém použití sejměte sběrnou nádobu a vyčistěte úlomky, které zůstaly ve vyhazovacím otvoru.
3. Pokud se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
4. Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických součástí. Nepoužívejte agresivní kapaliny pro čištění plastových součástí.
5. Nikdy se nepokoušejte provádět náročné opravy, tj. všechno to, co není popsáno v tomto návodu, musí být provedeno autorizovaným servisním střediskem. Jakýkoli zásah, s výjimkou úkonů popsaných v tomto návodu, který nebyl proveden autorizovanou dílnou, má za následek propadnutí Záruky a zbavení Výrobce jakékoli odpovědnosti.

5. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoležití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy.
- Důsledně dodržujte místní předpisy týkající se likvidace výsledného materiálu.
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebovaných součástí nebo jakéhokoli prvku se silným dopadem na životní prostředí; tento odpad nesmí být odhozen do běžného odpadu, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko v souladu s platnými místními předpisy.

6. DIAGNOSTIKA

Co je třeba dělat, když...	
Původ problému	Náprava
1. Stroj nefunguje	
Do stroje se nedostává elektrický proud	Zkontrolujte připojení do elektrické sítě
2. Zapnutí stroje způsobuje zásah automatického hlavního vypínače napájení	
Proudový odběr (vyjádřený v ampérech) napájecího vedení, které přivádí proud do použité zásuvky elektrické sítě, není dostatečný	Připojte stroj do zásuvky elektrické sítě s dostatečnou proudovou kapacitou napájecího vedení
V činnosti jsou další elektrická zařízení	Nepřipojujte další zařízení k stejnému napájecímu vedení v době použití stroje
3. Během pracovní činnosti dochází k zastavení stroje	
Zásah ochrany	Vyčkejte 5 minut a poté znovu uveďte motor do chodu
4. Během pracovní činnosti dochází k častým zastavením stroje nebo stroj pracuje nepravidelně	
Náročné pracovní podmínky	Štěpkujte tenčí materiál
Ucpání v násypce	- Vyprázdněte sběrný koš - Odmontujte násypku (viz odstavec 3.5)
Řezací nůž je opotřebovaný	Dopravte stroj do autorizovaného servisního střediska za účelem výměny nože
Ucpání sběrného koše	Pravidelně vyprazdňujte koš, a to ještě před jeho úplným naplněním.
5. Nedostatečný a neuspokojivý výkon	
Řezací nůž je opotřebovaný	Dopravte stroj do autorizovaného servisního střediska za účelem výměny nože

V případě výskytu jakékoli pochybnosti nebo problému se obraťte na nejbližší Středisko servisní služby nebo na Vašeho Prodejce.

SIKKERHEDSNORMER skal overholdes omhyggeligt

A) INSTRUKTION

- 1) Læs brugsanvisningen omhyggeligt. Bliv fortrolig med maskinens betjening og dermed selve brugen af maskinen. Lær at standse motoren hurtigt.
- 2) Vær opmærksom på, at operatøren eller brugeren er ansvarlig for ulykker, som påføres andre personer eller deres ejendom, i forbindelse med brug af maskinen.

B) FORBEREDELSE

- 1) Bær hele tiden høreværn, støvmaske, beskyttelseshandsker og beskyttelsesbriller i forbindelse med brug af maskinen.
- 2) Undgå at bære slips eller løsthængende tøj med snore.
- 3) Brug kun maskinen i det fri (dvs. ikke i nærheden af en væg eller andre faste genstande), og placér den på et plant og solidt underlag.
- 4) Brug ikke maskinen på et fliseunderlag eller grusdækket underlag, hvor det udslyngede materialer vil kunne medføre kvæstelser.
- 5) Lad aldrig børn eller personer, som ikke har det nødvendige kendskab til maskinen, bruge den.
- 6) Brug aldrig maskinen med personer i nærheden.
- 7) Kontrollér inden brug af maskinen, at alle skruer, møtrikker, bolte og andre låsekomponenter er fastspændt korrekt, og at beskyttelsesanordninger og skærme er placeret korrekt. Ødelagte eller ulæselige etiketter skal udskiftes.
- 8) Sørg for, at alle beskyttelser og prelplader er placeret korrekt og i god stand.

- Endvidere:
 - Kontrollér hver gang inden brug, at forlængerledningen ikke er beskadiget

eller viser tegn på slid eller ældning. Fjern øjeblikkeligt stikket fra stikkontakten, hvis forlængerledningen beskadiges i forbindelse med brug. **LEDNINGEN MÅ IKKE BERØRES, INDEN STIKKET ER FJERNET FRA STIKKONTAKTEN.** Maskinen må ikke anvendes, hvis forlængerledningen er beskadiget eller slidt.

C) UNDER BRUGEN

- 1) Kontrollér inden start af maskinen, at lastetragten er tom.
- 2) Hold ansigtet og kroppen i god afstand fra påfyldningsåbningen.
- 3) Stik ikke hænder, andre dele af kroppen eller beklædningen ind i påfyldnings- eller tømningens åbningen eller i nærheden af de bevægelige dele.
- 4) Hold hele tiden balancen og stå i en stabil position i forbindelse med brug af maskinen. Læn dig ikke frem. Stå aldrig i et højere niveau end maskinens sokkel i forbindelse med påfyldning af materiale.
- 5) Hold altid god afstand til tømningens område, når maskinen er i gang.
- 6) Kontrollér i forbindelse med påfyldningen af materialet, at der ikke er metaltgenstande, sten, flasker, dåser eller andre genstande gemt mellem grenene.
- 7) Stands straks motoren, og vent indtil maskinen er standset, hvis skæreanordningen rammer fremmedlegemer, eller maskinen udsender udsædvanlig støj eller vibrationer. Frakobl ledningen og udfør følgende indgreb:
Kontrollér, at maskinen ikke er beskadiget.
Kontrollér og fastspænd låsehåndtaget til tragten.
Kontakt servicecenteret, hvis problemet fortsat ikke er afhjulpet.
- 8) Sørg for, at det behandlede materiale ikke ophober sig i tømningens område, idet dette vil kunne hindre korrekt tømning og medføre tilbageløb af materiel gennem påfyldningsåbningen.
- 9) Stands motoren, og fjern stikket fra stikkontakten inden fjernelse af plante-

rester fra påfyldningsåbningen og tømningsskanalen, hvis maskinen tilstoppes. Husk, at skæreanordningen på maskiner med motor også aktiveres i forbindelse med start af maskinen.

10) Transportér aldrig maskinen, mens motoren er startet.

11) Stands motoren, og fjern stikket fra stikkontakten, inden arbejdsområdet forlades.

12) Stil aldrig maskinen på skrå, mens motoren er startet.

• Endvidere:

- Anvend ikke maskinen, hvis afbryderen er defekt og ikke muliggør korrekt tænding og standsning af maskinen.

- Berør ikke forlængerledningen eller stikket med fugtige hænder.

- Træd ikke på og bøj ikke forlængerledningen.

- Stands maskinen, og frakobl el-kablet:

- når maskinen bliver efterladt uden opsyn;

- inden afhjælpning af en blokering eller rensning af tømningsskanalen;

ADVARSEL - Stands straks motoren i tilfælde af brud eller ulykker under arbejdet. Yd straks den nødvendige førstehjælp, hvis ulykken har medført kvæstelser. Kontakt sygehus o.l. vedrørende den nødvendige behandling.

D) VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING

1) Kontrollér, at stikket er fjernet fra stikkontakten, når maskinen standses med henblik på vedligeholdelse, kontrol, opbevaring eller udskiftning af tilbehør. Kontrollér, at alle de bevægelige dele er standset. Lad maskinen afkøle hver gang inden vedligeholdelse, justering osv.

2) Lad maskinen afkøle, inden den lægges på plads.

3) Med undtagelse af den normale rengøring må alle de øvrige former for vedligeholdelse kun udføres af et specialiseret servicecenter.

E) YDERLIGERE ANVISNINGER

1) Den permanente forbindelse mellem et hvilket som helst elektrisk apparat og bygningens strømforsyning skal udføres af en kvalificeret elektriker i henhold til de gældende normer. En forkert forbindelse kan medføre alvorlige kvæstelser - og i værste fald dødsfald.

2) **ADVARSEL: FARE!** Fugt og elektricitet er ikke compatible.

- Håndtering og forbindelse af el-kablerne skal udføres i tør tilstand.

- Et el-kabel eller et stik må aldrig bringes i kontakt med et vådt område (vandpyt eller fugtigt græs).

- Forbindelserne mellem kablerne og stikkene skal være vandtætte. Anvend forlængerledninger med godkendte, integrerede og vandtætte stikkontakter, som kan fås på markedet.

3) El-kablernes kvalitet må ikke være ringere end typen H07RN-F og skal have et min. tværsnit på 1,5 mm² og en anbefalet maks. længde på 25 m.

4) Apparatet skal forsynes igennem en fejlstrømsafbryder (RCD - Residual Current Device) med en brydestrøm på maks. 30 mA.

5) Stikkontakten skal have de karakteristika vedrørende spænding, frekvens og styrke, der svarer til oplysningerne på maskinens identifikationsskilt.

F) TRANSPORT OG FLYTNING

1) Hver gang maskinen skal sættes i bevægelse, løftes, transporteres eller skråstilles, skal De:

- bære kraftige arbejdshandsker;

- tage fat i maskinen på steder, der muliggør et sikkert greb, under hensyntagen til vægten og fordeling af denne;

- udføre indgrebet i samarbejde med et passende antal personer i forhold til maskinens vægt og transportmidlets egenskaber, samt til egenskaberne på de steder, hvor maskinen skal placeres eller hentes.

2) Under transporten skal maskinen sikres på passende vis ved hjælp af wirer eller kæder.

BLIV FORTROLIG MED MASKINEN

BEMÆRK - Billederne med referencerne findes på side 2 i denne brugsanvisning.

BESKRIVELSE AF MASKINE OG ANVENDELSESOMRÅDE

Denne maskine er et redskab til havepleje og navnlig en elektrisk flishugger.

Maskinen består hovedsageligt af en motor, der driver en afskærmet kniv i maskinhuset, som sørger for at hugge grenene til flis.

Tilsigtet brug

Maskinen er designet og konstrueret til at hugge grene, mindre buske og fugtige blade til flis. Enhver anden brug er farlig og kan medføre kvæstelser og/eller materielle skader eller skader på maskinen.

Bemærk: Skæreeffekten og knivens driftslevetid forringes, hvis maskinen fortrinsvis bruges til at hugge tørre grene til flis.

Uegnet brug

Ukorrekt brug er for eksempel følgende (men ikke udelukkende):

- anvendelse af maskinen til at hugge andet end grene og mindre buske til flis;
- opstigning på maskinen;
- anvendelse af maskinen til transport af genstande.

Dette apparat må benyttes af børn fra 8 år, personer med fysiske, sansemæssige eller mentale handicaps og personer uden erfaring og/eller kendskab til brugen, hvis dette sker under opsyn, eller såfremt de pågældende personer er blevet instrueret i brugen af apparatet under sikre forhold og har forstået de mulige farer. Børn må ikke lege med apparatet. Børn må ikke udføre rengørings- og vedligeholdelsesindgreb, medmindre de overvåges.

Resterende risici

Selv i forbindelse med korrekt anvendelse af maskinen kan der opstå situationer med resterende risici. Mulige fare-situationer kan eksempelvis skyldes (men ikke udelukkende):

- udslyngning af sten eller andre materialer, som ved et uheld kommer ind i maskinen sammen med grenene;
- brud eller ukontrollerede bevægelser af grene i forbindelse med påfyldningen, hvilket medfører kvæstelse af hænder, arme og ben eller øjenskader.

IDENTIFIKATIONSSKILT

- 1 Lydeffektniveau i overensstemmelse med direktiv 2000/14/EØF
- 2 Overensstemmelsesmærke i henhold til direktiv 2006/42/EF
- 3 Konstruktionsår
- 4 Type af maskine
- 5 Serienummer
- 6 Fabrikantens navn og adresse
- 7 Tekniske data
- 8 Varenummer

MASKINENS KOMPONENTER

- 9 Pude til at presse korte grene ind i tragten
- 10 Transporthåndtag
- 11 Lastetragt (kan fjernes)
- 12 Låsehåndtag til tragt
- 13 Kontroller for start/standsning
 - 13A. Standsning (rød);
 - 13B. Start (grøn)
- 14 Stik til strømforsyning
- 15 Flishuggerkniv
- 16 Maskinhus med transporthjul
- 17 Opsamlingspose
- 18 Tømningsåbning

Så snart maskinen er købt, skal identifikationsdataene (pkt. 3 - 4 - 5) noteres i de tilsvarende felter på brugsanvisningens sidste side.

Eksemplet på overensstemmelseserklæringen findes på den næstsidste side i denne brugsanvisning.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølge det Europæiske Direktiv 2012/19/EF angående bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets iværksættelse i henhold til de nationale normer, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljørigtig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes på en losseplads eller efterlades på jorden, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet, således at de indgår i fødekæden og skader Deres sundhed og velvære. Yderligere oplysninger angående bortskaffelse af dette produkt kan fås hos Deres lokale myndighed for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos Deres forhandler.



Klasse II: Dobbelt isolering

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Maskinen skal anvendes med forsigtighed. På maskinen har vi derfor anbragt nogle etiketter for at minde om de vigtigste forholdsregler under brugen. Etiketternes betydning er forklaret nedenfor. Desuden anbefaler vi, at De omhyggeligt læser sikkerhedsnormerne, som findes i det tilsvarende kapitel i denne brugsanvisning.

Ødelagte eller ulæselige etiketter skal udskiftes.

19. **Advarsel:** Læs brugsanvisningen, inden maskinen anvendes.
20. **Advarsel:** Uvedkommende personer må holde afstand til maskinen.
21. **Advarsel:** Roterende kniv. Stik aldrig hænderne ind i påfyldnings- og tømningsåbningen, mens motoren er i gang.
22. **Advarsel:** Anvend høreværn, beskyttelsesbriller og beskyttelseshjelm.
23. **Advarsel:** Tag stikket ud af stikkontakten, inden vedligeholdelsen udføres, eller hvis el-kablet er beskadiget.
24. **Advarsel:** Skæreanordningen fortsætter med at rotere i lidt tid, efter at maskinen er blevet slukket.

TECHNICKÉ PARAMETRY

- [61] Forsyningsspænding og -frekvens
- [62] Nominel effekt (P40) *
- [63] Nominel effekt
- [64] Hastighed i tomgang
- [65] Knive, antal
- [66] Maks. skærediameter
- [67] Pose, kapacitet
- [68] Højde
- [69] Bredde
- [70] Vægt
- [71] Garanteret lydeffektniveau
- [72] Målt lydeffektniveau
- [73] Usikkerhed
- [74] Lydtryksniveau
- [75] Usikkerhed

* Arbejdsskema med 4 minutter med belastning og 6 minutter uden belastning.
Konstant funktion er tilladt i forbindelse med brug.

BRUG AF MASKINEN

BEMÆRK Sammenhængen mellem henvisningerne i teksten og de tilsvarende figurer (på side 2 ff.) fås ved hjælp af tallene foran hvert afsnit.

1. AFSLUTNING AF MONTERINGEN

BEMÆRK Maskinen kan leveres med nogle dele, der allerede er monteret.

*ADVARSEL - Udpakningen og afslutningen af monteringen skal udføres på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen, og altid med anvendelse af egnede værktøjer.
Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de lokale gældende normer.*

1.1 SAMLING AF MASKINENS SOKKEL

Placer forsigtigt maskinen på jorden, løsn skruerne (1), der forudgående er monteret på begge sider af maskinhuset. Indsæt maskinens sokkel (2), som vist i figuren. Monter skruerne (1) på ny og fastspænd dem.

1.2 MONTERING AF HJUL

Monter hjulene (3) ved hjælp af stiften (4) og stiftklemmerne (5) i den angivne rækkefølge. Monter hjulskærmene (6) ved at stikke klapperne (7) ind i de respektive sæder (8).

Placer maskinen lodret efter monteringen, således at den hviler på jorden med hjulene og soklen.

2. BESKRIVELSE AF KONTROLLER

2.1 KONTROL FOR MOTOR

Motoren styres ved hjælp af to knapper:

Grøn knap (9-I) = Start

Rød knap (10-O) = Standstopping

Apparatet standser i tilfælde af strømsvigt.

Tryk på den grønne knap (9) for at tænde motoren igen.

3. ANVENDELSE AF MASKINEN

VIGTIGT:

- **Anvend maskinen på et plant og solidt underlag. Sørg for, at Deres fødder er placeret i samme niveau som hjulene.**
- Ved opstart af maskinen kan der opstå midlertidige spændingsfald. For at undgå driftsforstyrrelser for andre apparater, der er tilsluttet el-nettet, er det nødvendigt at kontrollere, at det er i stand til at klare belastningen fra maskinen og eventuelle andre apparater, der er sluttet til det samme el-net.
- Hvis motoren standser pga. overophedning under arbejdet, er det nødvendigt at vente ca. 5 minutter, inden den kan genstartes.

3.1 FORBEREDELSE AF MASKINEN

Placer opsamlingsposen under maskinen med åbningen opad, og hægt opsamlingsposens håndtag (1) fast til de to kroge (2).

3.2 TILSLUTNING AF MASKINEN

Stik forlængerledningens stik (3) ind i stikkontakten (4) på maskinen som vist, og slut herefter forlængerledningens stik til stikkontakten (5).

3.3 START AF MOTOREN OG ANVENDELSESMÅDER

Tryk på den grønne knap (1-I) for at starte motoren. Stik materialet, som skal hugges til flis, ind gennem påfyldningsåbningen (2) på tragten (3). Påfyldningen af materialet kan eventuelt forenkles ved at anvende puden (4).

Nyttige oplysninger om flishugning

- Våd materiale må ikke hugges til flis.
- Styn grene med mange kviste, og fjern eventuelle sideskud.
- Grene med en diameter på mere end 4 cm må ikke hugges til flis. Afhængigt af træets type og friskhed kan det være nødvendigt at reducere grenenes maks. diameter.
- Påfyld altid små mængder materiale ad gangen for at undgå tilstopning af lastetragten.
- Tømningsåbningen skal altid være fri.
- Hug kun haveaffald i små mængder til flis, og gør det skiftevis med grene for at undgå tilstopninger.
- Husholdningsrester eller andre materialer med en ikke fast konsistens må ikke hugges til flis.
- Vigtige anbefalinger
- Overskrid ikke længden på grenene, som skal hugges til flis. Herved undgås, at de kan medføre kvæstelser, når de bøjer.

3.4 TØMNING AF OPSAMLINGSDÅSE

Det flishuggede materiale i opsamlingsposen må ikke nå tømningsåbningen.

Hvis dette sker, tilstopper det materialet, som allerede er hugget til flis, tømningskanalen med tilbageløb gennem påfyldningsåbningen.

Standstopping motoren, og kobl maskinen fra el-nettet inden fjernelse og tømning af opsamlingsposen.

3.5 FASTKLEMMING AF MATERIALE

Gør følgende i tilfælde af fastklemning af materialet, som skal hugges til flis:

- 1. Stands motoren, og kobl maskinen fra el-nettet.
- 2. Bær beskyttelseshandsker.
- 3. Løsn låsehåndtaget (1) til tragten.
- 4. Fjern tragten (2) ved at trække den opad.
- 5. Rengør tragten, området (3) omkring kniven til flishugning og de omkringliggende områder.
- 6. Placer tragten på ny, og fastgør den ved at fastspænde låsehåndtaget (1) på ny.

3.6 AFSLUTNING AF ARBEJDET

Stands motoren efter afslutning af arbejdet ved at trykke på den røde knap (4-O).
Frakobl forlængerledningen (5) FØRST fra hovedstikkontakten (7) og DEREFTER fra stikkontakten på maskinen (6).
Fjern og tøm opsamlingsposen.

4. ALMINDELIG VEDLIGEHOLDELSE

VIGTIGT En regelmæssig og nøje vedligeholdelse er absolut nødvendig for at opretholde maskinens oprindelige sikkerhedsniveau og ydelse.
Maskinen skal opbevares på et tørt sted.
Kobl maskinen fra el-nettet inden rengøring, kontrol eller vedligeholdelse.

VIGTIGT Brugeren må kun udføre de indgreb, der er beskrevet i denne brugsanvisning. Alle øvrige indgreb skal udføres af det autoriserede servicecenter.

- 1. Bær kraftige arbejdshandsker, inden en hvilken som helst type rengøring, vedligeholdelse eller indstilling påbegyndes på maskinen.
- 2. Fjern opsamlingsposen hver gang efter brug, og fjern eventuelle planterester for tømningsåbningen.
- 3. Kontrollér altid, at der ikke er rester i luftindtagene.
- 4. Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde. Brug ikke kraftige rengøringsmidler til rengøring af plastdelene.
- 5. Forsøg aldrig at udføre omfattende reparationer. Alle de indgreb, som ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, skal udføres af et autoriseret servicecenter. Ethvert indgreb med undtagelse af de indgreb, der er beskrevet i denne brugsanvisning, som ikke er udført af et autoriseret servicecenter medfører bortfald af garantien og fritager producenten for enhver form for ansvar.

5. MILJØBESKYTTELSE

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at virke forstyrrende for nabolaget.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af restmaterialet.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og enhver del, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet men skal i stedet holdes adskilt og afleveres til genbrugsstationer.
- Efterlad ikke maskinen i miljøet, når den skrottes, men henvend Dem i stedet til en genbrugsstation i henhold til de gældende lokale bestemmelser.

6. FEJLFINDING

Hvad skal gøres hvis ...	
Årsag til problemet	Afhjælpning
1. Maskinen fungerer ikke.	
Maskinen får ikke strøm.	Kontrollér den elektriske forbindelse.
2. Den automatiske hovedafbryder udløses, når maskinen tændes.	
Amperestyrken i linjen, som forsyner stikkontakten, er ikke tilstrækkelig.	Slut maskinen til en stikkontakt med en forsyningslinje, som kan levere den nødvendige strøm.
Andre elektriske apparater er i funktion.	Slut ikke andre apparater samtidigt til samme forsyningslinje.
3. Maskinen standser under arbejdet.	
Beskyttelsen er udløst.	Vent min. 5 minutter, og start derefter motoren på ny.
4. Maskinen standser hyppigt under arbejdet eller fungerer uregelmæssigt.	
Vanskelige arbejdsforhold.	Hug blødere materiale til flis.
Tragten er tilstoppet.	- Tøm opsamlingsposen. - Fjern tragten (se afsnit 3.5).
Kniven er slidt.	Indlevér maskinen ved et autoriseret servicecenter med henblik på udskiftning af kniven.
Opsamlingsposen er tilstoppet.	Tøm posen regelmæssigt, inden den fyldes for meget.
5. Dårlig eller utilfredsstillende ydelse.	
Kniven er slidt.	Indlevér maskinen ved et autoriseret servicecenter med henblik på udskiftning af kniven.

I tilfælde af tvivl eller problemer er De altid velkommen til at kontakte Deres nærmeste servicecenter eller Deres forhandler.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN zur strengsten Beachtung

A) ALLGEMEINE HINWEISE

- 1) Die Anweisungen aufmerksam lesen. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
- 2) Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum während der Benutzung der Maschine widerfahren können.

B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- 1) Tragen Sie Gehörschutz, Staubmaske, Handschuhe und eine Schutzbrille. Tragen Sie diese während der gesamten Verwendungsdauer der Maschine.
- 2) Tragen Sie keine Kleidung mit flatternden Teilen oder Bändern und keine Krawatten.
- 3) Benutzen Sie die Maschine nur im Freien (d. h. nicht nahe an einer Wand oder einem anderen starren Gegenstand) und auf einer festen, ebenen Fläche.
- 4) Benutzen Sie die Maschine nicht auf einer gepflasterten, mit Kies bestreuten Fläche, auf der ausgeworfenes Material Verletzungen verursachen könnte.
- 5) Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen.
- 6) Die Maschine nicht benutzen wenn Personen in der Nähe sind.
- 7) Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, kontrollieren Sie, dass alle Schrauben, Muttern, Bolzen und die anderen Befestigungselemente entsprechend festgezogen und dass die Schutzvorrichtungen und Abdeckungen an ihrem Platz sind. Beschädigte oder unleserliche Etiketten bitte austauschen.
- 8) Alle Schutzvorrichtungen und die Ablenker an ihrem Platz und in gutem Zustand erhalten.

- Außerdem:
- Vor jedem Gebrauch sicherstellen, dass das Verlängerungskabel nicht be-

schädigt ist bzw. Zeichen von Verschleiß oder Alterung aufweist. Den Stecker sofort aus der Steckdose ziehen, falls das Verlängerungskabel während des Gebrauchs beschädigt wird. **DAS KABEL NICHT BERÜHREN, BEVOR MAN ES AUS DER STECKDOSE ZIEHT.** Die Maschine nicht verwenden, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder abgenutzt ist.

C) DIE MASCHINE IM EINSATZ

- 1) Vergewissern Sie sich vor dem Start der Maschine, dass der Ladetrichter leer ist.
- 2) Halten Sie mit Kopf und Körper Abstand zu der Einfüllöffnung.
- 3) Hände, andere Körperteile oder Kleidung nie in die Ein- oder Auswurföffnung oder in die Nähe beweglicher Teile bringen.
- 4) Halten Sie sich während der gesamten Verwendungsdauer immer im Gleichgewicht und in einer stabilen Stellung. Strecken Sie sich nicht vor. Stehen Sie beim Einwerfen von Material niemals höher als die Basis der Maschine.
- 5) Halten Sie sich während des Betriebs der Maschine stets von der Auswurfzone fern.
- 6) Achten Sie beim Einfüllen von Material besonders darauf, dass darin kein Metallgegenstände, Steine, Flaschen, Dosen oder andere Fremdkörper enthalten sind.
- 7) Sollten Fremdkörper in die Schneidvorrichtung gelangen oder die Maschine ungewöhnliche Geräusche erzeugen bzw. ungewöhnlich vibrieren, schalten Sie sofort den Motor ab und lassen Sie die Maschine auslaufen. Das Netzkabel abziehen und wie folgt vorgehen:
 - vergewissern Sie sich, dass die Maschine nicht beschädigt ist.
 - kontrollieren Sie den Befestigungsknopf des Trichters und ziehen Sie ihn fest. Sollte das Problem weiter bestehen, wenden Sie sich an Ihr Kundendienstzentrum.
- 8) Lassen Sie verarbeitetes Material sich nicht innerhalb des Auswurfbereiches anhäufen; dies könnte den richtigen Auswurf verhindern und zu Rückschlag des Materials durch die Einfüllöffnung führen.
- 9) Wenn die Maschine sich verstopft, den Motor abstellen und den Stecker

abziehen, bevor man beginnt, die Rückstände aus der Einfüllöffnung und dem Auswurfkanal zu entfernen. Beachten Sie, dass bei motorbetriebenen Maschinen beim Anlassen auch die Schneidvorrichtung in Betrieb tritt.

10) Transportieren Sie die Maschine nicht bei laufendem Motor.

11) Vor Verlassen des Arbeitsbereichs den Motor abstellen und den Stecker abziehen.

12) Die Maschine nicht bei laufendem Motor kippen.

• Außerdem:

- Die Maschine nicht verwenden, wenn der Schalter defekt und nicht in der Lage ist, die Maschine regulär ein- und auszuschalten.

- Das Verlängerungskabel und den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.

- Nicht auf das Verlängerungskabel treten und nicht daran ziehen.

- Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie das Netzkabel heraus:

- wenn Sie die Maschine unbeachtet lassen;

- bevor Sie Verstopfungen beseitigen oder den Auswurfkanal reinigen;

ACHTUNG - Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen. Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen.

D) WARTUNG UND LAGERUNG

1) Wenn die Maschine für Wartungsarbeiten, Kontrollen, zur Lagerung oder zum Auswechseln eines Zubehörteils ausgeschaltet wird, sicherstellen, dass der Stecker aus der Netzsteckdose gezogen ist. Vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile stillstehen. Lassen Sie die Maschine vor jeder Wartungsarbeit, Einstellung usw. abkühlen.

2) Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie sie wegstellen.

3) Mit Ausnahme der normalen Reinigungsarbeiten dürfen alle anderen Wartungseingriffe nur bei einem spezialisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

E) WEITERE HINWEISE

1) Der dauerhafte Anschluss eines Elektrogeräts an das Stromnetz des Gebäudes muss durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu schweren Unfällen und ggf. zum Tode führen.

2) ACHTUNG: GEFAHR! Feuchtigkeit und Elektrizität vertragen sich nicht:

- Die Handhabung und der Anschluss von Elektrokabeln müssen im Trockenen erfolgen;

- Niemals eine Steckdose oder ein Kabel mit einem nassen Bereich (Pflanze oder feuchtes Gras) in Berührung bringen;

- Die Verbindungen zwischen den Kabeln und den Steckdosen müssen wasserdicht ausgeführt sein. Benutzen Sie Verlängerungskabel mit integrierten, wasserdichten und zugelassenen Steckverbindungen, die im Handel erhältlich sind.

3) Die Netzkabel müssen mindestens Typ H07RN-F entsprechen, mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm² und sollten nicht länger als 25 m sein.

4) Das Gerät muss über einen FI-Schutzschalter (RCD – Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.

5) Spannung, Frequenz und Durchflussmenge der Netzsteckdose müssen den auf dem Etikett der Maschine angegebenen Werten entsprechen.

F) TRANSPORT UND HANDHABUNG

1) Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegen, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- feste Arbeitshandschuhe benutzen;
- die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichts und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren;
- eine dem Gewicht der Maschine und den Eigenschaften des Transportmittels bzw. der Aufstellposition entsprechende Anzahl Personen einsetzen.

2) Sichern Sie die Maschine während des Transports auf geeignete Weise mit Seilen oder Ketten.

DIE MASCHINE KENNENLERNEN

HINWEIS – Die Bilder zu den Bezugnahmen befinden sich auf Seite 2 dieses Handbuchs.

BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND EINSATZBEREICH

Diese Maschine ist ein Gartengerät, genauer gesagt ein elektrischer Gartenhäcksler.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der ein im Maschinengehäuse eingeschlossenes Messer antreibt, das die Äste häckselt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Maschine ist zum Zerkleinern von Ästen, dünnen Sträuchern und feuchten Blättern geplant und bestimmt. Jede andere Verwendung kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden bzw. Schäden an der Maschine selbst verursachen.

Hinweis: Die Verwendung der Maschine zum Häckseln vorwiegend trockener Äste verringert die Schneidwirkung und die Lebensdauer des Messers.

Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Zum nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch gehören (beispielhaft):

- die Maschine zum Häckseln von nicht pflanzlichen Materialien verwenden;
- auf die Maschine steigen;
- die Maschine zum Transport von Gegenständen verwenden.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. ohne Erfahrungen und Kenntnisse benutzt werden, wenn diese beaufsichtigt oder zur sicheren Verwendung des Geräts angeleitet werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und ordentliche Wartung darf nicht von Kindern ohne Überwachung ausgeführt werden.

Restrisiko

Auch bei korrekter Verwendung der Maschine können Restrisiken auftreten. Mögliche Gefahrensituationen können verursacht werden durch (beispielhaft):

- Wegschleudern von Steinen oder anderen Materialien, die versehentlich mit den Ästen eingeführt wurden;
- Bruch und unkontrollierte Bewegungen der Äste beim Einführen, mit Verletzungen an den Gliedmaßen oder an den Augen;

TYPENSCHILD

1. Schalleistungspegel gemäß Richtlinie 2000/14/EG
2. Konformitätszeichen gemäß Richtlinie 2006/42/EG
3. Herstellungsjahr
4. Typ der Maschine
5. Seriennummer
6. Name und Anschrift des Herstellers
7. Technische Daten
8. Artikelnummer

MASCHINENBAUTEILE

9. Stopfer, hilft kurze Aststücke in den Trichter zu drücken;
10. Griff zum Verstellen;
11. Ladetrichter, abnehmbar;
12. Drehknopf zur Befestigung des Trichters;
13. Bedienelemente Ein/Aus;
 - 13A. Aus (rot);
 - 13B. Ein (grün);
14. Steckdose für die Stromversorgung;
15. Häckselmesser;
16. Maschinengehäuse mit Rädern zum Verstellen;
17. Auffangbehälter;
18. Auswurföffnung.

Tragen Sie sofort nach dem Kauf der Maschine die Kennnummern (3 - 4 - 5) in die entsprechenden Felder auf der letzten Seite des Handbuchs ein.

Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieses Handbuchs.



Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EG über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Einrichtung für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



Klasse II: Doppelte Isolierung

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Ihre Maschine muss mit Vorsicht benutzt werden. Hierfür wurden an der Maschine Piktogramme angebracht, die Sie an die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung erinnern sollen. Die Bedeutung der Symbole ist nachstehend erklärt. Lesen Sie außerdem aufmerksam die Sicherheitsvorschriften durch, die im entsprechenden Kapitel des vorliegenden Handbuchs aufgeführt sind. Beschädigte oder unleserliche Etiketten bitte austauschen.

19. **Achtung:** Vor dem Gebrauch der Maschine die Bedienungsanleitung lesen.
20. **Achtung:** Nicht zur Arbeit an der Maschine befugte Personen müssen auf Abstand gehalten werden.
21. **Achtung:** Drehendes Messer. Die Hände nicht in die Lade- und Auswurföffnung einführen wenn der Motor läuft.
22. **Achtung:** Gehörschutz, Schutzbrille und Staubschutzmasken verwenden.
23. **Achtung:** Den Netzstecker herausziehen, bevor man Wartungsarbeiten durchführt oder wenn das Kabel beschädigt ist.
24. **Achtung:** Das Schneidwerkzeug dreht sich auch nach dem Ausschalten der Maschine noch einige Zeit weiter.

TECHNISCHE DATEN

- [61] Versorgungsspannung und -frequenz
- [62] Nennleistung (P40)*
- [63] Nennleistung
- [64] Leerlaufgeschwindigkeit
- [65] Messer, Anzahl
- [66] Max. Schnittdurchmesser
- [67] Auffangsack, Fassungsvermögen
- [68] Höhe
- [69] Breite
- [70] Gewicht
- [71] Garantierte Schalleistungspegel
- [72] Gemessener Schalleistungspegel
- [73] Ungenauigkeit
- [74] Schalldruckpegel
- [75] Ungenauigkeit

* Arbeitsprofil bei 4 Minuten unter Belastung und 6 Minuten im Leerlauf. In der Praxis ist der Dauerbetrieb zugelassen.

GEBRAUCHSVORSCHRIFTEN

HINWEIS Die Übereinstimmung zwischen den Verweisen im Text und den entsprechenden Abbildungen (auf S. 2 ff.) wird durch die Nummer vor jedem Abschnitt gegeben.

1. VERVOLLSTÄNDIGUNG DER MONTAGE

HINWEIS - Einige Komponenten der Maschine können bei der Lieferung bereits montiert sein.

ACHTUNG - Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es müssen genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen. Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.

1.1 MONTAGE DER MASCHINENBASIS

Die Maschine am Boden abstellen, die auf beiden Seiten des Maschinengehäuses vorinstallierten Schrauben (1) abschrauben, die Maschinenbasis (2) wie abgebildet einfügen, die Schrauben (1) wieder einstecken und festziehen.

1.2 MONTAGE DER RÄDER

Die Räder (3) montieren, dazu den Zapfen (4) und die Splinte (5) in der angegebenen Reihenfolge verwenden. Die Radkappen (6) aufsetzen, indem man die Laschen (7) in die entsprechenden Sitze (8) einfügt.

Nach Abschluss der Montage, die Maschine senkrecht stellen, so dass sie mit den Rädern und der Basis am Boden aufsteht.

2. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

2.1 MOTORSTEUERUNG

Der Motor wird über zwei Tasten gesteuert:

Grüne Taste (9 -I) = Ein

Rote Taste (10 -O) = Aus

Bei Stromausfall schaltet sich das Gerät aus. Um den Motor wieder einzuschalten, muss erneut die grüne Taste (9) gedrückt werden.

3. MASCHINENEINSATZ

WICHTIG:

- **Die Maschine auf einer ebenen und festen Fläche verwenden und die Füße auf gleicher Ebene der Räder lassen.**
- Beim Starten der Maschine können vorübergehende Spannungsabfälle auftreten. Um eventuelle Störungen anderer an das Stromnetz angeschlossenen Geräte zu vermeiden sicherstellen, dass dieses geeignet ist, die Last der Maschine und eventueller anderer Geräte, die an das Netz angeschlossen werden, auszuhalten.
- Falls der Motor wegen Überhitzung während des Betriebs anhält, muss man ca. 5 Minuten warten, bevor man ihn wieder starten kann.

3.1 VORBEREITUNG DER MASCHINE

Den Auffangsack mit der Öffnung nach oben gerichtet unter der Maschine anbringen und die Griffe (1) des Auffangsacks an den beiden Haken (2) befestigen.

3.2 ANSCHLUSS DER MASCHINE

Die Steckdose des Verlängerungskabels (3) korrekt an den Stecker (4) der Maschine anschließen, wie dargestellt, und dann den Stecker der Verlängerung in die Netzsteckdose (5) stecken.

3.3 ANLASSEN DES MOTORS UND ANWENDUNGSARTEN

Um den Motor zu starten, die grüne Taste (1-I) drücken. Das zu zerkleinernde Material durch die Einfüllöffnung (2) in den Trichter (3) geben. Falls erforderlich kann der Vorschub des Materials durch Verwendung des speziellen Stopfers (4) erleichtert werden.

Nützliche Angaben zum Häckseln

- Kein nasses Material häckseln.
- Lichten Sie die Äste mit zu vielen Verzweigungen aus und entfernen Sie die seitlichen Triebe.
- Häckseln Sie keine Äste von mehr als 4 cm Durchmesser; je nachdem wie frisch das Holz ist, kann es notwendig sein, den Höchstdurchmesser der zu verarbeitenden Äste zu reduzieren.
- Immer kleine Mengen Material einführen, um den Lade-trichter nicht zu verstopfen.
- Die Auswurföffnung muss immer frei sein.
- Gartenabfälle nur in kleinen Mengen häckseln; sie mit Ästen abwechseln, um Verstopfungen zu vermeiden.
- Keine Küchenabfälle oder andere, nicht feste Materialien häckseln.

Wichtige Hinweise

- Übertreiben Sie die Länge der zu häckselnden Äste nicht, um zu vermeiden, dass diese durch unkontrolliertes Schwanken Verletzungen verursachen.

3.4 LEEREN DES AUFFANGSACKS

Das gehäckselte Material im Auffangbehälter darf nicht die Auswurföffnung erreichen.

Sollte dies vorkommen, verstopft das schon gehäckselte Material den Auswurfkanal mit Rückstoß des Materials durch die Einfüllöffnung.

Bevor man den Behälter herausnimmt und leert, den Motor anhalten und die Stromversorgung trennen.

3.5 VERKLEMMUNG DES MATERIALS

Falls das zu häckselnde Material sich verklemmt:

- 1. Den Motor anhalten und die Stromversorgung trennen;
- 2. Schutzhandschuhe tragen;
- 3. Den Drehknopf (1) zur Befestigung des Trichters abschrauben;
- 4. Den Trichter (2) herausnehmen; ihn dazu nach oben ziehen;
- 5. Den Trichter, den Bereich (3) des Häckselmessers und die angrenzenden Zonen reinigen;
- 6. Den Trichter wieder einsetzen und befestigen, indem man den Drehknopf (1) anschraubt.

3.6 ARBEITSENDE

Nach Abschluss der Arbeit, den Motor abstellen, indem man die rote Taste (4-O) drückt.
Die Verlängerung (5) ZUERST von der Netzsteckdose (7) und DARAUFHIN vom Stecker der Maschine (6) abziehen.
Den Auffangsack entfernen und ausleeren.

4. ORDENTLICHE WARTUNG

WICHTIG Eine korrekte und sorgfältige Wartung ist notwendig, um die Einsatzsicherheit und die ursprünglichen Leistungen der Maschine aufrechtzuerhalten.
Die Maschine an einem trockenen Ort lagern.
Vom Stromnetz trennen, bevor man jegliche Reinigungs-, Kontroll- oder Wartungsarbeit durchführt.

WICHTIG Der Benutzer darf nur die in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe durchführen. Alle anderen Arbeiten müssen von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden.

- 1. Tragen Sie bei allen Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten immer feste Arbeitshandschuhe.
- 2. Nach jedem Gebrauch den Auffangbehälter entfernen und die Auswurföffnung von Rückstände reinigen.
- 3. Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.
- 4. Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden. Für die Reinigung der Teile aus Kunststoff keine ätzenden Flüssigkeiten verwenden.
- 5. Versuchen Sie nie, schwierige Reparaturen selbst zu machen. Alles was nicht in diesem Handbuch beschrieben ist, muss von einem autorisierten Kundendienstzentrum durchgeführt werden. Mit Ausnahme der in diesem Handbuch beschriebenen Eingriffe hat jede Arbeit, die nicht von einer autorisierten Werkstatt ausgeführt wurde, den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Haftbarkeit des Herstellers zur Folge

5. UMWELTSCHUTZ

Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Vorteil des zivilen Zusammenlebens und unserer Umgebung.

- Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und

zum Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.

- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt gelassen werden, sondern muss gemäß den örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

6. DIAGNOSE

Was tun wenn ...	
Ursache des Problems	Abhilfemaßnahme
1. Die Maschine funktioniert nicht	
Die Maschine erhält keinen Strom	Prüfen Sie den elektrischen Anschluss
2. Beim Einschalten der Maschine wird der automatische Hauptschalter der Stromversorgung ausgelöst	
Der Durchfluss (in Ampere) der Leitung, die die Steckdose speist, ist nicht ausreichend	Schließen Sie die Maschine an eine Steckdose mit Versorgungsleitung von ausreichender Stromstärke an
Es sind andere Elektrogeräte in Betrieb	Keine anderen Geräte gleichzeitig an die gleiche Stromleitung anschließen
3. Die Maschine hält während der Arbeit an	
Ansprechen der Schutzvorrichtung	Mindestens 5 Minuten warten, bevor man den Motor wieder startet.
4. Die Maschine hält oft während der Arbeit an oder funktioniert unregelmäßig	
Schwierige Einsatzbedingungen	Weicheres Material häckseln
Verstopfung des Trichters	- Den Auffangsack leeren - Den Trichter ausbauen (siehe Abschnitt 3.5)
Das Messer ist abgenutzt	Die Maschine zu einem autorisierten Kundendienstzentrum bringen, um das Messer auswechseln zu lassen
Verstopfung des Auffangsacks	Den Sack regelmäßig leeren, bevor er ganz voll ist
5. Schwache und nicht zufriedenstellende Leistungen	
Das Messer ist abgenutzt	Die Maschine zu einem autorisierten Kundendienstzentrum bringen, um das Messer auswechseln zu lassen

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die nächste Kundendienststelle oder an Ihren Fachhändler.



ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ να τηρούνται προσεκτικά

A) ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- 1) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τους χειρισμούς και με την κατάλληλη χρήση της μηχανής. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα.
- 2) 2) Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους.

B) ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

- 1) Φοράτε ωτασπίδες, γάντια, μάσκα για τη σκόνη και προστατευτικά γυαλιά όλη την ώρα το μηχάνημα χρησιμοποιείται.
- 2) Αποφύγετε την χρήση ιματισμού με αιωρούμενα μέρη ή που διαθέτουν κορδόνια ή γραβάτες.
- 3) Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο σε ανοικτό χώρο (δηλαδή όχι κοντά σε ένα τοίχο ή άλλο στερεό αντικείμενο) και σε μια επιφάνεια σκληρή και επίπεδη.
- 4) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε μια πλακοστρωμένη επιφάνεια, που έχει απλωθεί χαλίκι και το υλικό αποβολής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- 5) Μην επιτρέπετε να χειρίζονται το μηχάνημα παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν το χειρισμό του μηχανήματος ή από άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες.
- 6) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν υπάρχουν άτομα κοντά.
- 7) Πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα, ελέγξτε ότι όλες οι βίδες, τα παξιμαδία και τα μπουλόνια καθώς και άλλα όργανα στήριξης είναι κατάλληλα σφιγμένα και ότι οι προστασίες και οι θωρακίσεις βρίσκονται στην θέση τους. Αντικαθιστάτε τις κατεστραμμένες ή μη αναγνώσιμες πινακίδες ή μη αναγνώσιμες πινακίδες.
- 8) Διατηρήστε όλες τις προστασίες και τους εκτροπείς στην θέση τους και σε άρτια λειτουργική κατάσταση

• Επιπλέον:

- Πριν από κάθε χρήση, ελέγξτε εάν το ηλεκτρικό καλώδιο και οι προεκτάσεις έχουν υποστεί ζημιές ή παρουσία

ζουν σημεία γήρανσης ή φθοράς. Αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα ρεύματος εάν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ή η προέκταση κατά την χρήση. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΑΙ ΠΟΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΙΝ ΤΟ ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα αν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο ή ξεφτισμένο.

C) ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- 1) Πριν από την εκκίνηση του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι η χοάνη φορτίου είναι κενή.
- 2) Κρατήστε το κεφάλι και το σώμα μακριά από το στόμιο εισαγωγής.
- 3) Μην εισάγετε τα χέρια ή άλλα μέρη του σώματος ή του ρουχισμού στο στόμιο εισαγωγής ή εκκένωσης ή κοντά σε μέρη σε κίνηση.
- 4) Μείνετε πάντα σε ισορροπία και σε σταθερή θέση για όλο το χρονικό διάστημα της χρήσης. Μην γέρνετε. Κατά την εισαγωγή του υλικού μην στέκεστε ποτέ σε θέση πιο ψηλή σε σχέση με την βάση της μηχανής.
- 5) Κατά την λειτουργία του μηχανήματος, μείνετε πάντα μακριά από την ζώνη εκφόρτωσης
- 6) Κατά την εισαγωγή του υλικού, δώστε ιδιαίτερη προσοχή ώστε να μην υπάρχουν μεταλλικά αντικείμενα, πέτρες, φιάλες, μπουκάλια ή άλλα ξένα σώματα.
- 7) Αν το σύστημα κοπής χτυπήσει σε ξένα αντικείμενα ή αν το μηχάνημα παράγει παράξενους θορύβους ή ανώμαλες δονήσεις, σβήστε άμεσα τον κινητήρα και αφήστε το μηχάνημα να σβήσει. Αποσυνδέστε το σωλήνα του δικτύου και πραγματοποιήστε τις παρακάτω διαδικασίες:
 - βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα δεν είναι κατεστραμμένο.
 - ελέγξτε και σφίξτε τον λεβιέ στήριξης της χοάνης.
- αν το πρόβλημα επιμένει, ανατρέξτε σε ένα κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- 8) Μην αφήνετε ποτέ το υλικό υπό επεξεργασία στο εσωτερικό της ζώνης εκφόρτωσης, γιατί αυτό θα μπορούσε να εμποδίσει την σωστή εκφόρτωση και να προκαλέσει την επιστροφή του υλικού στο στόμιο της εισαγωγής.
- 9) Αν το μηχάνημα παρεμποδιστεί, απενεργοποιήστε τον κινητήρα και αφαιρέ-

στε το φινιρίσμα πριν από την έναρξη της αφαίρεσης των θραυσμάτων από το στόμιο της εισαγωγής και από το κανάλι εκφόρτωσης. Θυμηθείτε ότι, στους κινητήρες ανάφλεξης, κατά την εκκίνηση εισέρχεται σε λειτουργία και το σύστημα κοπής.

10) Μην μεταφέρετε το μηχάνημα με τον κινητήρα αναμμένο.

11) Πριν εγκαταλείψετε την περιοχή εργασίας, σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε το φινιρίσμα.

12) Μην δίνετε κλίση στο μηχάνημα με τον κινητήρα ενεργοποιημένο.

Επιπλέον:

- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα αν ο διακόπτης είναι ελαττωματικός και δεν είναι σε θέση να ανάψει και να σβήσει κανονικά το μηχάνημα.

- Μην αγγίζετε το καλώδιο της επέκτασης και το φινιρίσμα με τα χέρια βρεγμένα.

- Μην πατάτε και μην τραβάτε το καλώδιο της προέκτασης.

- Σβήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας:

- κάθε φορά που αφήνετε αφύλακτο το μηχάνημα.

- πριν την αφαίρεση της αιτίας φραγμού ή απεμπλοκής του μεταφορέα αποβολής.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά την διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε την μηχανή με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με ατομικούς τραυματισμούς ή προς τρίτους, ενεργοποιήστε άμεσα τις κατάλληλες διαδικασίες πρώτων βοηθειών και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία.

D) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1) Όταν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο για τη συντήρηση, τον έλεγχο, την αποθήκευση ή για την αντικατάσταση ενός παρελκόμενου, βεβαιωθείτε ότι το φινιρίσμα έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν σταματήσει πλήρως: Αφήστε το μηχάνημα να παγώσει πριν από κάθε παρέμβαση συντήρησης, ρύθμισης, κλπ.

2) Αφήστε το μηχάνημα να παγώσει πριν την αποθηκεύσετε.

3) Με εξαίρεση Εκτός από τον κανονικό καθαρισμό, όλες οι άλλες εργασίες

εξ συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξειδικευμένο κέντρο παροχής υπηρεσιών.

E) ΕΠΙΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

1) Η μόνιμη σύνδεση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο ενός κτιρίου πρέπει να γίνει από έναν έμπειρο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Μία λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρά τραύματα, ακόμα και θάνατο.

2) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Υγρασία και ηλεκτρισμός δεν συμβιβάζονται:

- η σύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων πρέπει να εκτελείται σε στεγνό μέρος.

- ποτέ μην ακουμπάτε μια ηλεκτρική πρίζα ή ένα καλώδιο σε βρεγμένες περιοχές (λακούβες με νερό ή υγρό χορτάρι).

- οι συνδέσεις μεταξύ καλωδίων και πριζών πρέπει να είναι αδιάβροχες. Χρησιμοποιείτε προεκτάσεις με αδιάβροχες πρίζες, που θα βρείτε εύκολα στην αγορά.

3) Η ποιότητα των καλωδίων προέκτασης πρέπει να είναι τουλάχιστον τύπου H07RN-F ή H07VV-F με ελάχιστη διατομή 2,5 mm² και μέγιστο συνιστώμενο μήκος 25 m.

4) Η τροφοδοσία του μηχανήματος πρέπει να γίνεται μέσω διαφορικού διακόπτη (RCD - Residual Current Device) με ρεύμα επέμβασης κάτω από 30 mA.

5) Η υποδοχή για την τροφοδοσία πρέπει να έχουν τα χαρακτηριστικά της τάσης, συχνότητας και απόδοσης που αντιστοιχούν στις υποδεικνυόμενες της ετικέτας της μηχανής.

F) ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ

1) Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε, να ανυψώσετε, να μεταφέρετε ή να γείρετε το μηχάνημα:

- Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας.
- πιάστε το μηχάνημα σε σημεία που προσφέρουν ασφαλή κράτημα λαμβάνοντας υπόψη το βάρος και την κατανομή του.

- χρησιμοποιήστε κατάλληλο αριθμό ατόμων για το βάρος του μηχανήματος, τα χαρακτηριστικά του μεταφορικού μέσου ή του σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης.

2) Κατά τη μεταφορά, στερεώστε κατάλληλα το μηχάνημα με σχοινιά ή αλυσίδες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ - Οι εικόνες που αντιστοιχούν στις αναφορές βρίσκονται στην σελ. 2 αυτού του εγχειριδίου.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή η μηχανή είναι μια συσκευή κηπουρικής και συγκεκριμένα ένας ηλεκτρικός σπαστήρας κήπου.

Η μηχανή αποτελείται ουσιαστικά από ένα κινητήρα, που ενεργοποιεί μια λεπίδα που εγκλείεται στο σώμα της μηχανής που προβλέπει το σπάσιμο των κλαδιών.

Προβλεπόμενη χρήση

Η μηχανή έχει σχεδιαστεί και προορίζεται για το σπάσιμο των κλαδιών και λεπτών θάμνων καθώς και υγρών φύλλων. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει βλάβες ή/και τραυματισμούς.

Σημείωση: η χρήση της μηχανής για το σπάσιμο κυρίως ξηρών κλαδιών, μειώνει το αποτέλεσμα κοπής και την ζωή της λεπίδας.

Ακατάλληλη χρήση

Χαρακτηρίζεται ως ακατάλληλη χρήση (σαν παράδειγμα, αλλά όχι μόνο):

- χρησιμοποιήστε την μηχανή για το σπάσιμο μη φυτικών υλικών.
- ανεβείτε στην μηχανή.
- χρησιμοποιήστε την μηχανή για την μετακίνηση αντικειμένων.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και επάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, πνευματικές ή αισθητήριες ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, αν επιτηρούνται ή καθοδηγούνται κατά την χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και με την σωστή κατανόηση των εμπλεκόμενων κινδύνων. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με την συσκευή. Ο προγραμματισμένος καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά και χωρίς επιτήρηση.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και χρησιμοποιώντας σωστά την μηχανή, μπορεί να πραγματοποιηθούν υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Πιθανές καταστάσεις κινδύνου μπορεί να προκληθούν από (ως παράδειγμα, αλλά όχι μόνο):

- αποβολή πετρών ή άλλων υλικών που εισήχθησαν ατυχώς με τα κλαδιά.
- σπάσιμο και κινήσεις μη ελεγχόμενοι των κλαδιών κατά την διάρκεια της εισαγωγής, με τραυματισμούς άκρων ή ματιών.

ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

1. Στάθμη ακουστικής πίεσης σύμφωνα με την οδηγία 2000/14/CE
2. Σήμα συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ
3. Έτος κατασκευής
4. Τύπος μηχανήματος
5. Αριθμός σειράς
6. Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή
7. Τεχνικά δεδομένα
8. Κωδικός προϊόντος

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

9. Λεβιές, για την βοήθεια ώθησης κοντών τεμαχίων κλαδιών στην χοάνη.
10. Λαβή για την μετακίνηση.
11. Χοάνη φόρτωσης, αφαιρέσιμη.
12. Λεβιές για στήριξη χοάνης.
13. Εντολές κίνησης/στάσης,
13Α. Στάση (κόκκινο),
13Β. Κίνηση (πράσινο),
14. Πρίζα για την ηλεκτρική τροφοδοσία,
15. Λεπίδα σπαστήρα,
16. Σώμα μηχανής με τροχούς για την μετακίνηση,
17. Δοχείο περισυλλογής,
18. Στόμιο εκφόρτωσης,

Αμέσως μετά την αγορά του μηχανήματος, αντιγράψτε τους αριθμούς προσδιορισμού (3 - 4 - 5) στον ειδικό χώρο, στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

Το παράδειγμα της δήλωσης συμμόρφωσης βρίσκεται στην προτελευταία σελίδα του εγχειριδίου.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΚ σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση τους. Αν η ηλεκτρική συσκευή απορριφθούν σε μια χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν τον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα, προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.



Κλάση II: Διπλή μόνωση

ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Το μηχανήμα σας πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή. Γι' αυτό το σκοπό πάνω στο μηχανήμα υπάρχουν ιδιογράμματα που σας υπενθυμίζουν τα κυριότερα προφυλακτικά μέτρα κατά τη χρήση. Η σημασία τους εξηγείται παρακάτω. Συνιστάται επίσης να διαβάσετε με προσοχή τους κανονισμούς ασφαλείας που αναφέρονται στο ειδικό κεφάλαιο του παρόντος εγχειριδίου.

Αντικαταστήστε τις κατεστραμμένες ή μη αναγνώσιμες.

19. **Προσοχή:** Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα.
20. **Προσοχή:** Κρατήστε μακριά άτομα που δεν είναι αρμόδια για την λειτουργία της μηχανής.
21. **Προσοχή:** Περιστρεφόμενη λεπίδα. Μην εισάγετε τα χέρια στο στόμιο φόρτωσης και εκφόρτισης όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
22. **Προσοχή:** Χρησιμοποιήστε ακουστικές προστασίες, γυαλιά προστασίας και μάσκες για την σκόνη.
23. **Προσοχή:** Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο πριν προχωρήσετε στη συντήρηση ή αν το καλώδιο έχει φθαρεί.
24. **Προσοχή:** Το σύστημα κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- [61] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας
- [62] Ονομαστική ισχύς (P40) *
- [63] Ονομαστική ισχύς
- [64] Ταχύτητα εν κενώ
- [65] Λεπίδες, ποσότητα
- [66] Μέγιστη διάμετρος κοπής
- [67] Σάκος, ικανότητα
- [68] Ύψος
- [69] Πλάτος
- [70] Βάρος
- [71] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος.
- [72] Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος.
- [73] Συντελεστής αβεβαιότητας
- [74] Στάθμη ακουστικής πίεσης
- [75] Συντελεστής αβεβαιότητας

* Προφίλ εργασίας 4 λεπτών σε φορτίο και 6 λεπτών εν κενώ.

Κατά την πρακτική χρήση επιτρέπεται η συνεχής λειτουργία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Σημείωση Η αντιστοιχία μεταξύ των αναφορών του κειμένου και των αντίστοιχων εικόνων (στα 2 εσώφυλλα του εξώφυλλου) βασίζεται στον αριθμό που προηγείται του τίτλου της παραγράφου.

1. ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΤΕ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το μηχάνημα μπορεί να διατίθεται με ορισμένα εξαρτήματα μονταρισμένα.

ΠΡΟΣΟΧΗ - Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, χρησιμοποιώντας πάντα τα κατάλληλα εργαλεία.

Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

1.1 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε το μηχάνημα στο έδαφος, χαλαρώστε τις βίδες (1) που είναι προεγκατεστημένες και σε δυο πλευρές, τοποθετήστε την βάση της μηχανής (2), όπως φαίνεται στην εικόνα, επανατοποθετήστε τις βίδες (1) και σφίξτε.

1.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΡΟΧΩΝ

Συναρμολογήστε τους τροχούς (3), χρησιμοποιώντας τον πείρο (4) και τις κοπιλίες (5) στην υποδεικνυόμενη αλληλουχία. Εφαρμόστε το τάσι (6) εισάγοντας τις γλωσσίδες (7) στα ειδικά έδρανα (8).

Μετά το τέλος της συναρμολόγησης, τοποθετήστε την μηχανή σε κατακόρυφη θέση, ώστε να ακουμπά στο έδαφος διαμέσου των τροχών και της βάσης.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

2.1 ΕΝΤΟΛΕΑΣ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Ο κινητήρας ελέγχεται από δυο πλήκτρα:
Πράσινο πλήκτρο (9-I) = Κίνηση
Κόκκινο πλήκτρο (10-O) = Στάση

Σε περίπτωση έλλειψης ρεύματος, η συσκευή απενεργοποιείται. Για την επανεκκίνηση του κινητήρα, θα πρέπει να πατήσετε και πάλι το πράσινο κουμπί (9).

3. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:

- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα σε επίπεδο έδαφος, διατηρώντας τα πόδια στο ίδιο επίπεδο των τροχών.
- Κατά την εκκίνηση της μηχανής μπορεί να πραγματοποιηθούν στιγμιαίες πτώσεις τάσης. Για να αποφευχθούν τυχόν διαταραχές σε άλλον εξοπλισμό που συνδέονται με την παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι είναι κατάλληλη για να υποστηρίξει το φορτίο της μηχανής, καθώς και κάθε άλλο εξοπλισμό που είναι συνδεδεμένος στο ίδιο δίκτυο.
- Σε περίπτωση που ο κινητήρας υπερθερμανθεί και σταματήσει κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν τον ξαναθέσετε σε λειτουργία.

3.1 ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε το σάκο συλλογής κάτω από τη μηχανή με το άνοιγμα προς τα πάνω, εφάγκιστρώστε τις λαβές (1) του σάκου συλλογής στα δύο άγκιστρα (2).

3.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

Τοποθετήστε το βύσμα του καλωδίου επέκτασης (3) στην πρίζα (4) της μηχανής, όπως φαίνεται, και στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα του καλωδίου επέκτασης στην πρίζα ρεύματος (5).

3.3 ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΧΡΗΣΗΣ

Εκκίνηση του κινητήρα. Πατήστε το πράσινο πλήκτρο (1-I). Εισάγετε το υλικό σπασίματος διαμέσου του στομίου εισαγωγής (2) της χοάνης (3).

Σε περίπτωση ανάγκης, η κίνηση του υλικού μπορεί να διευκολυνθεί από την χρήση του ειδικού λεβιέ (4).

Υποδείξεις χρήσιμες για το σπάσιμο

- Μην σπάτε βρεγμένο υλικό.
- Σπάστε τα κλαδιά με πολλές διακλαδώσεις και αφαιρέστε τους πλαϊνούς βλαστούς.
- Μην σπάτε κλαδιά διαμέτρου μεγαλύτερης από 4 cm, ανάλογα με τον τύπο και τη φρεσκάδα του ξύλου μπορεί να είναι απαραίτητο να μειωθεί η μέγιστη διάμετρος των κλάδων προς επεξεργασία.
- Εισάγετε πάντα μια μικρή ποσότητα υλικού για να μην φράξετε την χοάνη φορτίου.
- Το στόμιο εκκένωσης θα πρέπει να είναι ελεύθερο.
- Τεμαχίστε τα απορρίμματα κήπων μόνο σε μικρές ποσότητες, εναλλάξτε με κλαδιά για να αποφύγετε τις εμπλοκές..
- Μην σπάτε υπολείμματα κουζίνας ή άλλα μη στέρεα υλικά.

Σημαντικές προτάσεις

- Μην υπερβαίνετε το μήκος των κλάδων να τεμαχίζονται για την πρόληψη, ταλαντεύονται σε ένα ανεξέλεγκτο τρόπο, μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

3.4 ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΑΚΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ

Το τεμαχισμένο υλικό στο δοχείο συλλογής δεν πρέπει να φτάσει στο στόμιο εκκένωσης.

Εάν συμβεί αυτό, το υλικό που έχει ήδη θρυμματιστεί απο-

φράσσει το κανάλι εκκένωσης με επιστροφή μέσα από το στόμιο της εισαγωγής.
Πριν αφαιρέσετε και εκκενώσετε το δοχείο, σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την τροφοδοσία.

3.5 ΜΠΛΟΚΟ ΤΟΥ ΥΛΙΚΟΥ

Σε περίπτωση μπλόκου του υλικού προς τεμαχισμό:

- 1. Σταματήστε τον κινητήρα και αποσυνδέστε την παροχή ρεύματος,
- 2. Φορέστε προστατευτικά γάντια,
- 3. Ξεβιδώστε τον λεβιέ (1) στήριξης της χοάνης,
- 4. Τραβήξτε την χοάνη (2), τραβήξτε την προς τα επάνω,
- 5. Καθαρίστε την χοάνη και την περιοχή (3) λεπίδας τεμαχισμού και των παρακείμενων ζωνών,
- 6. Επανατοποθετήστε την χοάνη και στερεώστε την επε-
κεκκινώντας την λεβιέ (1).

3.6 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Μετά το τέλος της εργασίας, απενεργοποιήστε τον κινητή-
ρα πατώντας το κόκκινο πλήκτρο (4-Ο).
Αποσυνδέστε ΠΡΩΤΑ (5) την προέκταση από τη γενική πρίζα
(7) και ΜΕΤΑ από την πλευρά του διακόπτη της μηχανής (6).
Αφαιρέστε και εκκενώστε τον σάκο περισυλλογής.

4. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η τακτική και επιμελής συντήρηση είναι
απαραίτητη για να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας και
οι αρχικές επιδόσεις του μηχανήματος με την πάροδο του
χρόνου.
Φυλάσσετε το μηχανήμα σε στεγνό μέρος.
Αποσυνδέστε από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από την έναρ-
ξη κάθε παρέμβασης καθαρισμού, ελέγχου ή συντήρησης.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Από το χρήστη θα πρέπει να πραγματοποι-
ούνται μόνο οι παρεμβάσεις που περιγράφονται στο παρόν
εγχειρίδιο, όλες οι άλλες θα πρέπει να πραγματοποιούνται
από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.

- 1. Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας πριν από κάθε
επέμβαση καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης του
μηχανήματος.
- 2. Μετά από κάθε χρήση, αφαιρέστε το δοχείο περισυλ-
λογής και ξανακαθαρίστε τα θραύσματα που έχουν πα-
ραμείνει στο στόμιο εκκένωσης.
- 3. Βεβαιωθείτε ότι οι είσοδοι αέρα είναι πάντοτε ελεύθε-
ρες από υπολείμματα.
- 4. Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε
το μοτέρ και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μην χρησιμο-
ποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό
του πλαισίου.
- 5. Μην προσπαθείτε ποτέ να πραγματοποιήσετε περιπλο-
κές εργασίες επισκευής, που δεν περιγράφονται στο
παρόν εγχειρίδιο, αυτές θα πρέπει να εκτελούνται από
ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Όλες οι ερ-
γασίες, εκτός από αυτές που περιγράφονται σε αυτό
το εγχειρίδιο, που δεν εκτελούνται από εξουσιοδοτη-
μένο σέρβις ακυρώνουν την εγγύηση και αποκλείουν
την ευθύνη του κατασκευαστή.

5. ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί μια
σημαντική και πρωταρχική πλευρά στη χρήση του μηχανή-
ματος, προς όφελος της πολιτισμένης συμβίωσης και του
περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε.

- Αποφύγετε την πρόκληση ενοχλήσεων στους γείτονες.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση
των υλικών από την κοπή.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση
υλικών συσκευασίας, λαδιών, βενζίνης, μπαταριών,
φίλτρων, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδή-
ποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά
τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικια-
κά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χω-
ριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής,
που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Εάν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε το μη-
χάνημα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά
απευθυνθείτε σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο περι-
συλλογής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

6. ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Τι θα πρέπει να γίνει όταν...	
Πηγή του προβλήματος	Διορθωτική δράση
1. Η μηχανή δεν λειτουργεί	
Δεν φτάνει ρεύμα στην μηχανή	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση
2. Η έναυση της μηχανής προκαλεί την παρέμβαση του γενικού αυτόματου διακόπτη τροφοδοσίας	
Η ένταση (σε ampere) της γραμμής που τροφοδοτεί την πρίζα ρεύματος δεν είναι αρκετή	Συνδέστε την μηχανή σε μια πρίζα ρεύματος με κατάλληλη ένταση.
Υπάρχουν αναμμένες άλλες ηλεκτρικές συσκευές.	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ταυτόχρονα στην ίδια πρίζα ρεύματος
3. Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία	
Επέμβαση της προστασίας:	Αναμείνате τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από την επανεκκίνηση του κινητήρα.
4. Η μηχανή σταματά συχνά κατά την εργασία ή λειτουργεί ακανόνιστα.	
Βεβαρηνμένες συνθήκες χρήσης	Τεμαχίστε το πιο μαλακό υλικό
Απόφραξη στην χοάνη	- Εκκενώστε τον σάκο περισυλλογής - Εκκενώστε την χοάνη (δείτε παράγραφο 3.5)
Η λεπίδα κοπής είναι φθαρμένη	Φέρετε την μηχανή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την αντικατάσταση της λάμας
Απόφραξη του σάκου περισυλλογής.	Εκκενώστε τακτικά τον σάκο πριν από την πλήρη πλήρωση.
5. Ελλείψεις και μη ικανοποιητικές επιδόσεις	
Η λεπίδα κοπής είναι φθαρμένη	Φέρετε την μηχανή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης για την αντικατάσταση της λάμας

Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες ή κάποιο πρόβλημα,
μη διστάσετε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Τεχνικής
υποστήριξης ή στον Αντιπρόσωπό σας.



SAFETY REGULATIONS to be observed scrupulously

A) TRAINING

- 1) Read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly.
- 2) Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events which may occur to other people or their property during use of the machine.

B) PRELIMINARY OPERATIONS

- 1) Use ear protectors, dust masks, gloves and safety goggles for the entire time the machine is being used.
- 2) Avoid wearing clothing that is loose fitting or has hanging cords or ties.
- 3) Only use the machine outdoors (e.g.. not close to a wall or other fixed objects) and on a firm and flat surface.
- 4) Do not use the machine on a paved gravel surface where ejected material could cause injuries.
- 5) Never allow children or people unfamiliar with the instructions to use the machine.
- 6) Do not use the machine with people in the vicinities.
- 7) Before starting the machine, make sure that all screws, nuts, bolts and other fastening elements are properly tightened and that guards and shields are in place. Replace damaged or illegible labels.
- 8) Keep all guards and deflectors in place and in good working position.

- Also:

- Before each use, check that the extension lead is not damaged or that there are no signs of deterioration or ageing. If the extension lead becomes damaged during use, disconnect it from the mains socket immediately. **DO NOT TOUCH THE LEAD BEFORE DISCONNECTING IT FROM THE MAINS SOCKET.** Do not use the machine if the extension lead is damaged or worn.

C) DURING USE

- 1) Before starting the machine, make sure the feeding hopper is empty.
- 2) Keep your head and body away from the feeding chute.
- 3) Do not place your hands or other body parts or clothing in the feeding or discharge chutes, or near moving parts.
- 4) For the entire time of use, always maintain proper balance and footing. Do not lean over it. When feeding material, never stand on a level that is higher than the base of the machine.
- 5) While operating the machine, always stand clear of the discharge area.
- 6) When feeding material, be extremely careful that metal objects, stones, bottles, cans or other foreign objects are not introduced.
- 7) If the cutting device strikes a foreign object or the machine makes unusual noises or vibrations, switch off the motor immediately and allow the machine to stop completely. Remove the plug from the mains supply and carry out the following operations:
 - make sure the machine is not damaged.
 - check and tighten the grip for fastening the feeding hopper.
 If the problem persists, contact your service centre.
- 8) Do not allow processed material to accumulate in the discharge area. This may impede proper discharging and cause the material to back up through the feeding chute.
- 9) If the machine becomes clogged, switch off the motor and remove the power plug from the mains before clearing debris from the feeding chute and the discharge chute. Keep the motor clear of debris and other accumulations to prevent damage to the motor or fire hazards. Remember that when motorised machines are started, the cutting device is also activated.
- 10) Do not move the machine while the motor is running.
- 11) Turn off the motor and remove the plug from the mains when you leave the work area.
- 12) Do not tilt the machine while the motor is running.

• Also:

- Do not use the machine if the switch is defective or does not turn the machine on and off regularly.
- Do not touch the extension lead and plug with wet hands.
- Do not step on or tug the extension lead.
- Stop the machine and remove the plug from the socket:
 - whenever you leave the machine unattended;
 - before clearing blockages or unclogging the discharge chute;

WARNING - If something breaks or an accident occurs during work, turn off the motor immediately; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris that might cause damage or harm persons or animals should it not be seen.

D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) When the machine is turned off for maintenance, inspection, storage or for the replacement of an accessory, make sure that the plug is disconnected from the mains power socket. Make sure that all moving parts have come to a complete stop. Allow the machine to cool before doing any maintenance, adjustments, etc.
- 2) Allow the machine to cool before storing it.
- 3) Except for normal cleaning, all other maintenance work must only be carried out at a specialized service centre.

E) ADDITIONAL WARNINGS

- 1) The permanent connection of any electrical equipment to the mains of a building must be installed by a qualified electrician in conformity with the regulations in force. Incorrect wiring can cause serious injury and even death.
- 2) **WARNING: DANGER!** Moisture and electricity are not compatible:
 - always handle and connect electric cables in dry conditions;
 - never allow electric sockets or leads

- to contact wet areas (puddles or wet grass);
 - connections between leads and sockets must always be watertight. Only use extension leads with intact, watertight and approved sockets sold on the market.
- 3) The quality of the extension leads must be no less than H07RN-F, with a minimum section of 1.5 mm² and a recommended maximum length of 25 m.
 - 4) Power up the machine using a differential switch (RCD - Residual Current Device) with a tripping current of max. 30 mA.
 - 5) The mains power socket for the electrical power supply must have the characteristics of voltage, frequency and power draw capacity which correspond to those indicated on the label of the machine.

F) TRANSPORTATION AND HANDLING

- 1) Whenever the machine is to be handled, lifted, transported or tilted you must:
 - wear sturdy work gloves;
 - grasp the machine at the points that offer a safe grip, taking account of the weight and its distribution;
 - use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- 2) During transport, fasten the machine securely with cables or chains

GETTING TO KNOW THE MACHINE

NOTE The images corresponding to the references are found on page 2 of this manual.

Machine description and usage

This machine is a garden tool, and precisely an electric garden chipper.

The machine consists of a motor, which drives a blade enclosed within the machine body and which chips branches.

Intended use

The machine is designed and intended for the chipping of branches, small shrubs and wet leaves. Any other usage may be hazardous and may cause harm to persons and/or things or to the machine itself.

Note: using the machine for chipping mainly dry branches will reduce the efficacy of the cut as well as blade life.

Improper use

Examples of improper use (may include, but are not limited to):

- using the machine for chipping non plant material;
- climbing on the machine;
- using the machine to move objects.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

RISK REMAINING

Even when using the machine correctly, situations with residual risks may arise. Possible hazardous situations may be caused by (including but not limited to):

- ejected stones or other materials accidentally fed with branches;
- breakage and uncontrolled movements of branches during feeding, with injuries to limbs or eyes;

IDENTIFICATION LABEL

1. Acoustic power level according to directive 2000/14/EC
2. Conformity marking in accordance with Directive 2006/42/EC
3. Year of manufacture
4. Type of machine
5. Serial number
6. Name and address of manufacturer
7. Technical Data
8. Article code

MACHINE COMPONENTS

9. Plunger, which helps to push short pieces of branches into the feeding hopper;
10. Handgrip for movement;
11. Feeding hopper, removable;
12. Grip for fastening the feeding hopper;
13. Run/stop controls;
 - 15A. Stop (red);
 - 15B. Run (green);
14. Power socket for the mains power supply;
15. Chipper blade;
16. Machine body with wheels for movement;
17. Collection box;
18. Discharge chute.

Immediately after purchasing the machine, write the identification numbers (3-4-5) in the spaces on the last page of the manual.

An example of the conformity declaration may be found on the penultimate page of this manual.

 Do not dispose of electrical equipment with household waste material. In observance of European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, in observance of UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and in accordance with national regulations, electric equipment that has reached the end of its product life must be collected separately and recycled in an ecologically compatible way. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact a domestic waste collection authority or your dealer.



Class II: Double insulation

SAFETY REQUIREMENTS

Your machine must be used carefully. Symbols have therefore been placed on various parts of the machine to remind you of the main precautions to be taken. Their meaning is explained below. You are also asked to carefully read the safety regulations in the specific chapter of this manual. Replace damaged or illegible labels.

19. **Warning:** Read the instruction manual before using the machine.
20. **Warning:** Prevent unauthorized persons from operating the machine.
21. **Warning:** Rotating blade. Do not insert your hands into the feeding chute or the discharge chute when the motor is running.
22. **Warning:** Use ear protectors, safety goggles and dust masks.
23. **Warning:** Disconnect the plug from the mains before commencing maintenance work or if the power lead is damaged.
24. **Warning:** The cutting means will continue to rotate for a while after you have switched off the lawnmower.

Technical data

- [61] Power supply voltage and frequency
- [62] Rated power (P40) *
- [63] Rated power
- [64] Idle speed
- [65] Blades, quantity
- [66] Maximum cutting speed
- [67] Bag, capacity
- [68] Height
- [69] Width
- [70] Weight
- [71] Guaranteed sound power level
- [72] Measured sound power level
- [73] Uncertainty
- [74] Acoustic pressure level
- [75] Uncertainty

* Working profile of 4-minute load and 6-minute idle time.
Continuous operation is allowed in practical applications.

OPERATING INSTRUCTIONS

NOTE The number which precedes each paragraph links the references in the text to the respective illustrations (listed on page 2 and the following pages)..

1. COMPLETING ASSEMBLY

NOTE - The machine can be supplied with some pre-assembled parts.

*WARNING - Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for handling the machine and its packaging, always using suitable equipment.
Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.*

1.1. ASSEMBLY OF THE MACHINE'S BASE

Lay the machine on the ground, loosen the pre-installed screws (1) on both sides of the machine's body, slide the machine's base (2) as shown in the figure, refit the screws (1) and tighten them.

1.2. WHEEL ASSEMBLY

Assemble the wheels (3), using the pin (4), and split pins (5) in the indicated sequence. Apply the wheel covers (6) insert-ing the tabs (7) in their slots (8).

Once the assembly is completed, place the machine in a vertical position on the ground so that it lays on the wheels and the base.

2. CONTROL DESCRIPTION

2.1. MOTOR CONTROL

The motor is controlled by two buttons::

- Green button (9-I) = Run
- Red button (10-O) = Stop

The tool will switch off in the event of a power shortage.
Press the green button (9) again to restart the motor.

3. USING THE MACHINE

IMPORTANT:

- **Use the machine on firm level ground, keeping feet at the same level as the wheels.**
- When starting the machine there can be momentary drops in voltage. To avoid any disturbances to other equipment connected to the mains power supply, ensure that it is able to support the load of the machine and of any other equipment connected to the same network.
- If the motor stops because it is overheated while working, you must wait about 5 minutes before restarting it.

3.1. MACHINE SET-UP

Place the bag under the machine with the opening facing upward, and attach the bag's handles (1) to the two hooks (2).

3.2. MACHINE CONNECTIONS

Insert the extension lead socket (3) in the machine plug (4) as indicated, then insert the extension lead plug in the mains socket (5).

3.3. MOTOR START-UP AND OPERATING MODES

Press the green button (1-I) to start the motor.
Introduce the material to be chipped through the feeding chute (2) of the hopper (3).
If necessary, use the provided plunger (4) to help push material through .

Useful advice for chipping

- Do not chip wet material.
- Strip branches with too many ramifications and remove the side shoots.
- Do not shred branches with a diameter exceeding 4 cm; it may be necessary to reduce the maximum diameter of branches to be shredded according to the wood type and freshness.
- Always feed small quantities of material in order to not clog the feeding hopper.
- The discharge chute must always be free of any material.
- Chip garden waste only in small quantities, alternate it with branches to prevent clogging.
- Do not chip kitchen waste or other material with a non-solid consistency.

Important recommendations

- Do not chip excessively long branches to prevent injuries from branches that may lash out uncontrollably.

3.4. EMPTYING THE BAG

The chipped material in the collection box must not reach the discharge chute.

If this occurs, the material which has already been chipped will clog the discharge chute, with its return through the feeding chute.

Before removing and emptying the collection box, stop the engine and disconnect the mains power supply.

3.5. CLOGGING OF MATERIAL

In case the material to be chipped jams:

1. Stop the motor and disconnect the mains power supply;
2. Wear safety gloves;
3. Unscrew the grip (1) fastening the feeding hopper;
4. Pull out the feeding hopper (2), then pull it up;

5. Clean the feeding hopper, the (3) chipping blade area and adjacent areas;
6. Replace the feeding hopper and fasten it by tightening the grip (1).

3.6. END OF WORK

When you have finished work, stop the motor by pressing the red button .

Disconnect the extension lead (5) BEFORE the general mains socket (7) THEN from the machine plug (6).

Remove and empty the bag.

4. STORAGE AND MAINTENANCE

IMPORTANT Routine and accurate maintenance is essential in maintaining original machine safety and performance levels.

Store the machine in a dry place.

Disconnect the machine from the mains power supply before starting any cleaning, inspection or maintenance activities.

IMPORTANT Only the work described in this manual may be performed by the user, all other work must be performed by an authorized service centre.

- 1) Wear sturdy work gloves before cleaning, maintaining or adjusting the machine.
- 2) After each use, remove the collection box and clean the remaining debris in the discharge chute.
- 3) Always make sure the air vents are free of debris.
- 4) Do not spray water onto and avoid wetting the motor and electrical components. Do not use harsh liquids to clean plastic parts.
- 5) Do not ever try to perform complicated repair work; work that is not described in this manual must be performed by an authorized service centre. Any work, except that which is described in this manual, which is not performed by an authorized service centre will void the Warranty and will exclude the manufacturer from liability.

5. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both society and the environment in which we live.

- Avoid causing any disturbance to the surrounding area.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials after working.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, but must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- When decommissioning, do not abandon the machine in the environment, but hand it over to a disposal centre, in accordance with the local regulations in force.

6. DIAGNOSTICS	
What to do when ...	
Source of problem	Corrective action
1. The machine does not work	
Electric current does not reach the machine	Check the electrical connection
2. Machine start up initiates the automatic general power supply switch	
The capacity (in amps) of the line that feeds the mains power socket is insufficient	Connect the machine to a mains power socket with enough amperage to power the line
Other electrical appliances are working	Do not connect other equipment to the same power line at the same time
3. The machine stops during work	
The protection device triggers	Wait at least 5 minutes before restarting the motor
4. The machine stops frequently during work or it does not operate in a regular manner	
Demanding working conditions	Chip softer material
Clog in the feeding hopper	- Empty the bag - Remove the feeding hopper (see paragraph 3.5)
The cutting blade is dull	Take the machine to the authorized service centre for replacement of the blade
The grass-catcher is clogged	Empty the grass-catcher regularly before it fills completely
5. Poor and unsatisfactory performance levels	
The cutting blade is dull	Take the machine to the authorized service centre for replacement of the blade

For any doubts or problems, please do not hesitate to contact your nearest Customer Service Centre or Your Dealer.



NORMAS DE SEGURIDAD a observar escrupulosamente

A) APRENDIZAJE

- 1) Leer atentamente las instrucciones. Familiarizarse con los mandos y el uso apropiado de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.
- 2) Recuerde que el operador o el usuario es el responsable por los accidentes y daños no previstos que pudieran ocasionarse a personas o a sus posesiones, durante el uso de la máquina

B) OPERACIONES PRELIMINARES

- 1) Usar protecciones acústicas, mascarilla antipolvo y gafas de protección durante todo el tiempo de utilización de la máquina.
- 2) Evitar el uso de vestimenta con partes sueltas, o que lleven lazos o corbatas.
- 3) Utilizar la máquina solamente en exteriores (es decir, nunca cerca de una pared u otro objeto rígido) y en una superficie sólida y llana.
- 4) No utilizar la máquina en una superficie asfaltada, cubierta de grava, donde el material expulsado podría causar lesiones.
- 5) No permitir nunca que los niños o personas que no tengan la práctica necesaria con las instrucciones usen la máquina.
- 6) No utilizar la máquina con personas cerca.
- 7) Antes de poner en marcha la máquina, comprobar que todos los tornillos, las tuercas, los pernos y otros órganos de fijación estén adecuadamente apretados y que las protecciones y las pantallas estén en su posición. Cambie las etiquetas dañadas o ilegibles.
- 8) Mantener todas las protecciones y los deflectores en su lugar y en buenas condiciones de uso

- Además:
 - Antes de usar, controlar siempre que el cable prolongador no esté dañado y no presente señales de deterioro o

envejecimiento. Desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente si el prolongador se dañara durante el uso. **NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA TOMA DE CORRIENTE.** No usar la máquina si el cable prolongador estuviera dañado o gastado.

C) DURANTE EL USO

- 1) Antes de arrancar la máquina, asegurarse de que la tolva de carga esté vacía.
- 2) Mantener la cabeza y el cuerpo lejos de la boca de introducción.
- 3) No introducir manos ni otras partes del cuerpo o la ropa en la boca de introducción o de descarga o cerca de partes en movimiento.
- 4) Mantenerse siempre en equilibrio y en posición estable durante todo el tiempo de utilización. No suspenderse. Durante la introducción del material no esté nunca en una posición más alta respecto a aquella de la base de la máquina.
- 5) Durante el funcionamiento de la máquina, mantenerse siempre alejado de la zona de descarga.
- 6) Durante la introducción del material, prestar especial atención a que no entren objetos metálicos, piedras, botellas, latas u otros cuerpos extraños.
- 7) Si el dispositivo de corte choca con cuerpos extraños o si la máquina produjera ruidos anormales o vibraciones anómalas, apagar inmediatamente el motor y dejar que la máquina se pare. Desconectar el cable de la red y efectuar las siguientes operaciones:
 - asegurarse de que la máquina no esté dañada.
 - comprobar y apretar la manija de fijación de la tolva.
 si el problema persiste, dirigirse al centro de asistencia.
- 8) No dejar que el material tratado se acumule dentro de la zona de descarga, esto podría impedir una descarga incorrecta del material y provocar que el material regresara a través de la boca de introducción.
- 9) Si la máquina se obstruye, apagar el

motor y quitar el enchufe antes de iniciar la remoción de los restos de la boca de introducción del canal de descarga. Recordar que, en las máquinas a motor, en el momento de la puesta en marcha también empieza a funcionar el dispositivo de corte.

10) No transportar la máquina con el motor encendido.

11) Antes de abandonar la zona de trabajo, apagar el motor y quitar el enchufe.

12) No inclinar la máquina con el motor encendido.

• Además:

- No utilizar la máquina si el interruptor está defectuoso y no es capaz de encender y apagar la máquina correctamente.

- No tocar el cable de prolongación ni el enchufe con las manos mojadas.

- No pisar y no tire del cable de prolongación.

- Parar la máquina y quitar el cable de alimentación:

- cada vez que se deje la máquina sin vigilancia;

- antes de retirar las causas de bloqueo o desatascar el canal de descarga;

ATENCIÓN - En el caso de roturas o accidentes durante el trabajo, parar inmediatamente el motor; en el caso de accidentes con lesiones personales o a terceros, activar inmediatamente los procedimientos de primeros auxilios más adecuados para la situación e ir a un Centro de salud para recibir atención necesaria.

D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

1) Cuando la máquina se apaga para su mantenimiento, control, almacenamiento o para sustituir algún accesorio, asegurarse de que el enchufe esté desconectado de la toma de corriente. Asegurarse de que todas las partes en movimiento estén completamente paradas: Dejar enfriar la máquina antes de cada intervención de mantenimiento, regulación, etc.

2) Dejar enfriar la máquina antes guardarla.

3) A excepción de las limpiezas normales, las demás intervenciones de mantenimiento deben ser efectuadas en un centro de asistencia especializado.

E) ADVERTENCIAS ADICIONALES

1) La conexión permanente de cualquier aparato eléctrico a la red eléctrica del edificio debe ser realizada por un electricista especializado, conforme a las normativas vigentes. Una conexión incorrecta puede provocar serios daños personales, incluso la muerte.

2) ATENCIÓN: ¡PELIGRO! Humedad y electricidad no son compatibles:

- la manipulación y la conexión de los cables eléctricos deben efectuarse en ambientes secos;

- no se debe poner nunca en contacto una toma eléctrica o un cable con una zona mojada (charco o hierba húmeda);

- las conexiones entre los cables y las tomas deben ser de tipo estanco. Utilizar prolongadores con tomas integrales estancas y homologadas, disponibles en el mercado.

3) Los cables de alimentación deben ser de calidad superior al tipo H07RN-F con una sección mínima de 1,5 mm² y una longitud máxima aconsejada de 25 m.

4) Alimentar el aparato mediante un diferencial (RCD - Residual Current Device) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

5) La toma de corriente para alimentación eléctrica debe tener las características de tensión, frecuencia y capacidad correspondientes a las indicadas en la etiqueta de la máquina.

F) TRANSPORTE Y DESPLAZAMIENTO

1) Cada vez que sea necesario realizar maniobras, levantar o transportar la máquina, será necesario:

- usar guantes robustos de trabajo;
- aferrar el motor desde los puntos que ofrezcan una sujeción segura, teniendo en cuenta el peso y la distribución;

- emplear la cantidad de personas adecuada para el peso de la máquina y para las características del medio de transporte o del lugar donde será colocada o retirada

2) Durante el transporte, sujetar la máquina adecuadamente con cuerdas o cadenas.

CONOCER LA MÁQUINA

NOTA - Las imágenes correspondientes a las referencias se encuentran en la pág. 2 de este manual.

DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y ÁMBITO DE APLICACIÓN

Esta máquina es una herramienta de jardinería, para la precisión una desmenuzadora eléctrica de jardín.

La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona una cuchilla en el cuerpo de la máquina que desmenuza las ramas.

Uso previsto

La máquina está proyectada y destinada para desmenuzar ramas y arbustos finos y hojas húmedas. Cualquier otro uso puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas o a la misma máquina.

Nota: el uso de la máquina para desmenuzar principalmente ramas secas, reduce el efecto de corte y la vida de la cuchilla.

Uso inadecuado

Es inapropiado (como ejemplo, pero no solo):

- utilizar la máquina para desmenuzar materiales no vegetales;
- subir en la máquina;
- utilizar la máquina para desplazar objetos.

Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con reducidas capacidades físicas, sensoriales o mentales o sin experiencia y conocimiento, si están vigilados o instruidos sobre el uso del equipo de modo seguro y comprendan los peligros que comporta. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y mantenimiento ordinario no deben ser efectuados por niños sin vigilancia.

Riesgo residual

Incluso usando la máquina correctamente, se pueden dar situaciones de riesgo residual. Las posibles situaciones de peligro pueden ser causadas por (ejemplos no excluyentes):

- expulsión de piedras y otros materiales introducidos accidentalmente con las ramas;
- rotura y movimientos incontrolados de las ramas durante la introducción, con lesiones en los miembros y ojos;

ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN

1. Nivel de potencia acústica según la directiva 2000/14/CE
2. Marca de conformidad según la directiva 2006/42/CE
3. Año de fabricación
4. Tipo de máquina
5. Número de matrícula
6. Nombre y dirección del Fabricante
7. Datos técnicos
8. Código Artículo

COMPONENTES DE LA MÁQUINA

9. Placa de prensado, sirve de ayuda para empujar los trozos cortos de ramas en la tolva;
10. Empuñadura para el desplazamiento;
11. Tolva de carga, extraíble;
12. Manija para la fijación de la tolva;

13. Mandos marcha/parada;
13A. Parada (rojo);
13B. Marcha (verde);
14. Toma para la alimentación eléctrica;
15. Cuchilla desmenuzadora;
16. Cuerpo máquina con ruedas para el desplazamiento;
17. Contenedor de recogida;
18. Boca de descarga.

Inmediatamente después de haber comprado la máquina, transcribir los números de identificación (3 - 4 - 5) en los espacios correspondientes, en la última página del manual.

El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en la penúltima página del manual.



No desechar los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuífera y entrar en la cadena alimentaria, dañando su salud y bienestar. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el Ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.



Clase II: Doble aislamiento

MEDIDAS DE SEGURIDAD

La máquina debe ser utilizada con prudencia. Para tal fin, en la máquina se han colocado pictogramas, destinados a recordar las precauciones de uso. El significado se explica a continuación. Además, le recordamos leer atentamente las normas de seguridad indicadas en el capítulo correspondiente del presente libro.

Cambie las etiquetas dañadas o ilegibles.

19. **Atención:** Leer el manual de instrucciones antes de utilizar la máquina.
20. **Atención:** Mantener alejadas a las personas no encargadas de trabajar con la máquina.
21. **Atención:** Cuchilla giratoria. No introducir las manos en la boca de carga y descarga cuando el motor esté funcionando.
22. **Atención:** Usar los dispositivos de protección acústica, gafas de protección y máscaras antipolvo.
23. **Atención:** Quitar el enchufe de la alimentación antes de proceder con el mantenimiento o si el cable está dañado.
24. **Atención:** El dispositivo de corte sigue girando durante un tiempo aún después de apagar la máquina.

DATOS TÉCNICOS

[61]	Tensión y frecuencia de alimentación
[62]	Potencia nominal (P40) *
[63]	Potencia nominal
[64]	Velocidad en vacío
[65]	Cuchillas, cantidad
[66]	Diámetro máximo de corte
[67]	Bolsa, capacidad
[68]	Altura
[69]	Anchura
[70]	Peso
[71]	Nivel de potencia sonora garantizado
[72]	Nivel de potencia sonora medido
[73]	Incertidumbre
[74]	Nivel de presión acústica
[75]	Incertidumbre

* Perfil de trabajo de 4 minutos al ralentí y 6 minutos en vacío. En la utilización práctica se admite el funcionamiento continuo.

NORMAS DE USO

NOTA La correspondencia entre las referencias incluidas en el texto y las figuras correspondientes (colocadas en las págs. 2 - 3 y siguientes) es dada por el número que precede a cada párrafo.

1. COMPLETAR EL MONTAJE

NOTA La máquina puede ser suministrada con algunos componentes ya montados.

ATENCIÓN - El desembalaje y el cumplimiento del montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, utilizando siempre herramientas apropiadas.

La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

1.1 MONTAJE DE LA BASE DE LA MÁQUINA

Apoyar la máquina en el suelo, aflojar los tornillos (1) preinstalados en ambos lados del cuerpo de la máquina, introducir la base de la máquina (2) como se indica en la figura, volver a montar los tornillos (1) y apretarlos.

1.2 MONTAJE DE LAS RUEDAS

Montar las ruedas (3), utilizando los pernos (4), y los pasadores (5) en la secuencia indicada. Colocar los cubreruedas (6) introduciendo las lengüetas (7) en las sedes correspondientes (8).

Terminado el montaje, posicionar la máquina en posición vertical, de manera que se la apoye en el suelo por medio de las ruedas y la base.

2. DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

2.1 MANDO MOTOR

El motor es controlado por dos botones:

Botón verde (9-I) = Marcha

Botón rojo (10-O) = Parada

En caso de ausencia de corriente, el aparato se apaga.

Para volver a encender el motor, hay que apretar de nuevo el botón verde (9).

3. USO DE LA MÁQUINA

IMPORTANTE:

- **Utilizar la máquina en una superficie plana y sólida, manteniendo los pies al mismo nivel que las ruedas.**
- Al arrancar la máquina, pueden verificarse caídas momentáneas de tensión. Para evitar posibles disturbios a otros equipos conectados a la red de alimentación, asegurarse de que esta pueda soportar la carga de la máquina y de otros equipos conectados a la misma red.
- Si el motor se detiene por sobrecalentamiento durante el trabajo, es necesario esperar 5 minutos aproximadamente antes de reencenderlo.

3.1 PREDISPOSICIÓN DE LA MÁQUINA:

Colocar la bolsa de recogida debajo de la máquina con la apertura dirigida hacia arriba, enganchar las manijas (1) de la bolsa de recogida a los dos enganches (2).

3.2 CONEXIÓN DE LA MÁQUINA

Enganchar correctamente la toma del cable de prolongación (3) al enchufe (4) de la máquina como se indica, y después conectar el enchufe del prolongador a la toma de corriente (5).

3.3 ARRANQUE DEL MOTOR Y MODALIDADES DE UTILIZACIÓN

Para arrancar el motor, apretar el botón verde (1-I).

Introducir el material que desmenuzar a través de la boca de introducción (2) de la tolva (3).

En caso de necesidad, el avance del material puede facilitarse mediante el uso de una placa de prensado (4).

Indicaciones útiles para el desmenuzamiento

- No desmenuzar material mojado.
- Deshojar las ramas con demasiadas ramificaciones y quitar los brotes laterales.
- No desmenuzar ramas de diámetro superior a 4 cm; según el tipo y la frescura de la madera, puede ser necesario reducir el diámetro máximo de las ramas a elaborar.
- Introducir siempre pequeñas cantidades de material para no obturar la tolva de carga.
- La boca de descarga debe estar libre siempre.
- Desmenuzar los desechos de jardín solamente en pequeñas cantidades; alternarlos con ramas para evitar obturaciones.
- No desmenuzar desechos de cocina u otros materiales con una consistencia que no sea sólida.

Recomendaciones importantes

- No superar la longitud de las ramas que desmenuzar para evitar que, ondeando de manera incontrolada, puedan provocar lesiones.

3.4 VACIADO DE LA BOLSA DE RECOGIDA

El material desmenuzado en el contenedor de recogida no debe alcanzar la boca de descarga. Si esto sucede, el material ya desmenuzado obtura el canal de descarga con retorno a través de la boca de introducción. Antes de sacar y vaciar el contenedor, parar el motor y desconectar la alimentación eléctrica.

3.5 ATASCAMIENTO DEL MATERIAL

- En caso de atascamiento del material que desmenuzar:
- 1. Parar el motor y desconectar la alimentación eléctrica;
 - 2. Llevar puesto guantes de protección;
 - 3. Aflojar la manija (1) de fijación de la tolva;
 - 4. Extraer la tolva (2); tirarla hacia arriba;
 - 5. Limpiar la tolva y el área (3) de la cuchilla de desmenuzamiento y zonas adyacentes;
 - 6. Volver a colocar la tolva y fijarla atornillando la manija (1).

3.6 FINAL DEL TRABAJO

Al finalizar el trabajo, parar el motor apretando el botón rojo (4-O). Desconectar el alargador (5) ANTES de la toma de corriente general (7) y DESPUÉS del enchufe de la máquina (6). Sacar y vaciar la bolsa de recogida.

4. MANTENIMIENTO ORDINARIO

IMPORTANTE La manutención regular y atenta es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina. Conservar la máquina en un lugar seco. Desconectar la máquina de la red eléctrica antes de iniciar cada intervención de limpieza, control o mantenimiento.

IMPORTANTE Es labor del usuario las intervenciones descritas en este manual, las demás deberán ser efectuadas por el centro de asistencia autorizado.

- 1. Usar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, mantenimiento o regulación en la máquina
- 2. Después de cada uso, quitar el contenedor de recogida y volver a limpiar los residuos en la boca de descarga.
- 3. Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.
- 4. No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas. No usar líquidos agresivos para limpiar las partes de plástico.
- 5. No intentar nunca efectuar reparaciones forzosas, todo lo que no se describe en el manual, debe ser efectuado por un centro de asistencia autorizado. Cualquier intervención, excluyendo las descritas en este manual, no efectuada por un taller autorizado comporta la invalidación de la Garantía y que el Fabricante decline toda responsabilidad.

5. TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evitar ser un elemento de disturbio para los vecinos.
- Respetar escrupulosamente las normas locales para la eliminación de los materiales.

- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los centros de recogida específicos que realizarán al reciclaje de los materiales.
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandonar la máquina en el ambiente, deberá contactar con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.

6. DIAGNÓSTICO

Qué hacer si ...	
Origen del problema	Acción correctiva
1. La máquina no funciona	
No llega la corriente a la máquina	Verificar la conexión eléctrica
2. El encendido de la máquina hace que intervenga el interruptor general de alimentación	
La capacidad (en amperios) de la línea que alimenta la toma de corriente no es suficiente	Conectar la máquina a una toma de corriente con línea de alimentación y amperaje suficiente
Están funcionando otros equipos eléctricos	No conectar otros equipos en el mismo momento a la misma línea de corriente
3. La máquina se para durante el trabajo	
Intervención de la protección	Esperar al menos 5 minutos antes de poner en marcha el motor
4. La máquina se para frecuentemente durante el trabajo o funciona de forma irregular	
Condiciones de uso gravosas	Desmenuzar material más blando
Obturación en la tolva	- Vaciar la bolsa de recogida - Desmontar la tolva (ver parágrafo 3.5)
La cuchilla de corte está desgastada	Llevar la máquina al centro de asistencia autorizado para la sustitución de la cuchilla
Obturación de la bolsa de recogida	Vaciar regularmente la bolsa antes de que se llene completamente
5. Prestaciones mínimas e insatisfacciones	
La cuchilla de corte está desgastada	Llevar la máquina al centro de asistencia autorizado para la sustitución de la cuchilla

En caso de dudas o problemas, contactar con el Servicio de Asistencia más cercano o a su Distribuidor.

OHUTUSNÕUDED **täpselt järgida**

A) ETTEVALMISTUS

1) Lugeda hoolikalt juhendeid. Õppida tundma juhtimisseadmeid ja masina ots-tarbekohast kasutamist. Õppida mootorit kiiresti seiskama.

2) Pidada meeles, et operaator või kasutaja vastutab õnnetuste ja kahjustuste eest, mis võivad tekkida teistele inimestele või nende omandile masina kasutamise ajal.

B) EELTÖÖD

1) Kanda kuulmiskaitseid, tolmutukaitsemaski, kindaid ja kaitseprille kogu masina kasutamise ajal.

2) Vältida lehvivate osadega või paelte või lipsudega riideid.

3) Kasutada masinat ainult vabas õhus (seega mitte seinas või muu kõva eseme lähedal) ja kindlal ja ühetasasel pinnal.

4) Masinat ei tohi kasutada kruusaga sillutatud pinnal, kus väljavisatav materjal võiks põhjustada kahjustusi.

5) Ärge kunagi lubage kasutada masinat lastel või inimestel, kes ei ole tutvunud instruksioonidega.

6) Masinat ei tohi kasutada inimeste läheduses.

7) Enne masina käivitamist kontrollida, et kõik kruvid, mutrid, poldid ja muud kinnituselemendid oleksid kindlalt kinnitatud ja et kaitsed ja katted oleksid oma kohal. Asendada kahjustunud või loetamatud etiketid.

8) Hoida kõik kaitsed ja deflektorid oma kohal ja heas seisukorras.

• Lisaks:

- Enne iga kasutust kontrollida, et pikendusjuhe ei oleks kahjustunud ja et

sellel ei oleks märke kahjustustest või vananemisest. Tõmmata kohe pistik pistikupesast välja, kui pikendusjuhe saab töötamise ajal kahjustada. **JUHET EI TOHI PUUDUTADA ENNE SELLE PISTIKUPESAST EEMALDAMIST.** Masinat ei tohi kasutada, kui pikendusjuhe on kahjustunud või kulunud.

C) KASUTAMISE AJAL

1) Enne masina käivitamist veenduda, et laadimiskolu oleks tühi.

2) Hoida pea ja kere eemal sisestamisavast.

3) Ärge viige käsi või teisi kehaosaid või riideid sisestamis- või väljaviskeavas- või liikuvate osade lähedale.

4) Hoida kogu kasutusaja jooksul tasakaalu ja kindel asend. Ärge toetuge. Materjali sisestamise ajal ei tohi kunagi olla masina alusest kõrgemal positsioonil.

5) Masina töötamise ajal hoida alati eemale väljaviskealast.

6) Materjali sisestamise ajal pöörata erilist tähelepanu, et ei sisestataks metalletsemeid, kive, pudeleid, purke või muid võõrkehi.

7) Kui lõikeseade läheb vastu võõrkehasid või kui masin teeb ebatavalist müra või vibreerib anomaalselt, lülitada mootor kohe välja ja lasta masinal seiskuda. Ühendada juhe võrgust lahti ja teostada järgnevad tööd:

- kontrollida, et masin ei oleks kahjustunud.

- kontrollida ja kinnitada kolu kinnitamise nupp, kui probleem kestab, pööruda teeninduskeskusesse.

8) Ärge laske töödeldud materjalil koguneda väljaviskeala sisemusse, see võiks takistada õiget väljaviskamist ja põhjustada materjali tagasipöördumist sisestamisava kaudu.

9) Kui masin ummistub, lülitada mootor välja ja võtta pistik välja enne jääkide eemaldamist sisestamisavast ja väljaviske-

kanalist. Pidada meeles, et mootoritega masinatel hakkab käivitamise hetkel tööle ka löikemehhanism.

10) Masinat ei tohi transportida sisselülitatud mootoriga.

11) Enne tööalalt lahkumist lülitada mootor välja ja võtta pistik välja.

12) Masinat ei tohi kallutada sisselülitatud mootoriga.

• Lisaks:

- Ärge kasutage masinat, kui lüliti on defektne ja ei saa masinat korrapäraselt sisse ja välja lülitada.

- Ärge katsuge pikendusjuhet ja pistikut märgade kätega.

- Ärge tallake ega rebige pikendusjuhet.

- Peatada masin ja ühendada lahti toitejuhe:

- iga kord, kui masin jääb järelvalveta;
- enne ummistumise põhjuse eemaldamist või väljaviskeava puhastamist;

TÄHELEPNU - Purunemiste või õnnetuste korral töö ajal seisata koheselt mootor ja eemaldada masin, et vältida lisakahjustusi; õnnetuste puhul vigastustega endale või teistele alustada koheselt olukorrale vastavate esmaabivõtetega ja pöörduda vajaliku ravi saamiseks tervishoiuasutuse poole.

D) HOOLDAMINE JA HOIULEPANEK

1) Kui masin lülitatakse välja hooldamiseks, kontrolliks, hoiulepanekuks või mõne sedame väljavahetamiseks, kontrollida, et pistik oleks pistikupesast eemaldatud. Veenduda, et kõik liikuvad osad oleksid paigal. Lasta masinal enne mistahes hooldus- või regulatsioonitööd jne, maha jahtuda.

2) Lasta masinal enne äraapanemist maha jahtuda.

3) Välja arvatud tavaline puhastus, tuleb kõik ülejäänud hooldustööd teostada spetsialiseeritud teeninduskeskuses.

E) LISAHOIATUSED

1) Mistahes elektrilise aparaadi püsiühenduse maja elektrivõrku peab tegema väljaõppinud elektrik vastavalt kehtivatele normatiividele. Ebaõige ühendus võib tekitada inimestele tõsiseid, ka surmavaid kahjustusi.

2) TÄHELEPANU: OHT! Niiskus ja elekter ei sobi kokku:

- elektrijuhtmete käsitlemine ja ühendamine peab toimuma kuivas;

- elektripistik või juhe ei tohi kunagi olla kontaktis niiske kohaga (veeloik või märg rohi);

- juhtmete vahelised ühendused ja pistikud peavad olema veekindlad. Kasutada kaubanduses saadavaid nõuetele vastavaid pikendusjuhtmeid, mis on pistikuga ühes tükis ja veekindlad.

3) Toitejuhtmed ei tohi olla madalama kvaliteediga kui tüüp H07RN-F, minimaalse ristlõikega vähemalt 1,5 mm² ja maksimaalse soovitatud pikkusega 25m.

4) Toita seadet läbi rikkevooluseadme (RCD – Residual Current Device) vooluga, mille tugevus ei ületa 30 mA.

5) Elektritoite pistikupesa näitajad pinde, sageduse ja võimsuse osas peavad vastama masina etiketil näidatutele.

F) TRANSPORTIMINE JA LIIGUTAMINE

1) Iga kord, kui masinat on vaja liigutada, tõsta, transportida või kallutada tuleb:

- panna kätte paksud töökindad;

- võtta kinni masina nendest osadest, mis võimaldavad kindlat haaret, arvestades kaalu ja selle jagunemist;

- kasutada masina kaalule, transportivahendile ja kohale, kust masin tuleb võtta või kuhu ta tuleb panna, vastavat arvu inimesi.

2) Transportimise ajal kinnitada masin köite või kettide abil.

MASINAGA TUTVUMINE

PANE TÄHELE – Viidetele vastavad pildid asuvad lk. 2 antud kasutusjuhendis.

MASINA KIRJELDUS JA KASUTUSALA

Antud masin on aiatehnika ja täpsemalt elektriline aiahakkur.

Masin koosneb põhiliselt mootorist, mis käivitab masina kehasse paigutatud tera, mis hakib oksa

Ettenähtud kasutus

Masin on projekteeritud ja ette nähtud okste ja peenikeste pöösaste ja niiskete lehtede hakkimiseks. Mistahes muu kasutus võib olla ohtlik ja põhjustada kahjustusi inimestele ja/või asjadele või masinale endale.

Pane tähele: masina kasutamine peamiselt kuivanud okste hakkimiseks vähendab lõikeefekti ja lühendab tera kestvust.

Ebaõige kasutus

Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- masina kasutamine mittetaimsete materjalide hakkimiseks;
- masina peale ronimine;
- masina kasutamine esemete nihutamiseks.

Antud seadet võivad kasutada lapsed alates 8.ndast eluaastast ja vanemad ja piiratud füüsiliste, aistmis- ja vaimsete võimete inimesed või kellel puudub kogemus või oskused, kui nad on järelevalve all või neile on kindlalt tutvustatud masina kasutamist ja nad saavad aru seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastust ja korralist hooldust ei tohi teostada lapsed ilma järelevalveta.

Jääkrisk

Ka masinat õigesti kasutades võivad tekkida jääkriski sihtuatsioonid. Võimalikke ohutsituatsioone võivad põhjustada (näiteks, aga mitte ainult):

- juhuslikult koos okstega masinasse sattunud kivide või muude materjalide väljapaiskumine;
- okste purunemine või kontrollimatud liikumised sisestamise ajal, jässete või silmade vigastustega;

IDENTIFITSEERIMISETIKET

1. Müra tase vastavalt direktiivile 2000/14/CE
2. Vastavusmärgistus vastavalt direktiivile 2006/42/EÜ
3. Valmistamisaasta
4. Masina tüüp
5. Matriklinumber
6. Ehitaja nimi ja aadress
7. Tehnilised andmed
8. Artiklikood

MASINA KOMPONENDID

9. Press, aitab suruda lühikesi oksatükke kolusse;
10. Käepide liigutamiseks;
11. Laadimiskolu, eemaldatav;
12. Kolu kinnitamise nupp;
13. Seaded kõik/seiskamine;
13A. Seiskamine (punane);
13B. Käik (roheline);
14. Elektritoite pistik;
15. Hakkiv tera;
16. Masina kere koos ratastega liigutamiseks;
17. Kogumisanum;
18. Väljaviskeava.

Vahetult pärast masina omandamist kirjutada identifitseerimisnumbrid (3 - 4 - 5) vastavatele kohtadele kasutusjuhendi viimasel lehel.

Vastavusdeklaratsiooni näidis asub kasutusjuhendi eelviimasel leheküljel.



Ärge visake elektrilisi seadmeid majapidamisjääkide hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektrija elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike normidega, tuleb äravisatavad elektriseadmed koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda veesoonteni ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja heaolu. Täpsema info saamiseks antud toote kõrvaldamise kohta, võtke ühendust vastava koduste jäätmete jäätmekäitlusfirmaga või teie edasimüüjaga.



Klass II: Kahekordne isolatsioon

OHUTUSNÕUDED

Teie masinat tuleb kasutada ettevaatlikult. Selleks on masinale paigutatud piktogrammid, mis peavad teile meenutama põhilisi ettevaatusmeetmeid. Nende tähendust on selgitatud edaspidi. Soovitame teil lugeda tähelepanelikult antud juhendi vastavas peatükis kirjeldatud ohutusnõudeid. Asendada kahjustunud või loetamatus etiketid.

19. **Tähelepanu:** Lugeda kasutusjuhendit enne masina kasutamist.
20. **Tähelepanu:** Hoida eemal inimesed, kes ei ole seotud masina kasutamisega.
21. **Tähelepanu:** Pöörlev tera. Ärge sisestage käsi sisestamis- ja väljaviskeavas, kui motor töötab.
22. **Tähelepanu:** Kasutada kuulmiskaitseid, kaitseprille ja tolmu kaitsemaske.
23. **Tähelepanu:** Võtta toitejuhe pistikust enne hooldustööd või kui juhe on kahjustatud.
24. **Tähelepanu:** Lõikeseade jätkab pöörlemist mõnda aega ka pärast masina väljalülitamist.

- [61] Toite pinget ja sagedus
- [62] Nominaalvõimsus (P40) *
- [63] Nominaalvõimsus
- [64] Kiirus tühikäigul
- [65] Teraid, arv
- [66] Maksimaalne lõikediameeter
- [67] Korv, maht
- [68] Kõrgus
- [69] Laius
- [70] Kaal
- [71] Garanteeritud helivõimsuse tase
- [72] Mõõdetud helivõimsuse tase
- [73] Määramatus
- [74] Helirõhu tase
- [75] Määramatus

* Tööprofiil 4 minutit koormusega ja 6 minutit tühilt. Praktiliselt kasutuses on lubatud pidev töötamine.

KASUTUSREEGLID

PANE TÄHELE Seos tekstis sisalduvate viidete ja vastavate jooniste vahel (mis asetsevad lehek. 2 ja järgnevad) on näidatud numbriga, mis on iga peatüki ees.

1. VIIA LÕPULE MONTEERIMINE

PANE TÄHELE - Masina mõned komponendid võivad tarnides olla juba monteeritud.

TÄHELEPANU - Lahtipakkimine ja kokkumonteerimise lõpuleviimine peavad toimuma tasasel ja kindlal pinnal, piisavalt peab olema ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada alati sobivaid tööriistu. Pakendite ümbertöötlus peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele nõuetele.

1.1 MASINA ALUSE MONTEERIMINE

Asetada masin maha, keerata lahti eelkinnitatud kruvid (1) mõlemal masina küljel, sisestada masina alus (2) nagu joonisel näidatud, paigaldada kruvid (1) tagasi ja kinnitada need.

1.2 RATASTE MONTEERIMINE

Monteerida rattad (3), kasutades polti (4) ja splinte (5) näidatud järjekorras. Paigaldada rattakate (6) sisestades keeled (7) vastavatele kohtadele (8).

Monteerimise lõppedes asetada masin vertikaalsesse asendisse, nii et see toetub maapinnale rataste ja alusega.

2. JUHTIMISSEADMETE KIRJELDUS

2.1 MOOTORI JUHTSEADE

Mootorit juhitakse kahest nupust:

Roheline nupp (9-I) = Käik

Punane nupp (10-O) = Seis

Voolu puudumisel seade lülitub välja. Mootori taaskäivitamiseks tuleb uuesti vajutada rohelist nuppu (9).

3. MASINA KASUTAMINE

TÄHTIS:

- **Kasutada masinat tasasel ja kindlal pinnal, hoides jalad ratastega ühel tasemel.**
- Masina käivitamisel võivad esineda hetkelised pingelangused. Võimalike häirete vältimiseks teistele toitevõrku ühendatud masinatele, veenduda, et võrk kannatab masina ja teiste võimalike samasse vooluvõrku ühendatud seadmete pinget.
- Juhul, kui mootor seiskub töö ajal ülekuumenemise tõttu, tuleb oodata umbes 5 minutit, enne kui seda võib uuesti käivitada.

3.1 EELTÖÖD MASINAL

Paigaldada kogumiskorv masina alla, avaus suunatud ülespoole, haakida kogumiskorvi käepidemed (1) kahe haagi külge (2).

3.2 MASINA ÜHENDAMINE

Sisestada pikendusjuhtme (3) pistikupesa masina pistikusse (4) nagu näidatud ja seejärel ühendada pikendusjuhtme pistik vooluvõrku (5).

3.3 MOOTORI KÄIVITAMINE JA KASUTUSVIISID

Käivitada mootor; vajutada rohelist nuppu (1-1). Sisestada hakitav materjal kolu (3) sisestamisavasse (2). Vajadusel saab sisestatava materjali edasilükkumist aidata kasutades vastavat pressi (4).

Kasulikke nõuandeid hakkimiseks

- Ärge hakkige märga materjali.
- Kärpida liiga harali oksid ja eemaldada külgmised võrsed.
- Ärge hakkige oksid diameetriga üle 4 cm; vastavalt puidu tüübile ja värskusele võib osutuda vajalikuks vähendada töödeldavate okste maksimaalset diameetrit.
- Sisestada alati väikesed materjalikogused, et mitte ummistada laadimiskolu.
- Väljaviskeava peab alati olema vaba.
- Hakkida aiajäätmekid ainult väikestes kogustes; hakkida vaheldumisi okstega ummistuste vältimiseks.
- Hakkida ei tohi kõõgijäätmekid või muid mittetahke konsistentsiga materjale.

Tähtsad soovitused

- Ärge liialdage hakitavate okste pikkusega, et vältida nendest kontrollimatu paindumisega tekkida võivaid vigastusi.

3.4 KOGUMISKORVI TÜHJENDAMINE

Hakitud materjal kogumisnõus ei tohi ulatuda väljaviskeavani. Kui see juhtub, ummistab juba hakitud materjal väljaviskekanali koos tagasipöördumisega mööda sisestamisava. Enne nõu eemaldamist ja tühendamist seisata mootor ja ühendada lahti elektritoide.

3.5 MATERJALI KINNIJÄÄMINE

Hakitava materjali kinnijäämise korral:

1. Seisata mootor ja ühendada lahti elektritoide;
2. Kanda kaitsekindaid;
3. Keerata lahti kolu kinnituspult (1);
4. Eemaldada kolu (2); tõmmata seda ülespoole;
5. Puhastada kolu ja hakkimistera ala (3) ja piirnevad alad;
6. Asetada kolu tagasi ja kinnitada see, keerates pult (1) tagasi kinni.

3.6 TÖÖ LÕPP

Töö lõpus seisata mootor vajutades punast nuppu (4-O).
Tõmmata pikendusjuhe (5) välja ESMALT üldpesast (7) ja SEEJÄREL masina pistikust (6).
Eemaldada ja tühjendada kogumiskorv.

4. KORRALINE HOOLDUS

TÄHTIS Regulaarne ning täpne hooldus on hädavajalik, et töötamine oleks kogu aeg ohutu ja et hoida masin algses töökorras.
Hoida masinat kuivas kohas.
Ühendada lahti elektrivõrgust enne mistahes puhastust, kontrolli või hooldustööd.

TÄHTIS Kasutaja võib teostada ainult antud kasutusjuhendis kirjeldatud töid, kõiki ülejäänuid tuleb teha autoriseeritud teeninduskeskuses.

- 1. Enne masina mistahes puhastus-, hooldus- või reguleerimistööd, panna kätte paksud töökindad.
- 2. Pärast iga kasutust eemaldada kogumisanum ja puhastada väljaviskesuule jäänud jäägid.
- 3. Kontrollida alati, et õhuavad oleks prahist puhtad.
- 4. Ärge kasutage veejuga ja vältige mootori ja elektriliste komponentide märjakssaamist. Ärge kasutage plastikosade puhastamiseks tugevatoimelisi vedelikke.
- 5. Ärge kunagi proovige teha keerulisi parandustöid, kõike seda, mida antud kasutusjuhendis kirjeldatud ei ole, tuleb teha autoriseeritud teeninduskeskuses. Mistahes töö, välja arvatud antud kasutusjuhendis kirjeldatud, mis ei ole teostatud autoriseeritud teeninduskeskuses, toob kaasa garantii katkemise ja igasuguse ehitajapoolse vastutuse äralangemise.

5. KESKKONNAKAITSE

Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja eelistatud aspekt kaitsmaks meie tsiviilse kooselu ja keskkonna huve.

- Vältida naabrite segamist.
- Järgida täpselt kohalikke nõudeid, mis puudutavad lõikejääkide ümbertöötlust.
- Järgidatäpselt kohalikke norme, mis puudutavad pakendite, kahjustatud osade ja muu keskkonnoahtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötuse eest.
- Kui masinat enam ei kasuta, ärge visake seda loodusesse, vaid pöörduda vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti poole.

6. DIAGNOSTIKA

Mida teha, kui...	
Probleemi põhjus	Parandamine
1. Masin ei tööta	
Elekter ei jõua masinasse	Kontrollida elektrihendust
2. Masina käivitamine toob kaasa toite automaatse üldlüliti sekkumise	
Voolutugevus (amprites), mis toidab elektripistikut, ei ole piisav	Ühendada masin piisava ampritugevusega toiteliini elektripistikusse
Töötavad teised elektrilised seadmed	Ärge ühendage samale elektriliinile samaaegselt teisi seadmeid
3. Masin peatub töö ajal	
Kaitse sekkumine	Oodata vähemalt 5 minutit enne mootori käivitamist
4. Masin peatub töö ajal tihti või töötab ebaregulaarselt	
Rasked töötingimused	Hakkida pehmem materjal
Kolu ummistumine	– Tühjendada kogumiskorv – Eemaldada kolu (vaata paragrahv 3.5)
Lõiketera on kulunud	Viia masin tera vahetamiseks autoriseeritud teeninduskeskusse
Kogumiskorv on umbes	Tühjendada regulaarselt kogumiskorvi, enne kui see täielikult täitub.
5. Puudulik või ebarahuldav töö	
Lõiketera on kulunud	Viia masin tera vahetamiseks autoriseeritud teeninduskeskusse

Mistahes kahtluse või probleemi korral pöörduda kohe lähima teeniduskeskuse või teie edasimüüja poole.

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

noudatettava tarkasti

A) KOULUTUS

- 1) Lue ohjeet huolellisesti. Tutustu vi-puihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään moottori nopeasti.
- 2) Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuuksilleen laitteen käytön aikana.

B) ESIVALMISTELUT

- 1) Käytä kuulosuojaimia, pölymaskia, käsineitä ja suojalaseja laitteen koko käyttöajan aikana.
- 2) Vältä asuja, joissa on liehuvia osia tai nauhoja tai solmioita.
- 3) Käytä laitetta vain ulkosalla (eli älä seinän tai muun kovan esineen läheisyydessä) ja tasaisella ja vakaalla tasolla.
- 4) Älä käytä laitetta päällystetyllä pinnalla, jossa on soraa ja jossa sinkoutuva materiaali voi aiheuttaa loukkaantumisia.
- 5) Älä anna lasten tai kokemattomien henkilöiden käyttää laitetta.
- 6) Älä käytä laitetta muiden henkilöiden läheisyydessä.
- 7) Ennen laitteen käynnistämistä tarkasta, että kaikki ruuvit, mutterit, pultit ja muut kiinnitysesineet on kiristetty kunnolla ja että suojat ja suojuukset ovat paikoillaan. Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat merkinnät.
- 8) Pidä kaikkia suojuksia ja ohjauslevyjä paikoillaan ja hyvässä käyttökunnossa.

- Lisäksi:
 - Ennen jokaista käyttökertaa tarkista, että jatkojohto on ehjä ja ettei siinä näy kulumisen tai vanhenemisen merkkejä. Irrota pistoke pistorasiasta välittömästi, jos jatkojohto vahingoittuu käytön aikana.

ÄLÄ KOSKE KAAPELIIN ENNEN KUIN OLET IRROTTANUT PISTOKKEEN PISTORASIESTA. Älä käytä laitetta, jos jatkojohto on vahingoittunut tai kulunut.

C) KÄYTÖN AIKANA

- 1) Ennen laitteen käynnistämistä varmista, että syöttösuppilo on tyhjä.
- 2) Pidä päätä ja kehoa loitolla syöttöaukosta.
- 3) Älä laita käsiä tai muita kehon osia tai vaatteita syöttö- tai poistoaukkoon tai lähelle liikkuvia osia.
- 4) Säilytä aina tasapaino ja vakaa asento koko käytön ajan. Älä kurkota. Materiaalin syöttämisen aikana älä koskaan asetu laitteen alustaan nähden korkeammalle.
- 5) Laitteen toiminnan aikana pysy aina loitolla tyhjennysalueesta.
- 6) Materiaalin syöttämisen aikana huomioi erityisen tarkkaan, ettei niiden joukossa ole metalliesineitä, kiviä, pulloja, tölkkejä tai muita vieraita esineitä.
- 7) Jos leikkuulaite osuu vieraisiin esineisiin tai jos laitteesta syntyy epätavallista meluääntä tai tärinää, sammuta moottori välittömästi ja anna laitteen pysähtyä. Irrota johto verkosta ja suorita seuraavat toimenpiteet:
 - varmista, että laite ei ole vahingoittunut.
 - tarkista ja kiristä syöttösuppilon kiinnitysnuppi.
 jos ongelma jatkuu, käänny laitekohtaiseen huoltokeskukseen.
- 8) Älä anna käsitellyn materiaalin kerräntyä poistoalueen sisälle, sillä se voi estää oikean poiston ja saada materiaalin palaamaan takaisin syöttöaukon kautta.
- 9) Jos laite tukkeutuu, sammuta moottori ja irrota pistoke ennen kuin aloitat jätteen poiston syöttöaukosta ja poistokanavasta. Muista, että moottoroiduissa laitteissa käynnistymisen yhteydessä käynnistyy myös leikkuulaite.

10) Älä kuljeta laitetta moottorin käydessä.

11) Ennen työalueelta poistumista, sammuta moottori ja irrota pistoke.

12) Älä kallista laitetta moottorin käydessä.

- Lisäksi:

- Älä käytä laitetta jos kytkin on viallinen eikä se kykene käynnistämään ja sammuttamaan laitetta säännöllisesti.

- Älä koske jatkojohtoa ja pistoketta märin käsin.

- Älä astu jatkojohdon päälle äläkä vedä sitä.

- Pysäytä laite ja irrota sähköjohto:

- joka kerta kun jätät laitteen ilman valvontaa

- ennen puhdistusta tai poistokanavan vapauttamista

VAROITUS - Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan.

2) VAROITUS: VAARA! Kosteus ja sähkö eivät sovi yhteen:

- sähköjohtojen käsittely ja liitännät on suoritettava kuivassa paikassa

- älä ikinä anna sähköpistokkeen tai sähköjohdon joutua kosketuksiin kostean alueen kanssa (lätäkö tai kostea maa)

- johtojen ja pistokkeiden välisten liitännöjen on oltava vedenpitäviä. Käytä jatkojohtoja, joiden pistokkeet ovat vedenpitävät ja tyyppihyväksytyt, myytävänä kaupoissa.

3) Jatkojohtojen on oltava vähintään laadultaan tyyppiä H07RN-F minimileikkauksella 1,5 mm² ja niiden suositeltava maksimipituus on 25 m.

4) Syötä laitteeseen virtaa tasauslaitteen kautta (RCD – Residual Current Device) laukaisuvirralla, joka ei ole yli 30 mA.

5) Pistorasian jännitteen, taajuuden ja kapasiteetin on vastattava laitteen tarassa osoitettuja arvoja.

F) KULJETUS JA LIIKUTTAMINEN

1) Aina kun laitetta on tarpeen liikuttaa, nostaa, kuljettaa tai kallistaa tulee:

- käyttää paksuja työhanskoja

- ottaa kiinni laitteesta sellaisista kohdista, joista saa tukevan otteen huomioiden laitteen painon ja sen jakautumisen

- huolehtia siitä, että mukana on riittävä määrä henkilöitä huomioiden laitteen painon ja kuljetusvälineen tai paikan ominaisuudet, johon laite viedään tai josta se haetaan.

2) Kuljetuksen ajaksi kone on kiinnitettävä huolellisesti köysillä tai kettingeillä.

D) HUOLTO JA SÄILYTYS

1) Kun laite on sammutettu huoltoa, tarkastusta, säilytystä tai lisävarusteen vaihtoa varten varmista, että pistoke on irrotettu pistorasiasta. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet. Anna laitteen jäähtyä ennen jokaista huolto, säätö tms. toimenpidettä.

2) Anna laitteen jäähtyä ennen sen asettamista säilöön.

3) Normaaleja puhdistustoimenpiteitä lukuun ottamatta, kaikki muut huoltotoimenpiteet on suoritettava asiantuntevassa huoltokeskuksessa.

E) LISÄVAROITUKSET

1) Minkä tahansa sähkölaitteen pysyvän liitännän sähköverkkoon saa tehdä ainoastaan pätevä sähkömies voimassa olevien säännösten mukaan. Virheellinen kytkentä saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja mukaan lukien kuoleman.

LAITTEeseen TUTUSTUMINEN

HUOMAUTUS – Sisältöä vastaavat kuvat löytyvät tämän käyttöoppaan sivulta 2.

LAITTEEN KUVAAUS JA KÄYTTÖALUE

Tämä laite on puutarhanhoitoväline ja tarkemmin sanottuna puutarhakäyttöön tarkoitettu sähköinen oksasilppuri.

Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää laitteen rungon sisällä olevan terän joka silppuaa oksat.

Käyttötarkoitus

Laite on suunniteltu ja tarkoitettu oksien, ohuiden pensaiden ja kosteiden lehtien silppuamiseen. Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille tai itse laitteelle.

Huomautus: laitteen käyttö ensisijaisesti kuivien oksien silppuamiseen vähentää leikkuutulosta ja terän käyttöikää.

Väärä käyttö

Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- laitteen käyttö ei kasviperäisten materiaalien silppuamiseen
- laitteen päälle nouseminen
- laitteen käyttö esineiden liikuttamiseen.

Tätä laitetta saa käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja fyysisesti tai henkisesti rajoittuneet henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole tämän laitteen käyttöön liittyvää kokemusta jos heidän toimintaansa valvotaan tai opastetaan siten että he käyttävät laitetta turvallisesti ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa säännöllistä puhdistusta ja huoltoa ilman valvontaa.

Jäännösriski

Myös laitteen oikean käytön aikana voi syntyä jäännösriskeihin liittyviä tilanteita. Mahdolliset vaaratilanteet voivat syntyä (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- kivien tai muiden oksien mukana satunnaisesti sisäänmenevien materiaalien sinkoutumisesta
- oksien rikkoutumisesta ja niiden hallitsemattomista liikkeistä niiden asettamisen aikana raajoihin tai silmiin kohdistuvilla vammoilla

LAITTEEN TUNNISTUSTARRA

1. Laitteen melutaso direktiivin 2000/14/EY mukaisesti
2. Yhdenmukaisuuden merkki direktiivin 2006/42/EY mukaisesti
3. Valmistusvuosi
4. Ruohonleikkurin malli
5. Sarjanumero
6. Valmistajan nimi ja osoite
7. Tekniset tiedot
8. Tuotekoodi

LAITTEEN OSAT

9. Puristin, joka auttaa lyhyiden oksien työntämisessä syöttösuppiloön
10. Kahva liikuttamista varten
11. Syöttösuppilo, irrotettava
12. Syöttösuppilon kiinnitysnappi
13. Käynti-/pysäytysohjaukset
13A. Pysäytys (punainen)
13B. Käynti (vihreä)
14. Pistorasia virransyöttöä varten
15. Silppuva terä
16. Laitteen runko renkailla liikuttamista varten
17. Keräysastia
18. Poistoaukko.

Välittömästi laitteen hankinnan jälkeen kopioi tunnusnumerot (3 - 4 - 5) käyttöoppaan viimeisellä sivulla oleviin kohtiin.

Esimerkki vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta löytyy tämän käyttöoppaan toiseksi viimeiseltä sivulta.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö – ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan uudelleen käyttää ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä



Luokka II: Kaksoiseristys

TURVALLISUUSSÄÄNNÖKSET

Ole varovainen laitetta käyttäessäsi. Tätä varten laitteeseen on sijoitettu piktogrammeja, joiden tehtävänä on muistuttaa tärkeimmistä varotoimenpiteistä. Turvakylttien merkitys on osoitettu alapuolella. Suosittelemme lukemaan huolellisesti tässä vihkosessa annetut turvamaääräykset.

Vaihda vaurioituneet tai lukukelvottomat merkinnät.

19. **Varoitus:** Lue käyttöopas ennen laitteen käyttöä.
20. **Varoitus:** Pidä loitolla henkilöt, jotka ovat ulkopuolisia koneen käyttöön nähden.
21. **Varoitus:** Pyörivä terä. Älä laita käsiä täyttö- ja poistoaukkoon moottorin käydessä.
22. **Varoitus:** Käytä kuulosuojaimia, suojalaseja ja pölymaskeja.
23. **Varoitus:** Irrota verkkojohto ennen huoltoa tai jos kaapeli on vioittunut.
24. **Varoitus:** Leikkuuväline jatkaa pyörimistä jonkin aikaa myös laitteen sammuttamisen jälkeen.

TEKNISET TIEDOT

- [61] Syöttöjännite ja -taajuus
- [62] Nimellisteho (P40) *
- [63] Nimellisteho
- [64] Joutokäyntinopeus
- [65] Terät, määrä
- [66] Leikkuun maksimaalinen läpimitta
- [67] Säkki, tilavuus
- [68] Korkeus
- [69] Leveys
- [70] Paino
- [71] Taattu äänitehotaso
- [72] Mitattu äänitehotaso
- [73] Epätarkkuus
- [74] Akustisen paineen taso
- [75] Epätarkkuus

* Työskentelyprofiili: 4 minuuttia kuormitettuna ja 6 minuuttia tyhjäkäynnillä.

Käytännössä hyväksytään jatkuva toiminta.

KÄYTTÖÖN LIITTYVÄT SÄÄNNÖT

HUOMAUTUS Tekstin sisällön ja kuvien välinen vastaavuus (sivulta 2 alkaen) annetaan numerossa, joka edeltää jokaista kappaletta.

1. ASENNUKSEN LOPPUUNSAATTAMINEN

HUOMAUTUS Laite voidaan toimittaa niin, että jotkut osat ovat valmiiksi asennettuina.

VAROITUS - Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun. Pakkausten hävitys on suoritettava voimassa olevia säännöksiä noudattaen.

1.1 LAITTEEN ALUSTAN ASENNUS

Aseta laite maahan, ruuvaa laitteen rungon molemmille puolille esiasennetut ruuvit (1) auki, ujuta laitteen alusta (2) kuvassa osoitetulla tavalla. Asenna ruuvit (1) takaisin ja kiristä ne.

1.2 RENKAIDEN ASENNUS

Asenna renkaat (3) käyttämällä tappia (4) ja sokkia (5) seuraavassa järjestyksessä. Kiinnitä peitelevy (6) asettamalla kielekkeet (7) tarkoituksenmukaisin paikkoihin (8).

Kun asennus on päättynyt, aseta laite pystyasentoon siten, että se asettuu maahan renkaiden ja alustan päälle.

2. OHJAUSTEN KUVAUS

2.1 MOOTTORIN OHJAUS

Moottoria ohjataan kahdella painikkeella:

Vihreä painike (9-I) = Käynti

Punainen painike (10-O) = Pysäytys

Jos virta puuttuu, laite sammuu.

Moottorin uudelleenkäynnistämiseksi on painettava uudelleen vihreää painiketta (9).

3. LAITTEEN KÄYTTÖ

TÄRKEÄÄ:

- Käytä laitetta tasaisella ja vakaalla pinnalla pitämällä jalvoja renkaiden kanssa samalla tasolla.
- Laitetta käynnistettäessä saattaa ajoittain esiintyä jännitteen laskua. Häiriöiden välttämiseksi muissa verkkoon kytketyissä laitteissa varmista, että se kestää laitteen ja samaan verkkoon mahdollisesti kytkettyjen muiden laitteiden kuormituksen.
- Jos moottori pysähtyy ylikuumentumisen vuoksi työskentelyn aikana, on odotettava noin 5 minuuttia ennen kuin moottorin voi käynnistää uudelleen.

3.1 LAITTEEN VALMISTELU

Aseta keräyssäkki laitteen alle siten että aukko on ylöspäin, kiinnitä keräyssäkin sangat (1) kahteen kiinnikkeeseen (2).

3.2 LAITTEEN KYTKEMINEN

Työnnä jatkojohdon pistorasia (3) oikein laitteessa olevaan pistokkeeseen (4) osoitetulla tavalla ja sitten jatkojohdon pistoke pistorasiaan (5).

3.3 MOOTTORIN KÄYNNISTYS JA KÄYTTÖTAPA

Käynnistä moottori painamalla vihreää painiketta (1-I). Syötä silputtava materiaali syöttösuppilon (3) syöttöaukon kautta (2). Tarpeen vaatiessa materiaalin etenemistä voidaan edesauttaa tarkoituksenmukaista puristinta (4) käyttämällä.

Hyödyllisiä tietoja silppuamista varten

- Älä silppua märkää materiaalia.
- Karsi oksat joissa on liikaa haaroja ja ota pois sivussa olevat silmut.
- Älä silpu oksia, joiden läpimitta ylittää 4 cm. Puun tyypin ja tuoreuden perusteella voi olla tarpeen vähentää työstettävien oksien enimmäisläpimittaa.
- Aseta aina materiaalia pieni määrä kerrallaan estääksesi syöttösuppilon tukkeutumista.
- Täyttöaukon on aina oltava vapaa.
- Silppua puutarhajätteitä vain pienissä määrin. Aseta ne vuorotellen oksien kanssa tukkeutumisen välttämiseksi.
- Älä silppua keittiöjätteitä tai muita materiaaleja, joiden muoto ei ole kiinteä.

Tärkeitä suosituksia

- Älä silppua liian pitkiä oksia välttääksesi, että ne voivat aiheuttaa loukkaantumisia heiluessaan hallitsemattomasti.

3.4 KERÄYSSÄKIN TYHJENTÄMINEN

Keräyssastiassa oleva materiaali ei saa päästä poistoaukon korkeudelle.

Jos näin tapahtuu, silputtu materiaali tukkii poistokanavan ja palaa takaisin syöttöaukon kautta.

Ennen astian irrottamista ja tyhjennystä, pysäytä moottori ja kytke virransyöttö irti.

3.5 MATERIAALIN JUMITTUMINEN

Jos silputtava materiaali jumittuu:

1. Pysäytä moottori ja katkaise virransyöttö
2. Käytä suojakäsineitä
3. Ruuvaa syöttösuppilon kiinnitysnuppi (1) auki
4. Ujuta ulos syöttösuppilo (2). Vedä sitä yläsuuntaan
5. Puhdista syöttösuppilo ja silppuavan terän alue (3) sekä ympärivät alueet.
6. Aseta syöttösuppilo takaisin ja kiinnitä se ruuvaamalla nuppi (1) uudelleen kiinni.

3.6 TYÖN LOPETTAMINEN

Kun työ on päättynyt, pysäytä moottori painamalla punaista painiketta (4-O).
Irrota jatkojohto (5) ENSIN yleispistorasiasta (7) ja SITTEN laitteen pistokkeesta (6).
Irrota ja tyhjennä keräyssäkki.

4. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

TÄRKEÄÄ Säännöllinen ja huolellinen huolto on välttämätöntä laitteen alkuperäisen suorituskvyn ja turvatasen säilyttämiseksi.
Säilytä laite kuivassa paikassa.
Kytke laite irti sähköverkosta ennen puhdistus-, tarkastus- tai huoltotoimenpiteisiin ryhtymistä.

TÄRKEÄÄ Käyttäjä saa suorittaa vain tässä käyttöoppaassa kuvatut toimenpiteet. Kaikki muut toimenpiteet on suoritettava valtuutetussa huoltokeskuksessa.

- 1. Käytä paksuja työhanskoja suorittaessasi puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä laitteeseen.
- 2. Jokaisen käytön jälkeen irrota keräyssäiliö ja puhdista poistoaukkoon jääneet jäämät.
- 3. Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.
- 4. Älä käytä vesisuihkuja ja välttä kastamasta moottoria ja sähköosia. Älä käytä voimakkaita nesteitä muoviosien puhdistamisessa.
- 5. Älä koskaan yritä suorittaa vaikeita korjaustoimenpiteitä. Toimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä käsikirjassa on suoritettava valtuutetussa huoltokeskuksessa. Mitkä tahansa toimenpiteet, lukuun ottamatta tässä käyttöoppaassa kuvatut toimenpiteet, joita ei ole suoritettu valtuutetussa huoltokeskuksessa saavat automaattisesti takuun sekä valmistajan vastuun raukeamisen.

5. YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla keskeisellä sijalla käytettäessä laitetta.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavalliseen roskikseen vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteiden keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Kun laite otetaan pois käytöstä älä hylkää sitä luontoon vaan vie se kaatopaikalle paikallisia säädöksiä noudattaen.

6. VIANMÄÄRITTELY

Mitä tehdä, jos ...	
Ongelman syy	Korjaustoimenpide
1. Laite ei toimi	
Laitteeseen ei tule virtaa	Tarkista sähköliitäntä
2. Laite on käynnistettävä automaattisella pääkatkaisimella	
Pistorasiaan virtaa syöttävä arvo (ampeereissa) ei ole riittävä	Kytke laite pistorasiaan, jossa on syöttölinja ja riittävä ampeeriluku.
Päällä on samanaikaisesti muita sähkölaitteita.	Älä kytke muita laitteita samanaikaisesti samaan syöttöjohdoton.
3. Laite pysähtyy työstön aikana	
Suojus lauennut	Odota vähintään 5 minuuttia ennen moottorin käynnistämistä uudelleen
4. Laite pysähtyy usein työstön aikana tai toimii epäsäännöllisellä tavalla	
Vaikeat käyttöolosuhteet	Silppua pehmeämpää materiaalia
Syöttösuppilo tukossa	- Tyhjennä keräyssäkki - Irrota syöttösuppilo (ks. kappale 3.5)
Leikkuuterä on kulunut	Vie laite valtuutettuun huoltokeskukseen terän vaihtoa varten
Keräyssäkin tukkeutuminen	Tyhjennä säkki säännöllisesti ennen kuin se täyttyy kokonaan.
5. Alhainen ja epätydyttävä suorituskyky	
Leikkuuterä on kulunut	Vie laite valtuutettuun huoltokeskukseen terän vaihtoa varten

Jos sinulla on kysymyksiä tai epäselvyyksiä, ota yhteyttä asiakasneuvontaan tai lähimpään jälleenmyyjään.



NORMES DE SÉCURITÉ à observer scrupuleusement

A) FORMATION

- 1) Lire attentivement les instructions. Se familiariser avec les commandes et avec un emploi approprié de la machine. Apprendre à arrêter le moteur rapidement.
- 2) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers encourus par les autres personnes ou leurs biens pendant l'utilisation de la machine.

B) OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

- 1) Porter une protection acoustique, visuelle, un masque anti-poussière et une paire de gants pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- 2) Éviter de porter des vêtements flottants ou comportant des rubans ou des cravates.
- 3) N'utiliser la machine que dans un espace dégagé (c'est-à-dire sans mur ou autre objet statique) et sur une surface solide et plane.
- 4) Ne pas utiliser la machine sur une surface pavée recouverte de gravier car les matières éjectées pourraient causer des blessures.
- 5) Ne jamais permettre aux enfants ou aux personnes n'ayant pas la connaissance nécessaire des instructions d'emploi d'utiliser la machine.
- 6) Ne pas utiliser la machine si des personnes se trouvent à proximité.
- 7) Contrôler avant la mise en marche de la machine que tous les écrous, vis, boulons et autres fixations soient solidement fixés et que les protections et couvercles se trouvent à l'endroit adéquat. Remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.
- 8) Conserver toutes les protections et les déflecteurs à leur place et dans de bonnes conditions d'utilisation.

- De plus :

- Avant toute utilisation, vérifier que le câble de rallonge est en bon état de fonctionnement et qu'il ne présente pas de signes de détérioration ou d'usure. Débrancher tout de suite la fiche de la prise de courant si la rallonge s'abîme

pendant l'emploi. **NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT DE L'AVOIR DEBRANCHÉ DE LA PRISE DE COURANT.** Ne pas utiliser la machine si le câble de rallonge est endommagé ou usé.

C) PENDANT L'UTILISATION

- 1) Avant de démarrer la machine, s'assurer que la trémie d'alimentation est vide.
- 2) Veiller à maintenir la tête et le corps à une distance raisonnable de l'orifice de remplissage.
- 3) Ne pas introduire les mains ou autres parties du corps ou les vêtements dans l'orifice de remplissage ou d'éjection ou à proximité de parties en mouvement.
- 4) Veiller à avoir un bon équilibre et une position assurée pendant tout le temps d'utilisation de la machine. Ne pas se pencher. En introduisant les végétaux à broyer, ne jamais se tenir plus haut que la base de la machine.
- 5) Lorsque la machine est en marche, veiller toujours à rester à distance de la zone d'éjection.
- 6) En introduisant les végétaux à broyer, veiller à ce qu'ils ne contiennent pas d'objets métalliques, des pierres, des bouteilles, des canettes ou d'autres corps étrangers.
- 7) Lorsque le dispositif de coupe heurte des corps étrangers ou si la machine produit des bruits insolites ou des vibrations anormales, éteindre immédiatement le moteur et attendre que la machine s'arrête. Débrancher le câble de connexion et effectuer les opérations suivantes :
 - vérifier que la machine n'est pas endommagée.
 - contrôler et serrer le bouton rotatif de fixation de la trémie ; si le problème persiste, s'adresser à son centre d'assistance.
- 8) Ne pas laisser les matières traitées s'accumuler dans la zone d'éjection ; cela risquerait d'empêcher une éjection correcte et de provoquer un retour des déchets par l'orifice de remplissage.
- 9) En cas d'engorgement de la machine, éteindre le moteur et retirer la fiche de secteur avant d'éliminer les débris de matériaux coincés dans l'ouverture d'entrée ou dans le canal d'éjection. Ne

pas oublier que sur les machines actionnées par moteur, un dispositif de coupe va également se mettre en marche lors du démarrage de la machine.

10) Ne pas transporter la machine si le moteur est allumé.

11) Avant de quitter la zone de travail, éteindre le moteur et retirer la fiche.

12) Ne pas incliner la machine si le moteur est allumé.

• De plus :

- Ne pas utiliser la machine si l'interrupteur est défectueux et s'il n'est pas en mesure d'allumer et d'éteindre correctement la machine.

- Ne pas toucher le câble de rallonge et la fiche les mains mouillées.

- Ne pas piétiner le câble de rallonge ni le tirer brusquement.

- Arrêter la machine et débrancher le câble d'alimentation:

- toutes les fois qu'on laisse la machine sans surveillance ;

- avant d'éliminer les causes du blocage ou de déboucher le canal d'éjection .

ATTENTION - En cas de ruptures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur ; en cas d'accidents entraînant des blessures personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours et s'adresser à une Structure médicale pour recevoir les soins nécessaires.

D) ENTRETIEN ET REMISAGE

1) Lorsque la machine est éteinte pour cause d'entretien, de contrôle, de remisage ou pour le remplacement d'un accessoire, s'assurer que la fiche est débranchée de la prise de courant. S'assurer que toutes les pièces mobiles sont arrêtées. Laisser refroidir la machine avant tous travaux d'entretien, de réglage, etc.

2) Laisser refroidir la machine avant de la remiser.

3) Sauf opérations de nettoyage courantes, toutes les autres opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement dans un centre d'assistance agréé.

E) AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

1) Le branchement permanent de tout appareil électrique au réseau électrique du bâtiment doit être réalisé par un électricien qualifié, conformément aux réglementations en vigueur. Un branchement non correct peut provoquer des dommages personnels graves, voire la mort.

2) ATTENTION: DANGER ! Humidité et électricité ne sont pas compatibles :

- le maniement et le branchement des câbles électriques doivent être effectués dans un lieu sec ;

- ne jamais mettre une prise électrique ou un câble en contact avec une zone mouillée (flaque ou herbe humide);

- les branchements entre les câbles et les prises doivent être de type étanche. Utiliser des rallonges avec des prises intégrales étanches et homologuées, en vente dans le commerce .

3) Les câbles d'alimentation devront être d'une qualité non inférieure au type H07RN-F avec une section minimale de 1,5 mm² et une longueur maximale conseillée de 25 m.

4) Alimenter l'appareil avec un dispositif différentiel résiduel (RCD - Residual Current Device) ayant un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.

5) La prise de courant pour l'alimentation électrique doit posséder les caractéristiques de tension, fréquence et portée correspondant à celles indiquées sur l'étiquette de la machine.

F) TRANSPORT ET DÉPLACEMENT

1) Toutes les fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut:

- porter des gants de travail robustes ;

- saisir la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids;

- employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine et aux caractéristiques du moyen de transport ou de l'endroit où la machine doit être placée ou retirée.

2) Pendant le transport, attacher convenablement la machine avec des cordes ou des chaînes.

CONNAÎTRE LA MACHINE

REMARQUE – Les images qui correspondent aux références se trouvent à la page 2 de ce manuel.

DESCRIPTION DE LA MACHINE ET DOMAINE D'UTILISATION

Cette machine est un équipement de jardinage et plus précisément un broyeur de végétaux électrique.

La machine se compose essentiellement d'un moteur actionnant une lame contenue dans le corps de la machine qui sert à broyer les branches.

Usage prévu

Cette machine a été conçue et fabriquée pour le broyage de branches, de petits arbustes et de feuilles humides. Tout autre emploi peut se révéler dangereux et causer des dommages aux personnes et/ou aux choses ou à la machine elle-même.

Remarque: l'utilisation de la machine pour broyer surtout des branches sèches réduit l'effet de coupe et la durée de vie de la lame.

Usage impropre

Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exhaustif):

- utiliser la machine pour broyer des matériaux non végétaux;
- monter sur la machine;
- utiliser la machine pour déplacer des objets.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou sans expérience et connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou informées sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ordinaire ne doivent pas être effectués par les enfants sans surveillance.

Risque résiduel

Même si la machine est utilisée de façon conforme, des situations à risque peuvent toutefois se produire. Des situations de danger possible peuvent être causées par (à titre d'exemple non exhaustif) :

- éjection de pierres ou autres matériaux introduits par mégarde en même temps que les branches;
- rupture et mouvements incontrôlés des branches pendant l'introduction, pouvant provoquer des blessures aux membres ou aux yeux ;

ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

1. Niveau de puissance acoustique selon la directive 2000/14/CE
2. Marquage de conformité, selon la directive 2006/42/CE
3. Année de fabrication
4. Type de machine
5. Numéro de série
6. Nom et adresse du Fabricant
7. Données techniques
8. Code Article

COMPOSANTS DE LA MACHINE

9. Pressoir, sert à pousser les parties courtes des branches dans la trémie ;
10. Poignée de déplacement ;
11. Trémie d'alimentation, amovible ;
12. Bouton rotatif de fixation de la trémie ;
13. Commandes marche/arrêt ;
13A. Arrêt (rouge) ;
13B. Marche (vert) ;
14. Prise de courant ;
15. Lame de broyage ;
16. Corps de la machine avec roues de déplacement ;
17. Sac de ramassage ;
18. Orifice d'éjection.

Tout de suite après l'achat de la machine, transcrire les numéros d'identification (3 - 4 - 5) dans les espaces prévus, sur la dernière page du manuel.

L'exemple de la déclaration de conformité se trouve à l'avant-dernière page du présent manuel.



Ne pas jeter les appareils électriques dans les déchets ménagers. Selon la Directive Européenne 2012/19/CE sur les déchets d'appareils électriques et électroniques, et selon son application conforme aux normes nationales, les appareils électriques usagers doivent être collectés séparément pour qu'on puisse les réutiliser d'une manière éco-compatible. Si l'on jette les appareils électriques dans une décharge ou dans le terrain, les substances nocives peuvent atteindre la nappe d'eau souterraine et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé et à votre bien-être. Pour avoir des informations plus détaillées sur la manière d'éliminer ce produit, contacter l'Organisme compétent pour l'élimination des déchets ménagers, ou bien votre Revendeur.



Classe II: Double isolation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Votre machine doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des pictogrammes destinés à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placés sur la machine. Leur signification est expliquée ci-après. Nous vous recommandons également de lire attentivement les consignes de sécurité fournies au chapitre prévu du présent Manuel. Remplacer les étiquettes abîmées ou illisibles.

19. **Attention:** lire le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine.
20. **Attention:** tenir les personnes non autorisées hors de portée de la machine.
21. **Attention:** lame rotative. Ne pas introduire les mains dans l'orifice de remplissage et d'éjection lorsque le moteur est éteint.
22. **Attention:** porter une protection acoustique, visuelle et un masque anti-poussière.
23. **Attention:** retirer la fiche de secteur avant d'exécuter tous travaux d'entretien ou bien si le câble a été endommagé.
24. **Attention:** L'organe de coupe continue à tourner pendant un certain temps même après l'arrêt de la machine.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

[61]	Tension et fréquence d'alimentation
[62]	Puissance nominale (P40) *
[63]	Puissance nominale
[64]	Vitesse marche à vide
[65]	Lames, quantité
[66]	Diamètre de coupe maximum
[67]	Sac, capacité
[68]	Hauteur
[69]	Largeur
[70]	Poids
[71]	Niveau de puissance sonore garanti
[72]	Niveau de puissance sonore mesuré
[73]	Incertitude
[74]	Niveau de pression acoustique
[75]	Incertitude

* Profil de travail de 4 minutes rempli et de 6 minutes à vide.
Dans la pratique, le fonctionnement en continu est admis.

NORMES D'EMPLOI

REMARQUE La correspondance entre les références contenues dans le texte et les figures respectives (situées aux pages 2 et suivantes) est donnée par le numéro qui précède chaque paragraphe.

1. ACHEVER LE MONTAGE

REMARQUE La machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.

ATTENTION – Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plate et solide, avec un espace suffisant pour le déplacement de la machine et des emballages, en utilisant toujours des outils appropriés. L'élimination des emballages doit être faite conformément aux dispositions locales en vigueur.

1.1 MONTAGE DE LA BASE DE LA MACHINE

Disposer la machine au sol, dévisser les vis (1) préalablement installées sur les deux côtés du corps de la machine, introduire la base de la machine (2) selon les indications de la figure, replacer les vis (1) et les serrer.

1.2 MONTAGE DES ROUES

Monter les roues (3), à l'aide du goujon (4), et les goupilles (5) dans la séquence indiquée. Appliquer les couvre-roues (6) en insérant les languettes (7) dans les sièges prévus à cet effet (8).

Une fois le montage terminé, installer la machine en position verticale de sorte qu'elle soit posée au sol à travers les roues et la base.

2. DESCRIPTION DES COMMANDES

2.1 COMMANDE MOTEUR

Le moteur est commandé par deux boutons:

Bouton vert (9- I) = Marche

Bouton rouge (10-O) = Arrêt

S'il n'y a pas de courant, l'appareil s'éteint. Pour rallumer le moteur, appuyer à nouveau sur le bouton vert (9).

3. UTILISATION DE LA MACHINE

IMPORTANT :

- **Utiliser la machine sur une surface plane et solide en maintenant les pieds au même niveau que les roues.**
- Au démarrage de la machine, des baisses momentanées de tension peuvent se produire. Pour éviter de perturber éventuellement d'autres appareillages branchés au réseau d'alimentation électrique, vérifier que ce dernier est en mesure de supporter la charge de la machine et d'autres appareillages éventuellement branchés au réseau.
- Si le moteur s'arrête à cause d'une surchauffe pendant le travail, attendre environ 5 minutes avant de le remettre en marche.

3.1 PRÉPARATION DE LA MACHINE

Placer le sac de ramassage sous la machine, l'ouverture tournée vers le haut, accrocher les poignées (1) du sac de ramassage aux deux encoches (2).

3.2 BRANCHEMENT DE LA MACHINE

Introduire la prise du câble de rallonge (3) à la fiche (4) de la machine selon les indications, puis brancher la fiche de la rallonge à la prise de courant (5).

3.3 DÉMARRAGE DU MOTEUR ET MODE D'EMPLOI

Mettre le moteur en marche ; appuyer sur le bouton vert (1-1). Introduire les végétaux à broyer à travers l'orifice de remplissage (2) de la trémie (3). En cas de nécessité, l'entraînement des végétaux peut être facilité par l'emploi du presseur (4) prévu à cet effet (4).

Indications utiles pour le broyage

- Ne pas broyer des végétaux mouillés.
- Élaguer les branches trop longues et éliminer les pousses secondaires.
- Ne pas broyer des branches ayant un diamètre supérieur à 4 cm ; en fonction du type et de la fraîcheur du bois, il peut s'avérer nécessaire de réduire le diamètre maximum des branches à broyer.
- Veiller à introduire de petites quantités de végétaux pour ne pas engorger la trémie d'alimentation.
- L'orifice d'éjection doit toujours être dégagé.
- Broyer les déchets végétaux en petites quantités seulement ; les alterner à des branches pour éviter les engorgements.
- Ne pas broyer des déchets de cuisine ou autres matériaux à la consistance non solide.

Recommandations importantes

- Ne pas broyer des branches trop longues qui, en bougeant de façon incontrôlée, peuvent provoquer des lésions.

3.4 VIDAGE DU SAC DE RAMASSAGE

Les végétaux broyés dans le sac de ramassage ne doivent pas atteindre l'orifice d'éjection.

Si tel est le cas, les végétaux déjà broyés engorgent le canal d'éjection et retournent à travers l'orifice de remplissage.

Avant d'enlever et de vider le sac de ramassage, éteindre le moteur et couper le courant.

3.5 ENGORGEMENT DES MATÉRIAUX

En cas d'engorgement des matériaux à broyer:

- 1. Éteindre le moteur et couper le courant;
- 2. Porter des gants de protection;
- 3. Dévisser le bouton rotatif (1) de fixation de la trémie;
- 4. Extraire la trémie (2) en la tirant vers le haut;
- 5. Nettoyer la trémie et la zone (3) lame de broyage et zones avoisinantes;
- 6. Repositionner la trémie et la fixer en revissant le bouton rotatif (1).

3.6 FIN DE TRAVAIL

Une fois le travail terminé, arrêter le moteur en appuyant sur le bouton rouge (4-O). Retirer la rallonge (5) D'ABORD de la prise générale (7), PUIS de la fiche de la machine (6). Extraire et vider le sac de ramassage.

4. ENTRETIEN ORDINAIRE

IMPORTANT Un entretien régulier et scrupuleux est indispensable pour garder dans le temps les niveaux de sécurité et les prestations initiales de la machine. Remiser la machine dans un lieu sec. Débrancher du réseau électrique avant d'entreprendre toute opération de nettoyage, de vérification ou d'entretien.

IMPORTANT L'opérateur ne pourra effectuer que les opérations décrites dans le présent manuel, toutes les autres opérations devront être effectuées par un centre d'assistance agréé.

- 1. Porter des gants de travail robustes avant d'entreprendre tout travail de nettoyage, d'entretien ou de réglage de la machine.
- 2. Après chaque utilisation, enlever le bac de ramassage et éliminer les débris qui se sont accumulés dans l'orifice d'éjection.
- 3. Veiller à ce que les prises d'air ne soient pas encombrées de débris.
- 4. Ne pas nettoyer le broyeur au jet d'eau et éviter de mouiller le moteur et ses pièces électriques. Ne pas employer de liquides agressifs pour le nettoyage des pièces en plastique.
- 5. Ne jamais tenter d'effectuer des réparations contraignantes, tout ce qui n'est pas décrit dans le présent manuel doit être effectué par un centre d'assistance agréé. Toute intervention, sauf celles décrites dans le présent manuel, non effectuée par un atelier de réparation agréé entraîne du même coup la déchéance de la Garantie et le soulèvement de toute responsabilité de la part du Fabricant.

5. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire dans l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés dans les

ordures mais ils doivent être séparés et apportés dans les centres de collecte prévus à cet effet qui procéderont au recyclage des matériaux.

- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement mais la livrer à un centre de collecte, dans le respect des normes locales en vigueur.

6. DIAGNOSTIC

Que faire si ...	
Origine du problème	Action corrective
1. La machine ne marche pas	
Le courant n'arrive pas à la machine	Vérifier le branchement électrique
2. L'allumage de la machine enclenche l'interrupteur général d'alimentation automatique	
La portée (en ampère) de la ligne qui alimente la prise de courant n'est pas suffisante	Brancher la machine à une prise de courant ayant une ligne d'alimentation à ampérage suffisant
Il y a d'autres appareils électriques en marche	Ne pas brancher en même temps d'autres appareils électriques à la même ligne de courant
3. La machine s'arrête pendant le travail	
Intervention de la protection	Attendre au moins 5 minutes avant de redémarrer le moteur
4. La machine s'arrête fréquemment pendant le travail ou fonctionne de façon irrégulière	
Conditions d'utilisation difficiles	Broyer des végétaux plus tendres
Engorgement dans la trémie	- Vider le sac de ramassage - Démonter la trémie (voir paragraphe 3.5)
La lame de coupe est usée	Apporter la machine à un centre d'assistance agréé pour remplacer la lame
Obstruction du sac de ramassage	Vider régulièrement le sac avant qu'il ne se remplisse complètement
5. Performances faibles et insatisfaisantes	
La lame de coupe est usée	Apporter la machine à un centre d'assistance agréé pour remplacer la lame

En cas de doute ou de problème, n'hésitez pas à contacter le Service d'Assistance le plus proche ou bien votre Reven-
deur.



SIGURNOSNE UPUTE savjesno ih se pridržavajte

A) OSPOSOBLJAVANJE

1) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor.

2) Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu za vrijeme uporabe stroja.

B) PRIPREMNE RADNJE

1) Nosite zaštitu za sluh, zaštitnu masku protiv prašine, rukavice i zaštitne naočale cijelo vrijeme korištenja stroja.

2) Izbjegavajte nošenje odjeće s lepršavim dijelovima ili vrpčama, kao i kravate.

3) Stroj koristite samo na otvorenom (odnosno ne blizu zida ili nekog drugog tvrdog predmeta) te na čvrstoj i ravnoj površini.

4) Nemojte koristiti stroj na popločanoj površini ili površini prekrivenoj šljunkom, gdje bi izbačeni materijal mogao prouzročiti ozljede.

5) Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama.

6) Nemojte koristiti stroj dok se u blizini nalaze osobe.

7) Prije puštanja stroja u rad, provjerite jesu li svi vijci, matice, zavrtnji i drugi pričvršni dijelovi, kao i zaštite i štitnici, na svom mjestu i dobro pričvršćeni. Zamijenite oštećene ili nečitljive etikete.

8) Održavajte sve zaštite i usmjerivače na njihovom mjestu i u dobrim uvjetima uporabe.

- Osim toga:
- prije svake uporabe provjerite da

produžni kabel nije oštećen te da ne pokazuje znakove propadanja ili dotrajalosti. Ako se produžni kabel tijekom uporabe ošteti, odmah iskopčajte utikač iz električne utičnice. **NEMOJTE DODIRIVATI KABEL PRIJE NEGO ŠTO GA ISKOPČATE IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.** Nemojte koristiti stroj ako je produžni kabel oštećen ili dotrajaao.

C) ZA VRIJEME KORIŠTENJA

1) Prije pokretanja stroja uvjerite se da je lijevak za punjenje prazan.

2) Glavu i tijelo držite daleko od otvora za uvlačenje.

3) Nemojte uvlačiti ruke ili druge dijelove tijela ili odjeće u otvor za punjenje ili pražnjenje, odnosno blizu dijelova u pokretu.

4) Stalno održavajte ravnotežu i stabilan položaj, tijekom cijelog vremena korištenja. Nemojte se naginjati. Za vrijeme uvlačenja materijala nemojte nikad stajati u položaju koji je viši u odnosu na postolje stroja.

5) Za vrijeme rada stroja uvijek se držite daleko od područja pražnjenja.

6) Za vrijeme uvlačenja materijala naročito pazite da nema metalnih predmeta, kamenja, boca, limenki ili drugih stranih tijela.

7) Ako rezni sustav udari u strana tijela ili stroj počne proizvoditi neobične zvukove ili nepravilne vibracije, odmah ugasite motor i pustite da se stroj zaustavi. Odspojite kabel iz mreže i izvršite sljedeće radnje:

- uvjerite se da stroj nije oštećen;
- provjerite i zategnite gumb za pričvršćivanje lijevka.

Ako problem ustraje, obratite se svom servisnom centru.

8) Nemojte puštati da se obrađeni materijal nakuplja u unutrašnjosti područja pražnjenja: to bi moglo onemogućiti pravilno pražnjenje i prouzročiti vraćanje materijala kroz otvor za uvlačenje.

9) Ako se stroj zapriječi, ugase motor i iskopčajte utikač prije nego što počnete uklanjati trunke iz otvora za uvlačenje i kanala za pražnjenje. Ne zaboravite da se kod motornih strojeva prilikom pokretanja aktivira i rezni sustav.

10) Nemojte prevoziti stroj s upaljenim motorom.

11) Prije napuštanja radnog područja, ugase motor i iskopčajte utikač.

12) Nemojte naginjati stroj s upaljenim motorom.

- Osim toga:

- nemojte koristiti stroj ako je prekidač neispravan i nije u stanju pravilno uključiti i isključiti stroj;

- nemojte dodirivati produžni kabel i utikač mokrim rukama;

- nemojte gaziti po produžnom kabelu niti ga izlagati trzanju.

- Zaustavite stroj i iskopčajte kabel za napajanje:

- svaki put kad stroj ostavljate bez nadzora;

- prije uklanjanja uzroka blokade ili prije čišćenja kanala za pražnjenje.

POZOR - U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor; u slučaju nesreća s tjelesnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog liječenja.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Kad stoj ugase radi održavanja, kontrole, skladištenja ili zamjene nekog dodatnog dijela, uvjerite se da je utikač iskopčan iz električne utičnice. Uvjerite se da su se svi dijelovi u pokretu zaustavili. Pustite da se stroj ohladi prije bilo kakvog zahvata na održavanju, podešavanja itd.

2) Pustite da se stroj ohladi prije nego što ga spremite.

3) Osim normalnog čišćenja, sve ostale zahvate održavanja treba vršiti samo u specijaliziranom servisnom centru.

E) DODATNA UPOZORENJA

1) Trajni priključak bilo kojeg električnog uređaja na električnu mrežu zgrade mora izvesti kvalificirani električar, sukladno važećim propisima. Nepravilan priključak može prouzročiti teške osobne ozljede i smrt.

2) POZOR: OPASNOST! Vlaga i električna energija nisu spojive:

- rukovanje električnim kabelima i njihovo spajanje treba vršiti na suhom mjestu;

- pazite da električne utičnice i kabeli nikad ne dođu u dodir s mokrim mjestima (lokvama ili vlažnom travom);

- spojevi između kabela i utičnica moraju biti nepropusni. Koristite homologirane produžne kabele s nepropusnim utičnicama, dostupne u prodaji.

3) Kvaliteta kabela za napajanje mora odgovarati najmanje tipu H07RN-F, s presjekom najmanje 1,5 mm² te preporučene dužine najviše 25 m.

4) Napajanje uređaja treba se vršiti putem diferencijalne sklopke (RCD – Residual Current Device) s isklupnom strujom ne višom od 30 mA.

5) Karakteristike napona, frekvencije i kapaciteta utičnice za električno napajanje moraju odgovarati onima koje se navode na etiketi stroja.

F) PRIJEVOZ I PREMJEŠTANJE

1) Svaki put kad stroj treba pomicati, podizati, prevoziti ili nagnuti, potrebno je:

- nositi čvrste radne rukavice;

- uhvatiti stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, vodeći računa o težini i njenoj raspodjeli;

- da broj osoba koje to obavljaju bude primjeren težini stroja i karakteristikama prijevoznog sredstva ili mjesta na kojem će stroj biti postavljen, odnosno s kojeg će biti preuzet.

2) Za vrijeme prijevoza, stroj prikladno učvrstite pomoću užadi ili lanaca.

POZNAVANJE STROJA

NAPOMENA – Slike koje odgovaraju referencijama nalaze se na str. 2 ovog priručnika.

OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni stroj ili preciznije električni usitnjivač grana.

Stroj se u osnovi sastoji od motora koji aktivira nož zatvoren u tijelu stroja, a koji služi za usitnjavanje grana.

Predviđena uporaba

Stroj je projektiran i namijenjen usitnjavanju grana i tankih grmoličkih stabala te vlažnog lišća. Bilo koja druga primjena može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima, odnosno stroju.

Napomena: kod uporabe stroja za usitnjavanje pretežno suhih grana smanjuje se učinak rezanja i skraćuje vijek noža.

Neprijmjerena uporaba

Neprijmjerena uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- korištenje stroja za usitnjavanje materijala koji nisu biljni;
- penjanje na stroj;
- korištenje stroja za premještanje predmeta.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca od 8 godina nadalje i osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili umnim sposobnostima, odnosno bez iskustva i znanja ako ih se nadzire ili su upućeni u uporabu uređaja na siguran način te razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti ni vršiti redovno održavanje bez nadzora.

Preostali rizik

Čak i kod pravilne uporabe stroja može doći do situacija preostalog rizika. Uzrok mogućih opasnih situacija može biti (na primjer, ali ne i samo):

- izbacivanje kamenja ili drugih materijala slučajno stavljenih zajedno s granama;
- lomljenje i nekontrolirano pomicanje grana za vrijeme uvlačenja, uz ozljede ekstremiteta ili očiju.

IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

1. Razina zvučne snage prema direktivi 2000/14/EZ
2. Oznaka sukladnosti prema direktivi 2006/42/EZ
3. Godina proizvodnje
4. Vrsta stroja
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Tehnički podaci
8. Šifra artikla

KOMPONENTE STROJA

9. Potiskivač – pomaže u guranju kratkih komada grana u lijevak
10. Ručka za pomicanje
11. Lijevak za punjenje, uklonjiv
12. Gumb za pričvršćivanje lijevka
13. Upravljački elementi za kretanje/zaustavljanje
 - 13A. Zaustavljanje (crveno);
 - 13B. Kretanje (zeleno)
14. Utičnica za električno napajanje
15. Nož za usitnjavanje
16. Tijelo stroja s kotačima za kretanje
17. Spremnik za sakupljanje
18. Otvor za pražnjenje

Odmah po kupnji stroja upišite identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) u predviđena mjesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na predzadnjoj stranici ovog priručnika.



Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.



Klasa II: Dupla izolacija

SIGURNOSNA PRAVILA

Stroj morate oprezno koristiti. U tu svrhu, na stroju postoje piktogrami koji će vas podsjetiti na osnovne mjere predostrožnosti prilikom uporabe. Njihovo značenje je objašnjeno u nastavku. Pored toga, preporučujemo vam da pažljivo pročitate poglavlje u ovom priručniku koje se odnosi na sigurnosne upute.

Zamijenite oštećene ili nečitljive etikete.

19. **Pozor:** prije uporabe stroja, pročitate upute za uporabu.
20. **Pozor:** ne dozvoljavajte pristup osobama koje nisu zadužene za rad na stroju.
21. **Pozor:** rotirajući nož. Nemojte uvlačiti ruke u otvor za punjenje i pražnjenje dok motor radi.
22. **Pozor:** koristite zaštitu za sluh, zaštitne naočale i zaštitne maske protiv prašine.
23. **Pozor:** prije radova na održavanju ili ako je kabel oštećen, izvadite utikač iz napajanja.
24. **Pozor:** nož se nastavlja još neko vrijeme okretati i nakon gašenja stroja.

TEHNIČKI PODACI

- [61] Napon i frekvencija napajanja
- [62] Nazivna snaga (P40)*
- [63] Nazivna snaga
- [64] Brzina na prazno
- [65] Noževi, količina
- [66] Maksimalni promjer rezanja
- [67] Košara, zapremina
- [68] Visina
- [69] Širina
- [70] Težina
- [71] Zajamčena razina zvučne snage
- [72] Izmjerena razina zvučne snage
- [73] Nesigurnost
- [74] Razina zvučnog tlaka
- [75] Nesigurnost

* Radni profil: 4 minute pod opterećenjem i 6 minuta na prazno. U praksi se dopušta neprekidan rad.

PRAVILA UPORABE

NAPOMENA Pojediniosti navedene u tekstu pronaći ćete na odgovarajućim slikama (na stranici 2 i sljedećim) pomoću broja koji prethodi svakom odlomku.

1. DOVRŠAVANJE MONTAŽE

NAPOMENA Pojedini dijelovi mogu biti već montirani na isporučenom stroju.

POZOR – Raspakiravanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom. Ambalažu treba odložiti sukladno lokalnim odredbama na snazi.

1.1 MONTAŽA POSTOLJA STROJA

Položite stroj na tlo, odvijte vijke (1) koji su unaprijed stavljeni s obje strane tijela stroja, uvucite postolje stroja (2) kao što se vidi na slici, ponovno stavite vijke (1) i zategnite ih.

1.2 MONTAŽA KOTAČA

Montirajte kotače (3) koristeći osovinu (4) i rascjepke (5) naznačenim redoslijedom. Stavite poklopce kotača (6) tako da uvučete jezičke (7) u odgovarajuća sjedišta (8).

Po završetku montiranja namjestite stroj u okomiti položaj, tako da se kotačima i postoljem oslanja na tlo.

2. OPIS UPRAVLJAČKIH ELEMENATA

2.1 UPRAVLJAČKI ELEMENT MOTORA

Motorom se upravlja pomoću dva dugma:

zeleno dugme (9 – I) = kretanje

crveno dugme (10 – O) = zaustavljanje

U slučaju nestanka struje, uređaj se gasi.

Za ponovno paljenje motora trebate ponovno pritisnuti zeleno dugme (9).

3. KORIŠTENJE STROJA

VAŽNO:

- **stroj koristite na ravnoj i čvrstoj površini, držeći stopala u razini kotača.**
- Kod pokretanja stroja može doći do trenutnog pada napona. Kako biste izbjegli eventualna ometanja ostalih uređaja spojenih na mrežu za napajanje, uvjerite se da ona može podnijeti opterećenje stroja i drugih eventualnih uređaja spojenih na istu mrežu.
- U slučaju zaustavljanja motora tijekom rada zbog pregrijavanja, potrebno je pričekati oko 5 minuta da bi ga se moglo ponovno pokrenuti.

3.1 PRIPREMANJE STROJA

Smjestite košaru za sakupljanje ispod stroja, s otvorom okrenutim prema gore i zakačite ručke (1) košare za sakupljanje na dvije kukice (2).

3.2 SPAJANJE STROJA

Na utičnicu produžnog kabela (3) spojite utikač (4) stroja kako je naznačeno, zatim spojite utikač produžnog kabela na električnu utičnicu (5).

3.3 POKRETANJE MOTORA I NAČIN KORIŠTENJA

Pokrenite motor, pritisnite zeleno dugme (1 – I).

Uvucite materijal koji treba usitniti kroz otvor za uvlačenje (2) na lijevku (3).

U slučaju potrebe, napredovanje materijala možete pospješiti odgovarajućim potiskivačem (4).

Korisni naputci za usitnjavanje

- Nemojte usitnjavati mokri materijal.
- Potkrešite pretjerano razgranate grane i skinite bočne pupoljke.
- Nemojte usitnjavati grane čiji je promjer veći od 4 cm; ovisno o svježini drva može se ukazati potreba za smanjenjem maksimalnog promjera grana za obradu.
- Uvlačite uvijek male količine materijala kako se lijevak za punjenje ne bi začepio.
- Otvor za pražnjenje mora uvijek biti slobodan.
- Kako biste izbjegli začepjenja, usitnjavajte samo male količine vrtnih otpadaka naizmjenično s granama.
- Nemojte usitnjavati kuhinjske otpatke niti druge materijale koji nisu u krutom stanju.

Važne preporuke

- Nemojte pretjerivati s dužinom grana koje treba usitniti kako njihovo nekontrolirano nihanje ne bi prouzročilo ozljede.

3.4 PRAŽNENJE KOŠARE ZA SAKUPLJANJE

Usitnjeni materijal u spremniku za sakupljanje ne smije dostići otvor za pražnjenje.

Ako se to dogodi, već usitnjeni materijal će začepiti kanal za pražnjenje i vratiti se kroz otvor za uvlačenje.

Prije skidanja i pražnjenja spremnika, zaustavite motor i odspojite električno napajanje.

3.5 ZAGLAVLJIVANJE MATERIJALA

- U slučaju zaglavljivanja materijala koji treba usitniti:
- 1. zaustavite motor i odspojite električno napajanje;
 - 2. stavite zaštitne rukavice;
 - 3. odvijte gumb (1) za pričvršćivanje lijevka;
 - 4. izvucite lijevak (2) povlačeći ga prema gore;
 - 5. očistite lijevak, područje (3) noža za usitnjavanje i susjedna područja;
 - 6. ponovno namjestite lijevak i pričvrstite ga navijajući gumb (1).

3.6 ZAVRŠETAK RADA

Na završetku rada, zaustavite motor pritiskom na crveno dugme (4 – O).
Produžni kabel (5) iskopčajte PRVO iz glavne utičnice (7), a ZATIM iz utikača stroja (6).
Skinite i ispraznite košaru za sakupljanje.

4. REDOVNO ODRŽAVANJE

VAŽNO Redovito i temeljito održavanje neophodno je za dugotrajno očuvanje sigurnosne razine i prvobitne učinkovitosti stroja.
Čuvajte stroj na suhom mjestu.
Odspojite iz električne mreže prije početka vršenja svakog zahvata na čišćenju, kontroli ili održavanju.

VAŽNO Korisnik vrši samo zahvate koji se opisuju u ovom priručniku, sve ostale treba izvršiti ovlašteni servisni centar.

- 1. Prije svakog zahvata na čišćenju, održavanju ili podešavanju stroja, stavite čvrste radne rukavice.
- 2. Nakon svakog korištenja skinite spremnik za sakupljanje i očistite trunke koji su ostali u otvoru za pražnjenje.
- 3. Uvijek se uvjerite da u otvorima za dovod zraka nema trunaka.
- 4. Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče. Za čišćenje plastičnih dijelova nemojte koristiti agresivne tekućine.
- 5. Nikad ne pokušavajte vršiti teške zahvate: sve ono što se ne opisuje u ovom priručniku treba izvršiti ovlašteni servisni centar. Bilo koji zahvat – osim onih koji se opisuju u ovom priručniku –koji ne izvrši ovlaštena radionica dovodi do prekida jamstva i otklanjanja bilo kakve odgovornosti proizvođača.

5. ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Izbjegavajte ometanje susjeda.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnog materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje sukladno lokalnim propisima na snazi.

6. DIJAGNOSTIKA

Što učiniti ako...	
Izvor problema	Korektivna radnja
1. Stroj ne radi	
Struja ne stiže do stroja	Provjerite električni spoj
2. Paljenje stroja izaziva interveniranje glavnog automatskog prekidača napajanja	
Kapacitet (u amperima) voda koji napaja električnu utičnicu nije dovoljan	Spojite stroj na električnu utičnicu s vodom napajanja dovoljne jakosti
Rade drugi električni uređaji	Nemojte istovremeno spajati druge uređaje na isti električni vod
3. Stroj se zaustavlja za vrijeme rada	
Intervencija zaštite	Pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog pokretanja motora
4. Stroj se često zaustavlja za vrijeme rada ili radi nepravilno	
Otežani uvjeti korištenja	Usitnjavajte mekši materijal
Začepljenje u lijevku	– Ispraznite košaru za sakupljanje – Demontirajte lijevak (vidi odlomak 3.5)
Nož je istrošen	Ponesite stroj ovlaštenom servisnom centru radi zamjene noža
Začepljenje košare za sakupljanje	Redovito praznite košaru prije nego što se potpuno napuni
5. Loša ili nezadovoljavajuća djelotvornost	
Nož je istrošen	Ponesite stroj ovlaštenom servisnom centru radi zamjene noža

U slučaju bilo kakve dvojbe ili problema, slobodno kontaktirajte najbliži servis ili svog prodavača.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK **gondosan betartandók**

A) BETANÍTÁS

- 1)** Olvassa el figyelmesen az útmutatásokat. Ismerje meg a kezelőszerveket, és sajátítsa el a gép kezelését. Tanulja meg a motor gyors leállítását.
- 2)** Ne feledje, hogy a gép kezelője vagy használója felelős a gép használata során más személyeket érő balesetekért és váratlan eseményekért, illetve azok tulajdonában keletkező károkért.

B) MUNKAÉVGÉZÉS ELŐTTI TEENDŐK

- 1)** Viseljen hallásvédő eszközöket, védőszemüveget, -kesztyűt és porvédő maszkot a géphasználat teljes időtartama alatt.
- 2)** Kerülje a nyakkendő és az olyan ruházat használatát, melyen lobogó részek, szalagok vannak.
- 3)** A gépet kizárólag a szabadban használja (tehát faltól vagy egyéb merev tárgytól távol), állítsa szilárd és sík felületre.
- 4)** Ne használja a gépet burkolt padlózatán, kavicsos talajon, ahol a kilökött anyag sérüléseket okozhat.
- 5)** Tilos gyermekekre bízni a gép használatát, illetve olyan személyre, aki nem ismeri a gép kezelésére vonatkozó útmutatásokat.
- 6)** Ne használja a gépet, ha más személyek vannak a közelében.
- 7)** Mielőtt üzembe helyezné a gépet, ellenőrizze az összes csavart, anyát és egyéb rögzítő elemet, továbbá a védőrészek és burkolatok megfelelő felszerelését. Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.
- 8)** Gondoskodjon arról, hogy az összes védőrész és deflektor legyen megfelelő állapotban és a helyére felszerelve.

- Továbbá:
 - Minden használati alkalom előtt ellenőrizze, hogy a hosszabbítón nincs-e sérülés, rongálódás vagy elöregedés

jele. Ha a használat során a hosszabbító megsérül, haladéktalanul húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból. **NE ÉRJEN A VEZETÉKHEZ, AMÍG KI NEM HÚZTA A DUGÓT A CSATLAKOZÓALJBÓL!** Ne használja a gépet, ha a hosszabbító sérült vagy kopott.

C) HASZNÁLAT KÖZBEN

- 1)** A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy a töltőgarat üres-e.
- 2)** Tartsa távol fejét és testét a betöltő nyílástól.
- 3)** Ne helyezze kezét, egyéb testrészét, ruházatát a betöltő nyílásba, a kidobó nyílásba vagy a mozgó részek közelébe.
- 4)** Mindig ügyeljen egyensúlyára és álljon stabilan a használat teljes időtartama alatt. Ne hajoljon előre. Az anyag betöltése során ne álljon magasabban a gép alapjának szintjénél.
- 5)** A gép működése során helyezkedjen mindig megfelelő távolságra a kidobó területtől.
- 6)** Az anyag betöltése során különösen ügyeljen arra, hogy ne kerüljenek a gépbe fém anyagok, kövek, üvegek, üdítőitaldobozok vagy egyéb idegen tárgyak.
- 7)** Ha a vágóegység idegen tárgyaknak ütközik vagy ha a gép szokatlan zajt ad illetve vibrálni kezd, haladéktalanul kapcsolja ki a motort és hagyja leállni a gépet. Bontsa a vezeték hálózati csatlakozását és végezze el az alábbi műveleteket:
 - ellenőrizze, hogy a gép nem károsodott-e.
 - ellenőrizze és szorítsa meg a betöltőgarat rögzítógombját.
- ha a probléma ezt követően is fennáll, lépjen kapcsolatba a szervizszolgálattal.
- 8)** Ne hagyja felgyülni a géppel feldolgozott anyagot a kidobó területén, mert ez akadályozhatja a megfelelő kidobást és az anyag visszaforoghat a betöltőnyílás irányába.
- 9)** Ha a gép eltömődik, kapcsolja ki a motort és bontsa a dugó hálózati csatlakozását és csak ezután távolítsa el a

törmelékeket a betöltő- és a kidobónyi-lásból. Ne feledje, hogy a motoros gépeknél a beindításkor működésbe lép a vágóegység is.

10) Ne szállítsa a gépet járó motorral.

11) A munkaterület elhagyása előtt kapcsolja ki a motort és bontsa a dugó hálózati csatlakozását.

12) Ne döntse meg a gépet járó motorral.

• Továbbá:

- Ne használja a gépet, ha a kapcsoló hibás és nem végzi el megfelelően a gép ki- és bekapcsolását.

- Ne nyúljon vizes kézzel a hosszabbító vezetékhez és a dugóhoz.

- Ne lépjen a hosszabbító vezetékre és ne rángassa.

- Állítsa le a gépet és húzza ki a tápvezetékét:

- minden egyes alkalommal, amikor a gépet őrizetlenül hagyja;

- mielőtt megszüntetné a leállás okát vagy megtisztítaná a kidobócsatornát;

FIGYELEM - Abban az esetben, ha a munka során géphiba vagy baleset történik, állítsa le azonnal a motort; amennyiben a kezelő vagy más személyek sérülését okozó baleset történt, nyújtson elsősegélyt az adott helyzetnek legmegfelelőbb módon és forduljon az illetékes egészségügyi intézményhez a szükséges ellátásért.

D) KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

1) Amikor a gépet karbantartás, ellenőrzés, raktározás vagy tartozékcseré céljából kikapcsolja, ellenőrizze, hogy a villásdugó ne legyen csatlakoztatva a dugaljba. Győződjön meg arról, hogy az összes mozgó rész leállt-e. Hagyja lehűlni a gépet minden karbantartási, beállítási stb. beavatkozás előtt.

2) Hagyja lehűlni a gépet az elraktározás előtt.

3) A rendes tisztítás kivételével minden karbantartási műveletet kizárólag szakszervizzel végeztessen el.

E) TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK

1) Bármilyen elektromos készülék állandó hálózati csatlakoztatását képesített villanyszerelőnek kell elvégeznie a hatályos jogszabályoknak megfelelően. A nem megfelelően kivitelezett csatlakoztatás súlyos személyi sérüléseket idézhet elő, akár halált is okozhat.

2) FIGYELEM: VESZÉLY! A nedvesség és az elektromosság nem fér össze:

- csak szárazon nyúljon az elektromos vezetékekhez és végezze azok csatlakoztatását;

- a csatlakozóaljzat vagy a vezeték soha ne érintkezzen nedves felülettel (pocsolya vagy nedves fű);

- a vezetékeknek és az aljzatoknak vízhatlan csatlakozásai legyenek. A kereskedelmi forgalomban kapható vízhatlan és szabványos hosszabbítókat használjon.

3) A tápvezetékek minősége feleljen meg legalább a H07RN-F típusnak, minimális keresztmetszete 1,5 mm² és ajánlott maximális hossza 25 m legyen.

4) 30 mA-nél nem magasabb áramon kioldó differenciálkapcsolón (RCD - Residual Current Device) keresztül táplálja a készüléket.

5) A tápáram-ellátó hálózati dugalj feszültség-, frekvencia- és teljesítmény-jellemzői feleljenek meg a gép címkéjén megjelölt értékeknek.

F) SZÁLLÍTÁS ÉS MOZGATÁS

1) Minden alkalommal, amikor szükségessé válik a gép felemelése, mozgatása, szállítása vagy megdöntése:

- viseljen vastag munkavédelmi kesztyűt;

- a gépet úgy fogja meg, hogy annak súlyát és súlyának eloszlását figyelembe véve biztos fogást találjon;

- gép elhelyezési vagy raktározási helyének kialakítását figyelembe véve megfelelő számú személy végezze a gép mozgatását a gép súlyának és a szállítóeszköznek a függvényében.

2) A szállítás alatt megfelelően rögzítse a gépet kötelekkel vagy láncokkal.

ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL!

MEGJEGYZÉS - A hivatkozott ábrák a jelen használati útmutató 2. oldalán találhatóak.

A GÉP LEÍRÁSA ÉS ALKALMAZÁSI TERÜLETEI

Ez a gép kerti kisgép, pontosan elektromos kerti ágaprító gép.

A gép lényegében egy motorból áll, mely a géptestbe zárt ágaprító kést forgatja.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a gépet nedves, vékony faágak és cserjék, továbbá lomb aprítására terveztük és készítettük. Bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi és/vagy tárgyi károkat, továbbá a gép sérülését okozhatja.

Megjegyzés: a gépnek a túlnyomóan száraz ágak aprítására való használata csökkenti a vágás hatékonyságát és a kés élettartamát.

Nem rendeltetésszerű használat

Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- a gép használata nem növényi eredetű anyagok aprítására;
- a gépre való fellépés;
- a gép használata tárgyak mozgására.

Ezt a készüléket használhatják gyermekek 8 éves kortól, továbbá csökkent testi, szellemi, illetve érzékelő képességgel rendelkező, vagy ismeretek és tapasztalatok hiányával levő személyek, amennyiben valaki felügyeli őket vagy ha eligazítást kaptak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a rendszeres karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Fennmaradó kockázat

A helyes használat ellenére a gépen jelen lehetnek fennmaradó kockázatok. Lehetséges veszélyes helyzetek okai lehetnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- kövek vagy egyéb anyagok kidobása, melyek az ágakkal együtt véletlenül kerültek a gépbe;
- az ágak törése vagy ellenőrizhetetlen mozgása a behelyezés során, ami a végtagok vagy a szem sérülését okozhatja;

AZONOSÍTÓ CÍMKÉ

1. A 2000/14/EK irányelv szerinti zajteljesítmény szint
2. A 2006/42/EK irányelv szerinti megfelelőségi jelölés
3. Gyártás éve
4. Gép típusa
5. Gyártási szám
6. A gyártó neve és címe
7. Műszaki adatok
8. Cikkszám

A GÉP ALKATRÉSZEI

9. Tömörítő a rövid ágdaraboknak a töltőgaratba való betolásához;
10. Markolat a mozgathoz;
11. Töltőgarat, leszerelhető;
12. Rögzítőgomb a töltőgarat rögzítéséhez;
13. Menet/leállítás vezérlések;
13A. Leállítás (piros);
13B. Menet (zöld);
14. Tápáramellátó csatlakozó;
15. Aprító kés;
16. Géptest kerekkel a mozgathoz;
17. Gyűjtő tároló;
18. Kidobó nyílás.

Közvetlenül a gép vásárlása után írja át az azonosító számokat (3 - 4 - 5) a használati utasítás utolsó oldalán található, erre a célra szolgáló helyre.

A példa megfelelőségi nyilatkozat a jelen használati útmutató utolsó előtti oldalán található.



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikról szóló 2012/19/EK irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az öko kompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, amivel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanítására vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős céghez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.



II osztály: Kétszeres szigetelés

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az Ön által vásárolt gépet körültekintően kell használnia. E célból a gépen különböző piktogramokat tüntettünk fel, melyek a legfontosabb használati óvintézkedésekre figyelmeztetnek. Jelentésük az alábbiakban kerül feltüntetésre. Javasoljuk továbbá, hogy olvassa el figyelmesen a jelen használati utasítás megfelelő fejezetében feltüntetett biztonsági előírásokat.

Cserélje ki a sérült vagy olvashatatlan címkéket.

19. **Figyelem:** A gép használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.
20. **Figyelem:** Tartsa távol a géppel nem dolgozó személyeket.
21. **Figyelem:** Forgó kés. Ne nyúljon be kézzel a betöltő és a kidobó nyílásba, amikor a motor működik.
22. **Figyelem:** Viseljen hallásvédő eszközöket, védőszemüveget és porvédő maszkot.
23. **Figyelem:** Húzza ki a tápellátás csatlakozódugóját, mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezetékek sérült.
24. **Figyelem:** A vágóegység a gép kikapcsolása után egy kis ideig még forog.

MŰSZAKI ADATOK

- [61] Tápfeszültség és -frekvencia
- [62] Névleges teljesítmény (P40) *
- [63] Névleges teljesítmény
- [64] Sebesség üresben
- [65] Kések, mennyiség
- [66] Maximális vágási átmérő
- [67] Zsák, kapacitás
- [68] Magasság
- [69] Szélesség
- [70] Tömeg
- [71] Garantált zajteljesítmény szint
- [72] Mért zajteljesítmény szint
- [73] Mérési bizonytalanság
- [74] Hangnyomásszint
- [75] Mérési bizonytalanság

* Üzemi profil: 4 perc terhelés alatt és 6 perc üresben.
A gyakorlati használat során a folyamatos üzem engedélyezett.

HASZNÁLATI SZABÁLYOK

MEGJEGYZÉS A szövegben feltüntetett hivatkozások és a (2. és azt követő oldalakon található) hozzájuk tartozó ábrák közötti megegyezést az egyes fejezetek címét megelőző szám jelöli.

1. AZ ÖSSZESZERELÉS BEFEJEZÉSE

MEGJEGYZÉS A gép bizonyos alkatrészei a szállításkor már felszerelt állapotban lehetnek.

FIGYELEM - A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával.

A csomagolóanyagok selejtezését mindig a helyi hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

1.1 A GÉP ALAP ÖSSZESZERELÉSE

Fektesse a gépet a talajra, csavarja ki a gyárilag felszerelt csavarokat (1) a géptest mindkét oldaláról, illessze be a gép alját (2) az ábra szerint, csavarja vissza és húzza meg a csavarokat (1).

1.2 A KEREKÉK FELSZERELÉSE

Szerelje fel a kerekeket (3) a csapok (4) és sasszegek (5) felhasználásával a megadott sorrendben. Szerelje fel a kerekfedőket (6): illessze a nyelveket (7) a nyílásokba (8).

A felszerelés befejeztével állítsa a gépet függőleges helyzetbe úgy, hogy a kerekek és az alj révén támaszkodjon a talajra.

2. A VEZÉRLÉSEK LEÍRÁSA

2.1 MOTOR VEZÉRLÉS

A motort két nyomógomb vezérli:
Zöld nyomógomb (9 -I) = Menet
Piros nyomógomb (10-O) = Leállítás
Áramszünet esetén a készülék kikapcsol.
A motor újraindításához nyomja meg újra a zöld nyomógombot (9).

3. A GÉP HASZNÁLATA

FONTOS:

- **A gépet sík és szilárd talajon használja, a gépkezelő lába a kerekkel egy szinten legyen.**
- A gép beindításakor pillanatnyi feszültségesések jelentkezhetnek. A tápellátó hálózathoz csatlakozó egyéb készülékek zavarának elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a hálózat kapacitása elegendő-e maga a gép és az esetleges egyéb készülékek által okozott terheléshez.
- Ha a motor munkavégzés közben túlhevülés miatt leáll, kb. 5 percet kell várni, mielőtt újra elindítaná.

3.1 A GÉP ELŐKÉSZÍTÉSE

Helyezze a gyűjtőzsákot a gép alá nyílásával felfelé, rögzítse a gyűjtőzsák fogantyúit (1) a két kapcsolra (2).

3.2 A GÉP HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁSA

Illessze megfelelően a hosszabbító vezeték csatlakozóját (3) a gép dugójába (4) az ábra szerint, majd csatlakoztassa a hosszabbító vezeték villásdugóját a hálózati aljzatba (5).

3.3 A MOTOR BEINDÍTÁSA ÉS ÜZEMMÓDJA

A motor beindításához nyomja meg a zöld nyomógombot (1-I).

Helyezze a gépbe az aprítandó anyagot a garat betöltőnyílásán keresztül (2).

Szükség esetén az anyag betöltése segíthető az erre szolgáló tömörítővel (4).

Hasznos tanácsok az aprításhoz

- Ne aprítson nedves anyagot.
- Az elágazó gallyakat lombtalanítsa, távolítsa el az oldalhajtásokat.
- Ne aprítson 4 cm-nél nagyobb átmérőjű gallyakat; a fa fajtája vagy frissessége függvényében a megmunkálható átmérő értéke csökkenhet.
- Mindig csak kis mennyiségű anyagot töltsön a gépbe, ezzel elkerülheti a töltőgarat eltömődését.
- A kidobónyílás legyen mindig szabad.
- Csak kis mennyiségű kerti hulladékot aprítson; az eltömődés elkerülése érdekében felváltva töltsön a gépbe kerti hulladékot és gallyakat.
- Ne aprítson konyhai hulladékot vagy egyéb, nem szilárd anyagot.

Fontos figyelmeztetések

- Ne aprítson túl hosszú gallyakat, mivel azok ellenőrizhetetlen kilengése sérülést okozhat.

3.4 A GYŰJTŐZSÁK ÜRÍTÉSE

A gyűjtő tárolóban levő aprított anyag szintje ne érje el a kidobónyílást.

Amennyiben ez megtörténik, az aprított anyag eltömiti a kidobócsatornát és visszatérhet a betöltőnyílásba.

A tároló leszerelése és kiürítése előtt állítsa le a motort és bontsa a gép hálózati csatlakozását.

3.5 AZ ANYAG BEAKADÁSA

Az aprítandó anyag beakadása esetén:

- 1. Állítsa le a motort és bontsa a gép hálózati csatlakozását;
- 2. Viseljen védőkesztyűt;
- 3. Csavarja le a rögzítógombot (1) a töltőgaratról;
- 4. Felfelé húzva emelje le a garatot (2);
- 5. Tisztítsa meg a garatot és az aprítókés környékét (3);
- 6. Szerelje vissza a garatot és rögzítse a rögzítógomb (1) megszorításával.

3.6 A MUNKA BEFEJEZÉSE

A munka befejeztével állítsa le a motort a piros nyomógomb (4-O) megnyomásával.

A hosszabbítót (5) ELŐSZÖR húzza ki a fő elektromos aljzatról (7), és csak EZT KÖVETŐEN a gép csatlakozójából (6).

Szerelje le és őrítse ki a gyűjtőzsákokat.

4. RENDSZERES KARBANTARTÁS

FONTOS A szabályos időközönként végzett gondos karbantartás elengedhetetlen a biztonsági szint, és a gép eredeti teljesítményének hosszú időn keresztül megőrzése érdekében.

A gépet tárolja száraz helyen.

Bontsa a hálózati csatlakozást, mielőtt elvégezné a gép tisztítását, ellenőrzését vagy karbantartását.

FONTOS A felhasználó feladatát csak a jelen használati utasításban leírt műveletek képezik, minden egyéb beavatkozást a márkaszervizzel kell elvégeztetni.

- 1. Minden tisztítási, karbantartási művelet vagy a gépen végezendő beállítás előtt vegyen fel erős munkakesztyűt.
- 2. Minden egyes használat után távolítsa el a gyűjtő tárolót és és tisztítsa meg a kidobónyílást a törmelékektől.
- 3. Győződjön meg mindig arról, hogy a levegőnyílások szennyeződésektől mentesek legyenek.
- 4. Ne használjon vízsugarat és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket. Ne alkalmazzon agresszív folyadékokat a műanyag részek tisztításához!
- 5. Soha ne próbálja meg elvégezni a komolyabb javításokat, minden olyan műveletet, amelynek leírása nem szerepel a jelen használati utasításban, a márkaszervizzel végeztesen el. A jelen használati utasításban szereplő beavatkozások kivételével minden olyan beavatkozás, melyet nem a márkaszerviz végez, a jótállás elévülését, valamint a Gyártó bármينemű felelősség alóli mentesülését vonja maga után.

5. KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontossági szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke.

- Ne zavarjon másokat a szomszédságában.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, használt alkatrészek vagy bármi egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.

- Az üzemen kívül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.

6. HIBAKERESÉS

Mi a tennivaló, amikor...	
A probléma oka	Megoldás
1. A gép nem működik	
A gép áramellátása nincs biztosítva	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást.
2. A gép bekapcsolása az automatikus főmegszakító beavatkozását okozza	
A táphálózat teljesítménye (amperben) nem elégséges	Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő áramerősséget biztosító hálózaton levő dugaljhoz.
Egyéb villamos készülékek is működnek	Ne csatlakoztasson egy időben több készüléket ugyanarra tápvonalra.
3. A gép munkavégzés közben leáll	
A hőkioldó beavatkozott	Várjon legalább 5 percet, majd indítsa be újra a motort
4. A gép gyakran leáll munka közben vagy szabálytalanul működik	
Nehéz használati körülmények	Kevésbé kemény anyagot aprítson
A töltőgarat eltömődött	- Őrítse ki a gyűjtőzsákokat - Szerelje le a garatot (lásd a 3.5. szakaszt)
A vágókés elkopott	Vigye el a gépet a márkaszerviz-be és cseréltesse ki a kést
A gyűjtőzsák megtelt	Őrítse ki rendszeresen a gyűjtőzsákokat, mielőtt teljesen megtelne.
5. Gyenge és nem kielégítő teljesítmény	
A vágókés elkopott	Vigye el a gépet a márkaszerviz-be és cseréltesse ki a kést

Bármilyen kétség, vagy probléma esetén lépjen kapcsolatba a legközelebbi szervizszolgálattal vagy a márkakereskedőjével.



SAUGOS NORMOS

kurių reikia kruopščiai laikytis

A) APMOKYMAS

1) Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Gerai įsiminkite prietaiso pulto funkcijas ir kaip reikia tinkamai dirbti prietaisu. Išmokite greitai sustabdyti variklį.

2) Būtina nepamiršti, kad darbo metu su įrenginiu operatorius ar prietaiso naudotojas atsako už avarijas bei žalą, padarytą kitiems asmenims arba jų turtui.

B) PARUOŠIAMOS OPERACIJOS

1) Per visą įrenginio naudojimo laiką dėvėkite akustines apsaugas, kaukę nuo dulkių, pirštines ir apsauginius akinius.

2) Išvenkite naudoti kabančius inducementus arba su raiščiais bei kaklaraiščius.

3) Įrenginį naudokite tik atviroje aplinkoje (toli nuo sienos ar kitokių kietų objektų) ir ant kieto bei lygaus paviršiaus.

4) Nenaudokite įrenginio ant cementuoto žvyru padengto paviršiaus, kur išmestos medžiagos galėtų sudaryti žalos.

5) Neleiskite, kad prietaisu naudotųsi vaikai arba žmonės, kaip reikiant nesusipažinę su instrukcijomis.

6) Nenaudokite įrenginio, jeigu artimai yra žmonių.

7) Prieš paleidžiant įrenginį, patikrinkite, kad visi varžtai, veržlės, poveržlės ir kiti organai būtų tinkamai priveržti ir, kad apsaugos bei ekranai būtų savo vietose. Pakeisti sugadintas arba neįskaitomas etiketes.

8) Išlaikykite visas apsaugas ir deflektorius jų vietose bei gerosios naudojimo sąlygose.

- Taip pat:

- Prieš kiekvieną naudojimą, patikrinkite, kad ilgintuvo laidas neturėtų pažeis-

dimo ženklų arba nebūtų sugadintas dėl pasenimo. Nedelsiant ištraukite kištuką iš elektros lizdo, jeigu ilgintuvas darbo metu gadinasi. **NELIESTI LAIDO PRIEŠ TAI NEATJUNGUS ELEKTROS SROVĖS.** Nenaudokite įrenginio, jeigu ilgintuvas yra sugadintas arba susidėvėjęs.

C) DIRBANT

1) Prieš paleidžiant įrenginį, užsitikrinkite, kad surinktuvas yra tuščias.

2) Galvą ir kūną laikykite toli nuo įvedimo angos.

3) Nekiškite rankų ar kitų kūno dalių bei indumentų į įvedimo arba išmetimo angą arba nepriartinkite prie judamųjų dalių.

4) Visada išlaikykite pusiausvyrą ir stabilią poziciją per visą įrenginio naudojimo laiką. Nesiverskite į priekį. Medžiagų įvedimo metu niekada nebūkite pozicijoje aukštesnėje atsižvelgiant į įrenginio pagrindą.

5) Įrenginio veikimo metu, visada stovėkite toli nuo išmetimo zonos.

6) Medžiagų įkrovimo metu būkite itin atidūs, kad nepatektų metaliniai objektai, akmenys, buteliai, skardinės ar kitojie pašaliniai daiktai.

7) Jeigu įkrovimo įtaisas užkliūva už pašalinių daiktų arba jeigu skleidžia neįprastą garsą ar nenormalias vibracijas, netrukus išjunkite variklį ir leiskite, kad įrenginys sustotų. Atjunkite iš lizdo laidą ir atlikite toliau pateiktas operacijas:

- užsitikrinkite, kad įrenginys nėra pažeistas.

- patikrinkite ir priveržkite surinktuvo tvirtinimo rankenėlę, jeigu problema kartojasi, susisiekite su techninio aptarnavimo centru.

8) Neleiskite, kad apdirbta medžiaga kauptųsi išmetimo zonos viduje, tai galėtų trukdyti taisyklingam išmetimui, taip sugrąžinant medžiagą atgal per įvedimo angą.

9) Jeigu įrenginys užsikemša, reikia išjungti variklį ir atjungti elektros kištuką

iš lizdo prieš pradedant išimti detritus iš įvedimo angos arba iš išmetimo kanalo. Prisiminkite, kad įrenginiuose veikiančiuose varikliu užvedimo metu įsijungia įjovimo įtaisai.

10) Netransportuokite įrenginio įjungtu varikliu.

11) Prieš apleidžiant darbo vietą, išjunkite variklį ir ištraukite elektros laidą kištuką.

12) Nepaverskite įrenginio su įjungtu varikliu.

• Taip pat:

- Nenaudokite įrenginio, jeigu jungiklis yra defektuotas ir nėra įmanoma reguliariai įjungti ir išjungti įrenginio.

- Nelieskite ilgintuvo laido ir kištuko šlapiomis rankomis.

- Nemindžiokite ir netampykite ilgintuvo laido.

- Sustabdykite įrenginį ir atjunkite maitinimo laidą:

- kaskart, kai įrenginys paliekamas be priežiūros;

- prieš pašalinant užsiblokavimo priežastis arba ištuštinant iškrovimo kanalą;

DĖMESIO – Lūžimo arba nelaimingų atsitikimų atveju darbo metu, netrukus išjunkite variklį; atvejais, kai yra sudaromi nuostoliai su asmeniniais sužalojimais patiems arba tretiesiems, veikite pirmosios pagalbos procedūromis ir kreipkitės į Sanitarinę Įstaigą reikalingam gydymui.

D) PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

1) Tuo atveju, jeigu įrenginys yra išjungiamas priežiūros operacijoms, apžiūrai, sandėliavimui arba priedo pakeitimui, užsitikrinkite, kad kištukas, būtų ištrauktas iš elektros lizdo. Užsitikrinkite, kad visos judamos dalys būtų sustoję. Leiskite įrenginiui atvėsti prieš atliekant bet kokią priežiūros darbą arba reguliavimus ir t.t.

2) Prieš pastatant įrenginį leiskite jam atvėsti.

3) Visi priežiūros darbai išskyrus paprastą valymą, turi būti atliekami specializuotame paslaugų centre.

E) PRIDĖTINIAI ĮSPĖJIMAI

1) Nuolatinis bet kurio elektros prietaiso prijungimas prie pastato elektros tinklo turi būti įvykdytas kvalifikuoto elektriko, pagal vyraujančias normas. Netaisyklingas prijungimas gali sukelti rimtos asmeninės žalos, įskaitant ir mirtį.

2) DĖMESIO: PAVOJUS! Drėgmė ir elektra yra nesuderinamos:

- Elektros laidų tvarkymas ir sujungimas turi būti atliekami sausoje vietoje.

- niekada neleiskite kontaktuoti elektros lizdui arba laidui su drėgna zona (bala arba drėgna žole);

- jungtys tarp laidų ir lizdų turi būti hermetiškos. Naudoti esančius prekyboje ilgintuvus su hermetiškais vientisiais ir homologikais lizdais.

3) Ilgintuvo laidai turi būti nežemesnės kokybės negu H07RN-F tipo su mažiausiais 1,5 mm² sekcija ir didžiausiu patariamumu 25 metrų ilgiu.

4) Tiekti elektros srovę prietaisui per diferencialą (RCD - Residual Current Device) su atjungiamąja srove nedidesne už 30 mA.

5) Elektros tiekimo elektros lizdas turi atitikti įtampos, dažnio ir srovės charakteristikas, kurios yra pateiktos ant įrenginio etiketės.

F) VEŽIMAS IR IŠJUDINIMAS

1) Kiekvieną kartą, kai reikia išjudinti, sukelti, transportuoti arba paversti įrenginį, reikia:

- dėvėti standžias darbines pirštines;
- suimti įrenginį už taškų, kurie užtikrina saugų suėmimą, atsižvelgiant į jo svorį ir jo pasiskirstymą.

- pasitelkti tokį žmonių kiekį kiek yra reikalinga atsižvelgiant į įrenginio svorį ir transporto priemonės charakteristikas arba atsižvelgiant į vietą, į kurią įrenginys turi būti pastatomas.

2) Transportavimo metu, apsirūpinkite reikiama įrenginio lynais arba grandinėmis.

ĮRENGINIO PAŽINIMAS

PASTABA - Nuorodas atitinkantys paveikslėliai randasi šio vadovėlio 2 puslapyje.

ĮRENGINIO APRAŠYMAS IR NAUDOJIMO SRITIS

Šis įrenginys yra sodininkystės įrankis, o tiksliau elektrinis sodo smulkintuvas.

Įrenginys iš esmės susideda iš variklio, kuriuo yra aktyvinamas peilis įmontuotas uždarame karteryje, kuriuo yra smulkinamos šakos.

Numatytas naudojimas

Įrenginys yra suprojektuotas ir paskirtas šakų ir plonų krūmų bei drėgnų lapų smulkinimui. Bet koks kitoks naudojimas gali būti pavojingas ir sudaryti nuostolius asmenims ir/arba daiktams arba tam pačiam įrenginiui.

Pastaba: įrenginio naudojimas tik sausų šakų smulkinimui sutrumpina peilio pjovimo efektyvumą.

Netinkamas naudojimas

Netinkamu naudojimu laikoma (kaip nurodyta pavyzdžiuose, tačiau ne tik):

- naudoti įrenginį ne vegetacinių medžiagų smulkinimui;
- lipti ant įrenginio;
- naudoti objektą daiktų judinimui.

Šis prietaisas gali būti naudojamas vaikų nuo 8 metų amžiaus ir asmenų su sumažintais fiziniais, jutimo ar protiniais pajėgumais neturintiems patirties ir susipažinimo apie prietaiso naudojimą, tik tuo atveju, jeigu yra prižiūrimi arba apmokinami saugaus prietaiso naudojimo ir susipažinus su galimais susijusiais pavojais. Vaikai neturi žaisti su prietaisu. Valymo ir kasdieninės priežiūros negali atlikti vaikai be priežiūros.

Išliekanti rizika

Net taisyklingai naudojant įrenginį, gali pasitaikyti situacijų su išliekančiomis rizikomis. Galimos pavojingos situacijos gali būti išprovokuotos (kaip nurodyta pavyzdyje, bet ne tik):

- dėl akmenų ar kitokių medžiagų išmetimo, atsitiktinai patekusių su šakomis;
- šakų nesukontroliuojamas lūžimas jų įvedimo metu, kuriais galimas viršutinių galūnių arba akių sužalojimas;

IDENTIFIKAVIMO ETIKETĖ

1. Akustinės galios lygis pagal direktyvą 2000/14/EB
2. Atitikties ženklas pagal Direktyvą 2006/42/EB
3. Pagaminimo metai
4. Įrenginio tipas
5. Registro numeris
6. Gamintojo adresas ir pavadinimas
7. Techniniai duomenys
8. Gaminio kodas

ĮRENGINIO KOMPONENTAI

9. Spaustuvas, padeda stumti mažas šakų dalis į surinktuvą;
10. Rankena skirta judinimui;
11. Surinktuvai, nuimamas;
12. Rankenėlė surinktuvo pritvirtinimui;
13. Įjungimo / sustabdymo komandos;
 - 13A. Sustabdymas (raudona);
 - 13B. Eiga (žalia);

14. Elektros maitinimo lizdas;
15. Smulkinimo peilis;
16. Įrenginio korpusas su ratais judinimui;
17. Surinkimo konteineris;
18. Išmetimo anga.

Įsigijus įrenginį iš karto perrašykite identifikacijos numerius (3 - 4 - 5) į tam skirtus tarpus, paskutiniame vadovėlio puslapyje.

Atitikties deklaracijos pavyzdys randasi šio vadovėlio prieš paskutiniame puslapyje.



Elektrinių prietaisų nemesti kartu su buitinėmis atliekomis. Pagal Europos Direktyvą 2012/19/EB dėl elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų ir jos vykdymą sutinkant su nacionalinėmis normomis, nebeekspluatuojami elektriniai prietaisai turi būti surinkami atskirai, kad galėtų būti perdirbti ir panaudoti sutinkamai su ekologiniais reikalavimais. Jeigu elektros aparatai yra sunaikinami sąvartyne arba dirvoje, žalingos medžiagos gali pasiekti vandens klodus ir patekti į maitinimosi grandinę taip sukeliant pavojų jūsų sveikatai ir gerai būklei. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto perdirbimo punktus, susisiekite su už buitinių atliekų perdirbimą atsakinga įstaiga arba su jūsų Pardavėju.



Klasė II: Dviguba izoliacija

SAUGUMO NURODYMAI

Jūsų įrenginys turi būti saugiai naudojamas. Tokiam tikslui ant įrenginio buvo išdėstytos piktogramos, skirtos jums priminti pagrindines atsargumo priemones. Etikečių paaiškinimai nurodyti žemiau. Patariame taipogi atidžiai perskaityti saugumo normas aprašytas tam skirtame šios knygelės straipsnyje. Pakeisti sugadintas arba neįskaitomas etiketes.

19. **Dėmesio:** Perskaityti instrukcijų knygelę prieš naudojant įrenginį.
20. **Dėmesio:** Asmenys neveikiantys įrenginiu turi laikytis atokiai.
21. **Dėmesio:** Sukantis peilis. Varikliui veikiant neikiškite rankų į įkrovimo bei iškrovimo angas.
22. **Dėmesio:** Naudokite akustines apsaugas, apsauginius akinius ir kaukes nuo dulkių.
23. **Dėmesio:** Ištraukti aprūpinimo kištuką prieš pradėdant priežiūros operacijas arba jeigu laidas yra sugadintas.
24. **Dėmesio:** Pjovimo įtaisas kurį laiką toliau sukasi net ir po to, kai įrenginys buvo išjungtas.

TECHNINIAI DUOMENYS

- [61] Maitinimo įtampa ir dažnis
- [62] Nominali galia (P40) *
- [63] nominali galia
- [64] Tuščiosios eigos greitis
- [65] Peilių kiekis
- [66] Maksimalus pjovimo diametras
- [67] Krepšio talpa
- [68] Aukštis
- [69] Plotis
- [70] Svoris
- [71] Garantuotas garsinis galios lygis
- [72] Išmatuotas garso galios lygis
- [73] Paklaida
- [74] Akustinio slėgio lygis
- [75] Paklaida

* 4 minučių darbo profilis su pakrova ir 6 minučių tuščia eiga. Praktiniam naudojimui yra leidžiamas pastovus veikimas.

NAUDOJIMO NORMOS

PASTABA Tekste tarpusavyje sutampančios nuorodos ir atitinkami paveikslėliai (pateikti pusl. 2 ir tolesniuose) yra pateikti nuo prieš tai buvusio numerio kiekvieno paragrafo antraštės.

1. UŽBAIGTI MONTAVIMĄ

PASTABA Įrenginys gali būti pateikiamas su kai kuriais komponentais jau sumontuotais.

DĖMESIO - Išpakavimas ir montavimo komplektas turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, su vieta pakankama įrenginio ir įpakavimo judinimui, visada naudojant atitinkamus įrankius. Įpakavimo sunaikinimas turi būti atliekamas pagal vyraujamus vietinius įstatymus.

1.1 ĮRENGINIO BAZĖS MONTAVIMAS

Padėti įrenginį ant žemės, atveržti varžtus (1), kurie iš anksto buvo prisukti prie įrenginio korpuso, įkišti įrenginio bazę (2) kaip yra pavaizduota paveikslėlyje, atgal sumontuoti varžtus (1) ir juos prisukti.

1.2 RATŲ MONTAVIMAS

Sumontuoti ratus (3), naudojant kaištį (4), ir pleištus (5) pagal pateiktą seką. Uždėti ratų gaubtus (6) įstatant liežuvėlius (7) į tam skirtas vietas (8).

Užbaigus montavimą, pastatyti įrenginį į vertikalią poziciją, tokiu būdu, kad jis būtų pastatomas ant žemės ratais ir baze.

2. KOMANDŲ APRAŠYMAS

2.1 VARILIO KOMANDOS

Variklis yra valdomas dvejais mygtukais:
žalias mygtukas (9-I) = Eiga
Raudonas mygtukas (10-O) = Sustabdymas
Elektros trūkimo atveju, prietaisas išsijungia. Norint naujai įjungti variklį, reikia iš naujo paspausti žalią mygtuką (9).

3. PRIETAISO NAUDOJIMAS

SVARBU:

- **Naudokite įrenginį ant lygaus ir kieto paviršiaus, išlaikant pėdas ratų lygyje.**
- Paleidus įrenginį gali pasireikšti laikini įtampos sumažėjimai. Tam, kad išvengti trikdžių kitiems prijungtiems prie tinklo prietaisams, užsitikrinkite, kad tinklas būtų atitinkamas atlaikyti įrenginio krūvį ir kitus prietaisus prijungtus prie jo tuo pačiu metu.
- Tuo atveju, jeigu variklis darbo metu sustotų dėl perkaitimo, būtina palaukti maždaug 5 minutes prieš naujai jį paleidžiant.

3.1 PRIETAISO PARUOŠIMAS

Pastatyti surinkimo krepšį po įrenginiu su atvira puse link viršaus ir prikabinti surinkimo krepšio rankenėles (1) prie dviejų kablių (2).

3.2 ĮRENGINIO SUJUNGIMAS

Įkišti ilgintuvo laido kištuką (3) į įrenginio lizdą (4), kaip tai yra pavaizduota, taigi sujungti ilgintuvo kištuką prie elektros srovės lizdo (5).

3.3 VARIKLIO ĮJUNGIMAS IR NAUDOJIMO BŪDAI

Įjungti variklį; paspausti žalią mygtuką (1-1). Smulkinamąją medžiagą įvesti per surinktuvo (3) įvedimo angą (2). Jeigu reikia, smulkinamos medžiagos eiga gali būti palengvinta naudojantis tam skirtu spaustuvu (4)

Smulkinimui naudingi patarimai

Nenaudokite šlapios medžiagos.

- Apgenėkite per daug šakotas šakas ir nuimkite šoninius lapus.
- Nesmulkinkite šakų su diametru storesniu nei 4 cm; atsižvelgiant į medžio šviežiumą gali būti reikalinga sumažinti maksimalų apdirbamų šakų diametrą.
- Visada įveskite mažą kiekį medžiagos tam, kad išvengti surinktuvo užsikimšimo.
- Išmetimo anga turi būti visada laisva.
- Sodo atliekas visada smulkinkite mažais kiekiais; pakaitomis su šakomis, tam, kad išvengti užsikimšimo.
- Nesmulkinkite virtuvės atliekų ar kitokių neketų medžiagų.

Svarbūs patarimai

- Nenaudokite smulkinimui per ilgų šakų taip išvengiant, kad nesusidarytų sulankstymų, kurie galėtų išprovokuoti sužalojimus.

3.4 SURINKIMO KREPŠIO IŠTUŠTINIMAS

Susmulkinta medžiaga konteineryje neturi pasiekti išmetimo angos.

Jeigu tai įvyksta, susmulkinta medžiaga užkemša išmetimo kanalą sugrįžtant atgal per įvedimo angą. Prieš nuimant ir ištuštinant konteinerį, reikia išjungti variklį ir atjungti elektros maitinimą.

3.5 MEDŽIAGOS UŽSTRIGIMAS

Atveju, jeigu smulkinama medžiaga užstringa reikia:

1. Sustabdyti variklį ir atjungti elektros tiekimą;
2. Dėvėti apsaugines pirštines;
3. Atsukti surinktuvo tvirtinimo rankenėlę (1);
4. Ištraukti surinktuvą (2); traukti link viršaus;
5. Nuvalyti surinktuvą ir smulkinimo peilį (3) ir artimą zoną;
6. Pastatyti surinktuvą ir pritvirtinti jį prisukant rankenėlę (1).

3.6 DARBO PABAIGA

Darbo pabaigoje, sustabdyti variklį paspaudžiant raudoną mygtuką (4-O).
Atjungti ilgintuvą (5) PIRMAUSIAI atjungiant generalinį jungiklį (7) ir VĖLIAU atjungti nuo įrenginio kištuko (6).
Nuimti ir ištuštinti surinkimo krepšį.

4. KASDIENINĖ PRIEŽIŪRA

SVARBU Reguliari ir kruopšti priežiūra yra būtina norint ilgą laiką išlaikyti įrenginio originalias eksploatacines ir saugumo savybes.
Įrenginį laikykite sausoje vietoje.
Prieš pradėdant bet kokius priežiūros ar kontrolės darbus visada atjunkite įrenginį nuo elektros tinklo.

SVARBU Naudotojas gali atlikti tik šiame vadovylyje aprašytus darbus, visi kiti darbai turi būti atliekami autorizuotame paslaugų centre.

- 1. Dėvėti standžias darbines pirštines prieš atliekant valymo, priežiūros arba įrenginio reguliavimo darbus.
- 2. Po kiekvieno naudojimo, nuimkite surinktuvą ir išvalykite detritus išlikusius iškrovimo angelėje.
- 3. Visada užsitikrinkite, kad oro angelės būtų laisvos nuo detritų.
- 4. Nenaudokite vandens srovių tuo išvengiant variklio arba elektros komponentų sugadinimo. Plastmasinių detalių valymui nenaudokite agresyvių valiklių.
- 5. Niekada nebandykite atlikti sudėtingų taisymo darbų, visa tai, kas nėra aprašyta šiame vadovylyje, turi būti atliekama autorizuotame paslaugų centre. Bet kokie kitokie darbai, kurie nėra aprašyti šiame vadovylyje, jeigu nėra atliekami autorizuotame servise, atmeta Garantiją produktui ir bet kokią gamintojo atsakomybę.

5. APLINKOS APSAUGA

Aplinkos apsauga turi būti svarbiu aspektu naudojant įrenginį, civilinio sugyvenimo naudai ir dėl aplinkos, kurioje gyvenama.

- Išvengti, kad tai taptų kaimynų trukdymo priemonė.
- Kruopščiai laikykitės vietinių normų sunaikinant atliekas.
- Atidžiai sekti vietines normas susiejusias su pakavimo medžiagų, susigadinusių dalių arba kenksmingų aplinkai detalių sunaikinimu; šios atliekos neturi būti metamos į šiukšlių dėžę, tačiau turi būti atskirti ir perduoti į surinkimo punktus, kuriuose bus pasirūpinama jų sunaikinimu.
- Nebenaudojimo atveju, nepalikite prietaiso aplinkoje, tačiau kreipkitės į atliekų surinkimo punktą, pagal vyraujamas vietines normas.

6. DIAGNOSTIKA

Ką daryti jeigu ...	
Problemos kilmė	Pataisymo veiksmai
1. Įrenginys neveikia	
Įrenginio nepasiekia elektros srovė	Patikrinti elektros sujungimą
2. Įrenginio įjungimas aktyvina automatinį aprūpinimo jungiklį.	

Linijos naša (amperais), kuri aprūpina elektros lizdą nėra pakankama.	Prijungti įrenginį prie elektros lizdo su pakankamu pakankamu elektros aprūpinimu amperais.
Yra prijungti kiti elektros prietaisai	Neprijungti kitų elektros prietaisų tuo pačiu metu į elektros liniją.
3. Įrenginys sustoja darbo metu	
Apsaugos suveikimas	Palaukti bent 5 minutes prieš naujai paleidžiant variklį.
4. Darbo metu įrenginys dažnai sustoja arba dirba nereguliariai.	
Blogos naudojimo sąlygos	Reikia smulkinti minkštesnę medžiagą
Užsikimšimas surinktuve	- Ištuštinti surinkimo krepšį - Išmontuoti surinktuvą (žr. paragrafą 3.5)
Susidėvėjęs peilis	Peilio pakeitimui, nuvežkite įrenginį į autorizuotą aptarnavimo centrą.
Surinkimo krepšio užsikimšimas	Reguliariai ištuštinkite krepšį neleidžiant jam pilnai užsipildyti.
5. Bloga ir nepakankama eksploatacija	
Susidėvėjęs peilis	Peilio pakeitimui, nuvežkite įrenginį į autorizuotą aptarnavimo centrą.

Bet kokios dvejonės ar problemos atveju, neabejokite kreipiantis į artimiausią Paslaugų Servisą arba į Jūsų Pardavėją.



DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Rūpīgi jāievēro

A) APMĀCĪBA

- 1) Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar mašīnas vadības ierīcēm un ar to pareizu izmantošanu. Iemācieties ātri apturēt dzinēju.
- 2) Atcerieties, ka operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un nejausiem mantas bojājumiem mašīnas izmantošanas laikā, kuros ir iesaistītas trešās personas vai to manta.

B) SAGATAVOŠANĀS DARBI

- 1) Izmantojiet dzirdes orgānu aizsardzības līdzekļus, pretputeķļu maskas un aizsargbrilles visu laiku, kamēr izmantojat mašīnu.
- 2) Nevalkājiet apģērbu ar brīvām daļām vai lentēm, kā arī kaklasaites.
- 3) Izmantojiet mašīnu tikai ārā (to nedrīkst izmantot sienu vai citu cietu priekšmetu tuvumā) un uz cietas un plakanas virsmas.
- 4) Neizmantojiet mašīnu uz bruģētas vai grants virsmas, kurā izmestais materiāls var radīt traumas.
- 5) Nekādā gadījumā neļaujiet mašīnu lietot bērniem vai cilvēkiem, kuri nav pietiekoši labi iepazinušies ar instrukciju.
- 6) Neizmantojiet mašīnu, ja tuvumā ir cilvēki.
- 7) Pirms mašīnas ieslēgšanas, pārbaudiet, vai visas skrūves, uzgriežņi, bultskrūves un citi stiprinājumi ir labi pievilkti un, vai aizsargi un barjeras ir pareizās vietās. Nomainiet bojātas vai nesaļasāmas uzlīmes.
- 8) Sekojiet tam, lai visi aizsargi un deflektori atrastos savās vietās un būtu labā stāvoklī

• Turklāt:

- Katru reizi pirms izmantošanas pārbaudiet, vai pagarināšanas vads nav bojāts, nodilis vai novecojis. Nekavējoties atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla

kontaktligzdas, ja darba laikā pagarinātājs tiek bojāts. NEPIESKARIETIES VADAM, KAMĒR TAS NAV ATVIENOTS NO ELEKTRĪBAS TĪKLA. Neizmantojiet mašīnu, ja pagarināšanas vads ir bojāts vai nodilis.

C) IZMANTOŠANAS LAIKĀ

- 1) Pirms iedarbināt mašīnu pārliecinieties, ka iekraušanas bunkurs ir tukšs.
- 2) Sekojiet tam, lai galva un ķermenis atrastos drošā attālumā no iekraušanas atveres.
- 3) Neievietojiet rokas vai citas ķermeņa daļas iekraušanas vai izkraušanas atverē vai kustīgo daļu tuvumā.
- 4) Visu laiku, kamēr izmantojat mašīnu, jums jābūt līdzsvarotā un stabilā pozīcijā. Nestiepieties. Materiāla ievietošanas laikā nekādā gadījumā nestāviet pozīcijā, kas ir augstāka attiecībā par mašīnas pamatni.
- 5) Mašīnas darbības laikā vienmēr stāviet drošā attālumā no iekraušanas zonas.
- 6) Materiālu ievietošanas laikā īpašu uzmanību pievēršiet tam, lai ar to nebūtu iekļauti metāla priekšmeti, akmeņi, pudeles, bundžas vai citi nepiederoši priekšmeti.
- 7) Ja griezējierīce saduras ar kādu nepiederošu priekšmetu vai, ja mašīnā rodas neparasts troksnis vai vibrācijas, nekavējoties izslēdziet dzinēju un uzgaidiet, kad mašīna apstāsies. Atvienojiet vadu no elektrības tīkla un veiciet šādas operācijas:
 - pārbaudiet, vai mašīna nav bojāta.
 - pārbaudiet un pievelciet piltuves stiprināšanas rokturi.
 Ja problēma nepazūd, sazinieties ar tuvāko servisa centru.
- 8) Neļaujiet apstrādātajam materiālam uzkrāties izkraušanas zonā, tas var traucēt materiālam pareizi iznākt ārā un izraisīt to, ka materiāls atgriežas ieejas atverē.
- 9) Ja mašīna ir aizsērējusi, izslēdziet motoru un atvienojiet barošanas vada kontaktdakšu pirms grūžu izņemšanas

no iekraušanas atveres un izkraušanas kanāla. Atcerieties, ka mašīnās, kas aprīkotas ar motoru, ieslēgšanas laikā sāk darboties arī griezējierīce.

10) Netransportējiet mašīnu ar ieslēgtu motoru.

11) Pirms pamest darba vietu izslēdziet motoru un atvienojiet barošanas vada kontaktdakšu.

12) Nenolieciet mašīnu ar ieslēgtu motoru.

- Kā arī:

- Neizmantojiet mašīnu, ja slēdzis ir bojāts un ar to nevar pareizi ieslēgt vai izslēgt mašīnu.

- Nepieskarieties pagarināšanas vadam un kontaktrozetei ar slapjām rokām.
- Neuzkāpiet un nevelciet pagarināšanas vadu.

- Apturiet mašīnu un atvienojiet barošanas vadu:

- vienmēr, kad mašīna tiek atstāta bez uzraudzības;

- pirms aizsprostojuma novēršanas vai aizsērējuma likvidēšanas izejas kanālā;

UZMANĪBU - Ja darba laikā rodas bojājumi vai negadījumi, nekavējoties apturiet motoru; operatora vai citu personu savainošanās gadījumā nekavējoties sniedziet situācijai atbilstošo pirmo palīdzību un vērsieties pie ārsta.

D) TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

1) Kamēr mašīna ir izslēgta, jo tiek veikta tās tehniskā apkope, pārbaude, vai tā ir nodota uzglabāšanā vai tiek mainīts piederums, pārliecinieties, kontaktdakša ir atvienota no elektrības tīkla rozetes. Pārbaudiet, vai visas kustīgās daļas apstājās. Vienmēr pirms jebkādu tehniskās apkopes, regulēšanas u.c. darbu veikšanas ļaujiet mašīnai atdzist.

2) Pirms mašīnas novietošanas uzglabāšanā ļaujiet tai atdzist.

3) Izņemot parastās tīrīšanas gadījumus, visas pārējās tehniskās apkopes operācijas jāveic tikai specializētajos servisa centros.

E) PAPILDU BRĪDINĀJUMI

1) Jebkuras elektriskās ierīces pastāvīga pieslēgšana ēkas elektrotīklam ir jāveic kvalificētam elektriķim saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Nepareiza pieslēgšana var izraisīt smagus miesas bojājumus un pat nāvi.

2) UZMANĪBU: BĪSTAMI! Mitrums un elektrība nav savietojami:

- elektrovalu savienošana un jebkādi darbi ar tiem jāveic sausumā;

- nekādā gadījumā nepieļaujiet elektrības vada vai kontaktlīdziņus nonāksnā mitrā vietā (peļķē vai mitra zālē);

- elektrības vadu un kontaktlīdziņu savienojumiem ir jābūt hermētiskiem. Izmantojiet pagarinātājus ar pārdošanā esošām sertificētām hermētiskām kontaktdakšām.

3) Barošanas vada kvalitātei ir jāatbilst H07RN-F tipam ar minimālo šķēsgriezumu 1,5 mm², ieteicamais maksimālais garums ir 25 m.

4) Mašīnas barošanai izmantojiet diferenciālo slēdzi (RCD – atlikušās strāvas ierīce) ar atvienošanas strāvu ne lielāku par 30 mA.

5) Mašīnas barošanas izmantojamās elektrības rozetes sprieguma, frekvences un jaudas nominālvērtībām jāatbilst mašīnas plāksnītē norādītajām vērtībām.

F) TRANSPORTĒŠANA UN PĀRVIETOŠANA

1) Katru reizi, kad mašīna ir jāpārvieto, jāpaceļ, jātransportē vai jānoliec, rīkojieties šādi:

- izmantojiet izturīgus darba cimdus;
- paņemiet mašīnu tādās vietās, lai tvēriens būtu drošs, ņemot vērā mašīnas svaru un tā sadali;

- darbības jāveic tādām personu skaitam, kas atbilst mašīnas svaram un transportlīdzekļa raksturojumam, vai vietai, kurā mašīna ir jānogādā vai jāpaņem.

2) Transportēšanas laikā piemērotā veidā piestipriniet mašīnu ar trošu vai ķēžu palīdzību.

PIEZĪME - Atsaucēm atbilstošie attēli ir atrodami šīs rokasgrāmatas 2. lappusē.

MAŠĪNAS APRAKSTS UN PIELIETOŠANAS VEIDS

Šī mašīna ir uzskatāma par dārza tehniku, jeb precīzāk tas ir elektriskais dārza smalcinātājs.

Mašīnas galvenā sastāvdaļa ir motors, kas darbina asmeni, kas atrodas mašīnas korpusā un nodrošina zaru smalcināšanu.

Paredzētais lietošanas veids

Mašīna ir izstrādāta un paredzēta zaru, nelielu krūmu un mitru lapu smalcināšanai. Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu vai mašīnu.

Piezīme: mašīnas izmantošana galvenokārt sausu zaru smalcināšanai samazina griešanas efektivitāti un asmens kalpošanas laiku.

Nepareiza lietošana

Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- mašīnas izmantošana tādu materiālu smalcināšanai, kas nav augu izcelsmes materiāli;
- kāpšana uz mašīnas;
- mašīnas izmantošana priekšmetu pārvietošanai.

Šo ierīci drīkst izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, jutekliskām vai garīgām spējām un personas, kurām trūkst pieredzes un/vai zināšanu, ja viņus uzrauga cita persona vai, ja viņi ir instruēti par ierīces drošu izmantošanu un par saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt tīrīšanas vai plānotas tehniskās apkopes operācijas.

Atlikušais risks

Arī tajā gadījumā, ja jūs pareizi izmantojat mašīnu, var rasties bīstamas situācijas, kas saistītas ar atlikušajiem riskiem. Bīstamas situācijas var rasties zemāk norādīto iemeslu dēļ (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- akmeņu vai citu materiālu uzmešana, kas iekļūst tajā ar zariem;
- zaru saplīšana un pēkšņas kustības to ievietošanas laikā, kas var traumēt ekstremitātes un acis;

IDENTIFIKĀCIJAS ETIĶETE

1. Trokšņa līmenis atbilst direktīvai 2000/14/EK
2. Marķējums par atbilstību direktīvai 2006/42/EK
3. Izgatavošanas gads
4. Mašīnas tips
5. Sērijas numurs
6. Ražotāja nosaukums un adrese
7. Tehniskie dati
8. Artikula kods

MAŠĪNAS SASTĀVDAĻAS

9. Grūdējs, palīdz iestumt piltuvē zaru īsas daļas;
10. Rokturis pārvietošanai;
11. Iekraušanas piltuve, noņemama;
12. Piltuves stiprināšanas rokturis;
13. Palaišanas/apturēšanas vadības ierīces;
 - 13A. Apturēšana (sarkana);
 - 13B. Palaišana (zaļa);
14. Elektrības padeves līgзда;
15. Smalcināšanas asmens;
16. Mašīnas korpuss ar pārvietošanas riteņiem;
17. Savākšanas tvertne,
18. Izkraušanas atvere.

Uzreiz pēc mašīnas iegādes pārrakstiet identifikācijas numurus (3 - 4 - 5) atbilstošajos laukos rokasgrāmatas pēdējā lappusē.

Atbilstības deklarācijas piemērs ir atrodams šīs rokasgrāmatas priekšpēdējā lappusē.



Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un labsajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.



Klase II: Dubultā izolācija

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Jūsu mašīna ir jāizmanto uzmanīgi. Ar šo nolūku uz mašīnas ir izvietotas piktogrammas, kas atgādina par galvenajiem piesardzības pasākumiem izmantošanas laikā. To nozīme ir izskaidrota tālāk tekstā. Turklāt iesakām jums uzmanīgi izlasīt drošības noteikumus, kas izklāstīti šīs rokasgrāmatas atbilstošajā sadaļā.

Nomainiet bojātas vai nesalasāmas plāksnītes.

19. **Uzmanību:** Pirms mašīnas izmantošanas izlasiet rokasgrāmatu.
20. **Uzmanību:** Sekojiet tam, lai personas, kas nav pilnvarotas izmantot mašīnu, nepietuvinātos mašīnai.
21. **Uzmanību:** Rotējošais asmens. Neievietojiet rokas iekraušanas un izkraušanas atverē, kamēr dzinējs darbojas.
22. **Uzmanību:** Izmantojiet dzirdes orgānu aizsardzības līdzekļus un pretputekļu maskas.
23. **Uzmanību:** Pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas vai, ja vads ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīgzdas.
24. **Uzmanību:** Griezējierīce kādu laiku turpina griezties arī pēc mašīnas izslēgšanas.

TEHNISKIE DATI

- [61] Barošanas spriegums un frekvence
- [62] Nominālā jauda (P40) *
- [63] Nominālā jauda
- [64] Tukšgaitas ātrums
- [65] Asmeņi, daudzums
- [66] Maksimālais griešanas diametrs
- [67] Maiss, tilpums
- [68] Augstums
- [69] Platums
- [70] Svars
- [71] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
- [72] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis
- [73] Kļūda
- [74] Skaņas spiediena līmenis
- [75] Kļūda

* Darba režīms: 4 minūtes ar slodzi un 6 minūtes tukšgaitā. Izmantojot mašīnu praktiskā veidā, ir iespējama nepārtraukta izmantošana.

LIETOŠANAS NOTEIKUMI

PIEZĪME Atbilstību starp norādēm tekstā un attiecīgiem attēliem (kas atrodas 2. un turpmākajās lappusēs) var noteikt ar parafrāza numura palīdzību.

1. MONTĀŽAS PABEIGŠANA

PIEZĪME Piegādes laikā uz mašīnas jau var būt uzstādītas dažas sastāvdaļas.

UZMANĪBU - Izpakošana un montāža ir jāveic uz līdzenas un cietas virsmas, kurā ir pietiekoši daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojuma pārvietošanai, vienmēr izmantojot piemērotus piederumus. Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

1.1 MAŠĪNAS PAMATNES MONTĀŽA

Nolieciet mašīnu zemē, atskrūvējiet skrūves (1), kas atrodas abās mašīnas korpusa pusēs, ievietojiet mašīnas pamatni (2), kā parādīts attēlā, ievietojiet atpakaļ un pievelciet skrūves (1).

1.2 RITEŅU MONTĀŽA

Uzstādiet riteņus (3), izmantojot tapu (4) un šķelttapas (5) norādītajā secībā. Uzstādiet dekoratīvos diskus (6), ievietojot mēlītes (7) atbilstošajās ligzdās (8).

Pēc montāžas pabeigšanas novietojiet mašīnu vertikālā stāvoklī, lai tā atbalstītos pret zemi ar riteņiem un pamatni.

2. VADĪBAS IERĪČU APRAKSTS

2.1 MOTORA VADĪBAS IERĪCE

Motoru vada ar divām pogām:

Zaļā poga (9-I) = Palaišana

Sarkanā poga (10-O) = Apturēšana

Gadījumā, ja pazūd strāva, mašīna izslēdzas.

Lai atkārtoti iedarbinātu motoru, ir atkārtoti jānospiež zaļā poga (9).

3. MAŠĪNAS IZMANTOŠANA

SVARĪGI:

- **Izmantojiet mašīnu uz plakanas un cietas virsmas, stāvot vienā līmenī ar riteņiem.**
- Mašīnas iedarbināšanas laikā var rasties īslaicīgi sprieguma kritumi. Lai izvairītos no traucējumu radīšanas citām iekārtām, kas pieslēgtas pie barošanas tīkla, pārliecinieties, ka tas spēj izturēt mašīnas un citu iekārtu radīto slodzi, kas pieslēgtas pie tā paša tīkla.
- Gadījumā ja motors apstājas darba laikā pārkaršanas dēļ, ir jāuzgaida apmēram 5 minūtes pirms to varēs iedarbināt no jauna.

3.1 MAŠĪNAS SAGATAVOŠANA

Uzstādiet savākšanas maisu zem mašīnas tā, lai atvere būtu vērsta uz augšu, piekabīniet savākšanas maisa rokturus (1) pie diviem āķiem (2).

3.2 MAŠĪNAS PIESLĒGŠANA

Savienojiet pagarināšanas vada līdzi (3) ar mašīnas dakšu (4), kā parādīts, un pēc tam pievienojiet pagarinātāja vada kontaktdakšu pie elektrības tīkla rozetes (5).

3.3 MOTORA IEDARBINĀŠANA UN IZMANTOŠANAS VEIDS

Iedarbiniet motoru; nospiediet zaļo pogu (1-I).

Ievietojiet smalcināmo materiālu piltuves (3) iekraušanas atverē (2).

Nepieciešamības gadījumā materiāla padevi var veicināt, izmantojot speciālu grūdēju (4).

Smalcināšanas norādījumi

- Nesmalciniet slapju materiālu.
- Apgrieziet zarus ar pārāk lielu atzarojumu skaitu un sānu asnus.
- Nesmalciniet zarus, kuru diametrs pārsniedz 4 cm; atkarībā no koksnes veida un svaiguma var būt nepieciešams samazināt maksimālo apstrādājamo zaru diametru.
- Vienmēr ievietojiet nelielu materiāla daudzumu, lai neaizsprostotu iekraušanas bunkuru.
- Izkraušanas atverei vienmēr jābūt brīvai.
- Smalciniet dārza atkritumus tikai nelielos daudzumos; samaisiet ar zariem, lai izvairītos no aizsprostošanas.
- Nesmalciniet virtuves atkritumus un citus materiālus, kas nav cieti.

Svarīgi ieteikumi

- Nepārsniedziet smalcināmo zaru garumu, lai izvairītos no traumu gūšanas to nekontrolējamās svārstīšanās dēļ.

3.4 SAVĀKŠANAS MAISA IZTUKŠOŠANA

Sasmalcinātais materiāls savākšanas tvertnē nedrīkst sasniegt izkraušanas atveri.

Ja tas notiek, sasmalcinātais materiāls aizsprosto izkraušanas kanālu un atgriežas iekraušanas atverē.

Pirms tvertnes izņemšanas un iztukšošanas apturiet dzinēju un atvienojiet elektrību.

3.5 MATERIĀLA IESPRŪŠANA

- Gadījumā, ja smalcināmais materiāls iesprūst:
1. Apturiet dzinēju un atvienojiet elektrības padevi;
 2. Valkājiet aizsargcimdus;
 3. Atskrūvējiet piltuves stiprināšanas rokturi (1);
 4. Izņemiet piltuvi (2); velciet to uz augšu;
 5. Izīrtiet piltuvi un zonu (3) pie smalcināšanas asmens, kā arī blakus esošas zonas;
 6. Uzstādiat atpakaļ piltuvi un piestipriniet to, pieskrūvējot rokturi (1).

3.6 DARBA PABEIGŠANA

Pēc darba pabeigšanas apturiet motoru, nospiežot sarkano pogu (4-O).
Atvienojiet pagarinātāja vadu (5) VISPIRMS no galvenās rozetes (7) un PĒC TAM no mašīnas kontaktdakšas (6).
Izņemiet un iztukšojiet savākšanas maisu.

4. PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE

SVARĪGI Mašīnas raksturlielumu un drošības uzturēšanai sākotnējā līmeni ir regulāri jāveic rūpīga tehniskā apkope. Glabājiet mašīnu sausā vietā.
Pirms mašīnas tīrīšanas, pārbaudes vai tehniskās apkopes atvienojiet to no elektrības tīkla.

SVARĪGI Lietotājs drīkst veikt tikai tās operācijas, kas aprakstītas šajā rokasgrāmatā, visi citi darbi jāveic pilnvarotajā servisa centrā.

1. Mašīnas tīrīšanas, tehniskās apkopes vai regulēšanas laikā izmantojiet izturīgus darba cimdus.
2. Katru reizi pēc izmantošanas izņemiet savākšanas tvertni un novāciet atgriezumus, kas palika izejas atverē.
3. Vienmēr pārbaudiet, vai gaisa ieņēmējos nav zāles atlieku.
4. Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu palīdzību, lai izvairītos no motora un elektrisko daļu samitrināšanas. Plastmasas daļu tīrīšanai neizmantojiet agresīvus šķīdumus.
5. Nekādā gadījumā nemēģiniet veikt sarežģītus remontdarbus, visi darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, ir jāveic pilnvarotajā servisa centrā. Jebkuri citi darbi, izņemot tos, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā, gadījumā, ja tie nav veikti pilnvarotajā servisa centrā, izraisa garantijas anulēšanu un atbrīvo ražotāju no jebkāda veida atbildības.

5. APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Mašīnas īpašniekam ir jārūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam.

- Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni.
- Rūpīgi ievērojiet vietējos noteikumus, kas attiecas uz atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, eļļas, benzīna, akumulatoru, filtru, bojāto detaļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu pārstrādi; šos atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie ir jānogādā uz speciāliem savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.

6. DIAGNOSTIKA

Ko darīt, ja...	
Problēmas cēlonis	Risinājums
1. Mašīna nedarbojas	
Elektriskā strāva nenasniedz mašīnu	Pārbaudiet elektrisko savienojumu
2. Pēc mašīnas iedarbināšanas izslēdzas elektrības tīkla kopējais automātiskais slēdzis	
Nepietiekošs elektrības līnijas nomināls (ampēros), kas baro kontaktrozeti	Pievienojiet mašīnu pie tādas līnijas elektrības rozetes, kurai ir pietiekosa nominālā strāva
Ir ieslēgtas citas elektroierīces	Nepievienojiet vienlaicīgi citas ierīces pie tās pašas elektrības līnijas
3. Mašīna apstājas darba laikā	
Aizsardzības ieslēgšanās	Uzgaidiet vismaz 5 minūtes pirms dzinēja atkārtotas iedarbināšanas
4. Mašīna bieži apstājas darba laikā vai darbojas nevienmērīgi	
Smagi izmantošanas apstākļi	Smalciniet mīkstāku materiālu
Piltuves aizsērējums	- Iztukšojiet savākšanas maisu - Noņemiet piltuvi (skat. 3.5. paragrafu)
Nodilis griešanas asmens	Nogādājiet mašīnu pilnvarotajā servisa centrā, lai nomainītu asmeni
Savākšanas maisa aizsērēšana	Regulāri iztukšojiet maisu pirms tas pilnīgi uzpildās
5. Nepietiekoši vai neapmierinoši raksturojumi	
Nodilis griešanas asmens	Nogādājiet mašīnu pilnvarotajā servisa centrā, lai nomainītu asmeni

Ja jums radušās jebkādas neskaidrības vai problēmas, sazinieties ar tuvāko servisa centru vai vietu, kur iegādājāties izstrādājumu.



БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ до коишто треба строго да се иджувате

А) ОБУКА

- 1) Внимателно прочитајте ги упатствата. Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запираете моторот.
- 2) Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот додека ја користи машината.

Б) ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

- 1) носете акустична заштита, маска за прашина и заштитни очила цело време додека ја користите машината.
- 2) Избегнувајте да носите облека со делови што се виорат или имаат реси или ленти.
- 3) Користете ја машината само на отворено (односно, никогаш во близина на сид или друг цврст предмет) и само на цврста и рамна површина.
- 4) Не користете ја машината на поплочена и замрзната површина каде исфрлениот материјал може да предизвика повреди.
- 5) Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не се запознаени со основните упатствата.
- 6) Не користете ја машината ако има луѓе во непосредна близина.
- 7) Проверете дали сите шрафови и навртки, како и сите стеги и другите напави за фиксирање се соодветно затегнати и дали заштитата и браниците се на своето место пред да ја вклучите машината. Заменете ги оштетените или нечитливите етикети.
- 8) Одржувајте ги сите заштити и дефлектори на свое место и во добра работна состојба

- Понатаму:
 - Пред секоја употреба, проверете дали продолжниот кабелот е оштетен и дали има знаци на изабеност или застареност. Веднаш исклучете го приклучокот од штекер ако

продолжниот кабел се оштети во текот на работата. НЕ ДОПИРАЈТЕ ГО КАБЕЛОТ ПРЕД ДА ГО ИСКЛУЧИТЕ ОД ИЗВОР НА НАПОЈУВАЊЕ. Не користете ја машината ако продолжниот кабел е оштетен или изабен.

В) ЗА ВРЕМЕ НА КОРИСТЕЊЕТО

- 1) Проверете дали инката за полнење е празна пред да ја вклучите машината.
- 2) Држете ги главата и телото подалеку од отворот за полнење.
- 3) Не ставајте ги рацете или други делови на телото во отворот за вметнување или за празнење или близу до деловите што се движат.
- 4) Секогаш одржувајте рамнотежа и стабилна позиција цело време во текот на работата. Не наведнувајте се. Во текот на вметнување материјали, никогаш не стојте на повисоко место во однос на основата на машината.
- 5) Секогаш стојте подалеку од зоната за празнење кога работи машината.
- 6) Обрнете особено внимание да не ставате метални предмети, камења, шишиња, лименки и други страни предмети кога внесувате материјали.
- 7) Веднаш исклучете го моторот и оставете ја машината да се смири ако уредот за сечење удри во страни предмети или ако машината оддава чудни звуци и ненормални вибрации. Исклучете го кабелот од напојување и преземете ги следните дејства:
 - проверете дали машината е оштетена.
 - проверете и затегнете го копчето за фиксирање на инката.
 Ако проблемот опстојува, обратете се кај соодветен сервисен центар.
- 8) Не оставајте исечканиот материјал да се собира во зоната за празнење, односно треба да спречите полн испуст со што ќе се предизвика враќање на материјалот кон отворот за полнење.
- 9) Ако машината се зачепи, исклучете го моторот и извадете го приклучокот пред да почнете да ги вадите остатоците од отворот за внесување и од каналот за празнење. Имајте во

предвид дека кај машините со мотор, истовремено со палење на моторот се активира и уредот за сечење.

10) Не транспортирајте ја машината со вклучен мотор.

11) Исклучете го моторот и извадете го приклучокот пред да ја напуштите областа на работа.

12) Не закосувајте ја машината со вклучен мотор.

• Понатаму:

- Не користете ја машината ако прекинувачот за палење е расипан и не е во состојба правилно да ја вклучува и исклучува машината.

- Не допирајте ги продолжниот кабел приклучокот со мокри раце.

- Не притискајте го или нагазувајте продолжниот кабел.

- Запрете ја машината и исклучете го кабелот за напојување:

- секојпат кога машината ја оставате без надзор,

- пред да ги отстранувате причините за блокирање или чистење на каналот за празнење.

ВНИМАНИЕ - Во случај на дефект или инциденти во текот на работата, веднаш исклучете го моторот. Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постапката за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обрратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување.

Г) ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ

1) Кога машината се исклучува заради одржување, проверка, складирање или замена на дополнителна опрема, проверете дали приклучокот е изваден од штекер за напојување со струја. Проверете дали сите делови што се движат се застанати. Оставете ја машината да се олади пред да започнете со одржување, регулација и слично.

2) Оставете ја машината да се олади пред да ја складирате.

3) Освен за редовното чистење, сите други интервенции за одржување треба да се извршат само во специјализиран сервисен центар.

Д) ДОПОЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

1) Трајното поврзување на кој и да било електричен апарат во ел. мрежа на даден објект треба да го направи квалификуван електричар следејќи ги најстроги соодветните одредби. Некоректно поврзување може да предизвика сериозни повреди, вклучувајќи и смрт.

2) ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ! Влажноста и ел. струја не се компатибилни:

- ракувањето и поврзувањето на електричните кабли мора да се изведува на суво место,

- никогаш не спојувајте извор на електрична енергија или кабел во мокра зона (бара или влажен терен),

- поврзувањето меѓу каблите и штекерите мора да биде од водоотпорен материјал. Користете продолжен кабел од интегрирани и водоотпорни делови кои може да се набават во трговија.

3) Каблите за напојување мора да се со квалитет не помал од типот H07RN-F со минимална секција од 1.5 мм² и со препорачана максимална должина од 25 м.

4) Уредот напојувајте го само преку диференцијал (RCD – уред за наизменична струја) со струја на прекин која не надминува 30 mA.

5) Приклучокот за напојување со електрична енергија треба да ги има карактеристиките за напон, волтажа и моќност соодветни на оние посочени на етикетата на машината.

Ѓ) ТРАНСПОРТ И ДВИЖЕЊЕ

1) Секојпат кога е потребно движење, подигнување, транспорт или закосување на машината, треба:

- да носите заштитни ракавици за работа,

- да ја зафатите машината на места кои нудат сигурен зафат, имајќи ја предвид нејзината тежина и распределба на истата,

- да ангажирате соодветен број луѓе во согласност со тежината на машината и карактеристиките на средството за транспорт или за местото на кое треба да се донесе или земе истата.

2) За време на транспорт, обезбедете ја соодветно машината со помош на јажиња или синџири.

ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

ЗАБЕЛЕШКА - соодветните слики за насоките се наоѓаат на стр. 2 во ова упатство.

ОПИС НА МАШИНАТА И ОПСЕГ НА УПОТРЕБА

Оваа машина претставува градинарска опрема и конкретно електрична сечкалка за градина.

Машината главно се состои од мотор којшто вклучува едно сечиво коешто се наоѓа во машината и ги сечка гранките.

Предвидена употреба

Машината е проектирана и наменета за сечкање гранки и мени грмушки, како и на влажни лисја. Која и да е друга употреба може да претставува опасност и да предизвика повреди и штети за лица и/или предмети или на самата машина.

Забелешка: употребата на машината за сечкање главно на мокри гранки го намалува ефектот на сечкање и на долготрајност на сечивото.

Несоодветна употреба

Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- употреба на машината за сечкање на материјали што не се од растителна природа,
- качување врз машината,
- употреба на машината за преместување предмети.

Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години, но и лица со намалени физички, сензорни и ментални способности или лица коишто немаат доволни познавања само доколку се под надзор или се подучувани за употребата на апаратот на безбеден начин и ги разбираат можните опасности. Децата не смее да си играат со апаратот. Децата не смее да го спроведуваат редовното чистење и одржување доколку не се под надзор.

Можен ризик

И во услови на правилна употреба на машината, може да се појават ситуации со можен ризик. Можните опасни ситуации се предизвикуваат (како на пример, но не само со):

- исфрлање на камења или други материјали случајно вметнати заедно со гранките,
- кршење или неконтролирано движење на гранките додека се вметнуваат и коишто може да доведат до повреди на екстремитетите или на очите.

ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА

1. Ниво на акустична моќ според Директивата 2000/14 на ЕУ
2. Ознака за усогласеност со Директивата 2006/42 на ЕУ
3. Година на производство
4. Тип на машина
5. Сериски број
6. Име и адреса на производителот
7. Технички податоци
8. Код на производ

КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА

9. Потискувач, за притискање на кратките делови на гранките во инката,
10. Рачка за движење,
11. Инка за полнење којашто може да се вади,
12. Копче за фиксирање на инката,
13. Команди за вклучување/застанување,
13А. Застанување (црвено);
13Б. Работа (зелено);
14. Приклучок за напојување со ел. енергија,
15. Сечиво за сечкање,
16. Тело на машината со тркала за движење,
17. Сад за собирање,
18. Отвор за празнење.

Веднаш по набавка на машината, запишете ги броевите за идентификација (3 - 4 - 5) во соодветното место на последната страница од ова упатство.

Примерот со декларацијата за усогласеност се наоѓа на последната страница од ова упатство.



Не фрлајте го електричниот апарат заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ, 2012/19/CE, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните апарати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да стапат во контакт со елементите во почвата и да навлезат во синцирот на исхрана, со што ќе се нарушат вашето здравје и благосостојбата.. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.



Класа II: Двојна изолазија

МЕРКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

Машината треба да се користи внимателно. За таа цел, на машината се поставени илустрации наменети да ве потсетуваат за главните безбедносни мерки при употреба. Нивното значење е објаснето подолу. Затоа, препорачуваме внимателно да ги прочитате безбедносните мерки што се дадени во засебно поглавје на ова упатство. Заменете ги оштетените или нечитливите етикети.

19. **Внимание:** прочитајте го упатството за употреба пред да ја користите машината.
20. **Внимание:** држете ги настрана лицата коишто не се соодветни да ракуваат со машината.
21. **Внимание:** ротирачки сечива. Не ставајте ги рацете во отворот за полнење или празнење кога работи моторот.
22. **Внимание:** користете акустична заштита, заштитни очила и маска за заштита од прашина.
23. **Внимание:** исклучете го напојувањето пред да пристапите кон процедури за одржување или ако кабелот е оштетен.
24. **Внимание:** Уредот со сечивото продолжува да се врти уште извесно време и по исклучување на машината.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

- [61] Волтажа и вид на напојување
- [62] Номинална моќност (P40) *
- [63] Номинална моќност
- [64] Брзина на празно
- [65] Сечива, количество
- [66] Максимален дијаметар за сечење
- [67] Вреќа, капацитет
- [68] Висина
- [69] Ширина
- [70] Тежина
- [71] Гарантирано ниво на акустична моќност
- [72] Ниво на измерена акустична моќност
- [73] Отстапување
- [74] Ниво на акустичен притисок
- [75] Отстапување

* Профил на работа за 4 минути со оптоварување и 6 минути на празно.
Дозволена е континуирана работа при практична употреба.

ПРАВИЛА ЗА УПОТРЕБА

ЗАБЕЛЕШКА Соодветноста меѓу насоките дадени во ова упатство и соодветните слики (дадени на страниците 2 и понатаму) е претставена преку бројот кој му претходи на дадениот пасус.

1. КОМПЛЕТИРАЊЕ НА МОНТАЖАТА

ЗАБЕЛЕШКА машината може да се доставува со некои веќе монтирани делови.

ВНИМАНИЕ - распакувањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата користејќи секогаш соодветни алати.
Фрлањето на амбалажата треба да се изведува во согласност со важечките локални закони.

1.1 СОСТАВУВАЊЕ НА ОСНОВАТА НА МАШИНАТА

Положете ја машината на земја, отшрафете ги шрафовите (1) коишто веќе се поставени на двете страни на кукиштето на машината, вметнете ја основата на машината (2) како што е прикажано на сликата, поставете ги шрафовите (1) и зашрафете ги.

1.2 ПОСТАВУВАЊЕ НА ТРКАЛАТА

Поставете ги тркалата (3), со помош на оската (4) и на расцепките (5) според посочениот редослед. Ставете ги капаците за тркалата (6) вметнувајќи ги крилцата (7) во соодветните лежишта (8).

По завршување на монтажата, поставете ја машината во вертикална положба на начин да се потпира на почвата со тркалата и основата.

2. ОПИС НА КОМАНДИТЕ

2.1 КОМАНДА ЗА МОТОРОТ

Моторот се управува со две копчиња:
Зелено копче (9-I) = работа

Црвено копче (10-O) = застанување
Уредот се исклучува кога нема струја.
Треба повторно да го притиснете зеленото копче (9) за да го вклучите моторот пак.

3. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

ВАЖНО:

- Користете ја машината на рамна и цврста површина одржувајќи ги нозете на исто ниво како и тркалата.
- Со палење на машината може да се појават моментални опаѓања во напонот. За да се избегнат евентуални оштетувања на другата апаратура што е поврзана во струјата за напојување, проверете дали струјата е соодветна за напојување на машината и на другите уреди што се евентуално поврзани на истиот извор за напојување.
- Во случај кога во текот на работата моторот ќе престане да работи заради прегревање, неопходно е да почекате приближно 5 минути пред повторно да го вклучите.

3.1 ПОДГОТОВКА НА МАШИНАТА

Намесете ја вреќата за собирање под машината со отворот свртен нагоре, закачете ги дршките (1) на вреќата за собирање на двете куки (2).

3.2 ПОВРЗУВАЊЕ НА МАШИНАТА ВО СТРУЈА

Ставете го приклучокот на продолжниот кабел (3) во штекерот (4) на машината како што е прикажано и потоа поврзете го приклучокот во извор за напојување со електрична енергија(5).

3.3 ПАЛЕЊЕ НА МОТОРОТ И НАЧИНИ НА УПОТРЕБА

Вклучете го моторот, притиснете го зеленото копче (1-I). Ставете го материјалот за сечкање во отворот за вметнување (2) на инката (3).
Ако е неопходно, придвижувањето на материјалот може да се олесни со употреба на дадениот потискувач (4).

Корисни совети за сечкање

- Не сечкајте мокар материјал.
- Поткастрете ги гранките со многу разгранување и извадете ги страничните 'ркулци.
- Не сечкајте гранки поголеми со дијаметар поголем од 4 см. Согласно типот и староста на дрвото, веројатно ќе треба да го намалите максималниот дијаметар на гранките коишто треба да се обработат.
- Секогаш ставајте мали количини на материјалот за да не се зачепи инката за полнење.
- Отворот за празнење треба секогаш да биде слободен.
- Сечкајте градинарски отпад само во мали количини. Наизменично ставајте гранки за да се спречи затнување.
- Не сечкајте отпад од куната или други материјали чијшто состав не е цврст.

Важни препораки

- Не надминувајте ја должината на гранките за сечкање за да избегнете можни повреди доколку се занимаат на неконтролиран начин.

3.4 ПРАЗНЕЊЕ НА ВРЕЌАТА ЗА СОБИРАЊЕ

Исечканиот материјал во садот за собирање не треба да достигне до отворот за празнење. Ако се случи тоа, веќе исечканиот материјал се заглавува во каналот за празнење и се враќа кон отворот за вметнување. Пред да го вадите или празните садот, застанете го моторот и исклучете го напојувањето со електрична енергија.

3.5 ЗАГЛАВУВАЊЕ НА МАТЕРИЈАЛОТ

- Во случај ако материјалот за сечкање се заглави:
1. Застанете го моторот и исклучете го напојувањето со електрична енергија,
 2. Носете заштитни ракавици,
 3. Одвртете го копчето (1) за фиксирање на инката,
 4. Извадете ја инката (2) влечејќи ја нагоре,
 5. Исчистете ги инката и областа (3) со сечивото за сечкање, како и околниот простор,
 6. Поставете ја инката и фиксирајте ја со затегнување на копчето (1).

3.6 ЗАВРШУВАЊЕ СО РАБОТА

На крајот на работата, застанете го моторот притискајќи на црвеното копче (4-О). Исклучете го продолжниот кабел (7), а ПОТОА од прекинувачот наScollegare la prolunga (5) ПРВО од главниот штекер (7) а ПОТОА од прекинувачотна машината (6). Извадете и испразнете ја вреќата за собирање.

4. РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

ВАЖНО Неопходно е редовно и правилно одржување за долготрајно одржување на безбедносното ниво и првобитната работна состојба на машината. Чувајте ја машината на суво место. Исклучете го напојувањето со ел. енергија пред да започнете каква било интервенција за чистење, порверка или одржување.

ВАЖНО Корисникот треба да ги спроведува само интервенциите коишто се опишани во ова упатство, вие останати треба да се извршуваат во овластен сервисен центар.

1. Носете заштитни ракавици за работа при секоја интервенција за чистење, одржување или регулација на машината.
2. По секоја употреба, извадете го садот за собирање и исчистете ги остатоците во отворот за празнење.
3. Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација се ослободени од остатоците.
4. Не полевајте вода и избегнувајте мокрење на моторот и на електричните делови. Не користете абразивни течности за чистење на пластичните делови.
5. Никогаш не обидувајте се да извршувате сложени поправки. Сето она што не е објаснето во ова упатство, треба да се изврши во овластен сервисен центар. Каква било интервенција, со исклучок на оние што се опишани во ова упатство, а којашто не е извршена во овластен сервис, доведува до отфрлање на гаранцијата и секаква одговорност на производителот.

5. ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитата на животната средина треба да се извршува релевантно и приоритетно при употреба на машината во корист на граѓанските погодности и на просторот во кој живееме.

- Избегнувајте постоење на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување.
- Следете ги точно локалните закони за фрлање на отпадните материјали.
- Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз животната средина. Овие отпадоци не смеат да се фрлаат во ѓубре, туку треба да се селектираат и да се однесат во соодветни собирни центри за рециклирање материјали.
- При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.

6. ДИЈАГНОСТИКА

Што да правите кога...	
Потекло на проблемот	Дејство за поправка
1. Машината не работи	
Нема довод на струја до машината	Проверете го напојувањето со ел. енергија
2. Палењето на машината го активира главниот прекинувач на напојувањето со ел. енергија.	
Моќноста (во ампери) на колото за напојување со ел. енергија не е задоволителна	Поврзете ја машината со извор на ел. енергија чиешто коло има задоволителен број ампери
Вклучени се други електрични апарати	Не поврзувајте други апарати во истиот период и во истото коло за напојување со ел. енергиј
3. Машината се гаси во текот на работата	
Заштитата се вклучува	Почекајте најмалку 5 минути и пред да ја вклучите машината одново
4. Машината се гасне честопати во текот на работата или работи на неправилен начин	
Тешки услови на работа	Се сечкаат многу меки материјали
Има зачепување во инката	- Испразнете ја вреќата за собирање - Извадете ја инката (видете поглавје 3.5)
Сечивото е изабено	Однесете ја машината во овластен сервисен центар за да го заменат сечивото
Затнување на вреќата за собирање	Празнете ја редовно вреќата пред да се наполни докрај
5. Незадоволителни или недозволени услови	
Сечивото е изабено	Однесете ја машината во овластен сервисен центар за да го заменат сечивото

Во случај на какво било двоумење или проблем, контактирајте со овластениот сервис во непосредна близина или со Застапникот.



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN zorgvuldig in acht te nemen

A) VOORBEREIDING

- 1) Lees aandachtig de instructies. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer de motor snel af te zetten.
- 2) Denk eraan dat de persoon die de machine bedient of de gebruiker aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen, tijdens het gebruik van de machine.

B) VÓÓR HET GEBRUIK

- 1) Draag gehoorbescherming, stofmasker en een beschermende bril gedurende de hele tijd van het gebruik van de machine.
- 2) Draag geen kledij met loshangende delen, of met veters of dassen.
- 3) Gebruik de machine enkel buiten (d.w.z. niet nabij een wand of een ander hard voorwerp) en op een stevige en vlakke oppervlakte.
- 4) Gebruik de machine niet op een bevoordeelde grond, op kiezelstenen, waar het uitgestoten materiaal ietsels zou kunnen veroorzaken.
- 5) Laat nooit toe dat de machine gebruikt wordt door kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met deze aanwijzingen.
- 6) Gebruik de machine niet wanneer er personen in de nabijheid zijn.
- 7) Vooraleer de machine in werking te zetten, moet men nagaan of alle schroeven, bouten en moeren en andere bevestigingsorganen degelijk vastgedraaid zijn en of de beschermingen en schermen op hun plaats staan. Vervang de beschadigde of onleesbare labels.
- 8) Houd alle beschermingen en deflektoren op hun plaats en in goede gebruiksccondities.

- Bovendien:
 - Voor ieder gebruik dient men na te gaan of de toevoerkabel en het verlengsnoer niet beschadigd zijn en geen tekens van slijtage of veroudering ver-

tonen. De stekker onmiddellijk uit het stopcontact halen indien de kabel of verlengsnoer beschadigd zijn. **RAAK DE KABEL NIET AAN VOORALEER DEZE UIT HET STOPCONTACT GEHAALD WERD.** Gebruik de machine niet wanneer de kabel beschadigd of versleten is.

C) TIJDENS HET GEBRUIK

- 1) Verzekert u ervan dat de laadhopper leeg is alvorens de machine op te starten.
- 2) Houd hoofd en lichaam op afstand van de invoeropening.
- 3) Steek nooit handen of andere lichaamsdelen of kledij in de laad- of aflaatopening, of nabij de bewegende delen.
- 4) Blijf steeds in evenwicht en in een stabiele positie, tijdens de hele tijd van het gebruik. Niet opzij leunen. Tijdens het invoeren van het materiaal, mag men nooit op een positie staan die hoger is dan de basis van de machine.
- 5) Tijdens de werking van de machine, moet men steeds ver van de aflaatzone blijven staan.
- 6) Tijdens de invoer van het materiaal, moet men er steeds op letten dat er geen metalen voorwerpen, stenen, flessen, blikjes of andere vreemde voorwerpen mee ingevoerd worden.
- 7) Als de snij-inrichting tegen vreemde voorwerpen stoot of indien de machine ongebruikelijk geluid zou maken of abnormale trillingen zou vertonen, dient men de motor onmiddellijk uit te schakelen en de machine te laten stoppen. Ontkoppel de kabel van het netwerk en voer de volgende handelingen uit:
 - verzeker u ervan dat de machine niet beschadigd is.
 - controleer en zet de bevestigingsknop van de hopper vast.
 Indien het probleem zich nogmaals voordoet, dient men zich tot het dienstcentrum te richten.
- 8) Laat het behandelde materiaal niet ophopen in de aflaatzone, want zo zou de correcte aflaat verhinderd worden en zou het materiaal weer langs de invoeropening naar buiten komen.
- 9) Indien de machine verstopt geraakt, dient men de motor uit te schakelen en de stekker los te koppelen vooraleer de

afval uit de invoeropening en uit het af-
laatkanaal te verwijderen. Onthoud dat
bij het opstarten van de machines met
motor, ook de snij-inrichting in werking
treedt.

10) Vervoer de machine nooit wanneer
de motor aangeschakeld is.

11) Zet de motor uit en ontkoppel de
stekker alvorens de werkzone te verla-
ten.

12) Kantel de machine nooit wanneer de
motor aangeschakeld is.

- Bovendien:

- Gebruik de machine niet indien de
schakelaar defect is en niet in staat is de
machine regelmatig aan- en uit te scha-
kelen.

- Raak het verlengsnoer en de stekker
nooit aan met natte handen.

- Stap niet op het verlengsnoer en trek
er niet aan.

- Schakel de machine uit en koppel de
toevoerkabel los.

- telkens wanneer u de machine on-
beheerd achterlaat;

- vóór het verhelpen van blokkerin-
gen of het vrijmaken van het windka-
naal;

LET OP - In geval van breuken of onge-
vallen tijdens het werk, dient men de mo-
tor onmiddellijk stil te zetten; in geval van
ongevallen met persoonlijke letsels of
letsels aan derden, dient men onmiddel-
lijk de meest geschikte eerste-hulp-pro-
cedures te volgen voor de situatie en
zich tot een gezondheidsstructuur te
richten voor de nodige zorgen.

D) ONDERHOUD EN OPSLAG

1) Wanneer de machine uitgeschakeld
wordt voor onderhoud, controle, opslag
of voor het vervangen van een toebeho-
ren, dient men zich ervan te verzekeren
dat de stekker losgekoppeld is van het
stopcontact. Verzeker u ervan dat alle
bewegende delen stil staan. Laat de
machine afkoelen alvorens eender wel-
ke ingreep uit te voeren voor onderhoud,
afstelling, enz.

2) Laat de machine afkoelen vooraleer
ze op te bergen.

3) Behalve de normale reiniging, mo-
gen alle andere onderhoudshande-
lingen enkel bij een gespecialiseerd
dienstcentrum uitgevoerd worden.

E) BIJKOMENDE VOORSCHRIFTEN

1) De blijvende aansluiting van om het
even welk elektrisch apparaat op het
elektriciteitsnet van het gebouw moet
uitgevoerd worden door een gekwalifi-
ceerd elektricien, conform de geldende
wetgeving. Een niet correct uitvoer-
de aansluiting kan ernstige persoonlijke
letsels veroorzaken en zelfs de dood tot
gevolg hebben.

2) LET OP: GEVAAR! Vocht en elektri-
citeit gaan niet samen:

- de elektrische kabels worden altijd
in droge omstandigheden gehanteerd
en aangesloten;

- breng een elektrisch stopcontact
of kabel nooit in contact met een natte
zone (plas of vochtig gras);

- de aansluitingen tussen de kabels en de
contacten moeten altijd van het waterdichte
type zijn. Gebruik verlengsnoeren met volle-
dige waterdichte en gehomologeerde stek-
kers, die verkrijgbaar zijn in de handel.

3) De toevoerkabels moeten van goe-
de kwaliteit zijn, m.a.w. niet minder dan
het type H07RN-F met een minimale
doorsnede van 1.5 mm² en een maxi-
maal aanbevolen lengte van 25 m.

4) Voed het apparaat met een differen-
tiaalschakelaar (RCD – Residual Current
Device) met een ontkoppelingsstroom
van maximum 30 mA.

5) De stekker voor de elektrische toe-
voer moet qua spanning, frequentie en
vermogen overeenstemmen met wat
aangegeven is op het label van de ma-
chine.

F) TRANSPORT EN VERPLAATSING

1) Telkens wanneer de machine ver-
plaatst, geheven, vervoerd of overge-
heid moet worden, is het noodzakelijk:

- stevige werkhandschoenen te dragen;
- neem de machine vast op punten
waar u een stevige grip hebt, rekening
houdend met het gewicht en de spreid-
ing van het gewicht;

- doe een beroep op een toereikend
aantal personen die het gewicht van
de machine kunnen heffen, volgens de
kenmerken van het transportmiddel of
de plaats waar de machine opgenomen
of opgesteld moet worden.

2) Bevestig de machine tijdens het ver-
voer goed met touwen of kettingen.

LEER DE MACHINE KENNEN

OPMERKING - De afbeeldingen die overeenstemmen met de aanwijzingen bevinden zich op pag. 2 van deze handleiding.

BESCHRIJVING VAN DE MACHINE EN GEBRUIKSGBIED

Deze machine is een tuingereedschap en met name een elektrische tuinhakselaar.

De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een mes aanschakelt binnenin de huizing van de machine, dat de takken klein hakselt.

Voorzien gebruik

De machine is ontworpen en bestemd voor het klein-hakselen van takken en dunne struiken en vochtige bladeren. Eender welk ander gebruik kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken of aan de machine zelf.

Nota: het gebruik van de machine om hoofdzakelijk droge takken te hakselen, reduceert het snij-effect en de levensduur van het mes.

Onjuist gebruik

De volgende situaties behoren tot het ongeschikt gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- de machine gebruiken voor het hakken van niet plantaardige materialen;
- op de machine klimmen;
- de machine gebruiken om voorwerpen te verplaatsen;

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen met een minimale leeftijd van 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of zonder ervaring en kennis, indien ze onder toezicht staan of opgeleid werden in verband met het veilig gebruik van het toestel en indien ze de gevaren die erbij betrokken zijn, begrijpen. De kinderen mogen niet met het toestel spelen. De reiniging en het gewoon onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.

Restrisico

Ook bij een correct gebruik van de machine, kunnen er zich situaties met restrisico's voordoen. Mogelijke gevaarsituaties kunnen veroorzaakt worden (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend), door:

- het uitstoten van stenen of andere materialen die ongewild samen met de takken in de machine terecht kwamen;
- breuk en ongecontroleerde bewegingen van de takken tijdens het invoeren, met letsels aan de ledematen of aan de ogen;

IDENTIFICATIELABEL

1. Niveau van de geluidssterkte volgens richtlijn 2000/14/EG
2. Conformiteitsmerk volgens de richtlijn 2006/42/EG
3. Bouwjaar
4. Machinetype
5. Serienummer
6. Naam en adres van de fabrikant
7. Technische gegevens
8. Artikelcode

ONDERDELEN VAN DE MACHINE

9. Stamper, nuttig om korte stukken van takken in de hopper te duwen;
10. Handgreep voor de verplaatsing;
11. Laadhopper, verwijderbaar;
12. Knop voor bevestiging hopper;
13. Commando start/stop;
 - 13A. Stop (rood);
 - 13B. Start (groen);
14. Stopcontact voor elektrische toevoer;
15. Hakselmes;
16. Machinehuizing met wielen voor de verplaatsing;
17. Opvangbak,
18. Aflaatopening.

Onmiddellijk na de aankoop van de machine, worden de identificatienummers (3 - 4 - 5) in de hiertoe bestemde ruimten op de laatste pagina van de handleiding genoteerd.

Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de voorlaatste pagina van deze handleiding.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor eco-compatibele recyclagedoeleinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoopster.



Klasse II: Dubbele isolatie

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uw machine dient met voorzichtigheid te worden gebruikt. Daarom zijn er op de machine pictogrammen aangebracht die u aan de belangrijkste veiligheidsvoorschriften herinneren. Hun betekenis is hieronder weergegeven. Verder wordt u aanbevolen de veiligheidsvoorschriften in het speciale hoofdstuk daarover in dit boekje zorgvuldig door te lezen. Vervang de beschadigde of onleesbare stickers.

19. **Let op:** Lees de handleiding alvorens de machine te gebruiken.
20. **Let op:** Houd personen die niet bij de bediening van de machine betrokken zijn, op afstand.
21. **Let op:** Draaiend mes. Steek de handen niet in de laad- en aflaatopening wanneer de motor in werking is.
22. **Let op:** Gebruik een gehoorbescherming en bril en draag een stofmasker.
23. **Let op:** Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer het onderhoud aan te vangen of wanneer de kabel beschadigd is.
24. **Let op:** De snij-inrichting blijft nog even draaien nadat de machine uitgeschakeld werd.

TECHNISCHE GEGEVENS

- [61] Spanning en frequentie voeding
- [62] Nominaal vermogen (P40) *
- [63] Nominaal vermogen
- [64] Snelheid zonder lading
- [65] Messen, hoeveelheid
- [66] Maximale doorsnede voor het hakselen
- [67] Zak, vermogen
- [68] Hoogte
- [69] Breedte
- [70] Gewicht
- [71] Gegarandeerd geluidsniveau
- [72] Gemeten geluidsniveau
- [73] Onzekerheid
- [74] Niveau geluidsdruk
- [75] Onzekerheid

* Werkprofiel met 4 minuten met lading en 6 minuten zonder lading.

De voortdurende werking is toegestaan bij het effectief gebruik.

GEBRUIKSNORMEN

OPMERKING - De overeenstemming tussen de verwijzingen in de tekst en de daarbij horende afbeeldingen (op pagina 2 en daaropvolgende) wordt gegeven door het nummer dat elk paragraaf voorafgaat.

1. VERVOLLEDIG DE MONTAGE

OPMERKING De machine kan mogelijk geleverd worden met sommige onderdelen reeds gemonteerd.

LET OP – De machine moet op een vlakke en stevige ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen.

De verpakking moet volgens de plaatselijk geldende bepalingen worden afgevoerd.

1.1 MONTAGE VAN DE BASIS VAN DE MACHINE

Plaats de machine op de grond, draai de schroeven (1) los die aan beide kanten van de behuizing van de machine voorzien zijn, plaats de basis van de machine (2) zoals aangegeven op de afbeelding, hermonteer de schroeven (1) en draai ze vast.

1.2 MONTAGE WIELEN

Monteer de wielen (3), met de spil (4), en de splitpennen (5) in de aangegeven volgorde. Open de wieloppen (6) door de lipjes (7) in hun huizing te steken (8).

Plaats de machine, na de montage, verticaal, zodat ze met de wielen en de basis op de grond steunt.

2. BESCHRIJVING VAN DE COMMANDO'S

2.1 COMMANDO MOTOR

De motor wordt door twee toetsen bediend:

Groene toets (9 - I) = Start

Rode toets (10 - O) = Stop

Bij afwezigheid van stroom, valt het toestel uit.

Om de motor weer aan te schakelen, moet men opnieuw op de groene toets (9) drukken.

3. GEBRUIK VAN DE MACHINE

BELANGRIJK:

- **Gebruik de machine op een vlakke en stevige oppervlakte, en houd uw voeten op hetzelfde niveau als de wielen.**
- Wanneer de machine opgestart wordt, kunnen er zich tijdelijke spanningsdalingen voordoen. Om eventuele storingen te vermijden aan andere toestellen die aan het toevoernet verbonden zijn, dient men zich ervan te verzekeren dat dit geschikt is voor de belasting van de machine en van eventuele andere toestellen die aan hetzelfde net verbonden zijn.
- Indien de motor tijdens het werk stopt wegens oververhitting, moet men 5 minuten wachten vooraleer deze weer op te starten.

3.1 VOORBEREIDING VAN DE MACHINE

Plaats de opvangzak onder de machine met de opening naar boven gericht, bevestig de handvaten (1) van de opvangzak aan de twee haken (2).

3.2 MONTAGE VAN DE MACHINE

Steek de stekker van het verlengsnoer (3) in de contactstop (4) van de machine zoals aangegeven is, en verbind vervolgens de contactstop van het verlengsnoer aan de contactdoos (5).

3.3 OPSTARTEN VAN DE MOTOR EN GEBRUIKSWIJZEN

Druk op de groene toets (1-1) om de motor te starten.

Plaats het materiaal dat gehakseld moet worden door de invoeropening (2) in de hopper (3).

In geval van nood, kan de voortbeweging van het materiaal vergemakkelijkt worden door de speciale stamper (4).

Nuttige aanwijzingen voor het hakselen

- Haksel geen vochtig materiaal.
- Snoei de takken met teveel vertakkingen en verwijder zijdelingse scheuten.
- Haksel nooit takken met een doorsnede van meer dan 4 cm; al naargelang het type en de versheid van het hout, kan het nodig zijn de doorsnede van de te bewerken takken nog kleiner te maken.
- Steek steeds kleine hoeveelheden materialen in, om de laadhopper niet te blokkeren.
- De aflaatoening moet steeds vrij zijn.
- Haksel de tuinafval enkel in kleine hoeveelheden; wissel af met takken om verklemmingen te voorkomen.
- Haksel geen keukenafval of ander materiaal met een niet vaste consistentie.

Belangrijke aanbevelingen

- Steek geen overdreven lange takken in de machine om te vermijden dat deze, wanneer ze op ongecontroleerde manier gaan schommelen, letsels zouden kunnen veroorzaken.

3.4 LEDIGING VAN DE OPVANGZAK

Het gehakseld materiaal in de opvanghouder mag niet aan de aflaatoening komen.

Indien dit gebeurt, zou het reeds gehakseld materiaal het aflaatkanaal verstopen en zou dit weer door de invoeropening naar buiten komen.

Vooraleer de houder te verwijderen en te ledigen, dient men de motor stop te zetten en de elektrische toevoer uit te schakelen.

3.5 VERKLEMMING VAN HET MATERIAAL

In geval van verklemming van het te hakselen materiaal:

- 1. Stop de motor en ontkoppel de elektrische toevoer;
- 2. Draag beschermende handschoenen;
- 3. Schroef de knop (1) voor bevestiging van de hopper los;
- 4. Verwijder de hopper (2); trek deze naar boven;
- 5. Reinig de hopper en de zone (3) van het hakselmes en de zones rondom;
- 6. Plaats de hopper weer op zijn plaats en bevestig hem met de knop (1).

3.6 NA HET WERKEN

Stop de motor na het werken, door op de rode toets (4-O) te drukken.

Koppel het verlengsnoer (5) los ALVORENS het algemene stopcontact (7) los te koppelen en NA het loskoppelen van de contactstop van de machine (6).

Verwijder en ledig de opvangzak.

4. GEWOON ONDERHOUD

BELANGRIJK Een regelmatig en zorgzaam onderhoud is onontbeerlijk om de veiligheid en originele performances van de machine metertijd te behouden.

Bewaar de grasmaaier op een droge plaats.

Koppel de machine los van het elektrisch net alvorens eender welke ingreep voor reiniging, controle of onderhoud uit te voeren.

BELANGIJK De gebruiker mag enkel de in deze handleiding beschreven ingrepen uitvoeren, alle andere ingrepen moeten uitgevoerd worden door het geautoriseerd dienstcentrum.

- 1. Draag robuuste werkhandschoenen bij alle ingrepen voor reiniging, onderhoud of afstelling van de machine.
- 2. Verwijder de opvangbak na ieder gebruik en reinig deze van de afvalresten die in de aflatopening gebleven zijn.
- 3. Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.
- 4. Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken. Gebruik geen agressieve vloeistoffen voor de reiniging van de plastic delen.
- 5. Tracht nooit moeilijke herstellingen uit te voeren, al wat niet in deze handleiding beschreven is, mag enkel door een geautoriseerd dienstcentrum uitgevoerd worden. Eender welke ingreep die niet in deze handleiding beschreven is, en die niet door een geautoriseerd dienstcentrum uitgevoerd wordt, leidt tot het vervallen van de Garantie en van alle aansprakelijkheid van de Fabrikant.

5. BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw bureu.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van de snijafval.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, batterijen, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.

- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.

6. DIAGNOSE

Wat te doen bij ...	
Oorsprong van het probleem	Correctieve actie
1. De machine werkt niet	
Er komt geen stroom aan de machine	Controleer de elektrische aansluiting
2. Door de machine aan te schakelen, wordt de algemene automatische toevoerschakelaar ingeschakeld.	
Het vermogen (in ampère) van de lijn die de stroomstekker voedt, is niet voldoende.	Verbind de machine aan een stopcontact met een toevoerlijn met een voldoende stroomsterkte
Er staan andere elektrische apparaten aan	Sluit geen andere apparaten tegelijkertijd op dezelfde stroomlijn aan
3. De motor valt stil tijdens het gebruik	
Tussenkoms van de bescherming:	Wacht minstens 5 minuten alvorens de motor weer op te starten.
4. De machine valt vaak stil tijdens het werk of werkt onregelmatig	
Zware werkcondities	Haksel zachter materiaal
Verklemming in de hopper	- Ledig de opvangzak - Demonteer de hopper (zie paragraaf 3.5)
Het snoeimes is versleten.	Breng de machine naar het geautoriseerd dienstcentrum voor de vervanging van het mes.
Verstopping van de opvangzak.	Ledig de zak regelmatig voor deze volledig vol geraakt.
5. Slechte of ontoereikende prestaties	
Het snoeimes is versleten.	Breng de machine naar het geautoriseerd dienstcentrum voor de vervanging van het mes.

In geval van eender welke twijfel of probleem, raadpleeg de meest nabije Klantendienst of uw Verkooper.



SIKKERHETSBESTEMMELSER

Må følges nøye

A) OPPLÆRING

- 1) Les instruksjonene nøye. Bli kjent med kontrollene og en riktig bruk av maskinen. Lær å slå av motoren raskt.
- 2) Husk at føreren eller brukeren er ansvarlig for ulykker som påføres tredje-personer eller deres eiendom som følge av bruk av maskinen.

B) KLARGJØRING

- 1) Bruk hørselsvern, ansiktsmaske og vernebriller hele tiden mens maskinen brukes.
- 2) Unngå å bruke vide klær eller klær med stropper, eller slips.
- 3) Bruk maskinen kun utendørs (dvs. ikke i nærheten av en vegg eller annen stiv gjenstand) og på et kraftig og jevnt underlag.
- 4) Ikke bruk maskinen på et underlag med singel hvor materialet som utslyn- ges kan forårsake skader.
- 5) La aldri barn eller andre som ikke kjenner til disse bestemmelsene bruke maskinen.
- 6) Ikke bruk maskinen når det står personer i nærheten.
- 7) Før maskinen startes, kontroller at skruene, mutrene, boltene og annet festeutstyr er strammet skikkelig til, og at vernene og skjermene er riktig på plass. Bytt ut ødelagte eller uleselige etiketter.
- 8) Pass på at alle beskyttelsene og deflektorene er riktig på plass og i god stand.

- I tillegg:

- Kontroller før bruk at skjøteledningen ikke er ødelagt og ikke viser tegn til forringelse eller foreldning. Trekk alltid støpslet ut av stikkontakten hvis skjøteledningen skades under bruk. IKKE TA

PÅ LEDNINGEN FØR DEN TREKKES UT AV STIKKONTAKTEN. Ikke bruk maskinen hvis skjøteledningen er ødelagt eller slitt.

C) UNDER BRUK

- 1) Påse at fylletrakten er tom før maskinen startes.
- 2) Hold hodet og kroppen unna påfyllingsåpningen.
- 3) Ikke legg hender, andre kroppsdeler eller klær inn i påfyllingsåpningen, utløpsåpningen eller i nærheten av deler i bevegelse.
- 4) Hold balansen og stå i en stabil posisjon under bruk. Ikke len deg over maskinen. Under matingen av materialet må du aldri stå høyere enn maskinens base.
- 5) Hold deg alltid unna utløpsområdet når maskinen er i drift.
- 6) Pass på at det ikke mates metalliske gjenstander, steiner, flasker, bokser eller andre fremmedlegemer.
- 7) Hvis kutteanordningen støter mot fremmedlegemer eller hvis maskinen lager unormale lyder eller vibrasjoner, slå av motoren umiddelbart og stopp maskinen. Koble ledningen fra strømmen og gjør følgende:
 - Påse at maskinen ikke er skadet.
 - Kontroller og stram til traktens feste- håndtak.
 Kontakt nærmeste servicesenter hvis problemet vedvarer.
- 8) Ikke la materialet samle seg inni utløpsområdet, fordi det kan hindre en riktig tømning og forårsake at materialet returnerer gjennom påfyllingsåpningen.
- 9) Hvis maskinen tilstoppes, slå av motoren og trekk ut støpslet før rester fjernes fra påfyllingsåpningen og utløpskanalen. Husk at i maskiner med motor starter også kutteanordningen samtidig med motoren.
- 10) Ikke flytt maskinen mens motoren er i gang.

11) Slå av motoren og trekk ut støpslet før du forlater arbeidsområdet.

12) Ikke hell maskinen mens motoren er i gang.

• I tillegg:

- Ikke bruk maskinen hvis bryteren er defekt og ikke slår maskinen på og av som den skal.

- Ikke ta på skjøteledningen og støpslet med våte hender.

- Ikke trø på eller rykk i skjøteledningen.

- Stopp maskinen og trekk ut strømledningen:

- hver gang maskinen står uten tilsyn,

- før du fjerner årsaken til en stopp, eller rensker opp i utløpskanalen.

ADVARSEL - Ved skader eller ulykker under arbeidet skal motoren stanses øyeblikkelig og maskinen fjernes fra stedet for å unngå flere skader. Ved ulykker med personskader eller skader på tredje personer må du umiddelbart praktisere førstehjelp og henvende deg til legevakten for nødvendig behandling.

tilkobling kan forårsake alvorlige, også dødelige, personskader.

2) ADVARSEL: FARE! Fuktighet og strøm er ikke forenelige:

- Håndteringen og tilkoblingen av strømledninger må utføres under tørre forhold.

- Aldri la en stikkontakt eller en ledning komme i kontakt med et vått område (pytt eller fuktig gress).

- Tilkoblingene mellom ledningene og stikkontaktene må være vanntette. Bruk skjøteledninger med vanntette og godkjente stikkontakter som finnes i handelen.

3) Strømledningene må min. være av typen H07RN-F med et min. tverrsnitt på 1,5 2 og en maks anbefalt lengde på 25 m.

4) Koble apparatet til strømmen med en reststrømanordning (RCD - Residual Current Device) med en utløsningsstrøm på maks 30 mA.

5) Stikkontaktens egenskaper for spenning, frekvens og kapasitet må stemme overens med verdiene oppgitt på maskinens etikett.

D) VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

1) Påse at strømmen er utkoblet og at støpslet er trukket ut når maskinen er slått av for vedlikehold, kontroll, oppbevaring eller bytte av et utstyr. Pass på at alle bevegelige deler står i ro. La maskinen kjøles ned før vedlikehold, regulering, osv.

2) La maskinen kjøles ned før den settes til oppbevaring.

3) Alt vedlikehold, unntatt normal rengjøring, må kun utføres ved et autorisert servicesenter.

E) TILLEGGSMERKNADER

1) Den permanente strømtilkoblingen av et elektrisk apparat skal alltid utføres av en kvalifisert elektriker i samsvar med gjeldende lover og bestemmelser. En feil

F) TRANSPORT OG FLYTTING

1) Gjør følgende hver gang maskinen skal flyttes, løftes, transporteres eller stilles på skrå:

- Bruk kraftige arbeidshansker.

- Grip fast i maskinen i punkter som gir et sikkert grep. Vær oppmerksom på vekten og vektfordelingen.

- Vurder hvor mange personer som må delta i arbeidet ut fra maskinens vekt, og egenskapene til transportmidlet eller stedet hvor maskinen skal plasseres eller hentes.

2) Under transporten må maskinen festes skikkelig med tau eller kjettinger.

MERK - Bildene det henvises til finnes på side 2 i denne bruksanvisningen.

BESKRIVELSE AV MASKINEN OG BRUKSOMRÅDET

Denne maskinen er et hageredskap, nærmere bestemt en elektrisk kompostkvern.

Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver et knivblad inne i maskinen som kverner kvistene.

Tiltenkt bruk

Maskinen er designet og bygd til kverning av kvister, tynne busker og fuktige blader. Enhver annen bruk kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander eller selve maskinen.

Merk: Hvis maskinen brukes hovedsakelig til kverning av tørr kvister, reduseres knivbladets kutteeffekt og levetid.

Feil bruk

Uriktig bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:

- Bruke maskinen til kverning av materialer som ikke er plantematerialer.
- Stige opp på maskinen.
- Bruke maskinen til flytting av gjenstander.

Dette apparatet må kun brukes av barn over 8 år eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer som mangler erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og risikoene knyttet til bruken. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

Resterende risiko

Selv ved riktig bruk av maskinen kan det oppstå risikofylte situasjoner. Mulige farlige situasjoner kan være forårsaket av, men er ikke begrenset til, følgende:

- Utslynging av steiner eller annet materiale som tilfeldigvis kan ha blitt matet sammen med kvistene.
- Ødeleggelse og ukontrollerte bevegelser av kvistene ved mating med påfølgende skader av hender, armer, ben eller øyner.

IDENTIFIKASJONSETIKETT

1. Lydnivå i henhold til direktiv 2000/14/EF
2. Samsvarsmerke i henhold til direktiv 2006/42/EF
3. Produksjonsår
4. Type maskin
5. Serienummer
6. Produsentens navn og adresse
7. Tekniske data
8. Artikkelnnummer

MASKINDELER

9. Presser; skyver kvistenes korte deler inn i trakten.
10. Håndtak for transport.
11. Avtakbar fylletrakt.
12. Håndtak for festing av trakt.
13. Kontroller for start/stopp;
 - 13A. Stopp (rød);
 - 13B. Start (grønn);
14. Stikkontakt.
15. Kutteblad.
16. Maskin med hjul.
17. Oppsamler.
18. Utløpsåpning.

Rett etter innkjøp av maskinen må identifikasjonsnummere-ne (3 - 4 - 5) noteres ned på siste side i bruksanvisningen.

Eksempelet på samsvarserklæringen finnes på nest siste side i bruksanvisningen.



Ikke kast elektriske apparat med husholdningsavfall. I henhold til direktiv 2012/19/EF om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukte elektriske apparat leveres inn til mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske apparatene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.



Klasse II: Dobbel isolering

SIKKERHETSBESTEMMELSER

Maskinen må brukes med varsomhet. På maskinen finnes noen plater som viser symboler for de viktigste forholdsreglene ved bruk. Symbolene er forklart nedenfor. Vi anbefaler dessuten å nøye lese sikkerhetsbestemmelsene som er angitt i et eget kapittel i bruksanvisningen. Bytt ut ødelagte eller uleselige etiketter.

19. **Advarsel:** Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
20. **Advarsel:** Hold uvedkommende unna maskinen.
21. **Advarsel:** Roterende knivblad. Ikke stikk hendene inn i påfyllings- og utløpsåpningen når motoren er i gang.
22. **Advarsel:** Bruk hørselsvern, vernebriller og ansiktsmaske.
23. **Advarsel:** Trekk støpslet ut av stikkkontakten før det utføres vedlikehold, eller hvis ledningen er ødelagt.
24. **Advarsel:** Klippeinnretningen fortsetter å rotere en stund etter at maskinen er slått av.

TEKNISKE DATA

- [61] Matespenning og -frekvens
- [62] Nominell effekt (P40) *
- [63] Nominell effekt
- [64] Tomgangshastighet
- [65] Knivblader, antall
- [66] Maks kuttediameter
- [67] Oppsamler, volum
- [68] Høyde
- [69] Bredde
- [70] Vekt
- [71] Garantert lydeffektnivå
- [72] Målt lydeffektnivå
- [73] Måleusikkerhet
- [74] Lydtrykknivå
- [75] Måleusikkerhet

* Arbeidsmønster ved 4 minutter med belastning og 6 minutter uten belastning.

Det er tillatt med uavbrutt drift.

BRUKSREGLER

MERK Samsvaret mellom referansene som finnes i teksten og de ulike figurene (på side 2 og utover) er vist av nummeret som står foran hvert avsnitt.

1. FULLFØRING AV MONTERINGEN

MERK Maskinen kan leveres med noen monterte deler.

ADVARSEL - Utpakkingen og fullføringen av monteringen må utføres på et kraftig og jevnt underlag med god plass til å bevege maskinen og håndtere emballasjen. Bruk alltid egnet verktøy.

Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende kommunale bestemmelser.

1.1 MONTERING AV MASKINENS BASE

Sett maskinen ned på bakken, løsne skruene (1) på begge sider av maskinen. Sett inn maskinens base (2) som vist på figuren, sett inn skruene (1) igjen og stram dem.

1.2 MONTERING AV HJULENE

Monter hjulene (3) med stiften (4) og fjærpinnene (5) i oppgitt rekkefølge. Sett på hjuldekslet (6) og pass på at flikene (7) settes inn i åpningene (8).

Etter monteringen plasseres maskinen i vertikal posisjon, slik at den står på bakken med hjulene og basen.

2. BESKRIVELSE AV KONTROLLENE

2.1 MOTORKONTROLL

Motoren styres av to knapper:

Grønn knapp (9-I) = Start

Rød knapp (10-O) = Stopp

Ved strømmangel slås apparatet av.

Trykk på den grønne knappen (9) for å slå på motoren igjen.

3. BRUK AV MASKINEN

VIKTIG:

- **Bruk maskinen på et jevnt og kraftig underlag, slik at dine føtter alltid står på samme nivå som hjulene.**
- Når maskinen startes, kan det oppstå midlertidige spenningsfall. For å unngå eventuelle forstyrrelser med andre apparat som er koblet til strømmen, må apparatet tåle belastningen til maskinen og eventuelt andre tilkoblede apparat.
- Hvis motoren stopper under arbeidet på grunn av overoppheting, er det nødvendig å vente i ca. 5 minutter før den kan startes på nytt.

3.1 KLARGJØRING AV MASKINEN

Plasser oppsamleren under maskinen med åpningen vendt oppover. Fest oppsamlerens håndtak (1) til de to krokene (2).

3.2 TILKOBLING AV MASKINEN

Fest skjøteledningens (3) stikkontakt til støpslet (4) på maskinen som vist, og sett deretter skjøteledningens støpsel inn i stikkontakten (5).

3.3 STARTE MOTOREN OG BRUKSMÅTER

Trykk på den grønne knappen (1-I) for å starte motoren.

Mat materialet som skal kvernes inn gjennom påfyllingsåpningen (2) på trakten (3).

Ved behov kan materialet skyves fremover med presseren (4).

Nyttige anvisninger for kverningen

- Ikke kvern vått materiale.
- Beskjær kvister med for mange forgreininger, og fjern knopper på sidene.
- Ikke kvern kvister som er tykkere enn 4 cm i diameter. Avhengig av type tre og hvor ungt treet er, kan det være nødvendig å dele opp kvistene som skal kvernes.
- Mat alltid små mengder materiale for å unngå å tilstoppe fylletrakten.
- Utløpsåpningen må alltid være fri.
- Kvern hageavfall kun i små mengder, og vekselvis med kvister for å unngå tilstoppinger.
- Ikke kvern matavfall eller annet løst materiale.

Viktige anbefalinger

- Ikke mat for lange kvister, fordi disse kan bøye seg helt ukontrollert og forårsake personskaader.

3.4 TØMMING AV OPPSAMLEREN

Det kvernede materialet i oppsamleren må ikke nå utløpsåpningen.

Hvis det skjer, vil materialet som er kvernet tilstoppe utløpskanalen og returnere gjennom påfyllingsåpningen.

Stopp motoren og koble ut strømmen før oppsamleren fjernes og tømmes.

3.5 FASTSATT MATERIALE

I tilfeller der materialet som skal kvernes settes fast:

1. Stopp motoren og koble ut strømmen.
2. Bruk vernehansker.
3. Løsne traktens festehåndtak (1).
4. Trekk trakten (2) ut og opp.
5. Rengjør trakten, området rundt knivbladet (3) og de andre nærliggende områdene.
6. Sett inn trakten igjen, og fest den ved å stramme håndtaket (1).

3.6 VED ARBEIDETS SLUTT

Trykk på den røde knappen (4-O) for å stoppe motoren når arbeidet er ferdig.

Trekk skjøteledningen (5) FØRST ut av hovedstikkkontakten (7) og DERETTER ut av maskinens støpsel (6).

Ta ut og tøm oppsamleren.

4. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

VIKTIG Et jevnt og nøye vedlikehold er grunnleggende for å opprettholde maskinens sikkerhetsnivå og ytelser.

Oppbevar maskinen på et tørt sted.

Koble fra strømmen før rengjøring, kontroll eller vedlikehold.

VIKTIG Brukeren skal kun utføre vedlikeholdsarbeidet beskrevet i bruksanvisningen. Alt annet vedlikehold må utføres ved et autorisert servicesenter.

1. Bruk kraftige arbeidshansker ved rengjøring, vedlikehold eller innstilling av maskinen.
2. Hver gang etter bruk må oppsamleren tas ut og rengjøres for rester i utløpsåpningen.
3. Pass alltid på at luftinntakene er frie for rester.
4. Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler. Ikke bruk sterke væsker til rengjøringen av plastdelene.
5. Aldri prøv å utføre vanskelige reparasjoner. Det som ikke er beskrevet i bruksanvisningen, må utføres av et autorisert servicesenter. Ethvert inngrep, unntatt de som er beskrevet i bruksanvisningen, som ikke er utført ved et autorisert servicesenter, fører til bortfall av garantien og hever produsenten for ethvert ansvar.

5. MILJØVERN

Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samholdet og miljøet der vi bor.

- Unngå å forstyrre nabolaget.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av avfallsmateriale.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, forringede deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.

6. FEILSØKING

Hva gjør jeg hvis...	
Årsaken til problemet	Korrigerende tiltak
1. Maskinen fungerer ikke.	
Maskinen får ikke strøm.	Kontroller strømtilkoblingen.
2. Når maskinen startes, utløses den automatiske strømbryteren.	
Kapasiteten (amperestyrken) til stikkkontaktens strømledning er utilstrekkelig.	Koble maskinen til en stikkontakt med en strømledning som har tilstrekkelig amperestyrke.
Andre elektriske apparat er i bruk.	Ikke koble andre apparat samtidig til samme strømledning.
3. Maskinen stopper under arbeidet.	
Vernet er utløst.	Vent i minst 5 minutter før du prøver å starte motoren igjen.
4. Maskinen stopper ofte under arbeidet eller fungerer ujevnt.	
Tunge arbeidsforhold.	Kvern mykere materiale.
Trakten er tilstoppet.	- Tøm oppsamleren - Demonter trakten (se avsnitt 3.5).
Knivbladet er slitt.	Lever maskinen inn til et autorisert servicesenter for utskifting av knivbladet.
Oppsamleren er tilstoppet.	Tøm oppsamleren jevnlig og før den fylles helt.
5. Dårlige eller utilfredsstillende ytelser.	
Knivbladet er slitt.	Lever maskinen inn til et autorisert servicesenter for utskifting av knivbladet.

Kontakt nærmeste servicesenter eller din forhandler ved tvil eller problemer.



ZASADY BEZPIECZEŃSTWA, których należy dokładnie przestrzegać

A) INSTRUKTAŻ

- 1) Przeczytać uważnie instrukcje. Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Opanować sposób natychmiastowego zatrzymania silnika.
- 2) Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności w czasie użytkowania maszyny.

B) PRZYGOTOWANIE DO PRACY

- 1) Stosować środki ochrony słuchu, maskę przeciwpyłową, rękawice i okulary ochronne przez cały czas użytkowania maszyny.
- 2) Unikać noszenia szerokiej odzieży z powiewnymi częściami, lub zaopatrzonej w paski, tasiemki lub krawaty.
- 3) Używać maszynę tylko na zewnątrz pomieszczeń (tzn. z dala od ściany lub od innych sztywnych przedmiotów) oraz na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- 4) Nie używać maszyny na powierzchniach pokrytych płytkami lub żwirem, gdzie wyrzucony materiał mógłby spowodować obrażenia.
- 5) W żadnym wypadku nie należy pozwalać na użytkowanie maszyny dzieciom, ani osobom nie obeznanym wystarczająco z instrukcją obsługi.
- 6) Nie użytkować maszyny, gdy w jej pobliżu przebywają inne osoby.
- 7) Przed uruchomieniem maszyny, skontrolować, czy wszystkie śruby, nakrętki, wkręty i inne elementy mocujące są dobrze dokręcone lub dociśnięte oraz, czy wszystkie osłony znajdują się na własnym miejscu. Wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.
- 8) Zadbać o to, by wszystkie osłony i klapy w znajdowały się w odpowiednim miejscu i posiadały dobry stan techniczny

- Ponadto:
 - Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód przedłużacza nie jest uszkodzony i nie ma odznak oznak zniszczenia lub zużycia. Odłączyć na-

tychmiast wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeżeli przedłużacz uszkodzi się w trakcie użytkowania. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD GNIAZDA WTYKOWEGO.** Nie używać maszyny, gdy przedłużacz jest uszkodzony lub zużyty.

C) PODCZAS UŻYTKOWANIA

- 1) Przed uruchomieniem maszyny, upewnić się, czy lej wrzutowy jest pusty.
- 2) Nie zbliżać głowy i całego ciała do otworu wrzutowego.
- 3) Nie wkładać rąk lub innych części ciała czy części odzieży do otworu wrzutowego lub wyrzutowego, ani nie zbliżać ich do poruszających się części maszyny.
- 4) Przez cały czas użytkowania maszyny zachować równowagę ciała i stabilną pozycję. Nie pochylać się nad maszyną. W czasie wrzucania materiału nie stać w miejscu znajdującym się wyżej, niż położenie stelaża maszyny.
- 5) Przy uruchamianiu maszyny należy zawsze przebywać poza strefą wyrzutu materiału.
- 6) Uważać, by wrzucany materiał nigdy nie zawierał twardych przedmiotów, takich jak metal, kamienie, szkło, butelki, puszki i inne przedmioty.
- 7) Jeżeli do agregatu rozdrabniającego dostały się obce przedmioty albo maszyna wydaje nietypowe odgłosy bądź silnie wibruje, należy natychmiast wyłączyć silnik, zaczekać, aż maszyna się zatrzyma. Odłączyć przewód od sieci zasilania i wykonać następujące czynności:
 - sprawdzić, czy maszyna nie jest uszkodzona.
 - sprawdzić i dokręcić pokrętło mocowania leja wrzutowego.
 w przypadku utrzymywania się anomalii należy zwrócić się do centrum serwisowego.
- 8) Nie pozwalać, by rozdrobniony materiał gromadził się w strefie wyładunku, może to uniemożliwić prawidłowe wyrzucanie materiału i spowodować jego wyrzucenie przez otwór wrzutowy.
- 9) Jeżeli maszyna jest zatkana materiałem, przed usunięciem materiału z otworu wrzutowego i kanału wyrzutowego należy wyłączyć silnik i wyjąć

wtyczkę zasilania. Należy pamiętać, że w maszynach wyposażonych w silnik w chwili uruchomienia urządzenia zaczyna działać także agregat rozdrabniający.

10) Nie przemieszczać maszyny przy włączonym silniku.

11) Przed opuszczeniem miejsca pracy, wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

12) Nie przechylać maszyny przy włączonym silniku.

- Ponadto:

- Nie używać maszyny jeżeli wyłącznik działa wadliwie i nie pozwala na prawidłowe włączenie i wyłączenie maszyny.

- Nie dotykać przewodu przedłużacza i wtyczki mokrymi rękami.

- Nie deptać, ani nie ciągnąć za przewód przedłużacza.

- Zatrzymać maszynę i odłączyć przewód zasilający:

- za każdym razem, kiedy maszyna jest pozostawiona bez nadzoru;

- przed usunięciem przyczyny za-blokowania lub odetkaniem kanału wyrzutowego;

OSTRZEŻENIE - W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, natychmiast wyłączyć silnik; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osób postronnych, natychmiast wykonać procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do Placówki zdrowia celem poddania się niezbędnej kuracji.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) Po wyłączeniu maszyny w celu dokonania prac konserwacyjnych, kontroli, wymiany części lub w celu jej odstawienia do przechowywania należy upewnić się, czy wtyczka zasilania elektrycznego została odłączona. Upewnić się, że zatrzymały się wszystkie ruchome części maszyny. Przed wykonaniem jakiegokolwiek regulacji, konserwacji, itp. należy zaczekać, aż na ochłodzenie maszyny.

2) Zaczekać na ochłodzenie maszyny przed odstawieniem jej do przechowywania.

3) Za wyjątkiem zwykłego czyszczenia, wszystkie inne czynności konserwacyjne muszą być wykonane w wyspecjalizowanym centrum obsługi.

E) DODATKOWE OSTRZEŻENIA

1) Stałe podłączenie jakiegokolwiek aparatu elektrycznego do sieci elektrycznej budynku musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować poważne obrażenia ciała, w tym śmierć.

2) OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIE! Wilgoć i elektryczność nie są kompatybilne:

- czynności związane z przewodami elektrycznymi i ich podłączanie muszą być wykonywane na sucho;

- nigdy nie dopuszczać do zetknięcia gniazdka elektrycznego lub przewodu z mokrym obszarem (kałuża lub mokra trawa);

- połączenia między przewodami i gniaздkami muszą być wodoszczelne. Używać przedłużaczy z dodatkowymi wodoszczelnymi i homologowanymi gniaздkami dostępnymi w sprzedaży.

3) Przewody zasilające muszą być jakości nie niższej, niż typ H07RN-F o minimalnym przekroju 1,5 mm² i o zalecanej, maksymalnej długości 25 m.

4) Zasilac urządzenie przy użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (RCD - Residual Current Device) o wartości prądu zadziałania nie wyższej, niż 30 mA.

5) Parametry gniazdka zasilania elektrycznego takie, jak napięcie, częstotliwość i dopuszczalne obciążenie muszą być zgodne z parametrami wskazanymi na tabliczce znamionowej maszyny.

F) TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE

1) Za każdym razem, gdy trzeba przesuwać, podnosić, przewozić lub przechylać maszynę, należy:

- założyć grube robocze rękawice;
- ująć maszynę w miejscach pozwalających na bezpieczny uchwyt, mając na uwadze ciężar i jego rozmieszczenie;

- zaangażować liczbę osób adekwatną do ciężaru maszyny oraz rodzaju środka transportu i miejsca, gdzie maszyna musi zostać ustawiona lub skąd ma być zabrana.

2) Podczas transportu, odpowiednio zabezpieczyć maszynę za pomocą lin lub łańcuchów.

ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

UWAGA – Ilustracje odpowiadające odniesieniom obecnym w tekście znajdują się na str. 2 niniejszych instrukcji.

OPIS MASZyny I ZAKRES ZASTOSOWANIA

Maszyna jest urządzeniem ogrodniczym o nazwie elektryczna rozdrabniarka ogrodowa.

Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza noż tnący poruszający się pod obudową maszyny, który powoduje rozdrobnienie gałęzi.

Przeznaczenie

Maszyna została zaprojektowana i skonstruowana dla rozdrabniania cienkich gałęzi i małych krzewów oraz wilgotnych liści. Jakiegokolwiek inne zastosowanie może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub obiektów lub uszkodzenie maszyny.

Uwaga: stosowanie maszyny do rozdrabniania głównie suchych gałęzi prowadzi obniżenia jakości rozdrabniania oraz do stępienia i skrócenia czasu eksploatacji noża.

Niewłaściwe użytkowanie

Stanowią niewłaściwe użycie maszyny (przykładowo podane czynności, ale nie tylko):

- używanie maszyny do rozdrabniania materiałów nierodzących;
- wchodzenie na maszynę;
- używanie maszyny do przewożenia przedmiotów.

Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych, jeżeli są one nadzorowane lub przeszkolone w zakresie wykorzystania urządzeń w bezpieczny sposób i rozumieją występujące zagrożenia. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia i konserwacji zwyczajnej.

Ryzyko resztkowe

Nawet w przypadku prawidłowego użytkowania maszyny mogą zaistnieć zagrożenia związane z ryzykiem resztkowym. Możliwe niebezpieczne sytuacje mogą być spowodowane przez (przykładowo podane przyczyny, ale nie tylko):

- wyrzucenie z maszyny kamieni lub innych materiałów wrzucanych do jej wnętrza wraz z gałęziami;
- złamanie i niekontrolowane ruchy gałęzi w czasie wrzucania ich do maszyny, które mogą doprowadzić do obrażeń kończyn i oczu;

TABLICZKA ZNAMIONOWA

1. Poziomy mocy akustycznej według rozporządzenia 2000/14/WE
2. Znak zgodności z dyrektywą 2006/42/WE
3. Rok produkcji
4. Typ maszyny
5. Numer fabryczny
6. Nazwa i adres producenta
7. Dane techniczne
8. Kod wyrobu

CZĘŚCI SKŁADOWE MASZyny

9. Dosuwacz, służy do popychania w leju wrzutowym mniejszych części materiału takich, jak krótkie części gałęzi;
10. Uchwyt do przemieszczania maszyny;
11. Wyjmowany lej wrzutowy;
12. Pokrętko do mocowania leja wrzutowego;
13. Sterowania pracy/zatrzymanie;
13A. Zatrzymanie (przycisk czerwony);
13B. Praca (przycisk zielony);
14. Gniazdko dla podłączenia zasilania elektrycznego;
15. Nóż rozdrabniający;
16. Korpus maszyny z kołami do przemieszczania maszyny;
17. Pojemnik na rozdrabniany materiał;
18. Otwór wyrzutowy.

Bezpośrednio po zakupie maszyny, należy przepisać numery identyfikacyjne (3 - 4 - 5) w odpowiednim miejscu, na ostatniej stronie instrukcji obsługi.

Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na predadnjoj stranici ovog priručnika.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie, w celu odzysku w sposób eko-stosowny. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisku odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu i dobremu samopoczuciu. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, zwracać się do organu odpowiedzialnego za usuwanie odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.



Klasa II: Podwójna izolacja

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

Maszyna musi być użytkowana przy zachowaniu środków ostrożności. W tym celu, na maszynie umieszczone zostały piktogramy, mające na celu przypominanie o podstawowych zasadach bezpiecznego użytkowania. Poniżej opisane jest ich znaczenie. Zaleca się ponadto, uważnie przeczytać zasady bezpieczeństwa zawarte w odpowiednim rozdziale niniejszego opracowania.

Należy wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety.

19. **Ostrzeżenie:** przeczytać instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.
20. **Ostrzeżenie:** oddalić osoby niezatrudnione przy użytkowaniu maszyny.
21. **Ostrzeżenie:** obracający się nóż. nie wkładać rąk do otworu wrzutowego i wyrzutowego przy włączonym silniku.
22. **Ostrzeżenie:** stosować okulary ochronne oraz środki ochrony słuchu i maski przeciwpyłowe.
23. **Ostrzeżenie:** wyjąć wtyczkę zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub, jeśli przewód jest uszkodzony.
24. **Ostrzeżenie:** Agregat tnący nadal się obraca przez jakiś czas nawet po wyłączeniu maszyny.

DANE TECHNICZNE

- [61] Napięcie i częstotliwość zasilania
- [62] Moc znamionowa (P40) *
- [63] Moc znamionowa
- [64] Prędkość przy pracy jałowej
- [65] Noże, liczba
- [66] Maksymalna średnica cięcia
- [67] Pojemnik, pojemność
- [68] Wysokość
- [69] Szerokość
- [70] Ciężar
- [71] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- [72] Zmierzony poziom mocy akustycznej
- [73] Błąd pomiaru
- [74] Poziom ciśnienia akustycznego
- [75] Błąd pomiaru

* Profil roboczy - 4 minuty pracy pod obciążeniem i 6 minut pracy jałowej.
Podczas użytkowania jest dopuszczalna praca w trybie ciągłym.

ZASADY UŻYTKOWANIA

UWAGA Zgodność między informacjami znajdującymi się w tekście i odpowiednimi rysunkami (umieszczonymi na stronie 2 oraz następnych) wynika z numeru, który poprzedza każdy paragraf.

1. MONTAŻ KOŃCOWY

UWAGA Maszyna może być dostarczona częściowo zmontowana.

OSTRZEŻENIE - Rozpakowanie i końcowy montaż muszą być wykonane na równym i twardym podłożu, przy wystarczającej przestrzeni pozwalającej na poruszanie maszyny i zdjęcie opakowania, korzystając zawsze z odpowiednich narzędzi. Likwidacja opakowania musi następować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

1.1 MONTAŻ STELAŻA MASZYN

Umieścić maszynę na podłożu, odkręcić śruby (1) zainstalowane fabrycznie po obu stronach korpusu maszyny, wsunąć stelaż maszyny (2) tak, jak to widoczne na rysunku, po czym włożyć i zakręcić śruby (1).

1.2 MONTAŻ KÓŁ

Zamontować koła (3) przy użyciu trzpienia (4) i zawleczek (5) wykonując kolejno poniższe czynności. Zamontować kołpaki (6) wsuwając wpusty (7) w specjalne gniazda (8).

Po zakończeniu montażu umieścić maszynę w pionowej pozycji tak, aby koła i stelaż opierały się o podłoże.

2. OPIS PRZYRZĄDÓW STEROWNICZYCH

2.1 STEROWANIA SILNIKA

Sterowanie silnikiem odbywa się przy pomocy dwóch przycisków: Zielony przycisk (9-I) = Praca (uruchomienie)
Czerwony przycisk (10-O) = Zatrzymanie
W przypadku przerwania dopływu prądu następuje zatrzymanie maszyny.
Aby ponownie włączyć silnik, należy przycisnąć zielony przycisk (9).

3. UŻYTKOWANIE MASZYN

WAŻNE:

- **Użytkować maszynę na płaskiej i stabilnej powierzchni, stojąc na tej samej wysokości, co koła.**
- Podczas uruchamiania maszyny mogą mieć miejsce chwilowe spadki napięcia. Aby uniknąć ewentualnych zakłóceń wywoływanych przez inne urządzenia podłączone do sieci zasilania należy upewnić się, że maszyna wraz z podłączonymi urządzeniami nie przekracza maksymalnego dopuszczalnego obciążenia sieci.
- Jeżeli silnik zatrzyma się z powodu przegrzania podczas pracy, należy odczekać około 5 minut, zanim będzie możliwe ponowne uruchomienie.

3.1 PRZYGOTOWANIE DO PRACY

Umieścić pojemnik na rozdrobniony materiał pod maszyną z otworem wlotowym skierowanym ku górze, zamocować uchwyty (1) pojemnika do dwóch zaczepów (2).

3.2 PODŁĄCZENIE MASZYN DO SIECI ZASILANIA

Połączyć gniazdko przedłużacza (3) z wtyczką maszyny (4) zgodnie z rysunkiem, po czym włożyć wtyczkę przedłużacza do gniazdk elektrycznej sieci zasilania (5).

3.3 URUCHOMIENIE SILNIKA I SPOSÓB UŻYTKOWANIA

Uruchomić silnik przez naciśnięcie zielonego przycisku (1-I). Wrzucić materiał przeznaczony do rozdrobnienia do otworu (2) leja wrzutowego (3).

W przypadku potrzeby można ułatwić posuwanie się materiału popychając go dosuwaczem (4).

Użyteczne wskazówki dotyczące rozdrabniania materiału

- Nie rozdrabniać mokrego materiału.
- Oczyszczyć z rozgałęzień zbyt rozłożyste gałęzie i usunąć boczne pędy.
- Nie rozdrabniać gałęzi o przekroju przewyższającym 4 cm; w zależności od typu drewna i od tego, czy jest mniej lub bardziej świeże może zająć potrzeba zmniejszenia maksymalnej średnicy gałęzi do rozdrabniania.
- Należy zawsze wrzucać małe ilości materiału, aby nie spowodować zatkania leja wrzutowego.
- Rozdrobniony materiał musi zawsze swobodnie wypaść z otworu wyrzutowego.
- Rozdrabniać małe ilości odpadów ogrodowych na przemian z gałęziami, aby uniknąć zatkania i zablokowania maszyny.
- Nie rozdrabniać odpadów kuchennych i innych materiałów, które nie mają stałej konsystencji.

Ważne zalecenia

- Nie rozdrabniać zbyt długich gałęzi ponieważ ich niekontrolowany ruch podczas wciągania do maszyny może spowodować obrażenia.

3.4 OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA ROZDROBNIONY MATERIAŁ

Ilość rozdrobnionego materiału w pojemniku nie powinna osiągać wysokości, na której znajduje się otwór wyrzutowy. Jeśli zbierze się zbyt dużo materiału dojdzie do zablokowania kanału wyrzutowego, który powracając do kanału wrzutowego może zostać wyrzucony z leja. Przed wyjęciem i opróżnieniem pojemnika, należy zatrzymać silnik i odłączyć zasilanie elektryczne.

3.5 ZABLOKOWANIE MATERIAŁU

W przypadku zablokowania materiału do rozdrobnienia należy:

- 1. Zatrzymać silnik i odłączyć zasilanie elektryczne;
- 2. Włożyć rękawice ochronne;
- 3. Odkręcić pokrętkę (1) mocującą lej wrzutowy;
- 4. Wyjąć lej wrzutowy (2) pociągając go ku górze;
- 5. Oczyszczyć lej wrzutowy i strefę (3) noża rozdrabniającego i jego okolice;
- 6. Włożyć ponownie lej wrzutowy i zamocować go przez dokręcenie pokrętki (1).

3.6 ZAKOŃCZENIE PRACY

Po zakończeniu pracy zatrzymać silnik przez naciśnięcie czerwonego przycisku (4-O).
Odłączyć przedłużacz (5) NAPIERW od gniazda zasilającego (7) a NASTĘPNIE od wtyczki maszyny (6).
Wyjąć i opróżnić pojemnik z rozdrobnionego materiału.

4. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

WAŻNE Regularna i skrupulatna konserwacja jest niezbędna dla długotrwałego utrzymania poziomu bezpieczeństwa i oryginalnej wydajności maszyny.
Przechowywać maszynę w suchym miejscu.
Odłączyć maszynę od sieci elektrycznej przed rozpoczęciem jakiegokolwiek czynności związanej z czyszczeniem, kontrolą czy konserwacją.

WAŻNE Jedynie czynności opisane w niniejszych instrukcjach mogą być wykonywane przez użytkownika, wszelkie pozostałe czynności muszą być wykonane przez wyspecjalizowane centrum obsługi.

- 1. Zakładać grube rękawice robocze przed każdym zabiegiem czyszczenia, konserwacji lub regulacji maszyny.
- 2. Po każdym użytkowaniu wyjąć pojemnik z rozdrobnionym materiałem i usunąć z otworu wyrzutowego pozostałości po pracy.
- 3. Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- 4. Nie stosować strumieni wody i unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych. Nie używać płynów żrących do mycia plastikowych części.
- 5. Nie próbować samodzielnego dokonywania trudnych napraw oraz czynności innych od tych opisanych w instrukcjach, które muszą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowane centrum obsługi. Wszelkie naprawy, które nie zostały wykonane przez autoryzowane centrum obsługi, za wyjątkiem prac opisanych w niniejszych instrukcjach, pociągają za sobą automatycznie utratę praw gwarancyjnych i zwalniają producenta z wszelkiej odpowiedzialności.

5. OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska musi być ważnym i priorytetowym czynnikiem podczas użycia maszyny, dla dobra społeczeństwa i środowiska w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, które stają się elementem zakłócającym spokój otoczenia.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania materiału pozostałego po pracy.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części czy jakichkolwiek innych elementów za-

- nieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania, nie porzucać maszyny w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

6. DIAGNOSTYKA

Co robić, gdy ...	
Przyczyna usterki	Sposób rozwiązania
1. Maszyna nie działa	
Maszyna nie otrzymuje zasilania elektrycznego	Skontrolować podłączenie elektryczne
2. Uruchomienie maszyny powoduje zadziałanie automatycznego wyłącznika zasilania sieciowego	
Natężenie prądu elektrycznego (w amperach) sieci zasilającej gniazdo wtykowe nie jest wystarczające.	Podłączyć maszynę do gniazda wtykowego zasilanego prądem o odpowiednim natężeniu
Są włączone inne urządzenia elektryczne	Nie podłączać jednocześnie innych urządzeń do tej samej linii zasilania.
3. Maszyna zatrzymuje się podczas pracy	
Zadziałało zabezpieczenie	Zaczekać co najmniej 5 minut przed uruchomieniem silnika.
4. Maszyna często zatrzymuje się w czasie pracy lub działa w nieregularny sposób	
Warunki użytkowania zbyt ciężkie dla maszyny	Rozdrobnić miękki materiał na mniejsze części
Zatkanie leja wrzutowego	- Opróżnić pojemnik z rozdrobnionego materiału - Wyjąć lej wrzutowy (patrz paragraf 3.5)
Nóż rozdrabniający jest zbyt zużyty	Dostarczyć maszynę do autoryzowanego centrum obsługi w celu wymiany noża
Zatkanie pojemnika na rozdrobniony materiał	Należy regularnie opróżniać pojemnik, zanim całkowicie się napelni.
5. Słaba wydajność i niesatysfakcjonująca praca	
Nóż rozdrabniający jest zbyt zużyty	Dostarczyć maszynę do autoryzowanego centrum obsługi w celu wymiany noża

W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości lub problemu, prosimy nie zwlekać ze skontaktowaniem się z najbliższym centrum obsługi lub z Państwa sprzedawcą.



NORMAS DE SEGURANÇA devem ser observadas rigorosamente

A) TREINAMENTO

- 1) Leia as instruções com atenção. Familiarize-se com os comandos e com o uso apropriado da máquina. Aprenda a parar rapidamente o motor.
- 2) Lembre-se que o operador ou o utilizador é responsável por acidentes e imprevistos que possam ocorrer com outras pessoas ou com a sua propriedade, durante a utilização da máquina.

B) OPERAÇÕES PRELIMINARES

- 1) Use proteções acústicas, máscara contra a poeira e óculos de proteção durante todo o tempo de utilização da máquina.
- 2) Evite o uso de roupas com partes soltas ou com laços ou gravatas.
- 3) Utilize a máquina somente ao ar livre (ou seja, longe de paredes ou outros objetos rígidos) e sobre uma superfície sólida e plana.
- 4) Não utilize a máquina sobre uma superfície pavimentada, com pedregulho, onde o material ejetado poderá causar lesões.
- 5) Nunca permita que a máquina seja utilizada por crianças ou por pessoas que não tenham conhecimento das instruções.
- 6) Não utilize a máquina se estiverem por perto pessoas.
- 7) Antes de colocar a máquina em funcionamento, controle que todos os parafusos, as porcas, as cavilhas e outras peças de fixação estejam apertados adequadamente e que as proteções e os reparos estejam no seu lugar. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.
- 8) Mantenha todas as proteções e os deflectores no próprio lugar e em boas condições de uso.

- Para além disso:
 - Antes de cada utilização, controle que o cabo de extensão não esteja danificado e não apresenta marcas de de-

terioração ou envelhecimento. Desligue imediatamente a ficha da tomada de força se o cabo de extensão danificar-se durante o uso. **NÃO TOQUE O CABO ANTES DE DESLIGÁ-LO DA TOMADA DE FORÇA.** Não use a máquina se o cabo de extensão estiver danificado ou consumido.

C) DURANTE A UTILIZAÇÃO

- 1) Antes de acionar a máquina, verifique que a tremonha de carga esteja vazia.
- 2) Mantenha a cabeça e o corpo longe da boca de entrada.
- 3) Não introduza mãos ou outras partes do corpo ou roupas na boca de entrada, no canal de descarga ou próximo de partes em movimento.
- 4) Mantenha-se sempre em equilíbrio e em posição estável durante todo o tempo de utilização. Não fique projetado fora da máquina. Durante a introdução do material nunca fique numa posição mais alta em relação à base da máquina.
- 5) Durante o funcionamento da máquina, fique sempre longe da área de descarga.
- 6) Durante a introdução do material, preste atenção especial para que não sejam incluídos objetos metálicos, pedras, garrafas, latas ou outros corpos estranhos.
- 7) Se o dispositivo de corte bate em corpos estranhos ou se a máquina produzir ruídos anormais ou vibrações irregulares, desligue imediatamente o motor e deixe que a máquina pare. Desconecte o cabo da rede e efetue as operações a seguir:
 - verifique que a máquina não esteja danificada.
 - controle e aperte o manípulo de fixação da tremonha, se o problema persiste, entre em contacto com o próprio centro de assistência.
- 8) Não deixe que o material tratado se acumule no interior da área de descarga, isso poderá impedir a descarga correta e causar o retorno do material através da boca de entrada.
- 9) Se a máquina se obstrui, desligue o motor e desprenda a ficha antes de ini-

ciar a remoção dos detritos da boca de entrada e do canal de descarga. Lembre que, nas máquinas com motor, no ato do arranque entra em funcionamento também o dispositivo de corte.

10) Não transporte a máquina com o motor aceso.

11) Antes de abandonar a área de trabalho, desligue o motor e desprenda a ficha.

12) Não incline a máquina com o motor aceso.

- Para além disso:

- Não utilize a máquina se o interruptor estiver defeituoso e não conseguir ligar e desligar normalmente a máquina.

- Não toque o cabo de extensão e a ficha com as mãos molhadas.

- Não pise e não dê puxões no cabo de extensão.

- Pare a máquina e desligue o cabo de alimentação:

- todas as vezes que se deixa a máquina sem vigilância;

- antes de eliminar as causas de bloqueio ou desobstruir o canal de descarga.

ATENÇÃO - No caso de quebras ou acidentes durante o trabalho, pare imediatamente o motor ; no caso de acidentes com lesões pessoais ou a terceiros, ative imediatamente os procedimentos de pronto-socorro mais adequados à situação existente e procure um Atendimento Médico para os tratamentos necessários.

D) MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM

1) Quando a máquina for desligada para a manutenção, controlo, armazenamento ou para a substituição de um acessório, verifique que a tomada esteja desprendida da tomada de força. Verifique que todas as partes em movimento estejam paradas. Deixe a máquina resfriar antes de qualquer operação de manutenção, regulação, etc.

2) Deixe a máquina resfriar antes de guardá-la.

3) Com exceção das limpezas normais, todas as outras operações de manutenção devem ser efetuadas somente junto a um centro de assistência especializado.

E) OUTROS AVISOS

1) A ligação permanente de qualquer aparelho eléctrico à rede eléctrica do edifício deve ser realizada por um electricista qualificado, em conformidade com as normas em vigor. Uma ligação incorreta pode provocar danos pessoais sérios, inclusive a morte.

2) ATENÇÃO: PERIGO! Humidade e electricidade não são compatíveis:

- a manipulação e a ligação dos cabos eléctricos devem ser efetuados no seco;

- nunca coloque em contato uma tomada eléctrica ou um cabo com uma área molhada (poça de água ou relva húmida);

- as ligações entre os cabos e as tomadas devem ser de tipo estanque. Utilize extensões com tomadas íntegras estanques e homologadas, que são encontradas no comércio.

3) Os cabos de alimentação deverão ser de qualidade não inferior ao tipo H05RN-F com uma seção mínima de 1,5 mm² e um comprimento máximo recomendado de 25 m.

4) Alimente o aparelho mediante um diferencial (RCD - Residual Current Device) com uma corrente de arranque não superior a 30 mA.

5) A tomada de força para alimentação eléctrica deve ter as características de tensão, frequência e capacidade correspondentes àquelas indicadas na etiqueta da máquina.

F) TRANSPORTE E MOVIMENTAÇÃO

1) Todas as vezes que for necessário movimentar, elevar, transportar ou inclinar a máquina, é preciso:

- usar luvas de trabalho resistentes;
- agarrar a máquina nos pontos que oferecem uma garra segura, levando em consideração o peso e a sua distribuição;
- usar um número de pessoas adequado ao peso da máquina e às características do meio de transporte ou do lugar no qual deve ser colocada ou removida.

2) Durante o transporte, fixe adequadamente a máquina por meio de cabos ou correntes.

CONHECER A MÁQUINA

NOTA – As imagens correspondentes às referências estão na pág. 2 deste manual.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Esta máquina é uma ferramenta de jardinagem e exatamente um estilhaçador eléctrico de jardim.

A máquina é composta principalmente por um motor, que aciona uma lâmina encerrada no corpo da máquina que providencia a estilhaçar os ramos.

Uso previsto

A máquina é projetada e destinada a estilhaçar ramos e arbustos finos e folhas húmidas. Qualquer outro uso pode ser perigoso e causar danos a pessoas e/ou coisas ou à própria máquina.

Nota: a utilização da máquina para estilhaçar sobretudo ramos secos, reduz o efeito de corte e a vida útil da lâmina.

Uso impróprio

Incluem-se no uso impróprio (como por exemplo, mas não só):

- utilizar a máquina para estilhaçar materiais não vegetais;
- subir na máquina;
- usar a máquina para movimentar objetos.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimento, se supervisionadas ou instruídas sobre o uso do aparelho de forma segura e que entendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção ordinária não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

Risco residual

Mesmo utilizando corretamente a máquina, podem ocorrer situações de risco residual. Possíveis situações de perigo podem ser causadas por (como exemplo, mas não só):

- ejeção de pedras ou outros materiais introduzidos acidentalmente com os ramos;
- quebra e movimentos incontrolados dos ramos durante a introdução, com lesões nos membros ou nos olhos;

Etiqueta de identificação

1. Nível de potência acústica de acordo com a diretiva 2001/14/CE
2. Marca de conformidade segundo a diretiva 2006/42/CE
3. Ano de fabrico
4. Tipo de máquina
5. Número de série
6. Nome e endereço do Fabricante
7. Dados técnicos
8. Código do Artigo

COMPONENTES DA MÁQUINA

9. Calçador, ajuda a empurrar os pedaços pequenos de ramos na tremonha;
10. Pega para a movimentação;
11. Tremonha de carga, removível;
12. Manipulo para a fixação da tremonha;
13. Comandos marcha/paragem;
13A. Paragem (vermelho);
13B. Marcha (verde);
14. Tomada para a alimentação eléctrica;
15. Lâmina estilhaçadora;
16. Corpo da máquina com rodas para a movimentação;
17. Recipiente de recolha;
18. Boca de descarga.

Imediatamente depois da compra da máquina, copie os números de identificação (3 - 4 - 5) nos espaços apropriados, na última página do manual.

O exemplo da declaração de conformidade está na penúltima página do manual.



Não jogue os aparelhos eléctricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE sobre os lixos de aparelhagens eléctricas e electrónicas e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens eléctricas inutilizadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de ser reutilizadas de modo eco-compatível. Se as aparelhagens eléctricas forem eliminadas num aterro ou no terreno, as substâncias nocivas podem atingir a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e o bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu Revendedor.



Classe II: Duplo isolamento

DISPOSIÇÕES DE SEGURANÇA

A sua máquina deve ser utilizada com prudência. Para tal fim, na máquina foram colocados alguns pictogramas, destinados a lembrar as principais precauções de uso. A seguir está explicado o significado dos símbolos. Recomendamos também para ler com atenção as normas de segurança contidas no capítulo específico deste manual. Substitua as etiquetas danificadas ou ilegíveis.

19. **Atenção:** Leia o manual de instruções antes de utilizar a máquina.
20. **Atenção:** Mantenha distante pessoas que não devem utilizar a máquina.
21. **Atenção:** Lâmina rotativa. Não introduza as mãos na boca de carga e descarga quando o motor está a funcionar.
22. **Atenção:** Use proteções acústicas, óculos de proteção e máscara contra a poeira.
23. **Atenção:** Remova a ficha da alimentação antes de efetuar a manutenção ou se o cabo estiver danificado.
24. **Atenção:** O dispositivo de corte continua a rodar por um tempo mesmo após desligar a máquina.

DADOS TÉCNICOS

- [61] Tensão e Frequência de alimentação
- [62] Potência nominal (P40) *
- [63] Potência nominal
- [64] Velocidade em vazio
- [65] Lâminas, quantidade
- [66] Diâmetro máximo de corte
- [67] Saco, capacidade
- [68] Altura
- [69] Largura
- [70] Peso
- [71] Nível garantido de potência sonora
- [72] Nível de potência sonora medida
- [73] Incerteza
- [74] Nível de pressão acústica
- [75] Incerteza

* Perfil de trabalho de 4 minutos com carga e 6 minutos vazio. Na utilização prática é admitido o funcionamento contínuo.

NORMAS DE USO

NOTA - A correspondência entre as referências contidas no texto e as respectivas figuras (situadas nas pág. 2 e seguintes) é dada pelo número que antecede cada parágrafo.

1. FINALIZAÇÃO DA MONTAGEM

NOTA - A máquina pode ser fornecida com alguns componentes já montados.

ATENÇÃO – A desembalagem e a finalização da montagem devem ser efetuadas sobre uma superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens, sempre com a utilização das ferramentas apropriadas. A eliminação das embalagens deve ocorrer segundo as disposições locais vigentes.

1.1 MONTAGEM DA BASE MÁQUINA

Assente a máquina no chão, desaparafuse os parafusos (1) pré-instalados em ambos os lados do corpo da máquina, enfie a base da máquina (2) conforme indicado na figura, remonte os parafusos (1) e aperte-os.

1.2 MONTAGEM DAS RODAS

Monte as rodas (3), utilizando o pino (4), e os contra-pinos (5) na sequência indicada. Aplique as calotas (6) introduzindo as linguetas (7) nos alojamentos apropriados (8).

Finalizada a montagem, posicione a máquina na posição vertical, de forma que fique apoiada no solo mediante as rodas e a base.

2. DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

2.1 COMANDO DO MOTOR

O motor é comandado por dois botões:

Botão verde (9-I) = Funcionamento

Botão vermelho (10-O) = Paragem

No caso de falha de corrente, o aparelho desliga. Para religar o motor, é preciso carregar de novo o botão verde (9).

3 UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA

IMPORTANTE:

- **Utilize a máquina sobre uma superfície plana e sólida, mantendo os pés no mesmo nível das rodas.**
- Arrancando a máquina podem ocorrer quedas temporárias de tensão. Para evitar possíveis interferências em outros aparelhos ligados na rede de alimentação, verifique que a mesma seja apropriada para suportar a carga da máquina e possíveis outras aparelhagens ligadas na mesma rede.
- Se o motor parar devido a superaquecimento durante o trabalho, é preciso esperar aproximadamente 5 minutos antes de reiniciá-lo.

3.1 PREDISPOSIÇÃO DA MÁQUINA

Coloque o saco de recolha em baixo da máquina com a abertura virada para cima, enganche as alças (1) do saco de recolha nos dois ganchos (2).

3.2 LIGAÇÃO DA MÁQUINA

Introduza a tomada do cabo de extensão (3) na ficha (4) da máquina como indicado, e depois conecte a ficha da extensão na tomada de força (5).

3.3 ARRANQUE DO MOTOR E MODALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Arranque o motor; carregue o botão verde (1-1). Introduza o material a estilhaçar através da boca de entrada (2) da tremonha (3). No caso de necessidade, o avanço do material pode ser facilitado pelo calçador (4) apropriado.

Indicações úteis para estilhaçar

- Não estilhace material molhado.
- Desbaste os ramos com muitas ramificações e remova os brotos laterais.
- Não estilhace ramos com diâmetro superior a 4 cm; conforme o tipo e o frescor da madeira pode ser necessário reduzir o diâmetro máximo dos ramos a processar.
- Introduza sempre pequenas quantidades de material para não obstruir a tremonha de carga.
- A boca de descarga deve sempre estar livre.
- Estilhace os lixos de jardim somente em pequenas quantidades; alterne-os com ramos para evitar obstruções.
- Não estilhace resíduos de cozinha ou outros materiais de consistência não sólida.

Recomendações importantes

- Não exceda no comprimento dos ramos a estilhaçar para evitar que, balançando de forma incontrolada, possam provocar lesões.

3.4 Esvaziamento do Saco de Recolha

O material estilhado no recipiente de recolha não deve chegar na boca de descarga.

Se isso ocorre, o material já estilhado obstrui o canal de descarga com retorno através da boca de entrada.

Antes de remover e esvaziar o recipiente, pare o motor e desligue a alimentação eléctrica.

3.5 OBSTRUÇÃO DO MATERIAL

- No caso de obstrução do material a estilhaçar:
- 1. Pare o motor e desligue a alimentação eléctrica;
 - 2. Use luvas de proteção;
 - 3. Desaperte o manípulo (1) de fixação da tremonha;
 - 4. Extraia a tremonha (2); puxe-a para cima;
 - 5. Limpe a tremonha e a área (3) lâmina de estilhaçar e áreas adjacentes;
 - 6. Recoloque a tremonha e fixe-a aparafusando de novo o manípulo (1).

3.6 FIM DO TRABALHO

No fim do trabalho, pare o motor carregando o botão vermelho (4-O).
Desconecte a extensão (5) ANTES da tomada geral (7) e EM SEGUIDA da ficha da máquina (6).
Remova e esvazie o saco de recolha.

4. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

IMPORTANTE A manutenção regular e minuciosa é indispensável para manter ao longo do tempo os níveis de segurança e os desempenhos originais da máquina.
Guarde a máquina em lugar seco.
Desconecte a máquina da rede eléctrica antes de iniciar qualquer operação de limpeza, controlo e manutenção.

IMPORTANTE São a cargo do utente somente as operações descritas no presente manual, todas as outras devem ser efetuadas pelo centro de assistência autorizado.

- 1. Use luvas de trabalho resistentes antes de qualquer operação de limpeza, manutenção ou regulação na máquina.
- 2. Depois de cada utilização, remova o recipiente de recolha e elimine os detritos restantes na boca de descarga.
- 3. Verifique sempre que as tomadas de ar estejam sem detritos.
- 4. Não use jatos de água e evite molhar o motor e componentes eléctricos. Não use líquidos agressivos para a limpeza das partes em plástico.
- 5. Nunca tente efetuar reparações complicadas, tudo quanto não está descrito no presente manual, deve ser efetuado por um centro de assistência autorizado. Qualquer operação, com exclusão daquelas descritas no presente manual, não efetuada por uma oficina autorizada causa a decadência da Garantia e a isenção de qualquer responsabilidade do Fabricante.

5. PROTEÇÃO DO MEIO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspecto relevante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos.

- Evite que se torne um elemento de incómodo para com a vizinhança.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento com forte impacto ambiental; estes resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues nos centros de recolha apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- No momento da colocação fora de serviço, não abandone a máquina no meio ambiente, mas dirija-se a um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.

6. DIAGNÓSTICO

O que fazer se ...	
Causa do problema	Ação corretiva:
1. A máquina não funciona	
Não chega corrente na máquina	Verifique a ligação eléctrica
2. A ligação da máquina causa a interferência do interruptor geral automático de alimentação	
A capacidade (em ampere) da linha que alimenta a tomada de força não é suficiente	Ligue a máquina numa tomada de força com linha de alimentação com amperagem suficiente.
Estão a funcionar outros aparelhos eléctricos	Não ligue outros aparelhos no mesmo momento na mesma linha de corrente.
3. A máquina para durante o trabalho	
Intervenção da proteção	Espere pelo menos 5 minutos antes de reiniciar o motor.
4. A máquina para com frequência durante o trabalho ou funciona de forma irregular	
Condições difíceis de utilização	Estilhace material mais macio
Obstrução da tremonha	- Esvazie o saco de recolha - Desmonte a tremonha (ver parágrafo 3.5)
A lâmina de corte está consumida	Leve a máquina no centro de assistência autorizado para a substituição da lâmina
Obstrução do saco de recolha	Esvazie regularmente o saco antes que fique totalmente cheio.
5. Desempenhos insuficientes e insatisfatórios	
A lâmina de corte está consumida	Leve a máquina no centro de assistência autorizado para a substituição da lâmina

No caso de qualquer dúvida ou problemas, entre em contato com o Serviço de Assistência mais próximo ou o seu Revendedor.

NORME DE SIGURANȚĂ obligatoriu de respectat

A) INSTRUIRE PERSONAL

- 1)** Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid motorul.
- 2)** Rețineți că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile neprevăzute care pot avea loc și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora în timpul utilizării mașinii.

B) OPERAȚII PRELIMINARE

- 1)** Folosiți protecții auditive, mască anti-praf și ochelari de protecție pe tot parcursul utilizării mașinii.
- 2)** Evitați să purtați haine largi, care flutură sau care au lanțuri și cravate.
- 3)** Utilizați mașina numai în spații deschise (nu în apropierea unui perete sau a unui obiect rigid) și pe o suprafață solidă și plană.
- 4)** Nu utilizați mașina pe o suprafață asfaltată, cu pietriș, unde materialul aruncat ar putea cauza leziuni.
- 5)** Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina.
- 6)** Nu folosiți mașina când se află alte persoane în apropiere.
- 7)** Înainte de a pune mașina în funcțiune, asigurați-vă că toate șuruburile, piulițele, buloanele și celelalte organe de fixare sunt strânse corespunzător și că protecțiile sunt bine fixate. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.
- 8)** Păstrați toate capacele de protecție și deflectoarele la locul lor, în condiții bune de utilizare.

- În plus:
- Înainte de fiecare utilizare, verificați integritatea prelungitorului. Acesta nu trebuie să prezinte semne de deteriorare sau uzură. În cazul în care prelungitorul se deteriorează în timpul utilizării,

scoateți imediat ștecherul din priză de curent. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA PRIZA DE CURENT.** Nu utilizați mașina în cazul în care prelungitorul este deteriorat sau uzat.

C) ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

- 1)** Înainte de a porni mașina, asigurați-vă că pâlnia de încărcare este goală.
- 2)** Nu vă apropiați capul sau corpul de gura de introducere.
- 3)** Nu introduceți mâinile sau alte părți ale corpului ori articole de îmbrăcăminte în gura de introducere sau de descărcare, sau în apropierea părților în mișcare.
- 4)** Păstrați-vă întotdeauna echilibrul și poziția stabilă, pe întreaga durată a utilizării. Nu vă aplecați în față. În timpul introducerii materialului, nu stați niciodată mai sus față de poziția de bază a mașinii.
- 5)** În timpul funcționării mașinii, păstrați întotdeauna distanța față de zona de descărcare.
- 6)** În timpul introducerii materialului, fiți atenți să nu introduceți și obiecte metalice, pietre, sticle, cutii sau alte obiecte străine.
- 7)** Dacă dispozitivul de tăiere se lovește de obstacole sau dacă mașina produce zgomote sau vibrații neobișnuite, opriți imediat motorul și așteptați ca mașina să se oprească. Deconectați cablul de la rețea și efectuați următoarele operații:
 - asigurați-vă că mașina nu este stricată.
 - verificați și blocați maneta de fixare a pâlniei.
- Dacă problema continuă, adresați-vă centrului de asistență din zona dvs.
- 8)** Nu permiteți acumularea materialului tratat în zona de descărcare; acest lucru ar putea împiedica descărcarea corectă, cauzând întoarcerea materialului în gura de introducere.
- 9)** Dacă mașina se înfundă, opriți motorul și decuplați priză înainte de a începe îndepărtarea resturilor din gura de introducere și din canalul de descărcare.

re. Amintiți-vă că la mașinile cu motor, la pornire intră în funcțiune și dispozitivul de tăiere.

10) Nu transportați mașina cu motorul pornit.

11) Înainte de a abandona zona de lucru, stingeți motorul și deconectați ștecherul.

12) Nu înclinați mașina dacă are motorul pornit.

• În plus:

- Nu folosiți mașina dacă întrerupătorul este defect și nu poate porni și opri în mod regulat mașina.

- Nu atingeți cablul prelungitor și ștecherul cu mâinile umede.

- Nu călcați și nu supuneți la întinderi cablul prelungitor.

- Opriți mașina și deconectați cablul de alimentare:

- de fiecare dată când lăsați mașina nesupravegheată;

- înainte de a elimina cauzele care au provocat blocarea sau de a desfunda canalul de descărcare;

ATENȚIE - În cazul în care se produc defecțiuni sau accidente în timpul lucrului, opriți imediat motorul; în cazul unui accident în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim ajutor cea mai potrivită situației respective și apelați la o instituție medicală pentru acordarea îngrijirilor necesare.

D) ÎNTREȚINERE ȘI ÎNMAGAZINARE

1) Atunci când opriți mașina pentru întreținere, control, înmagazinare sau pentru înlocuirea unui accesoriu, asigurați-vă că ștecherul este deconectat de la priza de curent. Asigurați-vă că toate părțile în mișcare sunt oprite. Lăsați mașina să se răcească înainte de orice intervenție de întreținere, reglare etc.

2) Lăsați mașina să se răcească înainte de a o așeza la locul său.

3) Cu excepția operațiunilor normale de curățare, toate celelalte intervenții de întreținere trebuie efectuate la un centru de asistență specializat.

E) MĂSURI DE PRECAUȚIE SUPLIMENTARE

1) Legarea permanentă a oricărui aparat electric la rețeaua de alimentare a clădirii trebuie să fie realizată de un electrician calificat, în conformitate cu normele în vigoare. Conectările incorecte pot provoca accidente grave, chiar mortale.

2) ATENȚIE: PERICOL! Umiditatea și electricitatea nu sunt compatibile:

- manipularea și conectarea cablurilor electrice trebuie să fie efectuate numai în încăperi uscate;

- evitați întotdeauna contactul dintre o priză electrică sau un cablu și zonele umede (băți, iarbă umedă);

- legăturile dintre cabluri și prize trebuie să fie etanșe. Folosiți prelungitoare cu prize integrate, etanșe și omologate, din comerț.

3) Prelungitoarele trebuie să fie de calitate similară cu a cablurilor H07RN-F, să aibă o secțiune minimă de 1,5 mm² și o lungime maximă recomandată de 25 m.

4) Alimentați aparatul prin intermediul unui diferențial (RCD - Residual Current Device) cu deschiderea contactelor de maxim 30mA.

5) Priza de curent pentru alimentare electrică trebuie să aibă caracteristici de tensiune, frecvență și capacitate aferente celor de pe eticheta mașinii.

F) TRANSPORT ȘI MANIPULARE

1) De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, procedați astfel:

- purtați mănuși de protecție groase;
- prindeți mașina în puncte care garantează o priză sigură, ținând cont de greutatea și repartizarea sa;

- apelați la mai multe persoane, în funcție de greutatea mașinii și de caracteristicile mijlocului de transport sau de locul unde aceasta va fi amplasată sau de unde va fi luată.

2) Prindeți bine mașina în timpul transportului cu funii sau lanțuri.

FAMILIARIZAREA CU MAȘINA

OBSERVAȚIE - Imaginile corespunzătoare reperelor se află la pag. 2 a acestui manual.

DESCRIEREA MAȘINII ȘI DOMENIUL DE UTILIZARE

Această mașină este un echipament de grădinarit, mai exact un tocător electric de grădină.

Mașina este formată în primul rând dintr-un motor, care activează o lamă încorporată în mașină și care toacă crengile.

Utilizare prevăzută

Mașina este proiectată și destinată tocării crengilor și arbuștilor subțiri, precum și a frunzelor umede. Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate produce prejudicii bunurilor și/sau persoanelor sau mașinii.

Observație: utilizarea mașinii pentru a toca îndeosebi crengile uscate reduce calitatea tăierii și durata de viață a lamei.

Utilizare necorespunzătoare

Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- folosirea mașinii pentru a toca materiale care nu sunt de origine vegetală;
- urcatul pe mașină;
- folosirea mașinii pentru manipularea obiectelor.

Acest echipament poate fi utilizat de copiii cu vârstă mai mare de 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, doar dacă acestea sunt supravegheate sau instruite pentru a utiliza echipamentul în condiții de siguranță, înțelegând pericolele pe care le presupune. Li se interzice copiilor să se joace cu echipamentul. Curățarea și întreținerea normală nu pot fi efectuate de copii fără supraveghere.

Risc rezidual

Chiar și în cazul în care mașina e folosită corect pot să apară situații de risc rezidual. Fără a se limita la exemplele de mai jos, pot cauza posibile situații de pericol următoarele:

- aruncarea de pietre sau de alte materiale introduse accidental odată cu crengile;
- ruperea și mișcările neprevăzute ale crengilor în timpul introducerii, ducând la leziuni la membre sau ochi;

ETICHETA DE IDENTIFICARE

1. Nivelul de putere acustică conform directivei 2000/14/CE
2. Marca de conformitate în sensul directivei 2006/42/CE
3. Anul de fabricație
4. Modelul mașinii
5. Numărul de serie
6. Numele și adresa constructorului
7. Date tehnice
8. Codul articolului

COMPONENTELE MAȘINII

9. Presor, ajută la împingerea crengilor scurte în pânle;
10. Mâner pentru manipulare;
11. Pânle de încărcare, detașabilă;
12. Manetă pentru fixarea pânlei;
13. Comenzi de pornire/oprire;
13A. Oprire (roșu);
13B. Pornire (Verde);
14. Priză pentru alimentare electrică;
15. Lamă de tocat;
16. Corp mașină cu roți pentru manipulare;
17. Tomberon de colectare,
18. Gură de descărcare.

Imediat după achiziționarea mașinii, copiați numerele de identificare (3 - 4 - 5) în spațiile corespunzătoare, de pe ultima pagină a manualului.

Exemplul declarației de conformitate poate fi găsit la ultima pagină a acestui manual.



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/CE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acestora în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparaturile electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau în groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pătura de apă de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă pentru eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.



Clasa II: Izolare dublă

MAȘURI DE SIGURANȚĂ

Mașina dvs trebuie să fie folosită cu mare prudență. În acest sens, pe mașină sunt situate anumite indicatoare destinate să vă reamintească precauțiile de utilizare. Semnificația lor este descrisă în continuare. Vă recomandăm, de asemenea, să citiți cu atenție normele de siguranță prezente în respectivelor capitole al acestui manual. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.

19. **Atenție:** Citiți manualul de instrucțiuni înainte de a utiliza mașina.
20. **Atenție:** Nu le permiteți persoanelor neautorizate să folosească mașina.
21. **Atenție:** Freză rotativă. Nu introduceți mâinile în gura de încărcare și descărcare când motorul se află în funcțiune.
22. **Atenție:** Utilizați protecții auditive, ochelari de protecție și măști împotriva prafului.
23. **Atenție:** Scoateți ștecherul din priză de alimentare înainte de a trece la operațiile de întreținere sau în cazul în care cablul este defect.
24. **Atenție:** Dispozitivul de tăiere continuă să se mai rotească puțin după oprirea mașinii.

DATE TEHNICE

- [61] Tensiune și frecvență de alimentare
- [62] Putere nominală (P40) *
- [63] Putere nominală
- [64] Viteza în gol
- [65] Lame, cantitate
- [66] Diametru maxim de tăiere
- [67] Sac, capacitate
- [68] Înălțime
- [69] Lățime
- [70] Greutate
- [71] Nivel garantat de putere sonoră
- [72] Nivel măsurat de putere sonoră
- [73] Nesiguranță
- [74] Nivel de presiune acustică
- [75] Nesiguranță

* Profil de lucru de 4 minute cu încărcare și 6 minute în gol.
În utilizarea practică este permisă funcționarea continuă.

NORME DE UTILIZARE

OBSERVAȚIE Pentru a identifica desenele la care se referă instrucțiunile din text (vezi pagina 2 și următoarele), faceți referire la numărul din fața fiecărui capitol.

1. COMPLETAREA MONTAJULUI

OBSERVAȚIE Mașina poate fi furnizată cu anumite componente deja montate.

ATENȚIE - Despachetarea și finalizarea operațiunilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor și utilizând unelte adecvate.
Eliminarea ambalajelor se va efectua conform normelor locale în vigoare.

1.1 MONTAREA BAZEI MAȘINII

Așezați mașina pe sol, demontați șuruburile (1) instalate în prealabil pe ambele laturi ale corpului mașinii, introduceți baza mașinii (2) conform indicațiilor din figură, remontați șuruburile (1) și strângeți-le.

1.2 MONTAREA ROȚILOR

Montați roțile (3) cu ajutorul știftului (4) și cuielei spintecate (5) în ordinea indicată. Aplicați capacele roților (6) introducând penele (7) în locașurile aferente (8).

După efectuarea montajului, așezați mașina în poziție verticală, astfel încât să se sprijine pe sol prin roți și bază.

2. DESCRIEREA COMENZILOR

2.1 COMANDA MOTORULUI

Motorul este comandat de la două butoane:

Butonul verde (9-I) = Pornire

Butonul roșu (10-O) = Opre

În cazul lipsei de curent, aparatul se oprește.

Pentru a reaprinde motorul, trebuie să apăsați din nou butonul verde (9).

3. UTILIZAREA MAȘINII

IMPORTANT:

- **Folosiți mașina pe o suprafață dreaptă și solidă, având picioarele la același nivel cu roțile.**
- La pornirea mașinii pot avea loc căderi temporare de tensiune. Pentru a evita eventualele deranjamente la alte aparaturi conectate la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că aceasta este corespunzătoare pentru sarcina mașinii și a eventualelor alte aparate conectate la aceeași rețea.
- Dacă motorul se oprește din cauza supraîncălzirii, în timpul sesiunii de lucru, este necesar să așteptați cam 5 minute înainte de a-l repune în funcțiune.

3.1 PREDISPUNEREA MAȘINII

Amplasați sacul de colectare sub mașină, cu deschiderea în sus, agățați mânerul (1) sacului de colectare la cele două cârlige (2).

3.2 CONECTAREA MAȘINII

Introduceți priza cablului prelungitor (3) la ștecherul (4) mașinii așa cum reiese din figură, apoi conectați ștecherul prelungitorului la priza de curent (5).

3.3 PORNIREA MOTORULUI ȘI MODALITATEA DE UTILIZARE

Porniți motorul; apăsați butonul verde (1-I).

Introduceți materialul de tocat prin gura de introducere (2) a pâlniei (3).

În caz de nevoie, avansul materialului poate fi facilitat de utilizarea presorului corespunzător (4).

Indicații utile pentru tocare

- Nu tocați material umed.
- Curățați crengile cu prea multe ramificații și îndepărtați lăstarii de pe margini.
- Nu tocați crengi cu un diametru mai mare de 4 cm; în funcție de tipul și vârsta lemnului, se poate reduce diametrul maxim al ramurilor de măcinat.
- Introduceți întotdeauna cantități mici de material pentru a nu înfunda pâlnia de încărcare.
- Gura de descărcare trebuie să fie întotdeauna liberă.
- Tocați resturile rezultate în urma activității de grădinarit numai în cantități mici; folosiți alternativ ramuri pentru a evita înfundarea.
- Nu tocați deșeurii menajere sau alte materiale care nu au o consistență solidă.

Recomandări importante

- Nu depășiți lungimea indicată a crengilor de tocat pentru a evita ca acestea, printr-o mișcare necontrolată, să provoace leziuni.

3.4 GOLIREA SACULUI DE COLECTARE

Materialul tocat în tomberonul de colectare nu trebuie să ajungă la gura de descărcare.

Dacă acest lucru are loc, materialul deja tocat înfundă canalul de descărcare cu revenire prin gura de introducere.

Înainte de a îndepărta și goli tomberonul, opriți motorul și deconectați alimentarea cu energie electrică.

3.5 BLOCAREA MATERIALULUI

În caz de blocare a materialului de tocat:

- 1. Opriți motorul și întrerupeți alimentarea electrică;
- 2. Purtați mănuși de protecție;
- 3. Deșurubați maneta (1) de fixare a pâlniei;
- 4. Scoateți pâlnia din locașul său (2); trageți-o în sus;
- 5. Curățați pâlnia și zona (3) lamei de tocare, precum și zonele alăturate;
- 6. Repoziționați pâlnia și fixați-o reînșurubând maneta (1).

3.6 ÎNCHEIEREA SESIUNII DE MUNCĂ

La sfârșitul sesiunii de muncă, opriți motorul apăsând pe butonul roșu (4-O).
Deconectați prelungitorul (5) MAI ÎNTÂI de la priza generală (7) și APOI de la ștecherul mașinii (6).
Îndepărtați și goliți sacul de colectare.

4. ÎNTREȚINERE NORMALĂ

IMPORTANT *Întreținerea corespunzătoare, la intervale de timp regulate, este indispensabilă pentru menținerea aceluiași nivel de siguranță și de performanță a mașinii, ca cel original. Depozitați mașina într-un loc uscat. Deconectați mașina de la rețeaua electrică înainte de a începe orice intervenție de curățare, control sau întreținere.*

IMPORTANT *Utilizatorul poate să efectueze doar intervențiile descrise în acest manual; toate celelalte trebuie efectuate de centrul de asistență autorizat.*

- 1. Purtați mănuși de protecție robuste înainte de a trece la curățarea, întreținerea sau reglarea mașinii.
- 2. Îndepărtați tomberonul de colectare și curățați resturile rămase în gura de descărcare după fiecare utilizare.
- 3. Asigurați-vă mereu că prizele de aer sunt curate, fără reziduuri.
- 4. Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul sau componentele electrice. Nu folosiți lichide agresive pentru curățarea părților din plastic.
- 5. Nu încercați niciodată să efectuați reparații solicitante! Reparațiile care nu sunt descrise în acest manual trebuie să fie efectuate la un centru de asistență autorizat. Orice intervenție, cu excepția celor descrise în acest manual, care nu este efectuată de un atelier autorizat, duce la anularea garanției și a oricărei responsabilități din partea constructorului.

5. OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când utilizăm mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim.

- Evitați să deranjați persoanele din vecinătate.
- Urmați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate în urma tăierii.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Când mașina nu mai poate fi utilizată, nu o lăsați în mediul înconjurător, ci contactați un centru de colectare, conform normativelor în vigoare la nivel local.

6. DIAGNOSTIC

Ce să faceți dacă...	
Originea problemei	Acțiune corectoare
1. Mașina nu funcționează	
Nu ajunge curent la mașină	Verificați conexiunea electrică
2. La pornirea mașinii intervine întrerupătorul general automat de alimentare.	
Capacitatea (în amperi) a liniei care alimentează priza de curent nu este suficientă.	Conectați mașina la o priză de curent cu linie de alimentare cu amperaj suficient.
Alte aparate electrice sunt în funcțiune	Nu conectați alte echipamente la aceeași linie de curent, în același timp.
3. Mașina se oprește în timpul sesiunii de lucru	
Se declanșează protecția	Așteptați cel puțin 5 minute înainte de a reporni motorul
4. Mașina se oprește frecvent în timpul sesiunii de lucru sau funcționează în mod neregulat	
Condiții de funcționare dificile	Tocarea materialului cel mai fragil
Înfundare în pâlnie	- Goliți sacul de colectare - Demontați pâlnia (vezi paragraful 3.5)
Lama de tăiere este uzată	Duceți mașina la centrul de asistență autorizat pentru înlocuirea lamei
Înfundarea sacului de colectare	Goliți cu regularitate sacul înainte de a se umple complet.
5. Prestări de calitate scăzută și nesatisfăcătoare	
Lama de tăiere este uzată	Duceți mașina la centrul de asistență autorizat pentru înlocuirea lamei

În caz de neclarități sau probleme, contactați fără ezitare serviciul de asistență cel mai apropiat sau vânzătorul de la care ați achiziționat produsul.



ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ обязательные к соблюдению

А) ОБУЧЕНИЕ

1) Внимательно прочитайте указания. Ознакомьтесь с органами управления и надлежащим использованием машины. Научитесь быстро останавливать двигатель.

2) Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или ущерб, нанесенный другим лицам или их имуществу во время использования машины.

В) ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИИ

1) Надевайте защиту для органов слуха, пылезащитную маску, защитные перчатки и очки в течение всего времени работы на машине.

2) Избегайте широкой одежды, шнурков и галстуков.

3) Используйте машину только на открытой местности (т.е. не рядом со стенами и другими твердыми предметами), на прочной и ровной поверхности.

4) Не используйте машину на дорожном покрытии, а также на гравии, где отбрасываемый материал может вызвать травмы.

5) Ни в коем случае не разрешайте пользоваться машиной детям или лицам, недостаточно хорошо знакомым с правилами обращения с ней.

6) Не используйте машину, если рядом есть люди.

7) Перед запуском машины проверьте, что все винты, гайки, болты и другие крепежные элементы хорошо затянуты, а защитные приспособления и экраны находятся на своем месте. Замените поврежденные или плохо читаемые этикетки.

8) Все защитные приспособления и желобы должны оставаться на месте и быть в хорошем эксплуатационном состоянии

• Кроме того:

- Всякий раз перед использованием проверяйте, что на кабель-удлинитель не

поврежден и на нем нет следов старения или износа. Незамедлительно извлеките вилку из розетки, если удлинитель повредился во время работы. НЕ ПРИКАСАТЬСЯ К КАБЕЛЮ, ПОКА ВЫ НЕ ИЗВЛЕЧЕТЕ ВИЛКУ ИЗ РОЗЕТКИ. Не пользоваться машиной, если кабель-удлинитель поврежден или изношен.

С) ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

1) Перед запуском машины удостоверьтесь, что загрузочная воронка пуста.

2) Не приближаться головой и телом к загрузочному отверстию.

3) Не вставлять руки и другие части тела или одежду в загрузочное, разгрузочное отверстие и не подносить их к подвижным частям.

4) Сохранять равновесие и устойчивое положение в течение работы. Не высовываться. Во время загрузки материала никогда не находитесь в более высоком положении относительно основания машины.

5) Во время работы машины всегда находитесь на расстоянии от разгрузочного отверстия.

6) Во время загрузки материала следите, чтобы среди него не было металлических предметов, камней, бутылок, жестяных банок и другого постороннего материала.

7) Если режущий инструмент ударится о посторонний предмет или машина начнет издавать аномальный шум или вибрировать, немедленно выключите двигатель и остановите машину. Отсоедините кабель от сети и выполните следующие действия:

- удостоверьтесь, что машина не повреждена.

- проверить состояние и затянуть ручку крепления воронки.

если проблема не решилась, обратитесь в сервисный центр.

8) Не позволяйте обработанному материалу скапливаться в разгрузочном отсеке, поскольку это может затруднить разгрузку и вызвать возврат материала через загрузочное отверстие.

9) Если машина засорилась, выключите двигатель и извлеките вилку из розетки, и только потом приступайте к удалению отходов из загрузочного отверстия

и разгрузочного канала. Помните, что в машинах с двигателем в момент запуска включается и режущий инструмент.

10) Не переносите машину с места на место с включенным двигателем.

11) Прежде чем покинуть рабочий участок, выключите двигатель и извлеките вилку из розетки.

12) Не наклоняйте машину с включенным двигателем.

- Кроме того:

- Не используйте машину, если выключатель поврежден и не в состоянии правильно включать и выключать машину.

- Не прикасайтесь к кабелю-удлинителю и штепсельной вилке мокрыми руками.

- Не ходите по кабелю-удлинителю и не дергайте его.

- Останавливайте машину и отсоединяйте кабель питания:

- каждый раз, когда машина остается без присмотра;

- до того, как приступить к устранению причин блокировки или прочистке разгрузочного канала;

ВНИМАНИЕ – В случае поломок или аварий во время работы незамедлительно выключить двигатель; если произошел несчастный случай и оператор или третьи лица получили травмы, незамедлительно принять меры по помощи пострадавшим, наиболее подходящие в конкретной ситуации, и обратиться в медицинское учреждение для необходимого лечения.

D) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

1) Когда вы выключаете машину для выполнения обслуживания, проверки, хранения или замены деталей, удостоверьтесь, что вилка извлечена из розетки. Удостоверьтесь, что все подвижные части остановились. Дайте машине остыть перед выполнением любого обслуживания, наладки и т.д.

2) Дайте машине остыть перед тем, как убрать ее на хранение.

3) За исключением рутинной очистки, все остальные операции по обслуживанию должны выполняться только в сервисном центре.

E) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1) Стационарное подключение любого электрического прибора к электросети здания должно выполняться квалифицированным электриком, в соответствии с действующими нормами. Неправильное подключение может нанести серьезный ущерб, включая смерть.

2) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ!** Влажность и электричество несовместимы друг с другом:

- работа с электрическими кабелями и их подсоединение должны выполняться в сухих условиях;

- никогда не допускайте контакта электрической розетки или кабеля с влажной зоной (лужа или влажная трава);

- соединения между кабелями и розетками должны быть герметичными. Используйте удлинители со встроенными герметичными и сертифицированными розетками, имеющиеся в продаже.

3) Качество кабелей питания не должно быть ниже типа H07RN-F при минимальной площади сечения 1,5 мм² и максимальной рекомендуемой длине 25 м.

4) Питание оборудования должно осуществляться при помощи дифференциального выключателя (RCD - Residual Current Device) с током разъединения, не превышающим 30 мА.

5) Напряжение, частота и номинал розетки электропитания должны совпадать с указанными на ярлыке машины.

F) ПЕРЕВОЗКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

1) Каждый раз, когда требуется передвинуть, поднять, перевезти или наклонить машину, следует:

- надеть плотные рабочие перчатки;
- поднимать машину, ухватив ее в таких точках, чтобы она не выскользнула, учитывая ее вес и особенности конструкции;

- привлечь количество людей, соответствующее весу машины и характеристикам транспортного средства или места, в котором необходимо ее установить или откуда следует ее забрать.

2) Во время транспортировки закрепить машину при помощи соответствующих тросов или цепей.

ПРИМЕЧАНИЕ - Изображения, соответствующие ссылкам в тексте, находятся на стр. 2 этого руководства.

ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина является садовым оборудованием, и, в частности, измельчителем садовым электрическим.

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие нож, встроенный в корпус машины, который измельчает ветки.

Предусмотренная эксплуатация

Машина разработана и предназначена для измельчения тонких веток деревьев и кустарников, а также влажной листвы. Все остальные виды использования могут создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу, либо самой машине.

Примечание: преимущественное использование машины для измельчения сухих веток снижает эффективность резки и сокращает срок службы ножа.

Неправильное использование

Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- использование машины для измельчения нерастительного материала;
- подниматься на машину;
- использовать машину для перевозки грузов.

Это оборудование может использоваться детьми 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушенной чувствительностью, не обладающими опытом и знаниями, если их действиями руководит другое лицо или если им объяснили, как пользоваться машиной, и они понимают возможную опасность. Дети не должны играть с оборудованием. Чистка и плановое обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

Остаточный риск

Даже при правильной эксплуатации машины могут возникнуть ситуации с остаточным риском. Потенциально опасные ситуации могут иметь следующие причины (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):

- выброс камней и других материалов, случайно попавших внутрь вместе с ветками;
- разрыв и неконтролируемое перемещение веток на входе машины могут вызвать травмы конечностей и глаз;

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК

1. Уровень звуковой мощности согласно директиве 2000/14/ЕС
2. Маркировка соответствия по директиве 2006/42/ЕС
3. Год изготовления
4. Тип машины
5. Заводской номер
6. Наименование и адрес изготовителя
7. Технические характеристики
8. Код изделия

КОМПОНЕНТЫ МАШИНЫ

9. Толкатель, чтобы проталкивать короткие ветки в воронку;
10. Рукоятка для перемещения;
11. Загрузочная воронка, съемная;
12. Ручка для закрепления воронки;
13. Управление ход/останов;
13А. Останов (красный);
13В. Ход (зеленый);
14. Розетка для обеспечения электропитания;
15. Измельчающий нож;
16. Корпус машины с колесами для перемещения;
17. Сборник измельченной массы;
18. Выпускное отверстие.

Сразу после покупки машины занесите ее идентификационные данные (3 - 4 - 5) в специальные поля на последней странице руководства.

Образец декларации соответствия находится на предпоследней странице данного руководства.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с обычными отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в землю, ядовитые вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.



Класс II: Двойная изоляция

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании машины следует соблюдать осторожность. С этой целью на машине имеются пиктограммы, которые напоминают вам об основных мерах предосторожности. Их значение поясняется ниже. Кроме этого, рекомендуется внимательно прочесть правила техники безопасности, изложенные в специальной главе настоящего руководства.

Замените поврежденные или плохо читаемые этикетки.

19. **Внимание:** Перед использованием машины прочитать руководство по эксплуатации.
20. **Внимание:** Лица, которые не должны управлять машиной, не должны к ней приближаться.
21. **Внимание:** Вращающийся нож. Не вставляйте руки в загрузочное и разгрузочное отверстия, когда двигатель работает.
22. **Внимание:** Использовать защиту для слуха, защитные очки и пылезащитную маску.
23. **Внимание:** Извлекать вилку из розетки перед выполнением обслуживания или если кабель поврежден.
24. **Внимание:** Режущее приспособление продолжает вращаться какое-то время даже после выключения машины.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- [61] Напряжение и частота питания
- [62] Номинальная мощность (P40) *
- [63] Номинальная мощность
- [64] Скорость холостого хода
- [65] Ножи, количество
- [66] Максимальный диаметр веток
- [67] Сборник, емкость
- [68] Высота
- [69] Ширина
- [70] Вес
- [71] Гарантируемый уровень звуковой мощности
- [72] Измеренный уровень звуковой мощности
- [73] Погрешность
- [74] Уровень звукового давления
- [75] Погрешность

* Профиль работы в течение 4 минут с нагрузкой и 6 минут без нагрузки.

При практическом применении допускается работа в непрерывном режиме.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРИМЕЧАНИЕ Соответствие ссылок, содержащихся в тексте, и соответствующих рисунков (расположенных на странице 2 и последующих) определяется цифрой, предшествующей названию каждой главы.

1. ЗАВЕРШИТЬ МОНТАЖ

ПРИМЕЧАНИЕ Машина может быть поставлена с некоторыми компонентами, уже установленными на ней.

ВНИМАНИЕ - Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковки, всегда пользуясь соответствующими инструментами.

Утилизация упаковки должна производиться в соответствии с действующими местными нормами.

1.1 СБОРКА ОСНОВАНИЯ МАШИНЫ

Положите машину на землю, отвинтите винты (1), предварительно установленные с обеих сторон на корпусе машины, установите основание машины (2), как показано на рисунке, вновь установите винты (1) и затяните их.

1.2 МОНТАЖ КОЛЕС

Установите колеса (3), используя ось (4) и шплинты (5) в указанной последовательности. Установите колпаки (6), вставив язычки (7) в соответствующие гнезда (8).

После завершения монтажа поставьте машину в вертикальное положение, чтобы она опиралась на колеса и основание.

2. ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

2.1 УПРАВЛЕНИЕ ДВИГАТЕЛЕМ

Двигатель управляется двумя кнопками:

Зеленая кнопка (9-I) = Ход

Красная кнопка (10-O) = Останов

Если подача тока отсутствует, машина выключается.

Для того чтобы снова включить двигатель, надо снова нажать на зеленую кнопку (9).

3. ПОЛЬЗОВАНИЕ МАШИНОЙ

ВАЖНО:

- **Используйте машину на ровной и твердой поверхности, при этом вы должны стоять на одном уровне с колесами.**
- При запуске машины могут произойти временные падения напряжения. Во избежание помех для другого оборудования, подключенного к сети питания, удостоверьтесь, что сеть выдержит нагрузку машины и другого оборудования, подключенного к этой же сети.
- Если двигатель останавливается из-за перегрева во время работы, необходимо подождать приблизительно 5 минут перед повторным запуском.

3.1 ПОДГОТОВКА МАШИНЫ

Установите сборник под машину отверстием вверх, прикрепить ручки (1) сборника к двум креплениям (2).

3.2 ПОДКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ

Подсоедините розетку кабеля-удлинителя (3) к вилке (4) машины, как показано на рисунке, а затем вилку удлинителя к розетке электропитания (5).

3.3 ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ И РЕЖИМ РАБОТЫ

Запустить двигатель; нажать на зеленую кнопку (1-I).

Загрузить материал для измельчения через загрузочное отверстие (2) воронки (3).

В случае необходимости можно протолкнуть материал специальным толкателем (4).

Полезные советы по измельчению

- Не измельчайте мокрый материал.
- Обрезать ветви с большим количеством сучков и срезать боковые отростки.
- Не измельчайте ветви с диаметром более 4 см; принимая во внимание тип и степень сырости древесины, может возникнуть необходимость снизить максимальный диаметр обрабатываемых веток.
- Загружайте материал маленькими порциями, чтобы не засорить загрузочную воронку.
- Разгрузочное отверстие должно быть всегда свободным.
- Измельчайте садовые отходы маленькими порциями; чередуйте их с ветками во избежание засорения.
- Не измельчайте кухонные отходы и другие материалы, не имеющие твердой консистенции.

Важные рекомендации

- Не измельчайте слишком длинные ветки, поскольку их неконтролируемое движение может вызвать травмы.

3.4 ОПОРОЖНЕНИЕ СБОРНИКА

Уровень измельченного материала в сборнике не должен доходить до разгрузочного отверстия. Если это произойдет, то измельченный материал засорит разгрузочный канал и начнет возвращаться через загрузочное отверстие. Прежде чем снять и опорожнить сборник, остановите двигатель и отключите подачу питания.

3.5 ЗАСТРЕВАНИЕ МАТЕРИАЛА

- В случае застревания измельчаемого материала:
1. Выключить двигатель и отсоединить машину от электросети;
 2. Пользуйтесь защитными перчатками;
 3. Отвинтить крепежную ручку (1) воронки;
 4. Снять воронку (2); потянуть ее вверх;
 5. Очистить воронку и область (3) измельчающего ножа, а также прилегающие зоны;
 6. Установить воронку на место и закрепить ее, завинтив ручку (1).

3.6 ОКОНЧАНИЕ РАБОТЫ

По окончании работы выключить двигатель, нажав на красную кнопку (4-О). Отключить удлинитель (5) СНАЧАЛА от общей розетки (7), а ЗАТЕМ от вилки машины (6). Снять и опорожнить сборник.

4. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВАЖНО Регулярное и тщательное техническое обслуживание необходимо для поддержания во времени уровней безопасности и оригинальных эксплуатационных характеристик машины. Хранить машину в сухом месте. Перед выполнением каких-либо действий по очистке, контролю или техобслуживанию отключайте машину от сети электропитания.

ВАЖНО Пользователь может выполнять только операции, изложенные в данном руководстве, все остальные операции должны выполняться в сервисном центре.

1. Пользоваться прочными рабочими перчатками во время всех операций по очистке, техническому обслуживанию или регулировке машины.
2. Каждый раз после работы снимайте сборник и удаляйте отходы, оставшиеся в разгрузочном отверстии.
3. Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
4. Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы. Не использовать агрессивные жидкости для очистки пластмассовых частей.
5. Никогда не пытайтесь выполнять сложный ремонт, все операции, не описанные в данном руководстве, должны выполняться в сервисном центре. Любая операция, за исключением описанных в данном руководстве, если она не была выполнена в уполномоченном сервисном центре, приводит к утрате действия гарантии и снимает любую ответственность с фирмы-изготовителя.

5. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Охрана окружающей среды должна являться существенным и первоочередным аспектом при использовании машины, во благо человеческого общества и окружающей среды, в которой мы живем.

- Не доставлять беспокойства соседям.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- Строго соблюдать местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться в мусорные контейнеры, а должны быть отделены и переданы в специальные центры сбора отходов, занимающиеся их переработкой.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.

6. ДИАГНОСТИКА

Что делать, если ...	
Причина неисправности	Устранение
1. Машина не работает	
Нет подачи тока к машине	Проверить электрическое соединение
2. При включении машины срабатывает главный автоматический выключатель питания	
Номинал (в амперах) линии питания розетки слишком низкий	Подключить машину к розетке, рассчитанной на достаточный ток
Имеется другое работающее электрооборудование	Не подключать другие устройства одновременно к этой же линии питания
3. Машина выключается во время работы	
Срабатывание защиты	Подождать, по меньшей мере, 5 минут и снова запустить двигатель
4. Машина часто выключается во время работы или работает неравномерно	
Неблагоприятные условия эксплуатации	Измельчайте более тонкий материал
Засорение воронки	- Опорожнить сборник - Снять воронку (см. главу 3.5)
Измельчающий нож изношен	Отвезите машину в уполномоченный сервисный центр для замены ножа
Сборник засорился	Регулярно опорожнять сборник до того, как он наполнится до краев
5. Работа низкого и неудовлетворительного качества	
Измельчающий нож изношен	Отвезите машину в уполномоченный сервисный центр для замены ножа

Если у Вас возникнут сомнения или проблемы, без промедления свяжитесь с ближайшим сервисным центром или с Вашим дистрибьютором.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY, ktoré je potrebné dôsledne dodržiavať

A) INŠTRUKTÁŽ

- 1) Pozorne si prečítajte uvedené pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor.
- 2) Pamätajte, že počas použitia stroja obsluha alebo užívateľ nesie zodpovednosť za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám alebo ich majetku.

B) PRÍPRAVNÉ ÚKONY

- 1) Nasad'te si akustické chrániče, protiprachový respirátor, ochranné rukavice a ochranné okuliare a majte ich nasadené po celú dobu použitia stroja.
- 2) Nepoužívajte odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami, a tiež nepoužívajte kravatu.
- 3) Stroj používajte len vonku (t.j. nepoužívajte ho v blízkosti stien alebo iných pevných predmetov) a na pevnom a rovnom povrchu.
- 4) Nepoužívajte stroj na dláždenom povrchu alebo na povrchu posypanom štrkom, kde by vymrštený materiál mohol spôsobiť zranenie.
- 5) Nikdy nepripusťte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho použitie.
- 6) Nepoužívajte stroj, dokiaľ sa v jeho blízkosti nachádzajú osoby.
- 7) Pred uvedením stroja do činnosti skontrolujte, či sú všetky skrutky, matice, svorníky a iné upevňovacie prvky dostatočne dotiahnuté a či sú všetky kryty a ochranné kryty na svojom mieste. Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.
- 8) Udržujte všetky ochranné kryty a vychyl'ovače na ich mieste a v dobrom stave.

• Okrem toho:

- Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu predlžovacieho kábla, a či na ňom nie sú viditeľné stopy

opotrebovania alebo zostarnutia. V prípade poškodenia predlžovacieho kábla ho okamžite odpojte zo zásuvky elektrickej siete. **NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA PRED JEHO ODPOJENÍM ZO ZÁSUVKY ELEKTRICKEJ SIETE.** Nepoužívajte stroj, keď je jeho predlžovací kábel poškodený alebo opotrebovaný.

C) POČAS POUŽITIA

- 1) Pred uvedením stroja do chodu sa uistite, že je plniaca násypka prázdna.
- 2) Udržujte hlavu i telo v dostatočnej vzdialenosti od zavádzacieho ústia.
- 3) Nikdy nevkladajte ruky alebo iné časti tela alebo odevu do zavádzacieho alebo vyhadzovacieho ústia, alebo do blízkosti pohybujúcich sa častí.
- 4) Po celú dobu použitia udržiavajte rovnováhu a stabilnú polohu. Nevykláňajte sa. Počas zavádzania materiálu sa nikdy nezdržujte vyššie, ako spodná časť stroja.
- 5) Počas činnosti stroja sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od vyhadzovacieho priestoru.
- 6) Počas zavádzania materiálu dôrazne dbajte na to, aby ste spolu s materiálom do násypky nevložili kovové predmety, kamene, fl'aše, plechovky alebo iné cudzie telesá.
- 7) Keď rezacie zariadenie narazí do cudzích telies, alebo keď zo stroja vychádzajú neobvyklé zvuky alebo poruchové vibrácie, okamžite vypnite motor a počkajte, kým sa stroj nezastaví. Odpojte kábel od elektrickej siete a vykonajte nižšie uvedené úkony:
 - Uistite sa, že stroj nie je poškodený.
 - Skontrolujte a dotiahnite upevňovaciu rukoväť násypky.
 V prípade pretrvávania problému sa obráťte na servisné stredisko.
- 8) Nenechajte spracovávaný materiál, aby sa nahromadil vo vnútri vyhadzovacieho priestoru, pretože by to bránilo správne vyhadzovaniu a materiál by tak mohol byť vymrštený späť cez zavádzacie ústie.

9) Keď dôjde k upchatiu stroja, vypnite motor a odpojte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete skôr, ako začnete s odstraňovaním úlomkov zo zavádzacieho ústia a z vyhadzovacieho kanálu. Pamätajte, že pri strojoch s motorovým pohonom dôjde pri ich uvedení do chodu, a tiež k uvedeniu rezacieho zariadenia do činnosti.

10) Nepremiestňujte stroj so zapnutým motorom.

11) Pred opustením pracovného priestoru vypnite motor a odpojte zástrčku zo zásuvky elektrickej siete.

12) Nenakláňajte stroj so zapnutým motorom.

• Okrem toho:

- Nepoužívajte stroj, keď je chybný vypínač a neumožňuje riadne zapnutie a vypnutie stroja.
- Nedotýkajte sa predlžovacieho kábla a zástrčky mokрыmi rukami.
- Nešliapte po predlžovacom kábli a nevystavuje ho prudkým trhnutiam.
- Zastavte stroj a odpojte napájací kábel:
 - pri každom ponechaní stroja bez dozoru;
 - pred odstraňovaním príčin zablokovania alebo upchatia výstupného kanála.

UPOZORNENIE - V prípade zlomenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor; v prípade nehôd s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite podajte najvhodnejšiu prvú pomoc a obráťte sa na Zdravotné Stredisko ohľadne potrebného ošetrovania.

D) ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

1) Keď je stroj vypnutý kvôli vykonávaniu údržby, kontroly, skladovania alebo kvôli výmene príslušenstva, uistite sa, že je zástrčka odpojená od zásuvky elektrickej siete. Uistite sa, že všetky pohybujúce sa časti sú zastavené. Pred každou údržbou, nastavením, atď. nechajte stroj vychladnúť.

2) Stroj nechajte vychladnúť tiež pred jeho uskladnením.

3) S výnimkou bežného čistenia, musia byť všetky zásahy údržby vykonávané výhradne v špecializovanom servisnom stredisku.

E) DODATOČNÉ OPATRENIA

1) Trvalé pripojenie akéhokoľvek elektrického zariadenia do elektrického rozvodu musí byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom v súlade s platnými predpismi. Nesprávne zapojenie môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví a prípadne aj smrť.

2) UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO! Vlhko a elektrická energia nesmú prísť do kontaktu. A preto:

- manipulácia s elektrickými káblami a ich zapájanie musia byť vykonávané na suchu;
- nikdy neumožnite styk elektrickej zásuvky alebo kábla s mokrou zónou (mláskou alebo vlhkou trávou);
- spojenie medzi káblami a zásuvkami musí byť vodotesné. Používajte predlžovacie káble s integrálnymi vodotesnými a homologovanými zásuvkami, dostupné v predaji.

3) Napájacie káble musia odpovedať kvalitatívnemu štandardu najmenej typu H07RN-F s minimálnym prierezom 1,5 mm² a maximálnou doporučenou dĺžkou 25 m.

4) Zabezpečte napájanie zariadenia prostredníctvom nadprúdového relé (RCD - Residual Current Device) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

5) Zásuvka elektrického rozvodu musí vyhovovať parametrom napätia, frekvencie a prúdového odberu, ktoré zodpovedajú hodnotám uvedeným na identifikačnom štítku stroja.

F) PREPRAVA A MANIPULÁCIA

1) Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní je potrebné:

- použiť hrubé pracovné rukavice;
 - uchopiť stroj v bezpečných bodoch, pričom je potrebné mať na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie;
 - požiadať o pomoc iné osoby, s ohľadom na hmotnosť stroja a na vlastnosti dopravného prostriedku alebo miesta, kde budete so strojom manipulovať alebo ho dvíhať.
- 2)** Počas prepravy vhodne zaistite stroj lanami alebo reťazami.

POZNÁMKA - Obrázky odpovedajúce odkazom sa nachádzajú na str. 2 tohto návodu.

POPIS STROJA A JEHO POUŽITIE

Tento stroj je určený pre práce v záhrade a konkrétne sa jedná o elektrický záhradný štiepkovač.

K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti nôž uzavretý v tele stroja, ktorý štiepkuje konáre.

Určené použitie

Tento stroj bol navrhnutý a je určený pre štiepkovanie konárov, tenkých kríkov a vlhkého lístia. Akékoľvek iné použitie môže byť nebezpečné a môže spôsobiť úraz a/alebo škody na majetku, alebo poškodiť samotný stroj.
Poznámka: Použitie stroja na štiepkovanie hlavne suchých konárov znižuje výkon rezania a životnosť noža.

Nevhodné použitie

Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- použitie stroja pre štiepkovanie nerastlinných materiálov;
- vystupovanie na stroj;
- použitie stroja pre manipuláciu s predmetmi.

Toto zariadenie nesmú používať deti mladšie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo osoby bez skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom, alebo ak neboli poučené o bezpečnom použití zariadenia a nechápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Čistenie a bežnú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Zvyškové riziko

Aj pri správnom použití stroja sa môžu vyskytnúť situácie so zvyškovým rizikom. Možné nebezpečné situácie môžu byť zapríčinené (napríklad, ale nielen):

- vyhodnením kameňov alebo iných materiálov vložených náhodne spolu s konármi;
- zlomením alebo nekontrolovaným pohybom konárov počas ich zavádzania, čo je sprevádzané zranením končatín alebo poškodením zraku.

IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTK

1. Hladina akustického výkonu podľa smernice 2000/14/ES
2. Značka zhody výrobku so Smernicou 2006/42/ES
3. Rok výroby
4. Typ stroja
5. Výrobné číslo
6. Názov a adresa Výrobcu
7. Technické údaje
8. Kód Výrobku

ČASTI STROJA

9. Prítláčné zariadenie, ktoré pomáha zatlačať kratšie kusy konárov do násypky;
10. Rukoväť na manipuláciu;
11. Plniaca násypka, odnímateľná;
12. Rukoväť na upevnenie násypky;
13. Ovládacie prvky chodu/zastavenia;
13A. Zastavenie (červený);
13B. Chod (zelený);
14. Zásuvka pre elektrické napájanie;
15. Štiepkovací nôž;
16. Telo stroja s kolesami pre pohyb;
17. Zberná nádoba;
18. Vyhadzovacie ústie.

Bezprostredne po zakúpení stroja si zapíšte identifikačné čísla (3 - 4 - 5) na príslušné miesto na poslednej strane návodu.

Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na predposlednej strane tohto návodu.



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácie vo forme národných noriem musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom, alebo na vášho Predajcu..



Trieda II: Dvojitá izolácia

BEZPEČNOSTNÉ NARIADENIA

Tento stroj musíte používať s veľkou ostražitosťou. Za týmto účelom boli na stroji umiestnené symboly, ktoré vás majú upozorniť na základné opatrenia, spojené s jeho použitím. Význam jednotlivých symbolov je nasledujúci. Ďalej vám odporúčame pozorne si prečítať bezpečnostné pokyny uvedené v príslušnej kapitole tohto návodu.

Vymeňte poškodené alebo nečitateľné štítky.

19. **Upozornenie:** Pred použitím stroja si prečítajte návod na použitie.
20. **Upozornenie:** Udržujte v dostatočnej vzdialenosti osoby, ktoré so strojom nepracujú.
21. **Upozornenie:** Otáčajúci sa nôž. Nevkladajte ruky do plniaceho a vyhadzovacieho ústia počas činnosti motora.
22. **Upozornenie:** Používajte akustické chrániče, ochranné okuliare a protiprachový respirátor.
23. **Upozornenie:** Pred zahájením údržby, alebo v prípade poškodenia kábla, najprv vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrického rozvodu.
24. **Upozornenie:** Kosiace zariadenie sa po vypnutí stroja ešte určitú dobu otáča.

TECHNICKÉ PARAMETRE

- [61] Napájacie napätie a frekvencia
- [62] Menovitý výkon (P40) *
- [63] Menovitý výkon
- [64] Rýchlosť naprázdno
- [65] Nože, množstvo
- [66] Maximálny priemer rezania
- [67] Kôš, kapacita
- [68] Výška
- [69] Šírka
- [70] Hmotnosť
- [71] Zaručená úroveň akustického výkonu
- [72] Nameraná úroveň akustického výkonu
- [73] Nepresnosť merania
- [74] Úroveň akustického tlaku
- [75] Nepresnosť merania

* Pracovný profil 4 minúty s plnou násypkou a 6 minút na prázdno.

Pri praktickom použití je prípustná nepretržitá činnosť.

POKYNY PRE POUŽITIE

POZNÁMKA Vzťah medzi odkazmi uvedenými v texte a príslušnými obrázkami (uvedenými na str. 2 a na nasledujúcich stranách) je daný číslom pred názvom každého odseku.

1. UKONČENIE MONTÁŽE

POZNÁMKA Stroj môže byť dodaný s niektorými časťami už namontovanými.

UPOZORNENIE Stroj musí byť rozbalený a zmontovaný na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi, a taktiež s ohľadom na použitie vhodného náradia.

Obaly musia byť zlikvidované v súlade s platnými miestnymi predpismi.

1.1 MONTÁŽ SPODNEJ ČASTI STROJA

Uložte stroj na zem, odskrutkujte skrutky (1), ktoré sú predinštalované na obidvoch stranách stroja, nasuňte spodnú časť (2) podľa obrázka, zaskrutkujte skrutky (1) a dotiahnite ich.

1.2 MONTÁŽ KOLIES

Namontujte kolesá (3) s použitím čapu (4) a závlačiek (5) v uvedenej postupnosti. Nasadte kryty kolies (6) zasunutím jazýčkov (7) do príslušných uložení (8).

Po namontovaní umiestnite stroj do zvislej polohy, aby sa opieral o zem kolesami a spodnou časťou.

2. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

2.1 OVLÁDANIE MOTORA

Motor je ovládaný dvomi tlačidlami:

Zelené tlačidlo (9-I) = Chod

Červené tlačidlo (10-O) = Zastavenie

V prípade prerušenia dodávky elektrického prúdu dôjde k vypnutiu zariadenia.

Kvôli opätovnému zapnutiu motora je potrebné znovu stlačiť zelené tlačidlo (9).

3. POUŽITIE STROJA

DÔLEŽITÁ INF.:

- **Stroj používajte na rovnej a pevnej ploche a udržiavajte nohy na rovnakej úrovni s kolesami.**
- Pri uvedení stroja do činnosti sa môžu vyskytnúť chvilkové poklesy napätia. Aby sa zabránilo rušeniu iných zariadení, pripojených do tej istej napájacej siete, je potrebné sa uistiť, že táto sieť je vhodná pre prúdový odber stroja a prípadných iných zariadení.
- Ak počas práce dôjde k zastaveniu motora následkom prehriatia, je potrebné pred jeho ďalším naštartovaním vyčkať približne 5 minút.

3.1 PRÍPRAVA STROJA

Umiestnite zberný kôš pod stroj, otvorom obráteným smerom nahor. Uchyťte rukoväť (1) zberného koša o dva úchyty (2).

3.2 PRIPOJENIE STROJA

Zasuňte zástrčku predlžovacieho kábla (3) do zástrčky (4) stroja uvedeným spôsobom, a potom pripojte zástrčku predlžovacieho kábla do zásuvky elektrickej siete (5).

3.3 UVEDENIE MOTORA DO CHODU A SPÔSOB POUŽITIA

Uvedte do chodu motor stlačením zeleného tlačidla (1 - I). Zavedte materiál určený pre štiepkovanie záväzčím ústím (2) do násypky (3).

V prípade potreby je možné posunúť materiál pomocou príslušného prítlačného zariadenia (4).

Užitočné rady pre štiepkovanie

- Neštiepkujte mokrý materiál.
- Z príliš hustých konárov odstráňte lístie a nadbytočné malé konáriky a odstráňte bočné výhonky.
- Neštiepkujte konáre s väčším priemerom ako 4 cm; v závislosti na tom, aké suché sú spracovávané konáre, bude potrebné uvážiť ich priemer.
- Do stroja vždy zavádzajte menšie množstvá materiálu, aby nedošlo k upchatiu plniacej násypky.
- Vyhadzovacie ústie musí byť vždy voľné.
- Záhradný odpad štiepkujte len v malom množstve; strieďajte ho s konármi, aby sa zabránilo upchatiu.
- Neštiepkujte kuchynský odpad alebo iné materiály, ktoré nemajú pevnú konzistenciu.

Dôležité odporúčania

- Neštiepkujte príliš dlhé konáre, aby sa zabránilo zraneniu v dôsledku nekontrolovaného rozhojdania stroja.

3.4 VYPRÁZDNIENIE ZBERNÉHO KOŠA

Naštiepkovaný materiál v zbernej nádobe sa nesmie dostať do vyhadzovacieho ústia.

Ak k tomu dôjde, naštiepkovaný materiál upchá vyhadzovací kanál a bude sa vracaf do záväzčacieho ústia.

Pred odložením a vyprázdnením zbernej nádoby, zastavte motor a odpojte elektrické napájanie.

3.5 ZASEKNUTIE MATERIÁLU

V prípade zaseknutia materiálu, určeného na štiepkovanie:

1. Zastavte motor a odpojte elektrické napájanie;
2. Používajte ochranné rukavice;
3. Odskrutkujte rukoväť (1) upevnenia násypky;
4. Vyvlečte násypku (2) jej potiahnutím nahor;
5. Vyčistite násypku i priestor (3) štiepkovacieho noža a príslahlé priestory;
6. Namontujte späť násypku a pripevnite ju opätovným zaskrutkovaním rukoväte (1).

3.6 UKONČENIE PRÁCE

Po skončení pracovnej činnosti zastavte motor stlačením červeného tlačidla (4-O).
Odpojte predlžovací kábel (5) NAJSKÔR z hlavnej zásuvky (7) a NÁSLEDNE zo zástrčky stroja (6).
Zložte a vyprázdnite zberný kôš.

4. RIADNA ÚDRŽBA

DÔLEŽITÁ INF. Pravidelná a dôsledná údržba je nevyhnutným predpokladom dlhodobého udržiavania pôvodnej bezpečnostnej úrovne a vlastností stroja.
Stroj skladujte na suchom mieste.
Pred zahájením akéhokoľvek čistenia, kontroly alebo údržby odpojte stroj od elektrickej siete.

DÔLEŽITÁ INF. Užívateľ smie vykonávať len úkony popísané v tomto návode. Všetky ostatné je potrebné zveriť autorizovanému servisnému stredisku.

- 1. Pred akýmkoľvek zásahom v rámci čistenia, údržby alebo nastavovania stroja, si natiahnite hrubé pracovné rukavice.
- 2. Po každom použití zložte zbernú nádobu a odstráňte úlomky, ktoré zostali vo vyhadzovacom otvore.
- 3. Vždy sa uistite, že otvory pre nasávanie vzduchu sú voľné a že nie sú upchaté úlomkami.
- 4. Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty. Nepoužívajte agresívne kvapaliny na čistenie plastových častí.
- 5. Nikdy sa nepokúšajte vykonávať náročné opravy, t.j. všetky úkony, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonané autorizovaným servisným strediskom. Akýkoľvek zásah, s výnimkou úkonov popísaných v tomto návode, ktorý nebol vykonaný autorizovanou dielňou, má za následok zrušenie Záruky a zbavenie Výrobcu akejkoľvek zodpovednosti.

5. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste používaním stroja nerušili vašich susedov.
- Dôsledne dodržiajte miestne predpisy, týkajúce sa zozbieraného materiálu.
- Dôkladne dodržiajte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných častí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Pri vyradovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

6. DIAGNOSTIKA

Čo je potrebné robiť, keď...	
Pôvod problému	Korekcia
1. Stroj nefunguje	
Stroj nie je pripojený do elektrickej siete	Skontrolujte pripojenie do elektrickej siete
2. Po zapnutí stroja sa aktivuje automatický hlavný vypínač	
Prúdový odber (vyjadrený v ampéroch) napájacieho vedenia, ktoré privádza prúd do zásuvky elektrickej siete, nie je dostatočný	Pripojte stroj do zásuvky elektrickej siete s dostatočnou prúdovou kapacitou napájacieho vedenia
V činnosti sú ďalšie elektrické zariadenia	Nepripájajte ďalšie zariadenia k tomu istému napájaciemu vedeniu v čase použitia stroja
3. Počas pracovnej činnosti dochádza k zastaveniu stroja	
Zásah ochrany	Vyčkejte najmenej 5 minút a potom znovu uveďte motor do činnosti
4. Počas pracovnej činnosti stroj často zastavuje alebo stroj pracuje nepravidelné	
Náročné pracovné podmienky	Štiepkujte tenší materiál
Upchatie v násypke	- Vyprázdnite zberný kôš - Odmontujte násypku (viď odsek 3.5)
Rezací nôž je opotrebovaný	Dopravte stroj do autorizovaného servisného strediska kvôli výmene noža
Upchatie zberného koša	Pravidelne vyprázdňujte zberný kôš, ešte pred jeho úplným naplnením
5. Nedostatočný a neuspokojivý výkon	
Rezací nôž je opotrebovaný	Dopravte stroj do autorizovaného servisného strediska kvôli výmene noža

V prípade akejkoľvek pochybnosti alebo problému sa obráťte na najbližšie Servisné stredisko alebo na Vášho Predajcu.



VARNOSTNI PREDPISI ki jih morate natančno upoštevati

A) URJENJE

- 1) Natančno preberite navodila. Seznanite se s komandami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor.
- 2) Ne pozabite, da je upravljavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive dogodke, ki se med uporabo stroja lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini.

B) POSTOPKI PRED UPORABO

- 1) Med uporabo stroja ves čas uporabljajte zaščitne slušnike, protiprašno masko, rokavice in zaščitna očala.
- 2) Izogibajte se nošenju oblačil z opletajočimi deli ali vrvicami in nošenju kravate.
- 3) Stroj uporabljajte samo na odprtem (torej ne v bližini zidov ali drugih trdnih predmetov) in na trdni ter ravni površini.
- 4) Stroja ne uporabljajte na površini pokriti oziroma posuti z gramozom, kjer bi v primeru izmeta materiala lahko prišlo do poškodb.
- 5) Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili.
- 6) Stroja ne uporabljajte, če so v bližini druge osebe.
- 7) Pred zagonom stroja preverite, če so vsi vijaki, matice in drugi pritrdilni elementi ustrezno pritrjeni, in če so zaščite ter ščitniki na svojem mestu. Zamenjajte etikete, ki so poškodovane ali nečitljive.
- 8) Skrbite, da bodo vse zaščite in vsi ščitniki na njihovem mestu in v brezhibno delujočem stanju.

- Poleg tega:
 - Pred vsako uporabo preverite, če podaljšek ni poškodovan in če nima zna-

kov degradacije in staranja. Če se podaljšek med uporabo poškoduje, takoj iztaknite vtikač iz električnega omrežja. **NE DOTIKAJTE SE KABLA, DOKLER NISTE PODALJŠKA IZVLEKLI IZ ELEKTRIČNEGA OMREŽJA.** Stroja ne uporabljajte, če je podaljšek poškodovan ali obrabljen.

C) MED UPORABO

- 1) Pred zagonom stroja preverite, če je polnilni lijak prazen.
- 2) Glavo in telo držite proč od odprtine za vstavljanje.
- 3) Rok, drugih delov telesa ali oblačil ne vstavljajte v odprtino za vstavljanje ali izmet kanal oziroma v bližino delov v gibanju.
- 4) Vedno pazite na svoje ravnotežje in bodite v stabilnem položaju ves čas uporabe. Ne nagibajte se. Med vnašanjem materiala nikoli ne stojte višje od podnožja stroja.
- 5) Med delovanjem stroja se držite stran od izmetnega območja.
- 6) Med vnašanjem materiala bodite posebej pozorni, da v stroj ne vnesete kovinskih predmetov, steklenic, kame-nja, pločevink ali drugih tujkov.
- 7) Če rezalna enota zadane ob tujke, ali v primeru nenavadnih zvokov ali vibracij, nemudoma ugasnite motor in počakajte, da se stroj zaustavi. Podaljšek odklopite z omrežja in izvedite naslednja opravila:
 - preverite, če stroj ni poškodovan.
 - pregledajte in zategnite ročaj za pritrditev lijaka.
 če težava ni odpravljena, se obrnite na svoj tehnični servis.
- 8) Ne pustite, da bi se zdrobljen material nabiral v izmetnem območju, saj lahko pride do nepravilnega praznjenja in povratka materiala skozi odprtino za vstavljanje.
- 9) Če se stroj zamaši, ugasnite motor in stroj odklopite z omrežja ter šele nato

odstranite odpadke iz odprtine za vstavljanje in izmetnega kanala. Ne pozabite, da se pri strojih z motorjem ob zagonu vklopi tudi rezalna enota.

10) Stroja ne prestavljajte, ko je motor prižgan.

11) Preden zapustite delovno območje, ugasnite motor in stroj izklopite iz omrežja.

12) Pri prižganem motorju stroja ne nagibajte.

- Poleg tega:

- Stroja ne uporabljajte, če stikalo slabo deluje in stroja ne morete pravilno zagnati ali zaustaviti.

- Podaljška in vtikača se ne dotikajte z mokrimi rokami.

- Pazite, da podaljška ne teptate in ne izvajate sunkovitih trgajočih potegov.

- Zaustavite stroj in izklopite napajalni kabel:

- vsakič, ko pustite stroj brez nadzora;
- preden se lotite odstranjevanja vzrokov za blokado odmaševanja kanala za izmet;

POZOR - V primeru okvar ali nezgod med delovanjem nemudoma ugasnite motor; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujete vi ali druge osebe, nemudoma priskrbite ustrezno prvo pomoč in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno zdravljenje.

D) VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

1) Ko stroj izklopite zaradi vzdrževalnih posegov, pregledov, uskladiščenja ali zamenjave opreme, se prepričajte, če je vtičač odklopljen od električne vtičnice. Preverite, da vsi gibljivi deli mirujejo. Pred kakršnim koli vzdrževalnim posegom, nastavitvijo itd. počakajte, da se stroj ohladi.

2) Preden stroj pospravite, počakajte, da se ohladi.

3) Razen običajnega čiščenja morajo biti vsi vzdrževalni posegi izvajani izključno v specializiranih servisih.

E) DODATNA OPOZORILA

1) Stalno električno povezavo katerega koli električnega aparata na električni tok v stavbi sme opraviti le strokovno usposobljen električar, in sicer v skladu z veljavnimi predpisi. Nepravilna povezava lahko privede do hudih telesnih poškodb in celo smrti.

2) POZOR: NEVARNOST! Vlaga in električni tok nista združljiva:

- z električnimi kablji morate rokovati in jih povezovati le v suhih prostorih;

- električnega vtikača ali kabla ne smete nikoli postaviti v stik z mokroto (luža ali vlažna trava);

- povezave med kablji in vtikači morajo biti neprepustne. Uporabljajte cele, neprepustne in homologirane podaljške z vtikači, ki se dobijo v trgovinah.

3) Električni kablji ne smejo biti slabše kakovosti od tipa H07RN-F, z minimalnim prerezom 1,5 mm² in s priporočeno maksimalno dolžino 25 m.

4) Stroj napajajte prek diferencialnega stikala (RCD - Residual Current Device) s tokom izklopa, ki ne presega 30 mA.

5) Prikluček električnega napajanja mora imeti ustrezne karakteristike glede napetosti, frekvence in jakosti, v skladu z navedenimi na etiketi stroja.

F) PREVOZ IN PRESTAVLJANJE

1) Vsakič, ko je stroj treba prestavljati, dvigati, prevažati ali nagibati, morate:

- nositi močne delovne zaščitne rokavice;

- zgrabiti stroj na mestih, ki zagotavljajo varen prijem ob upoštevanju teže in pravilne porazdelitve;

- uporabiti ustrezno število oseb glede na težo stroja in na karakteristike prevoznega sredstva ali mesta, kamor je potrebno stroj postaviti ali od koder ga želite odstraniti.

2) Med prevozom morate stroj ustrezno zavarovati z vrvmi ali verigami.

POZNAVANJE STROJA

OPOMBA – Slike, ki ustrezajo navedbam, se nahajajo na str. 2 tega priročnika.

OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE

Ta stroj je vrtna naprava, natančneje električni vrtni sekljalnik.

Stroj v glavnem sestavlja motor, ki poganja rezilo za sekljanje vej, zaprto v ohišju stroja.

Predvidena uporaba

Stroj je narejen in namenjen za sekljanje drobnih vej in grmičevja ter vlažnega listja. Katerakoli druga raba je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih ter tudi na stroju samem.

Opomba: Če se stroj uporablja v glavnem za sekljanje suhih vej, postane učinek sekljanja slabši in življenjska doba rezila krajša.

Neprimerna uporaba

K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):

- uporaba stroja za drobljenje nerastlinskih materialov;
- vzpenjanje na stroj;
- uporaba stroja za prevažanje predmetov.

Ta aparat smejo uporabljati otroci, ki imajo osem ali več let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in mentalnimi sposobnostmi, ali osebe brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani ali poučeni o varni uporabi aparata in razumejo s tem povezane nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja in rednega vzdrževanja.

Preostalo tveganje

Tudi pri pravilni uporabi stroja se lahko uresničijo nekatere nevarne situacije. Nevarne situacije so lahko posledica (na primer, a ne samo):

- izmeta kamenja ali drugih materialov, ki so bili nehote vstavljeni v stroj skupaj z vejami;
- lomljenja in nepredvidenega gibanja vej med vstavljanjem, s poškodbami udov ali oči;

IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

1. Raven zvočne moči po direktivi 2000/14/CE
2. Oznaka o skladnosti po direktivi 2006/42/EC
3. Leto izdelave
4. Tip stroja
5. Serijska številka
6. Ime in naslov izdelovalca
7. Tehnični podatki
8. Šifra artikla

SESTAVNI DELI STROJA

9. Potiskalo, ki pomaga pri potiskanju kratkih kosov vej v polnilni lijak;
10. Ročaj za premikanje stroja;
11. Odstranljivi polnilni lijak;
12. Ročaj za pritrditev lijaka;
13. Komandi za zagon in zaustavitev;
13A. Zaustavitev (rdeče);
13B. Zagon (zeleno);
14. Vtičnica za električno napajanje;
15. Rezilo za sekljanje;
16. Ohišje stroja s kolesi za premikanje;
17. Zbiralna košara;
18. Odprtina za izmet.

Takoj po nakupu stroja prepišite identifikacijske številke (3 - 4 - 5) v okenca na zadnji strani priročnika.

Primer izjave o skladnosti se nahaja na predzadnji strani tega priročnika.



Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/ES o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehrabno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za odstranjevanje gospodinjskih odpadkov.



Trieda II: Dvojita izolácia

VARNOSTNI PREDPISI

Vaš stroj zahteva previdno uporabo. V ta namen so bili na stroj nameščeni znaki, ki vas opominjajo na glavne previdnostne ukrepe pri uporabi. Njihov pomen je razložen v nadaljevanju. Priporočamo vam tudi, da pozorno preberete varnostne predpise, ki so navedeni v posebnem poglavju te knjižice.

Zamenjajte poškodovane ali nečitljive etikete.

19. **Pozor:** Pred uporabo stroja preberite knjižico z navodili.
20. **Pozor:** Poskrbite, da bodo osebe, ki niso zadolžene za delo s strojem, na primerni oddaljenosti.
21. **Pozor:** Vrtljivo rezilo. Pri delujočem motorju ne vtikajte rok v odprtino za vnos in izmet.
22. **Pozor:** Uporabljajte protihrupne ščitnike, očala in protiprašno masko.
23. **Pozor:** Pred vzdrževalnimi opravili ali v primeru poškodbe kabla izvlecite vtič iz električnega omrežja.
24. **Pozor:** Rezalna naprava se vrti še nekaj časa zatem, ko ugasnete motor.

TEHNIČNI PODATKI

- [61] Napetost in frekvenca električnega napajanja
- [62] Nazivna moč (P40) *
- [63] Nazivna moč
- [64] Hitrost pri praznem stroju
- [65] Rezila, število
- [66] Maksimalni premer vej za sekljanje
- [67] Košara, prostornina
- [68] Višina
- [69] Širina
- [70] Teža
- [71] Zajamčena raven zvočne moči
- [72] Izmerjena raven zvočne moči
- [73] Negotovost
- [74] Raven zvočnega tlaka
- [75] Negotovost

* Obratovalni profil za 4 minute obratovanja pri polnem stroju in 6 minut pri praznem stroju.
Dovoljeno je kontinuirano delovanje.

PREDPISI GLEDE UPORABE

*OPOMBA - Za ujemanje med napotki v besedilu in ustrezni-
mi slikami (na strani 2 in naslednjih) upoštevajte številke pred
naslovi posameznih poglavij.*

1. ZAKLJUČEK MONTAŽE

*OPOMBA Ob dobavi bodo na stroju morda že montirani ne-
kateri elementi.*

*POZOR - Odstranjevanje embalaže in dokončno montažo
morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim pro-
storom za premikanje stroja in embalaže, pri tem pa morate
vedno uporabljati ustrezno orodje.
Z odpadno embalažo ravnajte v skladu z veljavnimi lokalnimi
predpisi.*

1.1 MONTAŽA PODNOŽJA STROJA

Stroj položite na tla, odvijte vijake (1), ki so že nameščeni
na obeh straneh ohišja, vstavite podnožje (2), kot kaže slika;
ponovno montirajte vijake (1) in jih zategnite.

1.2 MONTAŽA KOLES

Montirajte kolesa (3) ob uporabi gredi (4) in zaponk (5) v pri-
kazanem vrstnem redu. Namestite pokrove koles (6), tako da
jezičke (7) vstavite v predvidena ležišča (8).

Po montaži stroj namestite v navpični položaj, tako da stoji
na tleh s kolesi in s strukturo podnožja.

2. OPIS KOMAND

2.1 KOMANDA MOTORJA

Motor upravljate z dvema gumboma:
Zelen gumb (9 -I) = Zagon
Rdeč gumb (10-O) = Zaustavitev
V primeru odsotnosti toka aparat ugasne.
Za ponoven vklop motorja ponovno pritisnite na zeleni gumb (9).

3. UPORABA STROJA

POMEMBNO:

- **Stroj uporabljajte na ravni in trdni površini; vaše noge naj bodo na istem nivoju kot kolesa.**
- Ob zagonu stroja lahko pride do krajših padcev napeto-
sti. Za preprečitev morebitnega motenja drugih aparatov,
ki so priključeni na električno omrežje, se prepričajte, da
ima omrežje primerno zmogljivost za stroj in morebitne
druge aparate, priključene na isto omrežje.
- V primeru, da se motor med delom ustavi zaradi pregre-
tja, počakajte približno 5 minut pred ponovnim zagonom.

3.1 PRIPRAVA STROJA

Zbiralno košaro namestite pod stroj, tako da odprtina gleda
navzgor; ročaja (1) zbiralne košare zatakните na ustrezajočo
kavlja (2).

3.2 PRIKLJUČITEV STROJA

Priključek podaljška (3) natakните na vtičak (4) stroja, vtičak
podaljška pa priklopite na vtičnico električne napeljave (5).

3.3 ZAGON MOTORJA IN NAČIN UPORABE

Zaženite motor s pritiskom na zeleni gumb (1-I).
Material, namenjen sekljanju, vstavite prek odprtine za vsta-
vljanje (2) na polnilnem lijaku (3).
Po potrebi lahko napredovanje materiala olajšate s pomočjo
ustreznega potiskala (4).

Koristna navodila za izvajanje sekljanja

- Ne sekljajte mokrega materiala.
- Oklestite zelo razvežane veje in odstranite stranske po-
ganjke.
- Ne sekljajte vej, ki so debelejšje od 4 cm; pri določenih ti-
pih lesa in svežem lesu je treba to maksimalno dovoljeno
debelino vej za sekljanje še bolj omejiti.
- Vselej vstavljajte majhne količine materiala, da se polnil-
ni lijak ne zamaši.
- Odprtina za izmet mora biti vselej prosta.
- Sekljajte samo majhne količine odpadnega vrtnega ma-
teriala; vmes dodajajte veje, da ne pride do zamašitve.
- Ne sekljajte kuhinjskih ostančkov ali drugih mehkih materialov.

Pomembna priporočila

- Ne vstavljajte zelo dolgih vej, da ne bi z njihovim nekon-
troliranim nihanjem povzročile poškodbe.

3.4 IZPRAZNITEV ZBIRALNE KOŠARE

Sesekljani material v zbiralni košari ne sme doseči odprtine
za izmet.

Če se to zgodi, že sesekljani material zamaši izmetni kanal z
vračanjem prek odprtine za vstavljanje.

Preden zbiralno košaro odstranite in izpraznite, zaustavite
motor in prekinite električno povezavo.

3.5 ZAGOZDITEV MATERIALA

V primeru zagozditve materiala za sekljanje:

1. Zaustavite motor in odklopite električno napajanje;
2. Nosite zaščitne rokavice;
3. Odvijte ročaj (1) za pritrditev lijaka;
4. Izvlecite lijak (2), tako da ga potegnete navzgor;
5. Očistite lijak, območje (3) rezila za sekljanje in bližnjo
okolico;
6. Lijak namestite nazaj in jo pritrdite, tako da privijete ročaj (1).

3.6 KONEC DELA

Po zaključenem delu ugasnite motor s pritiskom na rdeči gumb (4-O).

NAJPREJ odklopite podaljšek (5) z glavne vtičnice (7) in NATO s priključka na stroju (6).

Odstranite in izpraznite zbiralno košaro.

4. REDNO VZDRŽEVANJE

POMEMBNO Redno in skrbno vzdrževanje je nujno potrebno, če želimo dolgo časa ohraniti prvotno raven varnosti in učinkovitosti stroja.

Stroj hranite v suhem prostoru.

Stroj izklopite iz omrežja pred vsakim čiščenjem, pregledovanjem ali vzdrževanjem.

POMEMBNO Uporabnik sme izvajati izključno opravila, ki so opisana v tem priročniku; vsa druga opravila mora izvajati pooblaščen servis.

1. Nadenite si močne delovne rokavice, preden začnete izvajati kakršno koli opravilo čiščenja, vzdrževanja ali nastavitve na stroju.
2. Po vsaki uporabi snemite zbiralno posodo in iz izmetnega kanala odstranite ostanke.
3. Vedno preverite, da so dovodi zraka čisti.
4. Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov. Plastični delov ne čistite z agresivnimi tekočimi sredstvi.
5. V nobenem primeru ne poskušajte izvajati zahtevnih popravil; vse, kar ni opisano v tem priročniku, sme izvajati le pooblaščen servis. Vsak poseg – razen tistih, ki so opisani v tem priročniku – ki ga ne izvede pooblaščen servis, povzroči razveljavitev garancije in razrešitev proizvalca vsakršne odgovornosti.

5. VAROVANJE OKOLJA

Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo.

- Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja odpadnih materialov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odstranjevanje embalaže, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti ustreznim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

6. DIAGNOSTIKA

Kaj morate storiti, če	
Vzrok težave	Odprava težave
1. Stroj ne deluje	
Električni tok ne pride do stroja	Preverite električno povezavo
2. Ob zagonu stroja se sproži glavna avtomatična varovalka električnega napajanja	
Tok (v amperih) električne napeljave, ki napaja priključek, ni dovolj velik	Stroj priključite na priključek z zadostno jakostjo električnega toka
Sočasno delujejo tudi druge električne naprave	Drugih naprav ne priključite istočasno na isti električni vod
3. Stroj se zaustavi med delom	
Sproži se zaščitna naprava	Pred ponovnim zagonom motorja počakajte vsaj 5 minut
4. Stroj se med delom pogosto zaustavlja ali deluje neenakomerno	
Težki pogoji za delovanje	Sekljajte mehkejši material
Zagoritev v lijaku	- Izpraznite zbiralno košaro - Odstranite lijak (glej odstavek 3.5)
Rezilo je obrabljeno	Stroj odpeljite v pooblaščen servis, da vam zamenjajo rezilo
Zamašitev zbirne košare	Košaro redno praznite, preden se do konca napolni
5. Pomanjkljivi in nezadostni rezultati	
Rezilo je obrabljeno	Stroj odpeljite v pooblaščen servis, da vam zamenjajo rezilo

V primeru kakršnega koli dvoma ali problema se takoj posvetujte z najbližjo servisno službo ali s svojim prodajalcem.



SIGURNOSNI PROPISI kojih se treba strogo pridržavati

A) OBUKA

1) Pažljivo pročitajte uputstva. Upoznajte se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor.

2) Uvek treba imati na umu da su ruko-vaoc ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini.

B) PRIPREMNE RADNJE

1) Nosite zaštitu za uši, masku za zaštitu od prašine, rukavice i zaštitne naočare za sve vreme za koje koristite mašinu.

2) Ne nosite lepršavu odeću, niti odeću s uzicama ili kravatama.

3) Koristite mašinu samo na otvorenom (odnosno ne blizu zidova ili kakvog čvrstog predmeta) i na čvrstoj i ravnoj površini.

4) Nemojte koristiti mašinu na popločanoj površini, pokrivenoj šljunkom jer bi Vas materijal koji mašina izbaci mogao povrediti.

5) Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima.

6) Nemojte koristiti mašinu ako se oseba nalaze u njenoj blizini.

7) Pre puštanja mašine u rad, proverite da li su svi šrafovi, matice, zavrtnji i ostali elementi za fiksiranje dobro pritegnuti i da li su štitnici i zaštitne ploče na svom mestu. Zamenite oštećene ili nečitke nalepnice.

8) Držite sve štitnike i usmerivače na njihovom mestu i u dobrim uslovima upotrebe.

• Pored toga:

Pre bilo koje upotrebe, proverite da

produžni kabal nije oštećen ili dotrajaao. Ako se produžni kabal ošteti za vreme upotrebe mašine, odmah ga iščupajte iz električne utičnice. **NE DODIRUJTE KABAL PRE NEGO ŠTO GA IŠČUPATE IZ ELEKTRIČNE UTIČNICE.** Nemojte koristiti mašinu ako je kabal oštećen ili oguljen.

C) ZA VREME UPOTREBE

1) Pre puštanja mašine u pogon, proverite da li je levak za ubacivanje materijala prazan.

2) Držite glavu i telo podalje od otvora za ubacivanje materijala.

3) Ne uvlačite ruke ili ostale delove tela ili odeću u otvor za ubacivanje materijala ili u otvor za izbacivanje materijala niti ih stavljajte u blizini delova u pokretu.

4) Uvek budite u ravnoteži i u stabilnom položaju za sve vreme upotrebe mašine. Ne naginjte se. Za vreme ubacivanja materijala nikada nemojte biti u položaju koji je viši u odnosu na položaj postolja mašine.

5) Za vreme rada mašine uvek budite podalje od zone ubacivanja materijala.

6) Za vreme ubacivanja materijala, pazite posebno da nema metalnih predmeta, kamenja, flaša, limenki ili stranih tela.

7) Ako rezna glava udara o strana tela ili ako mašina stvara neuobičajenu buku ili nepravilne vibracije, odmah ugasisite motor i sačekajte da se mašina zaustavi. Iščupajte kabal s mreže i izvršite sledeće radnje:

- proverite da mašina nije oštećena.
- proverite i zavrните ručicu za fiksiranje levka.

Ako problem potraje, obratite se ovlašćenom servisu.

8) Nemojte čekati da se usitnjeni materijal nakupi u zoni za utovar materijala, to bi moglo onemogućiti pravilno izbacivanje materijala i dovesti do povratka materijala kroz otvor za ubacivanje istog.

9) Ako se mašina zapuši, ugascite motor i iščupajte utikač pre nego što uklo- nite ostatke iz otvora za ubacivanje i iz kanala za izbacivanje materijala. Ne zaboravite da kod mašina s motorom u trenutku pokretanja motora, pokreće se i rezna glava.

10) Nemojte transportovati mašinu s upaljenim motorom.

11) Prije nego što napustite radno pod- ručje, ugascite motor i iščupajte utikač.

12) Nemojte naginjati mašinu s upalje- nim motorom.

- Pored toga:

- Nemojte koristiti mašinu ako je pre- kidač oštećen i nije u stanju uredno da upali i ugasi mašinu.

- Nemojte dodirivati produžni kabal i utikač mokrim rukama.

- Nemojte gaziti i povlačiti produžni kabal.

- Zaustavite mašinu i iščupajte kabal za napajanje:

- svaki put kad mašinu ostavljate bez nadzora;

- pre nego što otklonite uzroke blo- kade ili odčepite kanal za izbacivanje;

PAŽNJA - U slučaju kvara ili nesreće za vre- me rada, odmah isključite motor i udaljite ma- šinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, od- mah primenite mere prve pomoći koje su naj- prikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja.

D) ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

1) Kad mašinu ugascite radi održavanja, kontrole, skladištenja ili zamene dodatne opreme, proverite da li je utikač iščupan iz strujne utičnice. Uverite se da su svi pokretni delovi zaustavljeni. Sačekajte da se mašina ohladi pre vršenja bilo koje in- tervencije održavanja, podešavanja itd.

2) Sačekajte da se mašina ohladi pre nego što je odložite.

3) Izuzev običnog čišćenja, sve ostale

intervencije održavanja mora da izvrši specijalizovani servisni centar.

E) DODATNA UPOZORENJA

1) Trajno povezivanje bilo kojeg elek- tričnog aparata na električnu mrežu zgra- de mora izvršiti kvalifikovani električar, u skladu sa propisima koji su na snazi. Ne- ispravno povezivanje može da izazove ozbiljne povrede osoba, kao i smrt.

2) **PAŽNJA: OPASNO!** Vlaga i struja nisu kompatibilni:

- rukovanje i povezivanje električnih kablova mora se vršiti na suvom;

- nikada ne dovodite u dodir utičnicu ili kabal sa nekom vlažnom zonom (bara ili vlažna trava);

- veze između kablova i utičnica moraju biti nepropusne. Koristite produžne kablove s in- tegralnim zvanično potvrđenim nepropusnim utičnicama, koje se mogu naći u prodaji.

3) Kvalitet kablova za napajanje ne treba da bude niži od tipa H07RN-F, a minimalni presek treba da iznosi 1,5 mm², dok najve- ća preporučena dužina treba da bude 25 m.

4) Napajajte mašinu preko diferencijalnog prekidača (RCD – Residual Current Device) sa strujom okidanja koja ne prelazi 30 mA.

5) Strujna utičnica za električno napaja- nje mora imati karakteristike napona, fre- kvencije i kapaciteta koje se poklapaju s onima navedenim na nalepnici na mašini.

F) TRANSPORT I PREMEŠTANJE

1) Svaki put kada je neophodno pome- riti, podići, transportovati ili nageti maši- nu, treba da:

- nosite debele radne rukavice;

- uhvatite mašinu na mestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost;

- koristiti broj osoba koji odgovara težini mašine i karakteristikama prevo- znog sredstva ili mesta na koje je treba smestiti ili odakle je treba uzeti.

2) Tokom transporta, uvežite mašinu na odgovarajući način sajlama ili lancima.

UPOZNAVANJE MAŠINE

NAPOMENA - Slike referencija nalaze se na str. 2 ovog priručnika.

OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namenjena za korišćenje u baštama, odnosno u pitanju je baštenska električna seckalica.

Mašina se sastoji od motora, koji pokreće sečivo koje se nalazi u telu mašine i koje usitnjava grane.

Predviđena upotreba

Mašina je projektovana i namenjena za usitnjavanje grana i tankog žbunja, kao i vlažnog lišća. Korišćenje u druge svrhe može biti opasno i može prouzrokovati povrede osoba i/ili oštećenje predmeta ili same mašine.

Napomena: korišćenje mašine za usitnjavanje prvenstveno suvih grana smanjuje učinak rezanja i radni vek sečiva.

Neprimerena upotreba

Navodimo, primera radi, samo nekoliko primera neprimerene upotrebe:

- korišćenje mašine za usitnjavanje materijala koji nije bilnog porekla;
- penjanje na mašinu;
- korišćenje mašine za transport predmeta.

Ovu mašinu mogu koristiti deca od 8 i više godina starosti, kao i osobe smanjenih fizičkih, osetnih ili psihičkih sposobnosti ili osobe koje nemaju iskustva s mašinom ili ne poznaju istu, pod uslovom da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su upoznate sa sigurnom upotrebom mašine i da su svesne pratećih opasnosti. Deca se ne smeju igrati ovom mašinom. Redovno čišćenje i održavanje mašine ne smeju vršiti deca bez nadzora.

Preostali rizik

Čak i kad se mašina ispravno koristi, mogu nastati situacije preostalog rizika. Moguće situacije opasnosti mogu biti izazvane (navodimo samo nekoliko primera):

- izbacivanjem kamenja ili ostalog materijala koji je slučajno ubačen u mašinu s granama;
- pucanja i nekontrolisanih pokreta grana za vreme ubacivanja istih, što može dovesti do povrede udova ili očiju.

IDENTIFIKACIJSKA NALEPNICA

1. Nivo zvučne snage u skladu sa direktivom 2000/14/EC
2. Oznaka usaglašenosti u skladu sa direktivom 2006/42/EC
3. Godina proizvodnje
4. Vrsta mašine
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Tehnički podaci
8. Šifra artikla

DELOVI MAŠINE

9. Nabijač, pomaže prilikom guranja u levak kratkih koma da grana;
10. Drška za pomeranje mašine;
11. Levak za utovar materijala, može se skinuti;
12. Ručka za fiksiranje levka;
13. Dugmad za pogon/zaustavljanje;
13A. Dugme za zaustavljanje (crveno);
13B. Dugme za pogon (zeleno);
14. Utičnica za električno napajanje;
15. Sečivo za usitnjavanje;
16. Telo mašine s točkovima za pomicanje;
17. Sabirna kutija;
18. Otvor za izbacivanje.

Odmah po kupovini kosačice upišite identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) na predviđena mesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Primer deklaracije o usaglašenosti nalazi se na pretposlednjoj stranici ovog priručnika.



Ne bacati električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EC o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno sakupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na zemljište, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac, ugrožavajući zdravlje i život ljudi. Za detaljne informacije o likvidaciji ovog proizvoda, obratite se nadležnom zavodu za odlaganje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.



Klasa II: Dupla izolacija

BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Vašu mašinu treba oprezno da koristite. U tu svrhu na mašini se nalaze simbolični crteži, koji će vas podsetiti na glavne mere predostrožnosti prilikom korišćenja. U nastavku sledi njihovo objašnjenje. Savetujemo vam da pročitate pažljivo sigurnosne propise, koji se nalaze u odgovarajućem poglavlju ovog priručnika.

Zamenite oštećene ili nečitke nalepnice.

19. **Pažnja:** Pročitajte priručnik s uputstvima pre korišćenja mašine.
21. **Pažnja:** Držite na rastojanju osobe koje nisu nadležne za rad na mašini.
22. **Pažnja:** Rotirajuće sečivo Nemojte uvlačiti ruke u otvor za ubacivanje i otvor za izbacivanje materijala kad je motor u pogonu.
23. **Pažnja:** Nosite zaštitu za uši, zaštitne naočare i maske za zaštitu od prašine.
24. **Pažnja:** Rezna glava nastavlja da se okreće još neko vreme i nakon isključenja mašine.

TEHNIČKI PODACI

- [61] Napon i frekvencija napajanja
- [62] Nazivna snaga (P40) *
- [63] Nazivna snaga
- [64] Brzina na prazno
- [65] Sečiva, količina
- [66] Maksimalni prečnik sečenja
- [67] Vreća, kapacitet
- [68] Visina
- [69] Širina
- [70] Težina
- [71] Garantovani nivo zvučne snage
- [72] Izmereni nivo zvučne snage
- [73] Nesigurnost
- [74] Nivo zvučnog pritiska
- [75] Nesigurnost

* Radni profil od 4 minuta na puno i od 6 minuta na prazno.
U praksi je moguća neprekidna upotreba.

PRAVILA KORIŠĆENJA

NAPOMENA Pojediniosti navedene u tekstu pronaći ćete na odgovarajućim slikama (koje se nalaze na str. 2 i narednim stranama) pomoću broja koji prethodi svakom paragrafu.

1. KOMPLETIRANJE MONTAŽE

NAPOMENA Mašina može biti isporučena sa nekim delovima koji su već namontirani.

PAŽNJA -Raspakivanje i dovršetak montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, na kojoj će biti dovoljno prostora za pomeranje mašine i ambalaže i treba uvek koristiti odgovarajući alat.

Ambalažu morate ukloniti prema važećim lokalnim propisima.

1.1 MONTAŽA POSTOLJA MAŠINE

Postavite mašinu na zemlju, odvijte šrafove (1) koji su već postavljeni na obe strane tela mašine, postavite postolje mašine (2) kako je prikazano na slici, namontirajte šrafove (1) i pričvrstite ih.

1.2 MONTAŽA TOČKOVA

Postavite točkove (3) koristeći klin (4) i rascepke (5) u navedenom redosledu. Postavite poklopac (6) umetanjem jezičaka (7) u odgovarajuća mesta (8).

Nakon montaže, postavite mašinu u vertikalni položaj tako da se ona osloni na tlo točkovima i postoljem.

2. OPIS KOMADI

2.1 KOMANDA MOTORA

Motorom upravljaju dva dugmeta.

Zeleno dugme (9-I) = Pogon

Crveno dugme (10-O) = Zaustavljanje

U slučaju da nestane struje, ugasisite mašinu.

Da biste ponovo upalili motor, treba ponovo da pritisnete zeleno dugme (9).

3. UPOTREBA MAŠINE

VAŽNO:

- **Koristite mašinu na ravnoj i čvrstoj površini, noge treba da Vam budu na istom nivou točkova.**
- U trenutku pokretanja mašine može doći do trenutnog pada napona. Da ne bi došlo do eventualnih smetnji na ostalim aparatima povezanim na mrežu za napajanje, proverite da li je mreža u stanju da izdrži opterećenje mašine i ostalih eventualnih mašina koje su na nju povezane.
- Ako se motor zaustavi u slučaju pregrevavanja za vreme rada, potrebno je sačekati 5 minuta pre nego što ga ponovo pokrenete.

3.1 PRIPREMA MAŠINE

Stavite vreću za skupljanje ispod mašine tako da otvor bude okrenut na gore, zakačite ručke (1) vreće za skupljanje za dve kuke (2).

3.2 POVEZIVANJE MAŠINE

Uključite utikač produžnog kabla (3) u utičnicu (4) na mašini kako je prikazano, a potom povežite utikač produžnog kabla na strujnu utičnicu (5).

3.3 POKRETANJE MOTORA I NAČIN KORIŠĆENJA

Pokrenite motor; pritisnite zeleno dugme (1-I).

Ubacite materijal koji treba da usitnite kroz otvor za ubacivanje materijala (2) na levku (3).

Ako je potrebno, kretanje materijala može se olakšati upotrebom nabijača (4).

Korisna uputstva za usitnjavanje

- Nemojte usitnjavati mokar materijal.
- Obrežite grane s dosta grančica i otklonite bočne pupoljke.
- Nemojte usitnjavati grane prečnika većeg od 4 cm; u zavisnosti od vrste i svežine drveta može biti potrebno smanjiti maksimalni prečnik grana koje treba da usitnite.
- Uvek ubacujte malu količinu materijala da ne biste zapušili levak za ubacivanje materijala.
- Otvor za izbacivanje mora uvek da bude slobodan.
- Usitnjavajte baštenski otpad u maloj količini; usitnjavajte ga naizmenično s granama kako ne bi došlo do zapušanja mašine.
- Nemojte usitnjavati kuhinjski otpad ili drugi materijal koji nije čvrst.

Važne napomene

- Nemojte usitnjavati preduge grane kako se one ne bi nekontrolisano zanjihale i tako Vas povredile.

3.4 PRAŽNENJE VREĆE ZA SKUPLJANJE

Usitnjeni materijal u sabirnoj kutiji ne sme dostići otvor za izbacivanje materijala.

Ako do toga dođe, već usitnjeni materijal zapuše kanal za izbacivanje, a materijal se vraća u mašinu kroz otvor za ubacivanje materijala.

Pre uklanjanja i pražnjenja kutije, zaustavite motor i isključite mašinu iz struje.

3.5 ZAPUŠENJE MATERIJALA

- U slučaju zpušenja materijala koji treba da usitnite:
1. Zaustavite motor i isključite električno napajanje;
 2. Koristite zaštitne rukavice;
 3. Odvijte ručicu (1) za fiksiranje levka;
 4. Skinite levak (2), povucite ga na gore;
 5. Očistite levak i prostor (3) sečiva za usitnjavanje i susedne zone;
 6. Vratite levak i fiksirajte ga zavrtanjem ručice (1).

3.6 ZAVRŠETAK RADA

Na kraju rada, zaustavite motor pritiskom na crveno dugme (4-O). Otkačite produžni kabal (5) PRVO iz glavne utičnice (7), a ZATIM iz utičnice mašine (6). Skinite i ispraznite vreću za skupljanje.

4. REDOVNO ODRŽAVANJE

VAŽNO Redovno i pažljivo održavanje je neophodno da biste tokom vremena održali prvobitni nivo sigurnosti i učinak mašine. Držati mašinu na suvom mestu. Isključite mašinu s električne mreže pre vršenja bilo koje intervencije čišćenja, kontrole i održavanja.

VAŽNO Korisnik treba da izvrši isključivo intervencije opisane u ovom priručniku; sve ostale intervencije mora da izvrši ovlašćeni servisni centar.

1. Nosite debele radne rukavice pre svake intervencije čišćenja, održavanja ili podešavanja koje ćete vršiti na mašini.
2. Svaki put nakon upotrebe, skinite sabirnu kutiju i očistite je od ostataka koji se nalaze u otvoru za izbacivanje materijala.
3. Uvek proverite da u otvorima za vazduh nema otpada.
4. Nemojte koristiti mlaz vode i ne kvasite motor i električne delove. Ne upotrebljavati jake tečnosti za čišćenje plastičnih delova.
5. Nikada nemojte pokušavati da vršite bitne popravke, sve ono što nije opisano u ovom priručniku mora da izvrši ovlašćeni servisni centar. Bilo koja intervencija izuzev onih opisanih u ovom priručniku, koju ne izvrši ovlašćeni servis dovodi do prekida važenja garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost.

5. ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prvenstveni cilj prilikom upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i očuvanja životne sredine.

- Nemojte uznemiravati susede.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa za zbrinjavanje otpadnog materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, ulja, benzina, akumulatora, filtera, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje otpada, koji će se pobrinuti za recikliranje istog.
- Kada mašinu više ne možete koristiti, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.

6. DIJAGNOSTIKA

Šta uraditi ako ...	
Poreklo problema	Popravka
1. Mašina ne radi	
Mašina se ne napaja strujom	Proverite električne veze.
2. Uključivanje mašine dovodi do intervencije automatskog glavnog prekidača za napajanje.	
Kapacitet (u amperima) linije koja napaja utičnicu nije dovoljan.	Uključite mašinu u utičnicu s dovoljnim naponom.
Uključeni su ostali električni aparati	Ne uključivati ostale aparate u istom trenutku na istu liniju.
3. Mašina se zaustavlja u toku rada.	
Intervenisoao je zaštitnik	Sačekajte najmanje 5 minuta pre nego što ponovo pokrenete motor.
4. Mašina se često zaustavlja za vreme rada ili radi nepravilno.	
Otežani uslovi upotrebe	Usitnjavati mekši materijal
Zapušenje levka	- Isprazniti vreću za skupljanje - Skinite levak (vidi paragraf 3.5)
Sečivo je istrošeno	Ponesite mašinu u ovlašćeni servisni centar radi zamene sečiva.
Začepljenje vreće za skupljanje	Redovno praznite vreću pre nego što se ona potpuno napuni.
5. Učinak je slab i nezadovoljavajući	
Sečivo je istrošeno	Ponesite mašinu u ovlašćeni servisni centar radi zamene sečiva.

U slučaju bilo kakave nedoumice ili problema, pozovite odmah najbližu Servisnu službu ili ovlašćenog prodavca.

SÄKERHETSNORMER ska noggrant iaktas

A) INSKOLNING

- 1)** Läs noggrant igenom instruktionerna. Lär dig att känna igen kontrollkommandona och använda maskinen på lämpligt sätt. Lär dig att snabbt stänga av motorn.
- 2)** Kom ihåg att operatören eller användaren ansvarar för oförutsedda olyckor som kan uppstå med andra personer eller deras egendom under användning av maskinen.

B) FÖRBEREDELSE

- 1)** Bär hörselskydd, skyddsglasögon, skyddshandskar och dammfilterskydd hela tiden som maskinen används.
- 2)** Undvik att bära kläder med fladdrande delar eller med snören eller slipsar.
- 3)** Använd maskinen endast utomhus (dvs inte i närheten av väggar eller andra hårda föremål) och på en stabil och jämn yta.
- 4)** Använd inte maskinen på en belagd yta, täckt med grus, där material som slungas kan leda till skador.
- 5)** Tillåt aldrig att maskinen används av barn eller av personer som inte känner till instruktionerna.
- 6)** Använd inte maskinen med personer i närheten.
- 7)** Innan maskinen sätts igång, kontrollera att alla skruvar, muttrar, bultar och andra fästordningar är lämpligt åtdragna och att skyddet och skärmen är på sin plats. Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.
- 8)** Se till att alla skydd och riktplattor sitter på sin plats och håll dem i gott skick.

- Utöver det:
- Innan någon slags användning, kont-

rollera att förlängningssladden inte visar tecken på förslitning eller att den inte är gammal. Dra omedelbart ur kontakten från strömuttaget om förlängningssladden skadas under användningen. **VIDRÖR INTE ELSLADDEN INNAN DEN KOPPLAS UR FRÅN STRÖMUTTAGET** Använd inte maskinen om förlängningssladden är skadad eller nött.

C) UNDER ANVÄNDNINGEN

- 1)** Innan maskinen startas, se till att matartratten är tom.
- 2)** Håll huvud och kropp på avstånd från mataröppningen.
- 3)** För inte in händer eller kroppsdelar eller kläder i matar- eller tömningsöppningen eller i närheten av delar i rörelse.
- 4)** Håll balansen och stå stabilt under användningen. Luta dig inte. Under inmatningen av material ska du aldrig stå högre upp i förhållande till maskinens underdel.
- 5)** När maskinen är i funktion ska du alltid hålla dig på avstånd från tömningsområdet.
- 6)** Under inmatningen av materialet, var väldigt försiktig att inga metallföremål, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande föremål förs med.
- 7)** Om skärenheten slår emot främmande föremål eller om maskinen skapar onormala ljud eller vibrationer, släck omedelbart motorn och se till att maskinen stannar upp. Koppla ur kabeln från elnätet och utför följande:
 - se till att maskinen inte är skadad.
 - kontrollera och dra åt vridhandtaget som fäster tratten.
 Om problemet kvarstår, kontakta ditt servicecenter.
- 8)** Se till att behandlat material inte samlas inuti tömningsområdet eftersom det kan hindra en riktig tömning och leda till att materialet går tillbaka genom mataröppningen.

9) Om maskinen täpps igen, stäng av motorn och koppla ur kontakten innan du tar bort rester från mataröppningen och från utkastningsrännan. Kom ihåg att på den motordrivna maskinen sätts även skärenheten igång vid start.

10) Transportera inte maskinen med motorn igång.

11) Innan du lämnar arbetsområdet ska du stänga av motorn och koppla ur kontakten.

12) Luta inte maskinen med motorn igång.

- Utöver det:

- Använd inte maskinen om strömbrytaren är skadad och inte kan sätta igång och släcka maskinen riktigt.

- Vidrör inte förlängningssladden och kontakten med blöta händer.

- Trampa eller dra inte i förlängningssladden.

- Stäng av maskinen och koppla ur elsladden:

- varje gång maskinen står obevakad,

- innan orsakerna till blockeringen åtgärdas eller innan utkastningsrännan rensas.

VARNING - Vid förstörelse eller olyckor under arbetet, stäng omedelbart av motorn. Vid olyckor som medför kroppsskador, ge omedelbart första hjälpen och kontakta ett sjukhus för nödvändig vård.

D) UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

1) När maskinen släcks för underhåll, kontroll, förvaring eller byte av ett tillbehör, kontrollera att kontakten dragits ut ur eluttaget. Se till att alla delar i rörelse har stannat upp. Låt maskinen svalna innan underhåll, regleringar osv.

2) Låt maskinen svalna innan den ställs undan.

3) Med undantag av en vanlig rengöring ska alla underhåll endast utföras hos ett specialiserat servicecenter.

E) YTTERLIGARE ANVISNINGAR

1) En permanent anslutning av vilken som helst elektrisk apparat till byggnadens elnät ska göras av en kvalificerad elektriker enligt gällande normer. En felaktig anslutning kan orsaka allvarliga kroppsskador, även döden.

2) UPPMÄRKSAMMA: FARA! Fukt och elektricitet är inte kompatibla:

- hanteringen och anslutningen av elsladdar ska utföras på torr plats,

- låt aldrig ett eluttag eller kabel komma i kontakt med ett blött område (vattenpöl eller fuktigt gräs),

- anslutningarna mellan kablarna och uttaget ska vara vattentäta. Använd förlängningssladdar med vattentäta och godkända uttag, som finns i handeln.

3) Elsladdarna ska vara av en kvalitet som inte är under H05RN-F eller H05VV-F med ett minimalt tvärsnitt på 1,5 mm² och en maximal längd på 25 m.

4) Apparaten skall försörjas genom en differentialbrytare (RCD - Residual Current Device) med fränslagningsspänning på högst 30 mA.

5) Strömuttaget ska ha den spänning, frekvens och kapacitetsom motsvarar de egenskaper som står på maskinens märkplåt.

F) TRANSPORT OCH FÖRFLYTTNING

1) Varje gång som maskinen ska förflyttas, lyftas, transporteras eller lutas ska du:

- bära kraftiga arbetshandskar,

- ta tag i maskinen i punkter som ger ett säkert grepp med tanke på vikten och dess fördelning,

- få hjälp av andra personer med tanke på maskinens vikt och transportmedlets egenskaper eller platsen på vilken gräsklipparen ska placeras eller hämtas.

2) Under transporten, spänn fast maskinen med vajrar eller kedjor.

LÄRA KÄNNA MASKINEN

ANM. – Bilderna för referenserna finns på sidan 2 i den här handboken.

BESKRIVNING AV MASKINEN OCH ANVÄNDNINGSRÅDET

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en eldriven flishugg för trädgårdsbruk.

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar ett blad som flisar grenarna och har monterats i maskinhuset.

Förutsedd användning

Maskinen har konstruerats och är avsedd för att flisa grenar, små buskar och fuktiga löv. All annan användning anses som farlig och kan orsaka kroppsskador, material- och/eller maskinskador.

Anm.: en användning av den här maskinen för att huvudsakligen flisa torra grenar minskar skäreffekten och bladets livslängd.

Felaktig användning

Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- använda maskinen för att flisa annat material än växter,
- stiga upp på maskinen,
- använda maskinen för att transportera föremål,

Den här maskinen kan användas av barn från och med 8 år och av personer med fysiska, psykiska eller mentala funktionshinder eller med dålig erfarenhet och/eller kunskap, på villkor att de övervakas av en person eller efter att de under rättats om hur maskinen används under säkra förhållanden och förstått de möjliga farorna. Barnen får inte leka med apparaten. Rengöring och löpande underhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

Kvarstående risk

Även om maskinen används rätt kan det finnas kvarstående risker i vissa situationer. Möjliga faror kan orsakas av (som exempel, men inte uteslutande): stenar eller annat material som oavsiktligt matas in med grenarna och som slungas ut, skador och okontrollerade rörelser på grenarna under inmatningen, med skador på armar och ben eller ögonen,

MÄRKPLÅT

1. Ljudeffektnivå enligt direktivet 2000/14/EG
2. Överstämmelseintyg enligt direktiv 2006/42/EG
3. Tillverkningsår
4. Typ av maskin
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Tekniska specifikationer
8. Artikelnummer

MASKINKOMPONENTER

9. Tryckdon som hjälper att trycka korta grenar i tratten
10. Handtag för förflyttning
11. Matartratt, borttagbar
12. Vridhandtag för att fästa tratten
13. Reglage för start/stopp;
13A. Stopp (röd);
13B. Start (grön)
14. Strömuttag
15. Flisblad
16. Maskinhus med hjul för förflyttning
17. Uppsamlingsbehållare
18. Tömningsöppning

Omedelbart efter att maskinen köpts, skriv in identifieringsnumren (3 - 4 - 5) i de avsedda platserna på bruksanvisningens sista sida.

Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på den näst sista sidan i den här handboken.



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EG gällande bortskaffande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soptippen eller på marken så kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och på så vis skada din hälsa och välmående. För mer information gällande bortskaffande av er produkt så kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



Klass II: Dubbel isolering

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Var försiktig vid användning av maskinen. För detta syfte har symboler placerats på maskinen vilka påminner om de huvudsakliga försiktighetsåtgärderna. Symbolerna förklaras nedan. Det rekommenderas även att du noggrant läser igenom säkerhetsföreskrifterna i motsvarande kapitel i denna handbok.

Byt ut skadade eller oläsliga etiketter.

19. **Varning:** Läs instruktionsboken innan maskinen används.
20. **Varning:** Håll obehöriga personer på avstånd.
21. **Varning:** Roterande blad. För inte in händerna i matar- och tömningsöppningen när motorn är igång.
22. **Varning:** Använd hörselskydd, skyddsglasögon och dammfilterskydd.
23. **Varning:** Dra ut elkontakten innan ett underhåll eller om kabeln är skadad.
24. **Varning:** Skärenheten fortsätter att rotera några ögonblick även efter att maskinen stängts av.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

- [61] Spänning och frekvens
- [62] Nominell effekt (P40) *
- [63] Nominell effekt
- [64] Tomgångsvarvtal
- [65] Blad, antal
- [66] Maximal skärdiameter
- [67] Påse, kapacitet
- [68] Höjd
- [69] Bredd
- [70] Vikt
- [71] Garanterad ljudeffektnivå.
- [72] Uppmått ljudeffektnivå
- [73] Osäkerhet
- [74] Ljudtrycksnivå
- [75] Osäkerhet

* Arbete under belastning i 4 minuter och på tomgång i 6 minuter.

En kontinuerlig funktion är tillåten under en praktisk användning.

BRUKSANVISNING

ANM. Motsvarigheten mellan referenserna i texten och motsvarande bilder (på sidan 2 och följande) anges med nummer som står innan varje avsnitt.

1. SLUTFÖRA MONTERINGEN

ANM. Maskinen kan levereras med vissa komponenter monterade.

VARNING - Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar.

Bortskaffandet av emballagen ska göras enligt gällande lokala bestämmelser.

1.1 MONTERING AV MASKINEN UNDERDEL

Placera maskinen på marken, skruva loss skruvarna (1) som sitter på maskinhusets båda sidor. För in maskinens underdel (2) enligt beskrivningen på bilden, sätt tillbaka skruvarna (1) och skruva åt.

1.2 MONTERING AV HJULEN

Montera hjulen (3) med bulten (4) och pinnarna (5) i den sekvens som anges. Sätt dit fälgen (6) och sätt dit fjädrarna (7) i motsvarande säte (8).

När monteringen avslutats, placera maskinen vertikalt så att den stöds mot marken med hjulen och underdelen.

2. BESKRIVNING AV REGLAGEN

2.1 MOTORNS REGLAGE

Motorn styrs med två knappar:

Grön knapp (9-I) = Start

Röd knapp (10-O) = Stopp

Vid strömavbrott släcks apparaten.

För att sätta på motorn, tryck en gång till på den gröna knappen (9).

3. ANVÄNDNING AV MASKINEN

VIKTIGT:

- **Använd maskinen på en stabil och jämn yta och håll fötterna på samma nivå som hjulen.**
- När maskinen startas kan det uppstå tillfälliga spänningsfall. För att undvika eventuella störningar med andra apparater som kopplats till elnätet, se till att det är lämpligt för maskinens belastning och eventuella andra apparater som kopplats till samma nät.
- Om motorn stannar upp på grund av överhettning under arbetet, måste du vänta i ungefär 5 minuter innan den kan startas om.

3.1 FÖRBEREDELSE AV MASKINEN

Placera uppsamlingspåsen under maskinen med öppningen vänd uppåt, fäst handtagen (1) på uppsamlingspåsen till de två krokarna (2).

3.2 ANSLUTNING AV MASKINEN

Anslut förlängningssladdens uttag (3) med maskinens kontakt (4) enligt anvisningen och sätt i förlängningssladdens kontakt i eluttaget (5).

3.3 START OCH ANVÄNDNING AV MOTORN

Starta motorn; tryck på den gröna knappen (1-I).

Mata materialet som ska flisas genom mataröppningen (2) på tratten (3).

Införseln av materialet kan eventuellt underlättas med hjälp av tryckdonet (4).

Användbara anvisningar för flisningen

- Flisa inte blött material.
- Kvista grenar med för många greningar och avlägsna sidoskott.
- Flisa inte grenar med en diameter på över 4 cm. Beroende på typen och åldern på trät kan det vara nödvändigt att minska den maximala diametern på grenarna som ska bearbetas.
- Mata alltid små mängder material så att matartratten inte täpps till.
- Tömningsöppningen ska alltid vara utan hinder.
- Flisa skräp från trädgårdsarbetet endast i små mängder, växlat med grenar för att undvika tilltäppningar.
- Flisa inte skräp från köket eller annat material som inte är fast.

Viktiga rekommendationer

- Överstig inte längden på grenarna som ska flisas för att undvika att de kan orsaka skador om de börjar svänga.

3.4 TILLTÄPPNING AV UPSAMLINGSPÅSEN

Det flisade materialet i uppsamlingsbehållaren ska inte nå tömningsöppningen.

Om det inträffar kommer materialet som redan flisats att täppa till utkastningsrännan med en återgång genom mataröppningen.

Stäng av motorn och koppla ur elförsörjningen innan behållaren tas bort och töms.

3.5 STOCKNING AV MATERIALET

Vid stockning av materialet som ska flisas:

1. stäng av motorn och koppla från elförsörjningen,
2. Bär alltid skyddshandskar,
3. skruva loss vridhandtaget (1) som fäster tratten,
4. ta ut tratten (2) och dra den uppåt,
5. rengör tratten och flisbladets område (3) och områdena runt omkring,
6. sätt tillbaka tratten och fäst den genom att skruva tillbaka vridhandtaget (1).

3.6 NÄR ARBETET AVSLUTATS

Vid avslutat arbete, stäng av motorn med den röda knappen (4-O). Koppla FÖRST (5) bort förlängningssladden från huvuduttaget (7) och SEDAN från sidan på maskinens brytare (6). Ta bort och töm uppsamlingspåsen.

4. LÖPANDE UNDERHÅLL

VIKTIGT Ett regelbundet och noggrant underhåll måste utföras för att bibehålla maskinens säkerhetsnivåer och ursprungliga prestationer.

Förvara maskinen på torr plats.

Koppla ur elnätet innan du börjar någon som helst rengöring, kontroll eller underhåll.

VIKTIGT Användaren ska endast utföra de ingrepp som beskrivs i den här handboken. Alla andra ingrepp ska utföras av ett auktoriserat servicecenter.

1. Bär kraftiga arbetshandskar innan någon som helst rengöring, underhåll eller reglering på maskinen.
2. Efter varje användning, ta bort uppsamlingsbehållaren och avlägsna skräp i tömningsöppningen.
3. Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.
4. Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna. Använd inte aggressiva vätskor för att göra rent plastdelarna.
5. Försök aldrig att utföra komplicerade reparationer. Allt som inte beskrivs i den här handboken ska utföras av ett auktoriserat servicecenter. Alla ingrepp, förutom de som beskrivs i den här handboken, som inte utförts av en auktoriserad verkstad medföljer att garantin förfaller och tillverkaren avsäger sig allt ansvar.

5. MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortförskaffande av material som finns kvar.
- Följ lokala bestämmelser noggrant för bortförskaffande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan skall separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.

6. DIAGNOS

Felsökning ...	
Orsak	Åtgärd
1. Maskinen fungerar inte	
Maskinen strömförsörjs inte	Kontrollera elanslutningen
2. Igångsättningen av maskinen gör att den automatiska huvudströmbrytaren utlöser sig.	
Kapaciteten (i ampere) på linjen som försörjer eluttaget är inte tillräckligt.	Anslut maskinen till ett eluttag med en matarledning som har en tillräcklig strömstyrka
Andra elektriska apparater är i funktion	Anslut inte andra apparater samtidigt till samma strömlinjeledning
3. Maskinen stannar upp under arbetet	
Skyddet ingriper	Vänta minst 5 minuter innan motorn startas
4. Maskinen stannar ofta upp under arbetet eller fungerar regelbundet	
Tunga arbetsförhållanden	Flisa mjukare material
Tilltäppning i tratten	- Töm uppsamlingspåsen - Montera ner tratten (se avsnitt 3.5)
Skärbladet är slitet	Överlämna maskinen till ett auktoriserat servicecenter för byte av bladet
Tilltäppning av uppsamlingspåsen	Töm påsen regelbundet innan den är helt full.
5. Dålig och otillfredsställande prestanda	
Skärbladet är slitet	Överlämna maskinen till ett auktoriserat servicecenter för byte av bladet

Vid tvivel eller problem, tveka inte att kontakta närmaste serviceverkstad eller din återförsäljare.



GÜVENLİK KURALLARI bu kurallara özenle uyulmalıdır

A) EĞİTİM

- 1) Talimatları dikkatle okuyun. Kumandaları ve makinenin uygun kullanımını iyi öğrenin. Motoru hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin.
- 2) Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan ve beklenmedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın.

B) HAZIRLIK İŞLEMLERİ

- 1) Makinenin tüm kullanım süresi boyunca, akustik korumalar, toz maskesi ve koruyucu gözlükler takın.
- 2) Uçuşan parçalara sahip veya bağcıklı giysiler giymeyin ve kravat takmayın.
- 3) Makineyi sadece açıkta (yani bir duvara veya başka sert bir cisme yakın olmayacak şekilde) ve sağlam ve düz bir yüzey üzerinde kullanın.
- 4) Makineyi fırlatılan malzemenin yaralanmalara sebep olabileceği, çakıl kaplı asfalt bir yüzey üzerinde kullanmayın.
- 5) Çocukların veya kullanım talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin makineyi kullanmasına asla izin vermeyin.
- 6) İnsanlar yanıdayken de makineyi kullanmayın.
- 7) Makineyi çalıştırmadan önce, tüm vidaların, somunların, civataların ve diğer sabitleme organlarının uygun şekilde sıkıştırılmış olduklarından ve koruma ve siperlerin yerlerinde olduklarından emin olun. Hasarlı veya okunmayan etiketleri değiştirin.
- 8) Tüm kapak ve deflektörleri yerlerinde ve iyi kullanım koşullarında muhafaza edin

- Ayrıca:
- Her kullanımdan önce, uzatma kablosunun hasar görmemiş olduğunu ve aşınma

veya eskime belirtileri göstermediğini kontrol edin. Kullanım esnasında uzatma kablosunun hasar görmesi durumunda, fişi derhal elektrik prizinden çekin. ELEKTRİK PRİZİNDEN ÇIKARMADAN EVVEL KABLOYA DOKUNMAYIN. Uzatma kablosu hasar görmüş veya aşınmış ise makineyi kullanmayın.

C) KULLANIM ESNASINDA

- 1) Makineyi çalıştırmadan önce, yükleme hunisinin boş olduğundan emin olun.
- 2) Kafa ve vücudunuzu giriş ağzından uzak tutun.
- 3) Ellerinizi ve vücudunuzun diğer yerlerini ya da giysilerinizi, giriş veya tahliye ağzına veya hareketli kısımların yakınına sokmayın.
- 4) Tüm kullanım süresi boyunca dengeyi muhafaza edin ve sağlam pozisyonda durun. Sarkmayın. Malzeme konurken asla makine tabanından daha yüksek bir pozisyonda durmayın.
- 5) Makinenin çalışması esnasında, daima tahliye alanından uzakta durun.
- 6) Malzeme girişi esnasında, metal eşyalar, taş, şişe, teneke kutu veya başka yabancı cisimlerin girmemesine özellikle dikkat gösterin.
- 7) Kesim düzeninin yabancı cisimlere çarpması veya makinenin alışılmadık gürültüler çıkarması ya da anormal titreşimler göstermesi durumunda, motoru derhal kapatın ve makinenin durmasını bekleyin. Şebeke kablosunu çıkarın ve aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin:
 - makinenin hasar görmemiş olduğundan emin olun.
 - huni sabitleme kolunu kontrol edin ve sıkıştırın.
- problem devam ederse, teknik servis merkezine başvurun.
- 8) İşlenen malzemenin tahliye alanı içinde birikmesine izin vermeyin, bu durum, doğru tahliyeyi engelleyebilir ve malzemenin giriş ağzından geri dönmesine neden olabilir.

9) Makinenin tıkanması durumunda, motoru kapatın ve giriş ağzından ve tahliye kanalından kalıntıları çıkarmadan önce fişi çekin. Motorlu makinelerde, ateşleme anında kesim düzeninin de devreye girdiğini unutmayın.

10) Makineyi motor açıkken taşımayın.

11) Çalışma alanını terketmeden önce, motoru kapatın ve fişi çekin.

12) Makineyi motor açıkken eğmeyin.

• Ayrıca:

- Şalter arızalı ise ve makineyi düzgün şekilde açıp kapatamıyorsa makineyi kullanmayın.

- Islak ellerle uzatma kablosuna ve fişe dokunmayın.

- Uzatma kablosunu çiğnemeyin ve koparmayın.

- Aşağıdaki durumlarda makineyi durdurun ve besleme kablosunu çıkartın:

- makineyi her denetimsiz bıraktığınızda;

- bloke sebeplerini gidermeden veya tahliye kanalının tıkanıklığını açmadan önce;

DİKKAT - Çalışma esnasında kılma veya kaza durumunda, derhal motoru durdurun; kişilerde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara neden olan kazalar durumunda, derhal içinde bulunulan duruma en uygun ilk yardım prosedürlerini uygulayın ve gerekli tedaviler için bir Sağlık Ocağına başvurun.

E) EK UYARILAR

1) Herhangi bir elektrikli cihazın, bir binanın elektrik şebekesine kalıcı bağlantısı, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir. Doğru yapılmayan bir bağlantı, ölüm dahil olmak üzere, ciddi kişisel zararlara yol açabilir.

2) DİKKAT: TEHLİKE! Nem ve elektrik birbirleriyle uyumlu değildir:

- elektrik kabloları ile çalışma ve bunların bağlantılarının yapılması kuru yerlerde gerçekleştirilmelidir.

- bir elektrik prizini veya bir kabloyu asla ıslak bir bölge (su birikintileri veya nemli çimler) ile temas ettirmeyin.

- kablolar ve prizler arasındaki bağlantılar su geçirmez tipten olmalıdır. Piyasada mevcut su geçirmez ve onaylanmış entegre prizli uzatma kablolarını kullanın.

3) Besleme kablolarının kalitesi H05RN-F tipinden daha düşük olmamalı ve minimum 1,5 mm² kesit ile tavsiye edilen maksimum 25 m uzunluğu aşmamalıdır.

4) Cihazı, salma akımı 30mA'yı aşmayan bir diferansiyel (RCD - Residual Current Device) aracılığı ile besleyin.

5) Elektrik beslemesi cereyan prizinin gerilim, frekans ve kapasite özellikleri makine etiketi üzerinde belirtilenlerle uyumlu olmalıdır.

F) TAŞIMA VE HAREKET ETTİRME

1) Makinenin hareket ettirilmesi, kaldırılması, taşınması veya eğilmesi gerektiğinde aşağıdakileri yapmak gerekir:

- sağlam iş eldivenleri giyin;

- makineyi emin bir kavrama sunan noktalardan tutun ve ağırlığına ve ağırlığının dağılımına dikkat edin;

- makinenin ağırlığına ve taşıma vasıtasının veya yerleştirileceği veya alınacağı yerin özelliklerine uygun sayıda işçi kullanın.

2) Taşıma esnasında, makineyi halatlar veya zincirler ile uygun şekilde sağlama alın.

D) BAKIM VE DEPOLAMA

1) Makine bakım, kontrol, depolama veya bir aksesuar değişimi için kapatıldığında, fişin elektrik prizinden çıkarılmış olduğundan emin olun. Tüm hareketli parçaların stop konumunda olduklarından emin olun. Her türlü bakım, ayar, vs. müdahalesinden önce makinenin soğumasını bekleyin.

2) Kaldırmadan önce makinenin soğumasını bekleyin.

3) Normal temizlik işlemleri haricinde, tüm diğer bakım müdahaleleri sadece uzman teknik servis nezdinde gerçekleştirilmelidir.

MAKİNEYİ ÖĞRENMEK

NOT - Referanslara ilişkin resimler işbu kılavuzun 2. sayfasında bulunurlar.

MAKİNEİN TANIMI VE KULLANIM ALANI

Bu makine bir bahçe aletidir ve daha detaylı olarak elektrikli bahçe ufalayıcıdır.

Makine başlıca olarak dalların ufalanmasını sağlayan ve makine gövdesinde yerleşik bir bıçağı işleten bir motordan oluşur.

Öngörülen kullanım

Makine dalların, ince çalılarının ve nemli yaprakların ufalanması için tasarlanmıştır ve bu amaca uygun kullanılmalıdır. Her türlü farklı kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara ya da makinenin kendisine hasar verebilir.
Not: makinenin başlıca olarak kuru dalları ufalamak için kullanılması kesim etkisini ve bıçağın ömrünü azaltır.

Uygunsuz kullanım

Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım olarak addedilir:

- makinenin bitkisel olmayan malzemeleri ufalamak için kullanılması;
- makinenin üzerine çıkılması;
- makinenin eşyaları kaldırmak için kullanılması.

Bu cihaz, denetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli koşullar altında kullanımına ilişkin bilgilendirilmiş ve potansiyel tehlike olasılıklarından haberdar olmaları koşuluyla, 8 yaşındaki veya daha büyük çocuklar ve fiziki ve akli yetenekleri tam gelişmemiş veya yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve olağan bakım işlemleri denetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Kalan risk

Makine doğru şekilde kullanıldığında da, risk durumları meydana gelebilir. Olası tehlike durumları aşağıdakilerden (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) kaynaklanabilir:

- kazaen dallarla birlikte giren taş veya başka malzemenin fırlatılması;
- giriş esnasında dalların, kol, bacak veya gözlerde yaralanmalara sebep olabilecek kırılma ve kontrolsüz hareketleri;

BELİRLEME ETİKETİ SFİB

1. 2000/14/EC direktifine göre akustik güç seviyesi
2. 2006/42/CE yönetmeliğine göre uygunluk markası
3. İmalat yılı
4. Makine tipi
5. Seri numarası
6. İmalatçının adı ve adresi
7. Teknik veriler
8. Ürün Kodu

MAKİNE KOMPONENTLERİ

9. Ufak pres hunideki kısa dal parçalarını itmeye yardımcı olur;
10. Taşıma kulbu;
11. Çıkarılabilir yüklemesi;
12. Huni sabitleme kolu;
13. Marş/stop kumandaları;
13A. Stop (kırmızı);
13B. Marş (yeşil);
14. elektrik besleme prizi;
15. Ufalayıcı bıçak;
16. Taşıma için tekerlekli makine gövdesi;
17. Toplama kabı,
18. Tahliye ağızı.

Makineyi satın aldıktan hemen sonra, belirleme numaralarını (3 - 4 - 5) kılavuzun son sayfası üzerindeki özel hanelere kayıt edin.

Uygunluk beyannamesi örneği kılavuzun sondan bir önceki sayfasında bulunmaktadır.



Elektrikli cihazları ev atıkları arasına atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre tükenmiş elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılmak amacı ile ayrı olarak toplanmalıdır. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyerek gıda zincirine karışabilirler. Bu ürünün imha edilmesi için daha detaylı bilgi edinmek üzere ev atıklarının imha edilmesi konusunda Yetkili kurum veya Satıcınız ile temas kurun.



Sınıf II: Çift yalıtım

GÜVENLİK TALİMATLARI

Makineniz tedbirli şekilde kullanılmalıdır. Bu amaç ile başlıca kullanım önlemlerini size hatırlatmaya yönelik resimli diyagramlar makine üzerine yerleştirilmiştir. Bunların anlamı burada aşağıda açıklanmaktadır. Ayrıca işbu kılavuzun ilişkin bölümünde yer alan güvenlik kurallarını dikkatle okumanız tavsiye edilir.

Hasar görmüş veya okunmayan etiketleri değiştirin.

19. **Dikkat:** Makineyi kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.
20. **Dikkat:** Makine üzerinde çalışma yetkisi olmayan kişileri uzak tutun.
21. **Dikkat:** Döner bıçak. Motor çalışırken yükleme ve tahliye ağzına ellerinizi sokmayın.
22. **Dikkat:** Akustik korumalar, koruyucu gözlükler ve toz maskeleri kullanın.
23. **Dikkat:** Bakım işlemlerine geçmeden önce veya kablo hasar görmüş ise, besleme fişini prizden çıkarın.
24. **Dikkat:** Kesim düzeni makine kapatıldıktan sonra da bir süre dönmeye devam eder.

TEKNİK VERİLER

- [61] Besleme gerilimi ve frekansı
- [62] Nominal güç (P40) *
- [63] Nominal güç
- [64] Boşta çalışma hızı
- [65] Bıçak adedi
- [66] Maksimum kesim çapı
- [67] Sepet kapasitesi
- [68] Yükseklik
- [69] Genişlik
- [70] Ağırlık
- [71] Garanti edilen ses gücü seviyesi
- [72] Ölçülen ses gücü seviyesi
- [73] Belirsizlik
- [74] Ses basınç seviyesi
- [75] Belirsizlik

*Yüklü 4 dakika ve boşta 6 dakika çalışma profili.
Pratik kullanımda sürekli çalışmaya izin verilir.

KULLANIM KURALLARI

NOT Metinde bulunan referanslar ve ilişkin resimler (sayfa 2 ve sonraki sayfalar) arasındaki ilişki herbir paragraftan önceki sayı ile belirtilir.

1. MONTAJIN TAMAMLANMASI

NOT - Makine bazı komponentleri önceden monte edilmiş olarak tedarik edilebilir.

DİKKAT - Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve sağlam bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajların hareket ettirilmeleri için yeterli derecede yer bulunmalıdır ve daima uygun aletler kullanılmalıdır. Ambalaj malzemelerinin bertaraf edilmesi yürürlükteki yerel hükümlere göre gerçekleştirilmelidir.

1.1 MAKİNE TABANININ MONTAJI

Makineyi yere yaslayın, makine gövdesinin her iki tarafına da önceden takılmış vidaları (1) gevşetin, makine tabanını (2) resimde gösterildiği gibi geçirin, vidaları (1) takın ve sıkıştırın.

1.2 TEKERLEKLERİN MONTAJI

Belirtilen sırayla pimi (4) ve çatal pimleri (5) kullanarak, tekerlekleri (3) monte edin. Dilleri (7) özel yuvalarına (8) geçirerek teker jantları (6) takın.

Montaj sona erdikten sonra, makineyi, yere tekerlekler ve taban aracılığıyla yaslanacak şekilde, dikey pozisyonda yerleştirin.

2. KUMANDALARIN TANIMI

2.1 MOTOR KUMANDASI

Motor iki tuş ile kumanda edilir:

Yeşil tuş (9-I) = Marş

Kırmızı tuş (10-O) = Stop

Elektrik kesilmesi durumunda, cihaz kapanır.

Motoru tekrar çalıştırmak için, yeniden yeşil tuşa (9) basmak gerekir.

3. MAKİNEİNİN KULLANIMI

ÖNEMLİ:

- **Ayaklarınızı tekerlerle aynı seviyede tutarak, makineyi düz ve sağlam bir yüzey üzerinde kullanın.**
- Makine çalıştırıldığında anlık gerilim düşüşleri meydana gelebilir. Besleme şebekesine bağlı diğer cihazlarda meydana gelebilecek olası problemleri önlemek amacıyla, şebekenin makine ve bağlı diğer cihazların yükünü kaldırmaya uygun olduğundan emin olun.
- Motorun çalışma esnasında aşırı ısınma sebebi stop etmesi halinde, motoru yeniden ateşlemek için yaklaşık 5 dakika beklemek gerekir.

3.1 MAKİNEİNİN HAZIRLANMASI

Toplama sepetini açıklık yukarı gelecek şekilde makine altına yerleştirin, toplama sepetinin saplarını (1) iki kancaya (2) tutturun.

3.2 MAKİNEİNİN BAĞLANTISI

Belirtildiği şekilde, uzatma kablosunun prizini (3) makinenin fişine (4) geçirin ve uzatma kablosunun fişini elektrik prizine (5) bağlayın.

3.3 MOTORUN ATEŞLENMESİ VE KULLANIM YÖNTEMİ

Motoru ateşleyin; yeşil tuşa (1-I) basın.

Huninin (3) giriş ağzı (2) aracılığıyla ufalanacak malzemeyi koyun. Gerekmesi halinde, malzemenin ilerlemesi özel ufak pres (4) aracılığıyla kolaylaştırılabilir.

Ufalama için faydalı bilgiler

- Islak malzemeyi ufalamayın.
- Çok dallı bitkileri kesin ve yan filizleri giderin.
- Çapı 4 cm üzerindeki dalları ufalamayın; ahşap tipine ve tazeliliğine göre, işlenecek dalların maksimum çapını küçültmek gerekebilir.
- Yükleme hunisini tıkamamak için daima küçük miktarlarda malzeme koyun.
- Tahliye ağzı daima serbest olmalıdır.
- Bahçe atıklarını sadece küçük miktarlarda ufalayın; tikanmaları önlemek için dallarla sıralı şekilde ufalayın.
- Mutfak atıklarını veya katı yoğunlukta olmayan diğer malzemeleri ufalamayın.

Önemli tavsiyeler

- Kontrolsüz şekilde hareket ederek yaralanmalara neden olmalarını önlemek amacıyla, ufalanacak dalların çok uzun olmamasına dikkat edin.

3.4 TOPLAMA SEPETİNİN BOŞALTILMASI

Toplama kabına ufalanan malzeme tahliye ağzına ulaşmalıdır.

Aksi taktirde, ufalanan malzeme giriş ağzı aracılığıyla geri dönerek tahliye kanalını tıkar.

Kabı çıkarmadan ve boşaltmadan önce, motoru durdurun ve elektrik beslemesini kesin.

3.5 MALZEMENİN TAKILMASI

Ufalanan malzemenin takılması durumunda:

1. Motoru durdurun ve elektrik beslemesini kesin;
2. Koruyucu eldivenler giyin;
3. Huninin sabitleme kolunu (1) gevşetin;
4. Huniyi (2) çekip çıkarın; yukarı doğru çekin;
5. Huniyi ve ufalama bıçağı alanı (3) ile çevresini temizleyin.
6. Huniyi tekrar yerine yerleştirin ve kol (1) aracılığıyla tekrar vidalayarak sabitleyin.

3.6 ÇALIŞMA SONU

Çalışma sona erdiğinde, kırmızı tuşa (4-O) basarak motoru durdurun.
Uzatma kablosunu (5) ÖNCE ana elektrik prizinden (7) ve SONRA makinenin fişinden (6) çıkarın.
Toplama sepetini çıkarın ve boşaltın.

4. OLAĞAN BAKIM

ÖNEMLİ Makinenin güvenlik düzeyini ve orijinal verimliliğini zaman içinde muhafaza etmek üzere, düzenli aralıklar ve ihtimam ile bakım yapılması elzemdir.
Makineyi kuru bir yerde muhafaza edin.
Her türlü temizlik, kontrol veya bakım müdahalesinden önce elektrik şebekesiyle bağlantıyı kesin.

ÖNEMLİ Sadece işbu kılavuzda belirtilen müdahaleler kullanıcı tarafından gerçekleştirilmelidir, diğer tüm müdahaleler yetkili teknik servis tarafından gerçekleştirilmelidir.

1. Makine üzerindeki her temizlik, bakım veya ayarlar müdahalesinden önce sağlam iş eldivenleri giyin.
2. Her kullanımdan sonra, toplama kabını çıkarın ve tahliye ağzında kalan kalıntıları temizleyin.
3. Hava girişlerinin kalıntılardan serbest olduğundan daima emin olun.
4. Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli komponentlerin ıslanmasını önleyin. Plastik kısımların temizliği için agresif sıvılar kullanmayın.
5. Asla zor onarımlar gerçekleştirmeye girişmeyin, işbu kılavuzda belirtilmeyen tüm işlemler yetkili bir teknik servis tarafından gerçekleştirilmelidir. İşbu kılavuzda belirtilenlerin haricinde, yetkili olmayan bir atölye tarafından gerçekleştirilen her türlü müdahale Garantinin ve İmalatçının her türlü sorumluluğunun düşmesine neden olur.

5. ÇEVREYİ KORUMA

Makinenin kullanımında çevrenin korunması önemli olmalı ve öncelik taşınmalıdır, bu doğrultuda, medeni bir ortak yaşam ve yaşadığımız çevreye zarar verilmemesi ilkelerine riayet edilmelidir.

- Komşularınız için bir rahatsızlık kaynağı olmaktan kaçının.
- Ortaya çıkan malzemelerin imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun.
- Ambalajların, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir parçanın imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun; bu atıklar çöpe atılmamalı, ayrıştırılmalı ve malzemelerin geri kazanımı için, özel toplama merkezlerine götürülmelidirler.
- Hurdaya çıkarma durumunda, makineyi dışarıya terketmeyin, yürürlükteki yerel yönetmelikler uyarınca bir toplama merkezine başvurun.

6. ARIZA TEŞHİS

Aşağıdaki durumlarda ne yapmalı ...	
Problemin kaynağı	Düzeltilici hareket
1. Makine çalışmıyor	
Makineye elektrik akımı gelmiyor	Elektrik bağlantısını kontrol edin
2. Makinenin çalıştırılması genel otomatik besleme şalterinin devreye girmesine neden oluyor	
Cereyan prizini besleyen hat kapasitesi (Amper) yeterli değil	Makineyi, yeterli amper kapasitesine sahip besleme hattı ile bir elektrik prizine bağlayın.
Çalışmakta olan başka elektrikli aletler mevcut	Aynı anda aynı elektrik hattına başka elektrikli cihazlar bağlamayın
3. Makine çalışırken stop ediyor	
Koruma müdahalesi	Motoru yeniden çalıştırmadan önce en az 5 dakika bekleyin
4. Makine çalışırken sık sık stop ediyor veya hatalı çalışıyor	
Ciddi çalışma koşulları	Daha yumuşak malzeme ufalayın
Hunide tıkanma	- Toplama sepetini boşaltın- Huniyi sökün (bakınız paragraf 3.5)
Kesim bıçağı aşınmış	Bıçağın değiştirilmesi için makineyi yetkili teknik servise götürün
Toplama sepetinin tıkanması	Tamamen dolmasını beklemeden sepeti düzenli olarak boşaltın
5. Düşük ve tatmin etmeyen verim	
Kesim bıçağı aşınmış	Bıçağın değiştirilmesi için makineyi yetkili teknik servise götürün

Herhangi bir şüphe veya problem halinde, en yakın Teknik Servise veya Satıcınıza başvurmadan çekinmeyin.

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tritratore

BIO MASTER 2200

25A~CHS000001 + 99L~CHS999999

Elettico

- a) Tipo / Modello Base
c) Numero di serie
d) Motore

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
- Ente Certificatore: /
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

- EN 50434:2014
EN 60335-1:2019+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato
h) Livello di potenza sonora garantito
j) Potenza installata

99,2 dB(A)
102 dB(A)
2,2 kW

- n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

- o) Castelfranco V.to:15.04.2025

CEO Stiga Group
Sean Robinson



Sean Robinson

UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. **The company:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine: Shredder

BIO MASTER 2200

25A~CHS000001 + 99L~CHS999999

Electric

- a) Homologation type:
c) Serial number
d) Engine

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2007/1701 - Schedule 6 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2007
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

- EN 50434:2014
EN 60335-1:2019+A11:2014+A13:2017+A1:2019 +A2:2019+A14:2019+A15:2021+A16:2023
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

- g) Measured sound power level
h) Guaranteed sound power level
j) Net power installed:

99,2 dB(A)
102 dB(A)
2,2 kW

- n) Person authorised to compile the technical file:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV)- Italia

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 6, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England

Sean Robinson

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. SpA e sono tutelati da diritto d'autore – E' vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. SpA и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. SpA a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečně, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. SpA og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. SpA erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. SpA και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγγράφου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. SpA and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. SpA y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. SpA ja neile rakendub autorikaitseseadus – doku-mendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. SpA -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopiaaminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. SpA et sont protégés par un droit d'auteur - Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. SpA te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. SpA számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojo vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. SpA“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. SpA un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за користникот се подготвени исклучиво за ST. SpA и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. SpA en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. SpA og er beskyttet ved opphavsrett - Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. SpA i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. SpA, encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. SpA și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. SpA и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. SpA a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.

SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priročniku so izdelane za podjetje ST. SpA in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. SpA i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. SpA och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açıkça ST. SpA için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



..... Type: Art.N -s/n	 LWA  dB
---	--



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



ST. SpA

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,

Devon, PL7 4JH, England